GEA AWP GmbH
Technischer Katalog / Technical Catalogue

Armaturen und Komponenten für industrielle Kältetechnik
Valves and Components for Industrial Refrigeration

GEA AWP – Armaturen / valves

Inhaltsverzeichnis / directory

Kapitel Chapter	Titel title	Ventilgruppe valve group	Ventiltyp valve type
1	Serviceventile service valves	mit/ohne Metallbalg / with/without metal bellows	HRS, HRSB
2	Absperrventile shut-off valves	mit/ohne Metallbalg / with/without metal bellows	AVR, AVB
3	Kugelventile / Absperrklappen ball valves / butterfly valves	mit/ohne pneumatischem od. elektr. Stellantrieben / with/without pneumatic or electric actuators	KV, KVE, KVP, AK, AKE, AKP
4	Regelventile / regulating valves	mit/ ohne Metallbalg / with/without metal bellows	HRAR, HRAB
5	Rückschlagventile / check valves	Rückschlag-, absperrbare Rückschlagventile / check valves, stop check valves	RV, RVZ, RVA, RVAK
6	Schmutzsammler, Filtertrockner / strainers, filter driers	Schmutzsammler, Filtertrockner / strainers, filter driers	SS, FT
7	Wechselventile / 3-way valves	mit/ ohne Metallbalg / with/without metal bellows	WVR, WVB, WVR AL
8	Sicherheitsventile, Sicherheits-Überströmventile/ safety relief valves, safety overflow valves	Sicherheitsventile, Sicherheits-Überströmventile/ safety relief valves, safety overflow valves	SVAA, SVAB, SVUA, SVUB
9	Berstscheiben / bursting discs	Berstscheiben / bursting discs	BS
10	Sicherheitsventilkombinationen / dual safety-valve combinations	Wechsel-Sicherheitsventil-Kombinationen / dual relief valve combinations	WVR-SVA…, WVR-SVU…
11	Überströmventile / overflow valves	Überströmventile, Druckhalteventile, Überström-ventile für Heißgas-Abtauung, Druckgesteuerte Ventile / overflow valves / constant-pressure valves, overflow valves for hot-gas defrosting, gas-powered valves	UVAA, UVAB, RVD, RVR, UVR, UVRK, GPV
12	Ölmanagementventile / oil management valves	Schnellschussventile für Ölablass, Überströmventile, Öldruckregulierventile, Öl- + Doppelölfilter, Temperaturregler / quick-closing oil drain valves, overflow valves, oil regulating valves, oil filters, double oil filters, thermostatic 3-way valves	SSO, UVU, ORV, OF, DOF, TR
13	Saugfilter Kombinationen / suction filter combinations	Ventile und Ventilkombinationen für die Verdichter-Saugseite / compressor suction valves and suction valve combinations	SF, SFR, SF-AVR, SFR-AVR
14	Anzeiger / indicators	Schaugläser, Durchflussanzeiger / inspection sight glasses, flow indicators	SGL, DA
15	Zubehör und Technischer Anhang / Fittings and technical appendix	Flansche , Zubehör für Schraubanschlüsse / Schraubbuchse / Vorhub-Ventilteller / Ventildämpfung / Federdruckbereiche Sicherheits-, Überströmventile + Öldruckregulierventile / Amerikanische Vergleichswerkstoffe / Hinweis Betriebsvorschriften und CE-Kennzeichen / flanges / fittings screwed connection / screwed-in bush / equilibrating disc / valve damping / spring ranges safety valves, overflow valves + oil pressure regulating valve / corresponding American materials / reference to operating instructions and CE-mark	

1. Serviceventile – Service Valves

HRS / HRSB
Stahl/Edelstahl – Steel/Stainless Steel

HRS / HRSB

HRS: Serviceventile - O-Ring-Spindelabdichtung
Service valve - o-ring stem sealing

HRS	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
HRS	Werkstoffe / materials				1.2
HRS **PS63**	Verschiedene Anschlüsse variable connections	Durchgang straightway	St	**HRS D ...**	1.3
			NIRO	**HRS D NIRO ...**	1.4
		Eck angle	St	**HRS E ...**	1.5
			NIRO	**HRS E NIRO ...**	1.6

HRSB: Serviceventile - mit Metallbalg
Service valve - with metal bellows

HRSB	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
HRSB	Werkstoffe / materials				1.7
HRSB **PS40**	Verschiedene Anschlüsse variable connections	Durchgang straightway	NIRO	**HRSB D NIRO ...**	1.8
		Eck angle	NIRO	**HRSB E NIRO ...**	1.9
Information	HRS mit Zubehör / HRS with fittings HRS mit diversem Zubehör / HRS with diverse fittings				1.10
	HRS mit Zubehör / HRS with fittings HRS mit Blindmutter BM / HRS with blind nut BM				1.11

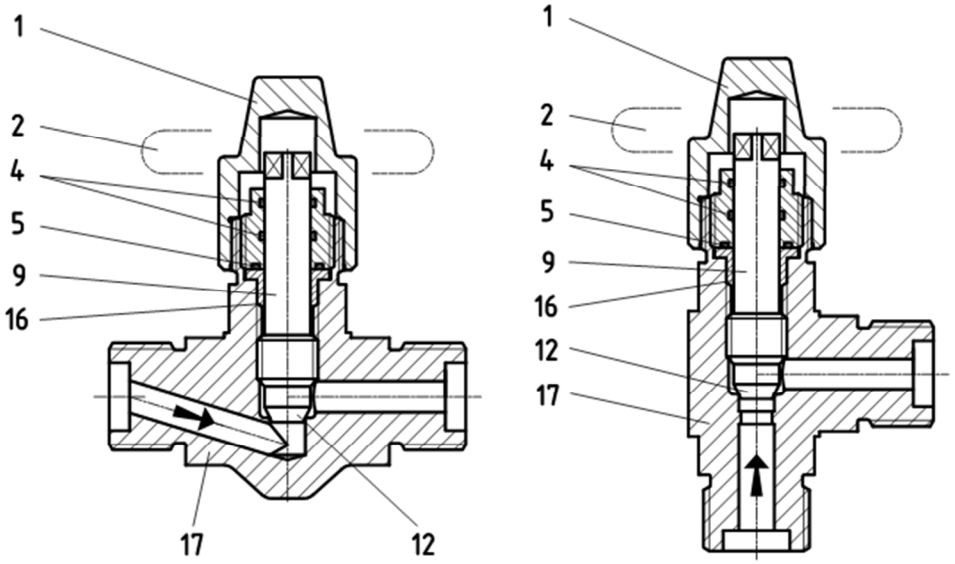
St = Stahl / steel NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRS Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
HRS - Serviceventil / service valves



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Kappe / cap	P250GH 1.0460	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571
2	Handrad / hand wheel	Stahl / steel	Stahl / steel
4	O-Ring A / O-ring A	CR, NBR, HNBR, EPDM*	CR, NBR, HNBR, EPDM*
5	O-Ring B / O-ring B	CR, NBR, HNBR, EPDM*	CR, NBR, HNBR, EPDM*
9	Spindel / stem	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571
12	Ventilteller / valve disc	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571
16	Rückdichtung / back seat	P250GH 1.0460	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571
17	Gehäuse / body	P250GH 1.0460	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRS Stahl / steel

Serviceventil - O-Ring-Spindelabdichtung
Service valve - o-ring stem sealing

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRS D ...
D - Durchgang / straightway

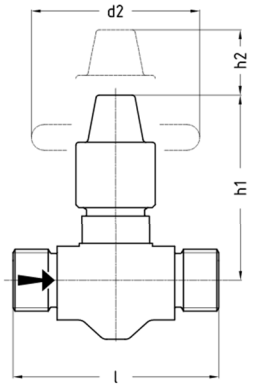
Beispiel / example:
HRS D A11 A11

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 6...15 1/8"...1/2"	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]



Codierung, Anschlüsse, Abmessungen in mm:
Coding, connection types, dimensions in mm:

Codierung / coding:		Anschlüsse / connection types:				mm (ohne Zubehör) mm (without fittings)			
		Gehäuseanschlüsse / body connections		Zubehör / fittings					
Eintritt / inlet	**Austritt / outlet**	**Eintritt / inlet**	**Austritt / outlet**	**Eintritt / inlet**	**Austritt / outlet**	**l**	**h1**	**h2**	**d2**
A11	**A11**	Außengewinde / male thread G1/2"	Außengewinde / male thread G1/2"	Schweißtülle / weld nipple 13.5 x 1.8	Schweißtülle / weld nipple 13.5 x 1.8	66	65	20	60
A11	**A12**	Außengewinde / male thread G1/2"	Außengewinde / male thread G1/2"	Schweißtülle / weld nipple 13.5 x 1.8	Blindmutter / blind nut	66	65	20	60
D0	**A12**	Anschweißende / butt welding end 13.5 x 1.8	Außengewinde / male thread G1/2"	-	Blindmutter / blind nut	66	65	20	60
F0	**A12**	Anschweißende / butt welding end 21.3 x 2.0	Außengewinde / male thread G1/2"	-	Blindmutter / blind nut	66	65	20	60
F0	**A23**	Anschweißende / butt welding end 21.3 x 2.0	Außengewinde / male thread G1/2"-LH	-	Rechts-Links Mutter / left-right nut G1/2"-LH G1/2"	66	65	20	60
A1	**A1**	Außengewinde / male thread G1/2"	Außengewinde / male thread G1/2"	-	-	66	65	20	60
Sonstige/ other	**Sonstige/ other**	Sonstige / other	Sonstige / other	ohne / without	ohne / without	66	65	20	60

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

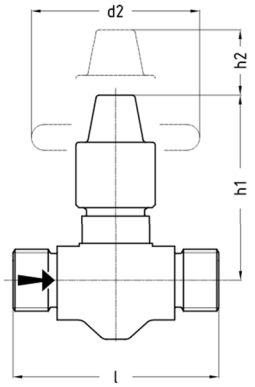
HRS Edelstahl / stainless steel

Serviceventil - O-Ring-Spindelabdichtung
Service valve - o-ring stem sealing

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRS D NIRO...
D - Durchgang / straightway

Beispiel / example:
HRS D NIRO A11 A11



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 6...15 1/8"...1/2"	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Codierung, Anschlüsse, Abmessungen in mm:
Coding, connection types, dimensions in mm:

Codierung / coding:		Anschlüsse / connection types:				mm (ohne Zubehör) mm (without fittings)			
		Gehäuseanschlüsse / body connections		Zubehör / fittings					
Eintritt / inlet	**Austritt / outlet**	**Eintritt / inlet**	**Austritt / outlet**	**Eintritt / inlet**	**Austritt / outlet**	**l**	**h1**	**h2**	**d2**
A11	**A11**	Außengewinde / male thread G1/2"	Außengewinde / male thread G1/2"	Schweißtülle / weld nipple 13.5 x 1.8	Schweißtülle / weld nipple 13.5 x 1.8	66	65	20	60
A11	**A12**	Außengewinde / male thread G1/2"	Außengewinde / male thread G1/2"	Schweißtülle / weld nipple 13.5 x 1.8	Blindmutter / blind nut	66	65	20	60
D0	**A12**	Anschweißende / butt welding end 13.5 x 1.8	Außengewinde / male thread G1/2"	-	Blindmutter / blind nut	66	65	20	60
F0	**A12**	Anschweißende / butt welding end 21.3 x 2.0	Außengewinde / male thread G1/2"	-	Blindmutter / blind nut	66	65	20	60
F0	**A23**	Anschweißende / butt welding end 21.3 x 2.0	Außengewinde / male thread G1/2"-LH	-	Rechts-Links Mutter / left-right nut G1/2"-LH G1/2"	66	65	20	60
A1	**A1**	Außengewinde / male thread G1/2"	Außengewinde / male thread G1/2"	-	-	66	65	20	60
Sonstige/ other	**Sonstige/ other**	Sonstige / other	Sonstige / other	ohne / without	ohne / without	66	65	20	60

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

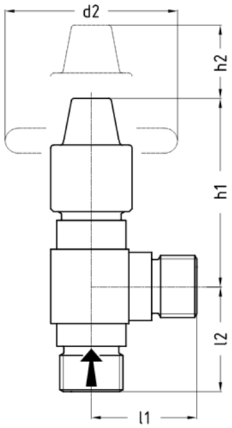
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRS Stahl / steel

Serviceventil - O-Ring-Spindelabdichtung
Service valve - o-ring stem sealing

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRS E ...
E - Eck / angle



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 6...15 1/8"...1/2"	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]

Codierung, Anschlüsse, Abmessungen in mm:
Coding, connection types, dimensions in mm:

Codierung / coding:		Anschlüsse / connection types:				mm (ohne Zubehör) mm (without fittings)				
		Gehäuseanschlüsse / body connections		Zubehör / fittings						
Eintritt/ inlet	**Austritt/ outlet**	**Eintritt/ inlet**	**Austritt/ outlet**	**Eintritt/ inlet**	**Austritt/ outlet**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**d2**
A11	**A11**	Außengewinde / male thread G1/2"	Außengewinde / male thread G1/2"	Schweißtülle / weld nipple 13.5 x 1.8	Schweißtülle / weld nipple 13.5 x 1.8	32	32	60	20	60
A11	**A12**	Außengewinde / male thread G1/2"	Außengewinde / male thread G1/2"	Schweißtülle / weld nipple 13.5 x 1.8	Blindmutter / blind nut	32	32	60	20	60
D0	**A12**	Anschweißende / butt welding end 13.5 x 1.8	Außengewinde / male thread G1/2"	-	Blindmutter / blind nut	32	32	60	20	60
D0	**AL4**	Anschweißende / butt welding end 13.5 x 1.8	Außengewinde / male thread M12x1,5 Ra6	-	Schweißkugel-buchse / weld ball nipple	32	32	60	20	60
E0	**A64**	Anschweißende / butt welding end 17.2 x 1.8	Außengewinde / male thread M16x1,5 Ra10		Schweißkugel-buchse / weld ball nipple	32	32	60	20	60
F0	**A12**	Anschweißende / butt welding end 21.3 x 2.0	Außengewinde / male thread G1/2"	-	Blindmutter / blind nut	32	32	60	20	60
F0	**A23**	Anschweißende / butt welding end 21.3 x 2.0	Außengewinde / male thread G1/2"-LH	-	Rechts-Links Mutter / left-right nut G1/2"-LH-G1/2"	32	32	60	20	60
F0	**A82**	Anschweißende / butt welding end 21.3 x 2.0	Außengewinde / male thread M18x1,5 Ra12	-	Schweißkugel-buchse / weld ball nipple	32	32	60	20	60
F5	**A12**	Anschweißende / butt welding end 21.3 x 2.0	Außengewinde / male thread G1/2"	-	Blindmutter / blind nut	32	130	60	20	60
A1	**A1**	Außengewinde / male thread G1/2"	Außengewinde / male thread G1/2"	-	-	32	32	60	20	60
Sonstige/ other	**Sonstige/ other**	Sonstige / other	Sonstige / other	ohne / without	ohne / without	32	32	60	20	60

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

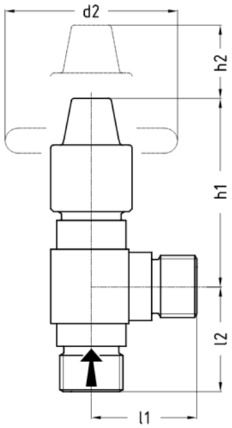
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRS Edelstahl / stainless steel

Serviceventil - O-Ring-Spindelabdichtung
Service valve - o-ring stem sealing

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRS E NIRO ...
E - Eck / angle



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 6...15 1/8"...1/2"	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Codierung, Anschlüsse, Abmessungen in mm:
Coding, connection types, dimensions in mm:

Codierung / coding:		Anschlüsse / connection types:				mm (ohne Zubehör) mm (without fittings)				
		Gehäuseanschlüsse / body connections		Zubehör / fittings						
Eintritt/ inlet	**Austritt/ outlet**	**Eintritt/ inlet**	**Austritt/ outlet**	**Eintritt/ inlet**	**Austritt/ outlet**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**d2**
A11	**A11**	Außengewinde / male thread G1/2"	Außengewinde / male thread G1/2"	Schweißtülle / weld nipple 13.5 x 1.8	Schweißtülle / weld nipple 13.5 x 1.8	32	32	60	20	60
A11	**A12**	Außengewinde / male thread G1/2"	Außengewinde / male thread G1/2"	Schweißtülle / weld nipple 13.5 x 1.8	Blindmutter / blind nut	32	32	60	20	60
D0	**A12**	Anschweißende / butt welding end 13.5 x 1.8	Außengewinde / male thread G1/2"	-	Blindmutter / blind nut	32	32	60	20	60
D0	**AL4**	Anschweißende / butt welding end 13.5 x 1.8	Außengewinde / male thread M12x1,5 Ra6	-	Schweißkugel-buchse / weld ball nipple	32	32	60	20	60
E0	**A64**	Anschweißende / butt welding end 17.2 x 1.8	Außengewinde / male thread M16x1,5 Ra10		Schweißkugel-buchse / weld ball nipple	32	32	60	20	60
F0	**A12**	Anschweißende / butt welding end 21.3 x 2.0	Außengewinde / male thread G1/2"	-	Blindmutter / blind nut	32	32	60	20	60
F0	**A23**	Anschweißende / butt welding end 21.3 x 2.0	Außengewinde / male thread G1/2"-LH	-	Rechts-Links Mutter / left-right nut G1/2"-LH-G1/2"	32	32	60	20	60
F0	**A82**	Anschweißende / butt welding end 21.3 x 2.0	Außengewinde / male thread M18x1,5 Ra12	-	Schweißkugel-buchse / weld ball nipple	32	32	60	20	60
F5	**A12**	Anschweißende / butt welding end 21.3 x 2.0	Außengewinde / male thread G1/2"	-	Blindmutter / blind nut	32	130	60	20	60
A1	**A1**	Außengewinde / male thread G1/2"	Außengewinde / male thread G1/2"	-	-	32	32	60	20	60
Sonstige/ other	**Sonstige/ other**	Sonstige / other	Sonstige / other	ohne / without	ohne / without	32	32	60	20	60

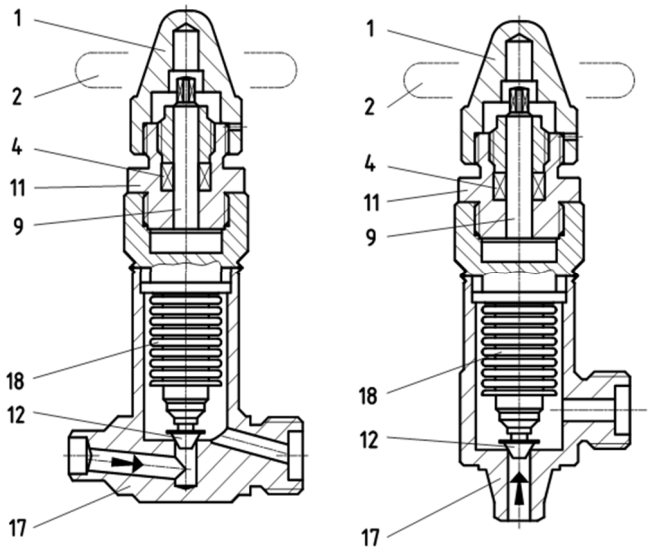
GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRSB Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
HRSB - Serviceventil mit Metallbalg / service valve with metal bellows



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Kappe / cap	P250GH 1.0460	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571
2	Handrad / hand wheel	Stahl / steel	Stahl / steel
4	Dichtring A / packing ring A	PTFE–Graphit / PTFE-graphite	PTFE–Graphit / PTFE-graphite
9	Spindel / stem	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571
11	Deckel / cover	P250GH 1.0460	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571
12	Ventilteller / valve disc	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571
17	Gehäuse / body	P250GH 1.0460	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571
18	Metallbalg / metal bellows	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

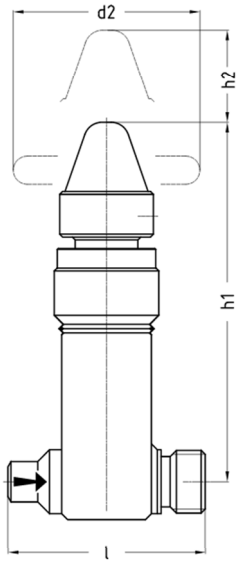
HRSB Edelstahl / stainless steel

Serviceventil - mit Metallbalg
Service valve - with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRSB D NIRO...
D - Durchgang / straighway

Beispiel / example:
HRSB D NIRO A11 A11



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 6...15 1/8"...1/2"	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

Codierung, Anschlüsse, Abmessungen in mm:
Coding, connection types, dimensions in mm:

Codierung / coding:		Anschlüsse / connection types:				mm (ohne Zubehör)			
		Gehäuseanschlüsse / body connections		Zubehör / fittings		mm (without fittings)			
Eintritt / inlet	**Austritt / outlet**	**Eintritt / inlet**	**Austritt / outlet**	**Eintritt / inlet**	**Austritt / outlet**	**l**	**h1**	**h2**	**d2**
A11	**A11**	Außengewinde / male thread G1/2"	Außengewinde / male thread G1/2"	Schweißtülle / weld nipple 13.5 x 1.8	Schweißtülle / weld nipple 13.5 x 1.8	66	100	20	60
A11	**A12**	Außengewinde / male thread G1/2"	Außengewinde / male thread G1/2"	Schweißtülle / weld nipple 13.5 x 1.8	Blindmutter / blind nut	66	100	20	60
D0	**A12**	Anschweißende / butt welding end 13.5 x 1.8	Außengewinde / male thread G1/2"	-	Blindmutter / blind nut	66	100	20	60
F0	**A12**	Anschweißende / butt welding end 21.3 x 2.0	Außengewinde / male thread G1/2"	-	Blindmutter / blind nut	66	100	20	60
F0	**A23**	Anschweißende / butt welding end 21.3 x 2.0	Außengewinde / male thread G1/2"-LH	-	Rechts-Links Mutter / left-right nut G1/2"-LH G1/2"	66	100	20	60
A1	**A1**	Außengewinde / male thread G1/2"	Außengewinde / male thread G1/2"	-	-	66	100	20	60
Sonstige/ other	**Sonstige/ other**	Sonstige / other	Sonstige / other	ohne / without	ohne / without	66	100	20	60

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

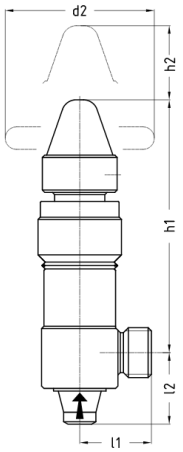
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRSB Edelstahl / stainless steel

Serviceventil - mit Metallbalg
Service valve - with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRSB E NIRO ...
E - Eck / angle



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 6...15 1/8"...1/2"	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

Codierung, Anschlüsse, Abmessungen in mm:
Coding, connection types, dimensions in mm:

Codierung / coding:		Anschlüsse / connection types:				mm (ohne Zubehör)				
		Gehäuseanschlüsse / body connections		Zubehör / fittings		mm (without fittings)				
Eintritt/ inlet	**Austritt/ outlet**	**Eintritt/ inlet**	**Austritt/ outlet**	**Eintritt/ inlet**	**Austritt/ outlet**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**d2**
A11	**A11**	Außengewinde / male thread G1/2"	Außengewinde / male thread G1/2"	Schweißtülle / weld nipple 13.5 x 1.8	Schweißtülle / weld nipple 13.5 x 1.8	32	32	100	20	60
A11	**A12**	Außengewinde / male thread G1/2"	Außengewinde / male thread G1/2"	Schweißtülle / weld nipple 13.5 x 1.8	Blindmutter / blind nut	32	32	100	20	60
D0	**A12**	Anschweißende / butt welding end 13.5 x 1.8	Außengewinde / male thread G1/2"	-	Blindmutter / blind nut	32	32	100	20	60
D0	**AL4**	Anschweißende / butt welding end 13.5 x 1.8	Außengewinde / male thread M12x1,5 Ra6	-	Schweißkugel-buchse / weld ball nipple	32	32	100	20	60
E0	**A64**	Anschweißende / butt welding end 17.2 x 1.8	Außengewinde / male thread M16x1,5 Ra10		Schweißkugel-buchse / weld ball nipple	32	32	100	20	60
F0	**A12**	Anschweißende / butt welding end 21.3 x 2.0	Außengewinde / male thread G1/2"	-	Blindmutter / blind nut	32	32	100	20	60
F0	**A23**	Anschweißende / butt welding end 21.3 x 2.0	Außengewinde / male thread G1/2"-LH	-	Rechts-Links Mutter / left-right nut G1/2"-LH-G1/2"	32	32	100	20	60
F0	**A82**	Anschweißende / butt welding end 21.3 x 2.0	Außengewinde / male thread M18x1,5 Ra12	-	Schweißkugel-buchse / weld ball nipple	32	32	100	20	60
F5	**A12**	Anschweißende / butt welding end 21.3 x 2.0	Außengewinde / male thread G1/2"	-	Blindmutter / blind nut	32	130	100	20	60
A1	**A1**	Außengewinde / male thread G1/2"	Außengewinde / male thread G1/2"	-	-	32	32	100	20	60
Sonstige/ other	**Sonstige/ other**	Sonstige / other	Sonstige / other	ohne / without	ohne / without	32	32	100	20	60

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

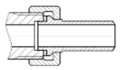
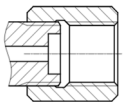
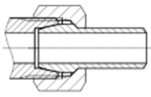
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRS mit Zubehör / HRS mit fittings

HRS mit diversem Zubehör / HRS with diverse fittings

HRS Serviceventile können mit einer Vielzahl von Verschraubungen bestellt werden. Schraubenenden und Verschraubungen, die unten nicht angeführt sind, bitte anfragen.

HRS Service valves can be ordered with a wide range of fittings. Please inquire screwed ends and fittings, which are not mentioned below.

Zubehörgruppe / fitting group	Ventilbezeichnung / valve name	Ventilcode / valve code	Anschlüsse / connections	
UM + ST Überwurfmutter mit Schweißtülle / cap nut and weld nipple				
UM + ST 	**HRS D A11/A11**	02560F07A5A31111	**E:/A:**	G1/2" mit / with UM + ST
	HRS E A11/A11	02660F07A5A31111	**E:/A:**	G1/2" mit / with UM + ST
	HRS D NIRO A11/A11	02560F07A8A31111	**E:/A:**	G1/2" mit / with UM + ST
	HRS E NIRO A11/A11	02660F07A8A31111	**E:/A:**	G1/2" mit / with UM + ST
DM Doppelmutter Rechts-Links / Double nut right-left hand				
DM 	**HRS D F0/A23**	02562F10A5A30203	**E:** **A:**	Anschweißende / welding end 21,3x2,0 mm G1/2"-LH mit / with DM
	HRS E F0/A23	02662F10A5A30203	**E:** **A:**	Anschweißende / welding end 21,3x2,0 mm G1/2"-LH mit / with DM
	HRS D NIRO F0/A23	02562F10A8A30203	**E:** **A:**	Anschweißende / welding end 21,3x2,0 mm G1/2"-LH mit / with DM
	HRS E NIRO F0/A23	02662F10A8A30203	**E:** **A:**	Anschweißende / welding end 21,3x2,0 mm G1/2"-LH mit / with DM
	HRS E NIRO A6A/A23	02660F07A8A362A3	**E:** **A:**	G1/4" G1/2"-LH mit / with DM
UM + SKB Überwurfmutter mit Schweißkugelbuchse / cap nut and weld ball nipple				
UM + SKB 	**HRS E AC/A84 PS63**	02660F07A5A3C804	**E:** **A:**	M16x1,5-keg M18x1,5 RA12 mit / with UM+SKB
	HRS E A84/A84 PS63	02660F07A5A38844	**E:/A:**	M18x1,5 RA12 mit / with UM+SKB
	HRS E AS4/AS4 PS63	02660F07A5A3SS44	**E:/A:**	M26x1,5 RA18 mit / with UM+SKB
	HRS E AT4/AT4 PS63	02660F07A5A3TT44	**E:/A:**	M30x2 RA22 mit / with UM+SKB
	HRS E E4/AN4 PS63	02662F08A5A34N04	**E:** **A:**	Anschweißende / welding end 18x3 mm G1/2" RA12 mit / with UM+SKB
	HRS E AC/AN4 PS63	02660F07A5A3CN04	**E:** **A:**	M16x1,5-keg G1/2" RA12 mit / with UM+SKB
	HRS E AD/AN4 PS63	02660F07A5A3DN04	**E:** **A:**	M22x1,5-keg G1/2" RA12 mit / with UM+SKB
	HRS E E4/AP4 PS63	02662F08A5A34P04	**E:** **A:**	Anschweißende / welding end 18x3 mm G3/4" RA18 mit / with UM+SKB
	HRS E AD/AP4 PS63	02660F07A5A3DP04	**E:** **A:**	M22x1,5-keg G3/4" RA18 mit / with UM+SKB
	HRS E AG/AN4 PS63	02660F07A5A3GN04	**E:** **A:**	R1/4"-keg G1/2" RA12 mit / with UM+SKB
	HRS E AX/AN4 PS63	02660F07A5A3XN04	**E:** **A:**	R1/2"-keg G1/2" RA12 mit / with UM+SKB
	HRS E AN4/AC PS63	02660F07A5A3NC40	**E:** **A:**	G1/2" RA12 mit / with UM+SKB M16x1,5-keg
	HRS E AC/A84 PS63	02660F07A5A3C804	**E:** **A:**	M16x1,5-keg M18x1,5 RA12 mit / with UM+SKB

E: = Eintritt / inlet // A: = Austritt / outlet

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

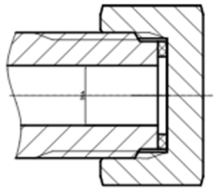
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRS mit Zubehör / HRS with fittings

HRS mit Blindmutter BM / HRS with blind nut BM

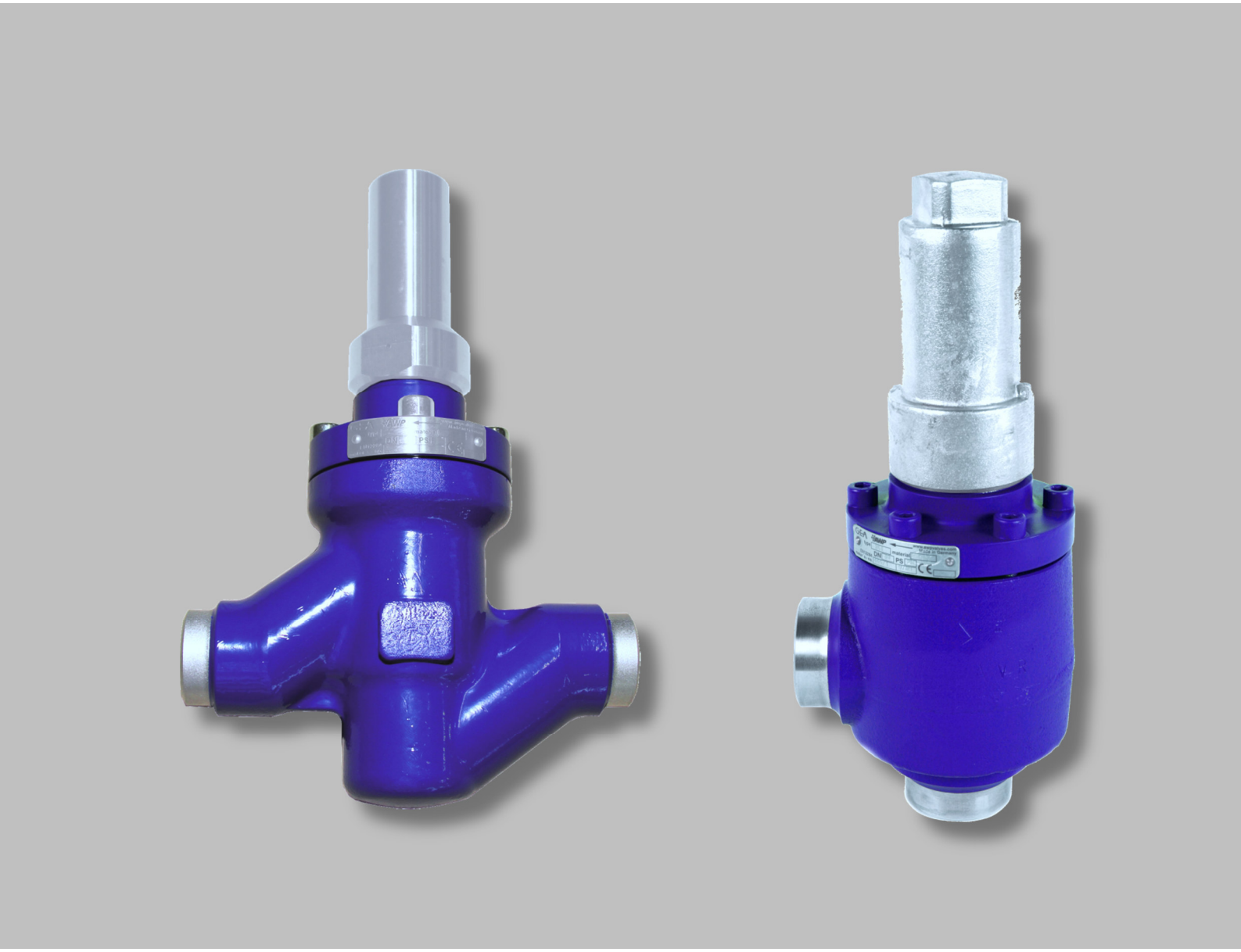
HRS Serviceventile können mit einer Vielzahl von Verschraubungen bestellt werden. Schraubenenden und Verschraubungen, die unten nicht angeführt sind, bitte anfragen.

HRS Service valves can be ordered with a wide range of fittings. Please inquire screwed ends and fittings, which are not mentioned below.

Zubehörgruppe / fitting group	Ventilbezeichnung / valve name	Ventilcode / valve code	Anschlüsse / connections	
BM Blindmutter / blind nut				
BM 	**HRS E E4/AN2 PS63**	02662F08A5A34N02	**E:** **A:**	Anschweißende / welding end 18x3 mm G1/2" RA12 mit / with BM
	HRS E AC/AN2 PS63	02660F07A5A3CN02	**E:** **A:**	M16x1,5-keg G1/2" RA12 mit / with BM
	HRS E AD/AN2 PS63	02660F07A5A3DN02	**E:** **A:**	M22x1,5-keg G1/2" RA12 mit / with BM
	HRS E E4/AP2 PS63	02662F08A5A34P02	**E:** **A:**	Anschweißende / welding end 18x3 mm G3/4" RA18 mit / with BM
	HRS E AD/AP2 PS63	02660F07A5A3DP02	**E:** **A:**	M22x1,5-keg G3/4" RA18 mit / with BM
	HRS E AX/AN2 PS63	02660F07A5A3XN02	**E:** **A:**	R1/2"-keg G1/2" RA12 mit / with BM
	HRS E AN2/AC PS63	02660F07A5A3NC20	**E:** **A:**	G1/2" RA12 mit / with BM M16x1,5-keg
	HRS E AC/AN2/AN2	E2460F07C5ANN022	**E:** **A1:** **A2:**	M16x1,5-keg G1/2"RA12 mit / with BM G1/2"RA12 mit / with BM
	HRS D D0/A12	02562F07A5A30102	**E:** **A:**	Anschweißende / welding end 13,5x1,8 mm G1/2" mit / with BM
	HRS D F0/A12	02562F10A5A30102	**E:** **A:**	Anschweißende / welding end 21,3x2,0 mm G1/2" mit / with BM
	HRS D NIRO D0/A12	02562F07A8A30102	**E:** **A:**	Anschweißende / welding end 13,5x1,8 mm G1/2" mit / with BM
	HRS D NIRO F0/A12	02562F10A8A30102	**E:** **A:**	Anschweißende/ welding end 21,3x2,0 mm G1/2" mit / with BM
	HRS E D0/A12	02662F07A5A30102	**E:** **A:**	Anschweißende / welding end 13,5x1,8 mm G1/2" mit / with BM
	HRS E F0/A12	02662F10A5A30102	**E:** **A:**	Anschweißende / welding end 21,3x2,0 mm G1/2" mit / with BM
	HRS E F6/A12	02662F10A5A36102	**E:** **A:**	Anschweißende lang / welding end long 21,3x2,0 mm G1/2" mit / with BM
	HRS E F8/A12	02662F10A5A38102	**E:** **A:**	Anschweißende extra lang / welding end extra long 21,3x2,0 mm G1/2" mit / with BM
	HRS E NIRO D0/A12	02662F07A8A30102	**E:** **A:**	Anschweißende / welding end 13,5x1,8 mm G1/2" mit / with BM
	HRS E NIRO F0/A12	02662F10A8A30102	**E:** **A:**	Anschweißende / welding end 21,3x2,0 mm G1/2" mit / with BM
	HRS E NIRO F5/A12	02662F10A8A35102	**E:** **A:**	Anschweißende lang / welding end long 21,3x2,0 mm G1/2" mit / with BM

E: = Eintritt / inlet // A: = Austritt / outlet

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com



2. Absperrventile – Shut-off Valves

AVR / AVB
Stahl/Edelstahl – Steel/Stainless Steel

AVR / AVB

AVR: Absperrventile - Spindelabdichtung Schraubbuchse mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valves - stem-sealing screwed-in bush with spring loaded PTFE-Ring

AVR	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
AVR	Werkstoffe / materials				2.3
AVR PS25 / PS40 / PS63	Anschweißenden butt welding ends	Durchgang straightway	St	**AVR D AE / DV**	2.4
			NIRO	**AVR D AE NIRO / DV**	2.5
		Eck angle	St	**AVR E AE / DV**	2.6
			NIRO	**AVR E AE NIRO / DV**	2.7
	Flanschenden flanged ends	Durchgang straightway	St	**AVR D FL / DV**	2.8
		Eck angle	St	**AVR E FL / DV**	2.9
	Lötenden solder ends	Durchgang straightway	St	**AVR D LE / DV**	2.10
			NIRO	**AVR D LE NIRO / DV**	2.11
		Eck angle	St	**AVR E LE / DV***	2.12
			NIRO	**AVR E LE NIRO / DV**	2.13
	Schraubenden screwed ends	Durchgang straightway	St	**AVR D SE / DV**	2.14
			NIRO	**AVR D SE NIRO / DV**	2.15
		Eck angle	St	**AVR E SE / DV**	2.16
			NIRO	**AVR E SE NIRO / DV**	2.17
AVR PS160	Anschweißenden butt welding ends	Durchgang straightway	St	**AVR D AE**	2.18
			NIRO	**AVR D AE NIRO**	2.19
		Eck angle	St	**AVR E AE**	2.20
			NIRO	**AVR E AE NIRO**	2.21
	Lötenden solder ends	Durchgang straightway	St	**AVR D LE**	2.22
			NIRO	**AVR D LE NIRO**	2.23
		Eck angle	St	**AVR E LE**	2.24
			NIRO	**AVR E LE NIRO**	2.25

DV = optional Deckelverlängerung / optional cover extension St = Stahl / steel NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AVR / AVB

AVB: Absperrventile - Spindelabdichtung Metallbalg und Schraubbuchse
Shut-off valves - stem-sealing metal bellows and screwed-in bush

AVB	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
AVB	Werkstoffe / materials				2.26
AVB PS25-PS40	Anschweißenden butt welding ends	Durchgang straightway	St	**AVB D AE / DV**	2.27
			NIRO	**AVB D AE NIRO / DV**	2.28
		Eck angle	St	**AVB E AE / DV**	2.29
			NIRO	**AVB E AE NIRO / DV**	2.30
	Flanschenden flanged ends	Durchgang straightway	St	**AVB D FL / DV**	2.31
		Eck angle	St	**AVB E FL / DV**	2.32
	Lötenden solder ends	Durchgang straightway	St	**AVB D LE / DV**	2.33
			NIRO	**AVB D LE NIRO / DV**	2.34
		Eck angle	St	**AVB E LE / DV**	2.35
			NIRO	**AVB E LE NIRO / DV**	2.36

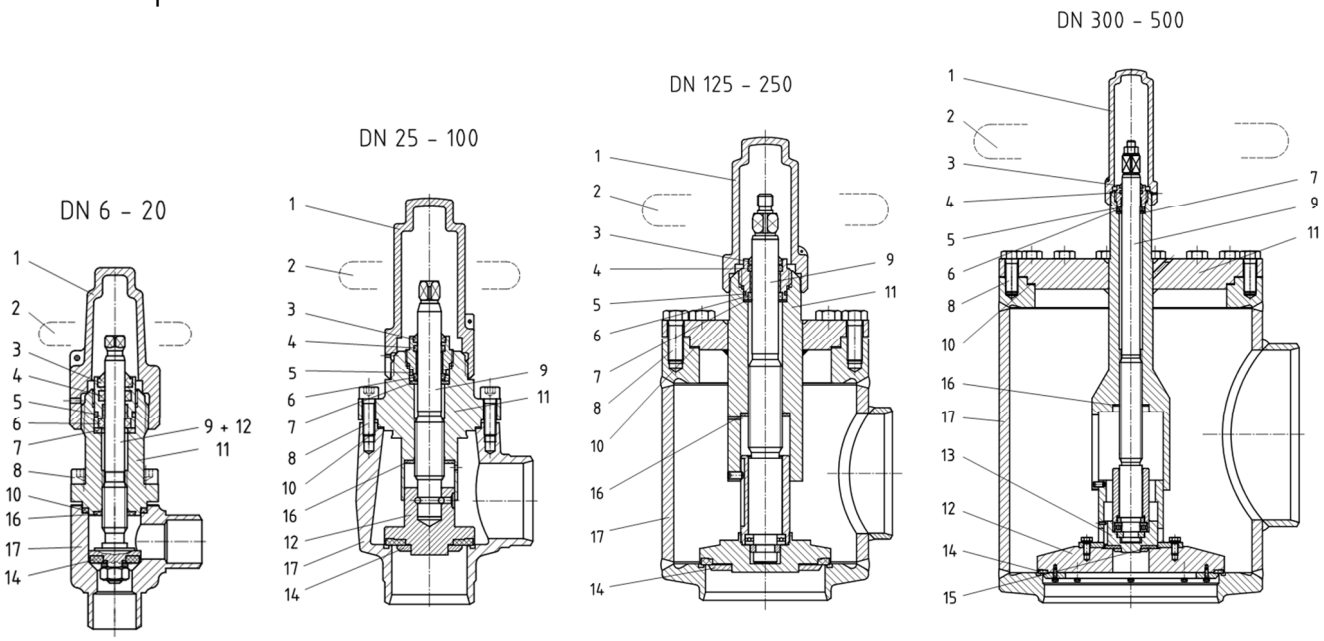
DV = optional Deckelverlängerung / optional cover extension St = Stahl / steel NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AVR Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
AVR - Absperrventil / shut-off valve



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Kappe / cap	Aluminium / aluminum AlSi10Mg	Aluminium / aluminum AlSi10Mg
2	Handrad / hand wheel	Stahl / steel	Stahl / steel
3	Abstreifring / scraper ring	NBR	NBR
4	O-Ring A / O-ring A	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
5	O-Ring B / O-ring B	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
6	federbelasteter Nutring / spring loaded U-ring	PTFE	PTFE
7	Flachdichtring Schraubbuchse / flat seal ring screwed-in bush	AFM30	AFM30
8	Deckelschraube / cover screw	8.8	A2-70
9	Spindel / stem	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
10	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
11	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301 X2CrNi19-11 1.4306
12	Ventilteller / valve disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
13	Vorhub-Ventilteller / equilibrating disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
14	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE
15	Flachdichtring Vorhub-Ventilteller / flat seal ring equilibrating disc	PTFE	PTFE
16	Rückdichtung / back seat	PTFE	PTFE
17	Gehäuse / body	P235GH 1.0345 S355J2 1.0577 G20Mn5 +QT	X5CrNi18-10 1.4301 GX5CrNiMoNb19-11-2

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AVR Stahl / steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVR D AE
AVR D AE DV

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

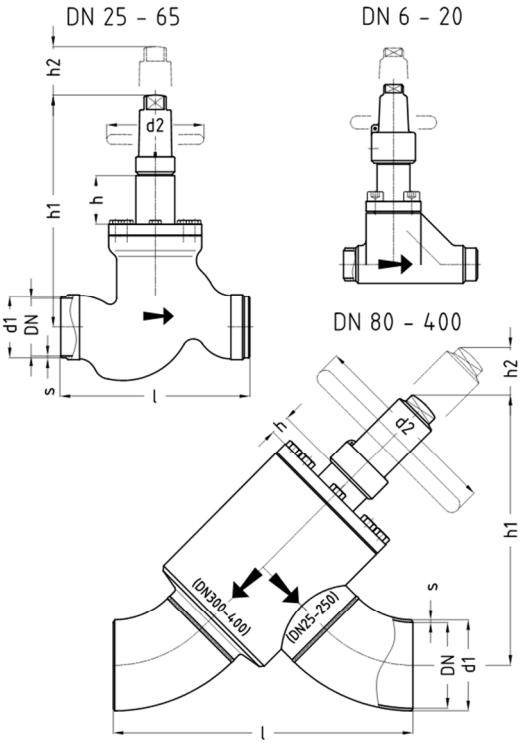
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 6…20 1/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	43/63*	PS [bar]
DN 150…350 6"…14"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
DN 400 16"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]

*gilt ab DN80 / from DN80



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 / ISO series 1			ISO Reihe 2 / ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80		PN63, DN6-15: Maße l bis d2 wie bei DN20 / Dimensions l to d2 same as DN20						
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	d1	s	d1	s	l	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
6	1/8"	10,2	1,6	1,6			10,3	1,7	10,3	2,4	84	22	54	128	160	35	60
8	1/4"	13,5	1,8	1,8			13,7	2,2	13,7	3,0	84	22	54	128	160	35	60
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	84	22	54	128	160	35	60
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	84	22	54	128	160	35	60
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	110	31	68	148	185	45	60
25	1"	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	160	18	78	201	261	90	120
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	180	18	78	202	262	90	120
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	200	13	73	234	294	110	140
50	2"	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			230	13	73	234	294	110	140
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			290	8	78	262	332	130	140
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			304	21	78	326	367	110	180
100	4"	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			386	7	88	348	405	110	180
125	5"	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			461	29	129	420	491	140	300
150	6"	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			537	5	105	437	508	150	400
200	8"	219,1	6,3				219,1	8,2			708	11	102	610	675	170	630
250	10"	273,0	7,1				273,0	9,3			875	100		739		220	630
300	12"	323,9	8,0				323,8	10,3			1048	107		829		280	630
350	14"	355,6	8,0				355,6	11,1			1215	107		906		350	630
400	16"	406,4	8,8				406,4	12,7			1380	112		1047		360	630

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AVR Edelstahl / stainless steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVR D AE NIRO
AVR D AE DV NIRO

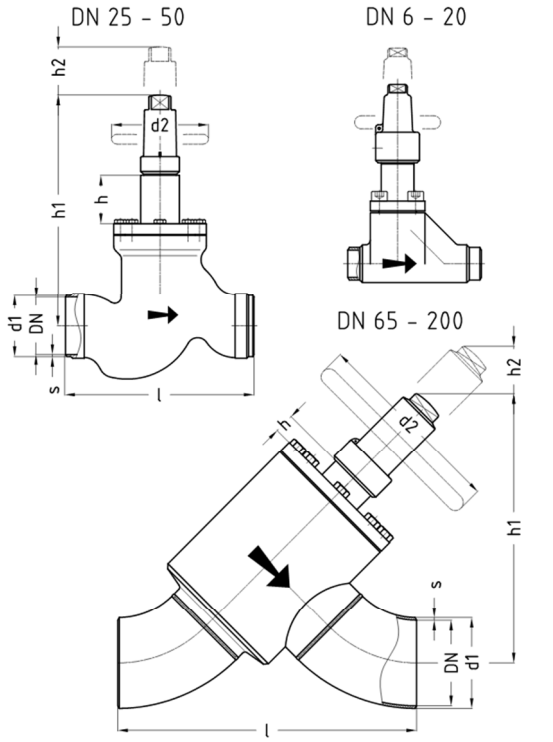
D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 6…20 1/8"…3/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	50,2/63*	PS [bar]
DN 150…200 6"…8"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

*gilt ab DN65 / from DN65



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									PN40/63, DN6-15: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20						
		ISO Reihe 1 ISO series 1			ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80								
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	d1	s	d1	s	l	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
6	1/8"	10,2	1,6	1,6			10,3	1,7	10,3	2,4	84	22	54	128	160	35	60
8	1/4"	13,5	1,8	1,8			13,7	2,2	13,7	3,0	84	22	54	128	160	35	60
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	84	22	54	128	160	35	60
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	84	22	54	128	160	35	60
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	110	31	68	148	185	45	60
25	1"	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	160	18	78	201	261	90	120
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	180	18	78	202	262	90	120
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	200	13	73	234	294	110	140
50	2"	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			230	13	73	234	294	110	140
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			256	8	78	248	298	100	140
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			304	21	78	326	367	110	180
100	4"	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			386	7	88	348	405	110	180
125	5"	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			461	29	129	420	491	140	300
150	6"	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			537	5	105	437	508	150	400
200	8"	219,1	6,3				219,1	8,2			708	11	102	610	675	170	630

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

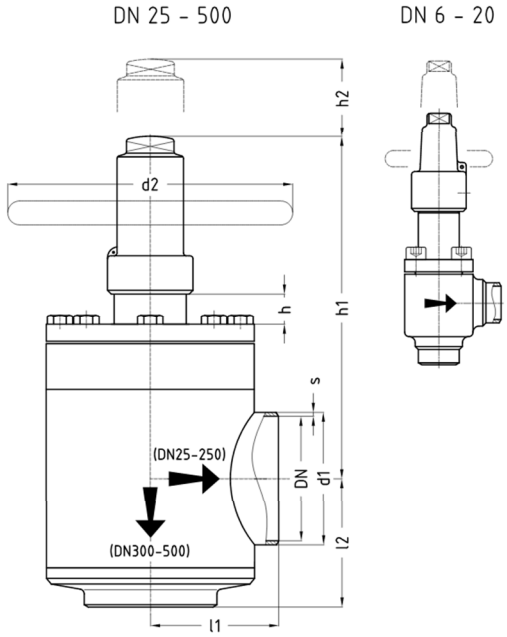
AVR Stahl / steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVR E AE
AVR E AE DV

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 6…20 1/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 150…350 6"…14"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
DN 400…500 16"…20"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									PN63, DN6-15:							
		ISO Reihe 1 ISO series 1			ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80		Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20							
DN	**INCH**	**d1**	**s[1)]**	**s[2)]**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
6	**1/8"**	10,2	1,6	1,6			10,3	1,7	10,3	2,4	35	35	22	54	110	143	35	60
8	**1/4"**	13,5	1,8	1,8			13,7	2,2	13,7	3,0	35	35	22	54	110	143	35	60
10	**3/8"**	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	35	35	22	54	110	143	35	60
15	**1/2"**	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	35	35	22	54	110	143	35	60
20	**3/4"**	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	41	41	31	68	125	162	45	60
25	**1"**	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	60	60	18	78	180	240	90	120
32	**1 1/4"**	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	60	60	18	78	180	240	90	120
40	**1 1/2"**	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	13	73	205	265	110	140
50	**2"**	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			70	70	13	73	205	265	110	140
65	**2 1/2"**	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			85	85	8	78	212	282	130	140
80	**3"**	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			100	100	21	78	291	350	150	180
100	**4"**	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			120	120	7	88	287	368	150	180
125	**5"**	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			135	135	29	129	360	456	190	300
150	**6"**	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			150	150	5	105	352	452	210	400
200	**8"**	219,1	6,3				219,1	8,2			195	195	11	102	513	608	240	630
250	**10"**	273,0	7,1				273,0	9,3			236	236	100		626		300	630
300	**12"**	323,9	8,0				323,8	10,3			283	283	107		673		385	630
350	**14"**	355,6	8,0				355,6	11,1			325	325	107		708		485	630
400	**16"**	406,4	8,8				406,4	12,7			365	365	112		832		500	630
500	**20"**	508,0	10,0				508,0	15,1			465	465	132		960		700	630

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AVR Edelstahl / stainless steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

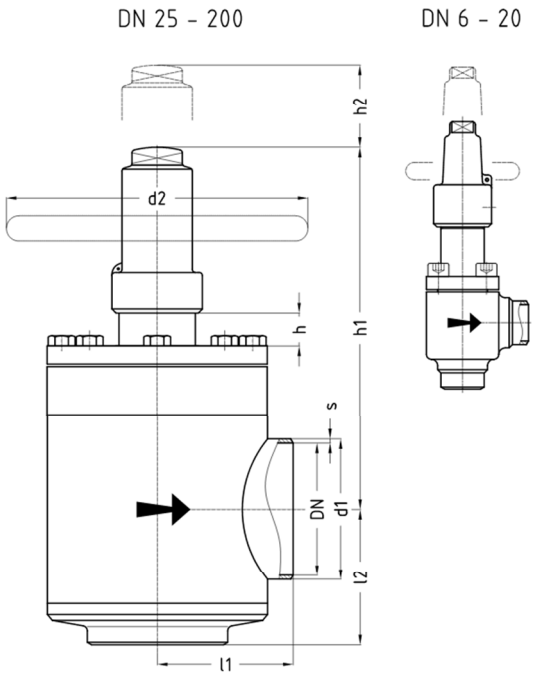
AVR E AE NIRO
AVR E AE DV NIRO

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 6…20 1/8"…3/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 150…200 6"…8"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									PN40/63, DN6-15: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20							
		ISO Reihe 1 ISO series 1			ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80									
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
6	1/8"	10,2	1,6	1,6			10,3	1,7	10,3	2,4	35	35	22	54	110	143	35	60
8	1/4"	13,5	1,8	1,8			13,7	2,2	13,7	3,0	35	35	22	54	110	143	35	60
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	35	35	22	54	110	143	35	60
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	35	35	22	54	110	143	35	60
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	41	41	31	68	125	162	45	60
25	1"	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	60	60	18	78	180	240	90	120
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	60	60	18	78	180	240	90	120
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	13	73	205	265	110	140
50	2"	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			70	70	13	73	205	265	110	140
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			85	85	8	78	212	282	130	140
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			100	100	21	78	291	350	150	180
100	4"	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			120	120	7	88	287	368	150	180
125	5"	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			135	135	29	129	360	456	190	300
150	6"	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			150	150	5	105	352	452	210	400
200	8"	219,1	6,3				219,1	8,2			195	195	11	102	513	608	240	630

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

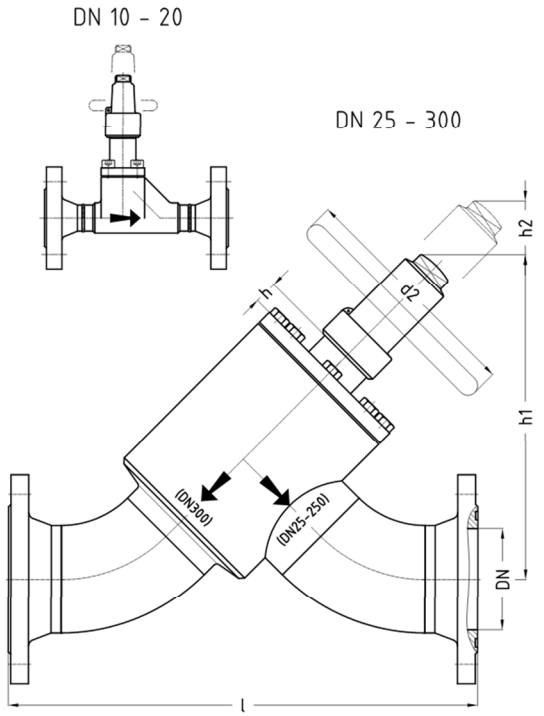
AVR Stahl / steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVR D FL
AVR D FL DV

D - Durchgang / straightway
FL - Flanschenden / flanged ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 150…300 6"…12"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:					PN63, DN10-15: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20					
		AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40	PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2635 EN1092-1	PN63 DIN 2636 EN1092-1	ANSI 300 RF						
DN	INCH	l	l	l	l	l	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
10	3/8"	150	156	156	176		22	54	128	160	35	60
15	1/2"	150	162	162	176	191	22	54	128	160	35	60
20	3/4"	176	192	192	208	226	31	68	148	185	45	60
25	1"	230	222	222	258	266	18	78	188	231	70	120
32	1 1/4"	244	240	240	276	286	18	78	191	233	70	120
40	1 1/2"	235	248	248	282	295	13	73	208	251	80	140
50	2"	270	280	280	308	324	13	73	214	259	80	140
65	2 1/2"	365	362	362	394	410	8	78	248	298	100	140
80	3"	413	422	422	450	464	21	78	326	367	110	180
100	4"		518	518	544	560	7	88	348	405	110	180
125	5"		599	599	639	660	29	129	420	491	140	300
150	6"		689	689		736	5	105	437	508	150	400
200	8"		870	886		932	11	102	610	675	170	630
250	10"		1053	1087		1112	100		739		220	630
300	12"		1234	1280		1310	107		829		280	630

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AVR Stahl / steel

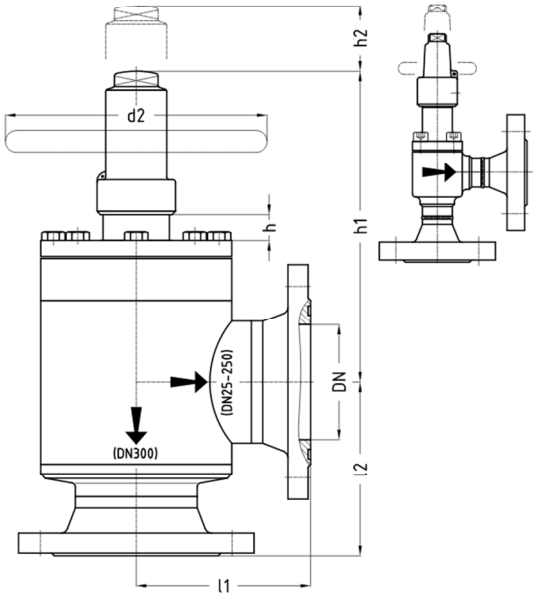
Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVR E FL
AVR E FL DV

E - Eck / angle
FL - Flanschenden / flanged ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

DN 25 – 300 DN 10 – 20



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 150…300 6"…12"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:										PN63, DN10-15:					
		AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF		Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20					
DN	**INCH**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**3/8"**	68	68	71	71	71	71	81	81			22	54	110	143	35	60
15	**1/2"**	68	68	74	74	74	74	81	81	88	88	22	54	110	143	35	60
20	**3/4"**	74	74	82	82	82	82	90	90	99	99	31	68	125	162	45	60
25	**1"**	105	105	101	101	101	101	119	119	123	123	18	78	180	240	90	120
32	**1 1/4"**	105	105	103	103	103	103	121	121	126	126	18	78	180	240	90	120
40	**1 1/2"**	110	110	116	116	116	116	133	133	139	139	13	73	205	265	110	140
50	**2"**	114	114	119	119	119	119	133	133	141	141	13	73	205	265	110	140
65	**2 1/2"**	140	140	138	138	138	138	154	154	162	162	8	78	212	282	130	140
80	**3"**	155	155	159	159	159	159	173	173	180	180	21	78	291	350	150	180
100	**4"**			186	186	186	186	199	199	207	207	7	88	287	368	150	180
125	**5"**			204	204	204	204	224	224	235	235	29	129	360	456	190	300
150	**6"**			226	226	226	226			250	250	5	105	352	452	210	400
200	**8"**			276	276	284	284			307	307	11	102	513	608	240	630
250	**10"**			325	325	342	342			354	354	100		626		300	630
300	**12"**			376	376	399	399			414	414	107		673		385	630

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

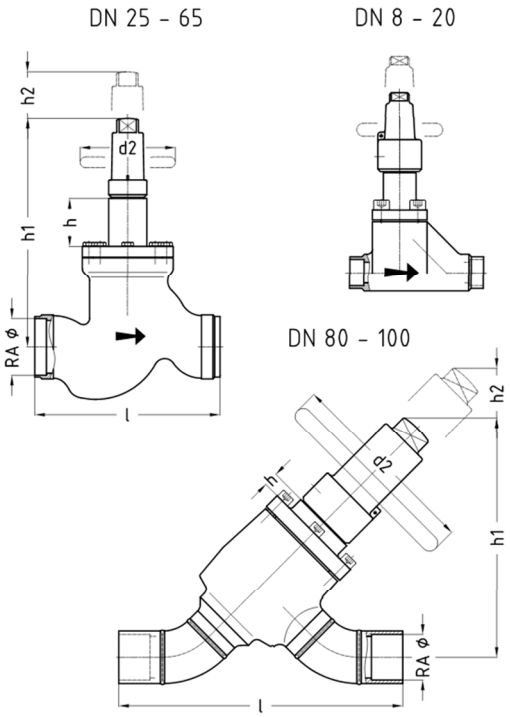
AVR Stahl / steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVR D LE
AVR D LE DV

D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25...100	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	43/63*	PS [bar]

* gilt ab DN80 / from DN80

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:	PN63, DN8-15: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20						
DN	**RAØ**	**l**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
8	**10**	84	22	54	128	160	35	60
10	**12**	84	22	54	128	160	35	60
15	**15**	84	22	54	128	160	35	60
15	**18**	84	22	54	128	160	35	60
20	**22**	110	31	68	148	185	45	60
25	**28**	160	18	78	201	261	90	120
32	**35**	180	18	78	202	262	90	120
40	**42**	200	13	73	234	294	110	140
50	**54**	230	13	73	234	294	110	140
65	**64**	290	8	78	262	332	130	140
65	**76**	290	8	78	262	332	130	140
80	**89**	406	21	78	326	367	110	180
100	**108**	518	7	88	348	405	110	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

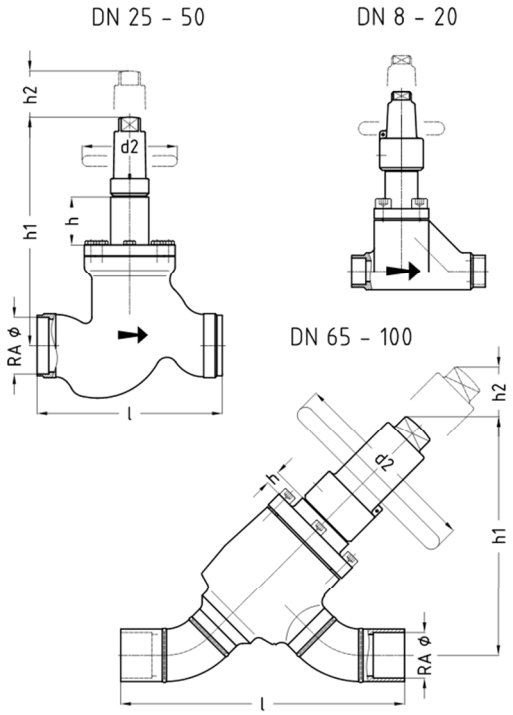
AVR Edelstahl / stainless steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVR D LE NIRO
AVR D LE DV NIRO

D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 25...100	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	50,2/63*	PS [bar]

* gilt ab DN65 / from DN65

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:	PN40/63, DN8-15: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20						
DN	**RAØ**	**l**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
8	**10**	84	22	54	128	160	35	60
10	**12**	84	22	54	128	160	35	60
15	**15**	84	22	54	128	160	35	60
15	**18**	84	22	54	128	160	35	60
20	**22**	110	31	68	148	185	45	60
25	**28**	160	18	78	201	261	90	120
32	**35**	180	18	78	202	262	90	120
40	**42**	200	13	73	234	294	110	140
50	**54**	230	13	73	234	294	110	140
65	**64**	366	8	78	248	298	100	140
65	**76**	366	8	78	248	298	100	140
80	**89**	406	21	78	326	367	110	180
100	**108**	518	7	88	348	405	110	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AVR Stahl / steel

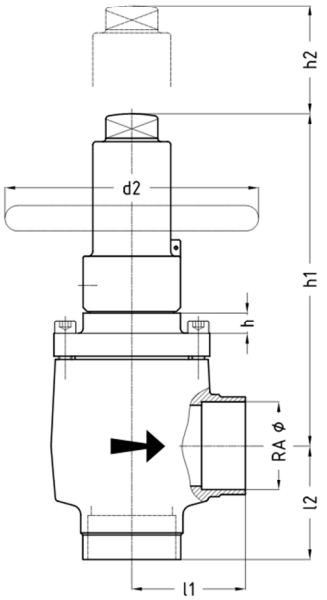
Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

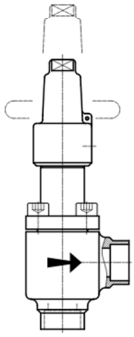
AVR E LE
AVR E LE DV

E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

DN 25 – 100



DN 8 – 20



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25...100	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:	PN63, DN8-15: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20							
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
8	**10**	35	35	22	54	110	143	35	60
10	**12**	35	35	22	54	110	143	35	60
15	**15**	35	35	22	54	110	143	35	60
15	**18**	35	35	22	54	110	143	35	60
20	**22**	41	41	31	68	125	162	45	60
25	**28**	60	60	18	78	180	240	90	120
32	**35**	60	60	18	78	180	240	90	120
40	**42**	70	70	13	73	205	265	110	140
50	**54**	70	70	13	73	205	265	110	140
65	**64**	140	140	8	78	212	282	130	140
65	**76**	140	140	8	78	212	282	130	140
80	**89**	151	151	21	78	291	350	150	180
100	**108**	186	186	7	88	287	368	150	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AVR Edelstahl / stainless steel

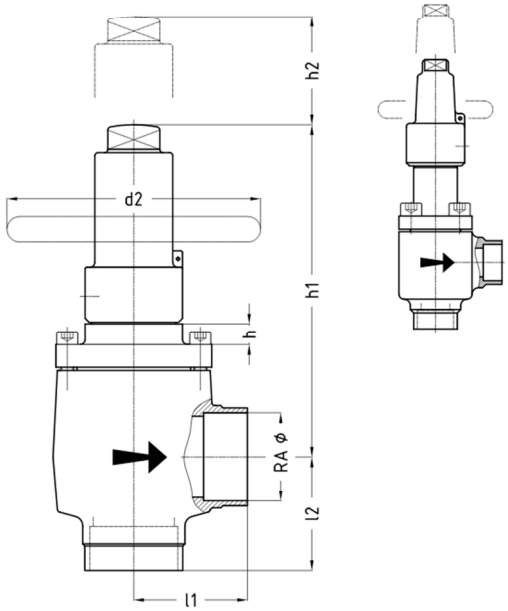
Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVR E LE NIRO
AVR E LE DV NIRO

E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

DN 25 – 100 DN 8 – 20



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 25...100	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:	PN40/63, DN8-15: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20							
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
8	**10**	35	35	22	54	110	143	35	60
10	**12**	35	35	22	54	110	143	35	60
15	**15**	35	35	22	54	110	143	35	60
15	**18**	35	35	22	54	110	143	35	60
20	**22**	41	41	31	68	125	162	45	60
25	**28**	60	60	18	78	180	240	90	120
32	**35**	60	60	18	78	180	240	90	120
40	**42**	70	70	13	73	205	265	110	140
50	**54**	70	70	13	73	205	265	110	140
65	**64**	140	140	8	78	212	282	130	140
65	**76**	140	140	8	78	212	282	130	140
80	**89**	151	151	21	78	291	350	150	180
100	**108**	186	186	7	88	287	368	150	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

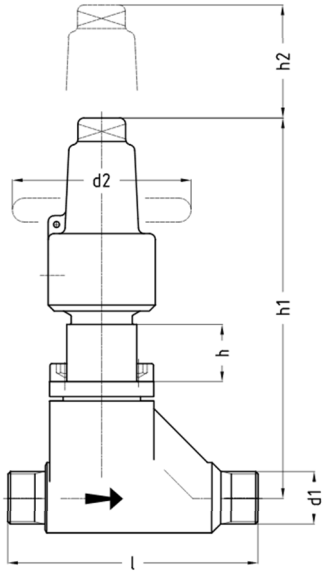
AVR Stahl / steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVR D SE
AVR D SE DV

D - Durchgang / straightway
SE - Schraubenden / screwed ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

Gehäuse DN20 bei Gewinden G3/4", M26x1,5 RA18 und größer!
Body DN20 with threads G3/4", M26x1,5 RA18 and more larger!

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:	PN63, DN8: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20						
DN	**d1**	**l**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
8	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 2.42	84	22	54	128	160	35	60
20	connection codes, see page 2.42	110	31	68	148	185	45	60

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

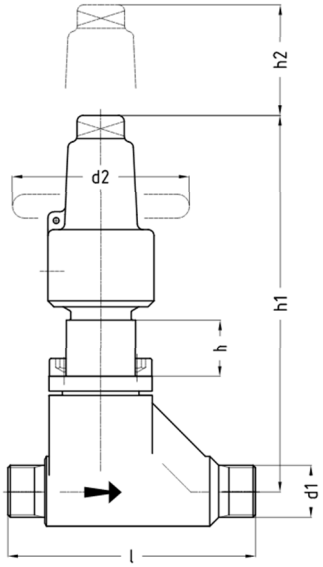
AVR Edelstahl / stainless steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVR D SE NIRO
AVR D SE DV NIRO

D - Durchgang / straightway
SE - Schraubenden / screwed ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

Gehäuse DN20 bei Gewinden G3/4", M26x1,5 RA18 und größer!
Body DN20 with threads G3/4", M26x1,5 RA18 and more larger!

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:	PN40/63, DN8: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20						
DN	**d1**	**l**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
8	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 2.42	84	22	54	128	160	35	60
20	connection codes, see page 2.42	110	31	68	148	185	45	60

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

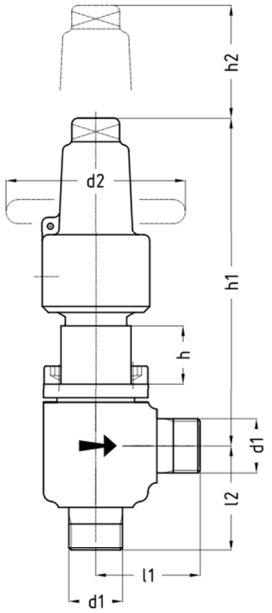
AVR Stahl / steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVR E SE
AVR E SE DV

E - Eck / angle
SE - Schraubenden / screwed ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

Gehäuse DN20 bei Gewinden G3/4", M26x1,5 RA18 und größer!
Body DN20 with threads G3/4", M26x1,5 RA18 and more larger!

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:	PN63, DN8: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20							
DN	**d1**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
8	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 2.42	35	35	22	54	110	143	35	60
20	connection codes, see page 2.42	41	41	31	68	125	162	45	60

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

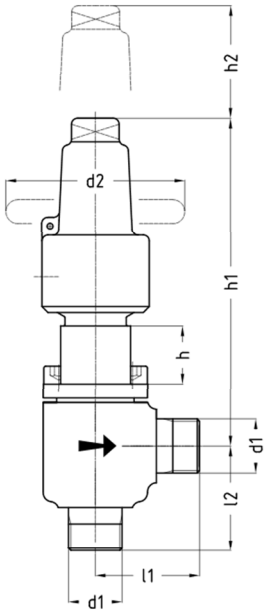
AVR Edelstahl / stainless steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVR E SE NIRO
AVR E SE DV NIRO

E - Eck / angle
SE - Schraubenden / screwed ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

Gehäuse DN20 bei Gewinden G3/4", M26x1,5 RA18 und größer!
Body DN20 with threads G3/4", M26x1,5 RA18 and more larger!

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:	PN40/63, DN8: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20							
DN	**d1**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
8	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 2.42	35	35	22	54	110	143	35	60
20	connection codes, see page 2.42	41	41	31	68	125	162	45	60

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AVR Stahl / steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

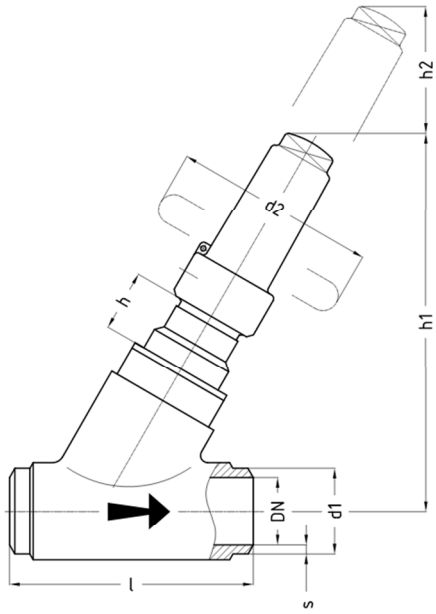
AVR D AE

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...32 3/8"...1 1/4"	PN160	120	160	160	99	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 / ISO series 1						
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**l**	**h**	**h1**	**h2**	**d2**
10	**3/8"**	17,2	2,3	120	30	186	70	120
15	**1/2"**	21,3	2,6	120	30	186	70	120
20	**3/4"**	26,9	3,2	120	30	186	70	120
25	**1"**	33,7	3,6	120	30	186	70	120
32	**1 1/4"**	42,4	4,5	120	30	186	70	120

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

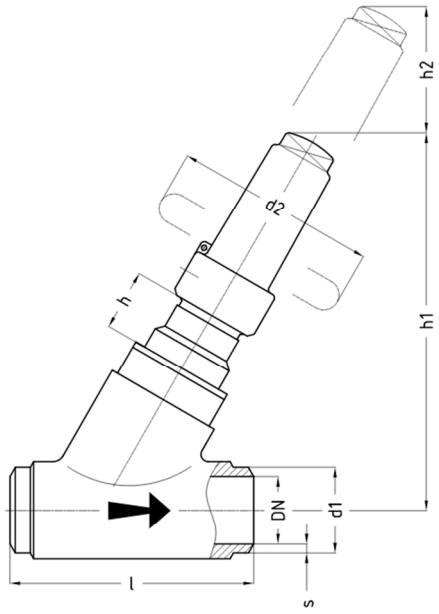
AVR Edelstahl / stainless steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVR D AE NIRO

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...32 3/8"...1 1/4"	PN160	160	160	160	106	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 ISO series 1						
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**l**	**h**	**h1**	**h2**	**d2**
10	**3/8"**	17,2	2,3	100	24	128	45	60
15	**1/2"**	21,3	2,6	100	24	128	45	60
20	**3/4"**	26,9	3,2	120	30	186	70	120
25	**1"**	33,7	3,6	120	30	186	70	120
32	**1 1/4"**	42,4	4,5	120	30	186	70	120

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

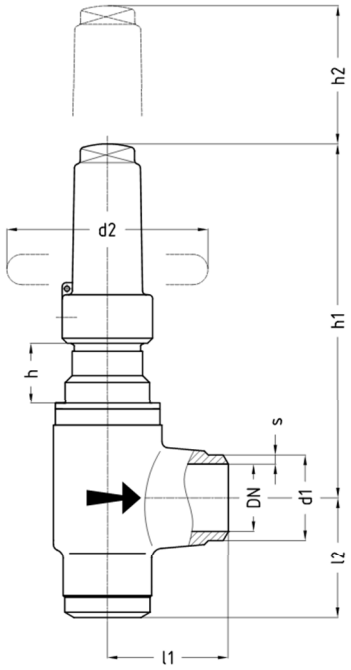
AVR Stahl / steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVR E AE

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...32 3/8"...1 1/4"	PN160	120	160	160	99	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 ISO series 1							
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**l1**	**l2**	**h**	**h1**	**h2**	**d2**
10	**3/8"**	17,2	2,3	60	60	30	176	80	120
15	**1/2"**	21,3	2,6	60	60	30	176	80	120
20	**3/4"**	26,9	3,2	60	60	30	176	80	120
25	**1"**	33,7	3,6	60	60	30	176	80	120
32	**1 1/4"**	42,4	4,5	60	60	30	176	80	120

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

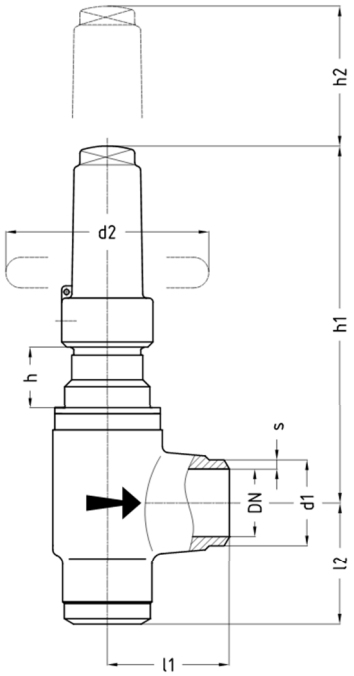
AVR Edelstahl / stainless steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVR E AE NIRO

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...32 3/8"...1 1/4"	PN160	160	160	160	106	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 ISO series 1							
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**l1**	**l2**	**h**	**h1**	**h2**	**d2**
10	**3/8"**	17,2	2,3	40	40	24	131	55	60
15	**1/2"**	21,3	2,6	40	40	24	131	55	60
20	**3/4"**	26,9	3,2	60	60	30	176	80	120
25	**1"**	33,7	3,6	60	60	30	176	80	120
32	**1 1/4"**	42,4	4,5	60	60	30	176	80	120

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AVR Stahl / steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

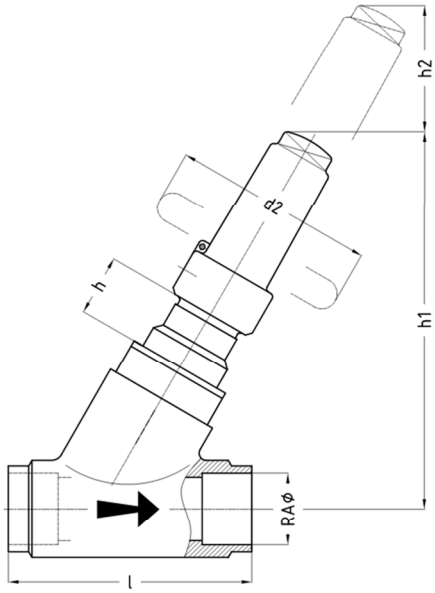
AVR D LE

D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...32	PN160	120	160	160	99	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:					
DN	**RAØ**	**l**	**h**	**h1**	**h2**	**d2**
10	**12**	100	24	128	45	60
15	**15**	100	24	128	45	60
15	**18**	100	24	128	45	60
15	**LE 3/4"**	100	24	128	45	60
20	**22**	120	30	186	70	120
20	**LE 7/8"**	120	30	186	70	120
25	**28**	120	30	186	70	120
32	**35**	120	30	186	70	120

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AVR Edelstahl / stainless steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

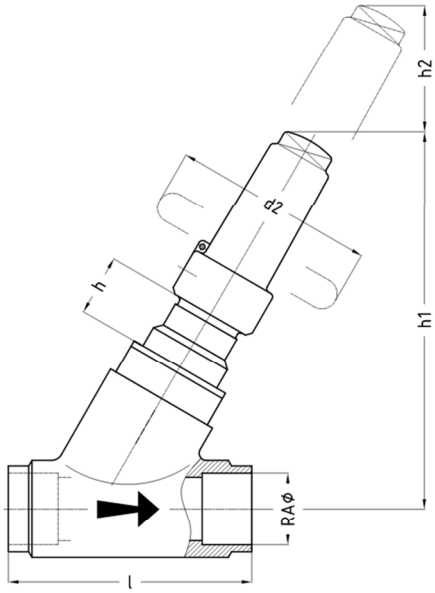
AVR D LE NIRO

D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...32	PN160	160	160	160	106	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:					
DN	RAØ	l	h	h1	h2	d2
10	12	100	24	128	45	60
15	15	100	24	128	45	60
15	18	100	24	128	45	60
15	LE 3/4"	100	24	128	45	60
20	22	120	30	186	70	120
20	LE 7/8"	120	30	186	70	120
25	28	120	30	186	70	120
32	35	120	30	186	70	120

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

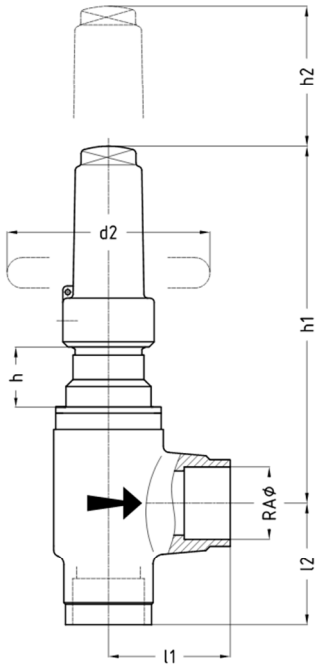
AVR Stahl / steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVR E LE

E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...32	PN160	120	160	160	99	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:						
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h**	**h1**	**h2**	**d2**
10	**12**	40	40	24	131	55	60
15	**15**	40	40	24	131	55	60
15	**18**	40	40	24	131	55	60
15	**LE 3/4"**	40	40	24	131	55	60
20	**22**	60	60	30	176	80	120
20	**LE 7/8"**	60	60	30	176	80	120
25	**28**	60	60	30	176	80	120
32	**35**	60	60	30	176	80	120

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

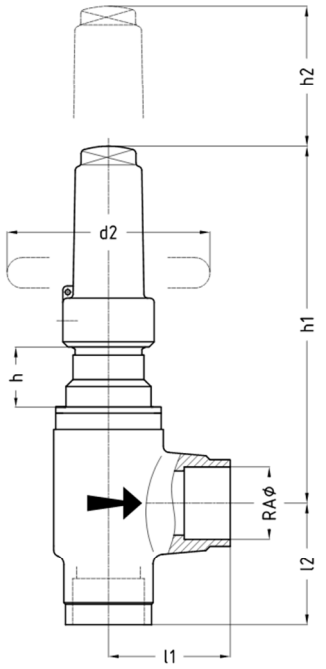
AVR Edelstahl / stainless steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Shut-off valve - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVR E LE NIRO

E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...32	PN160	160	160	160	106	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:						
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h**	**h1**	**h2**	**d2**
10	**12**	40	40	24	131	55	60
15	**15**	40	40	24	131	55	60
15	**18**	40	40	24	131	55	60
15	**LE 3/4"**	40	40	24	131	55	60
20	**22**	60	60	30	176	80	120
20	**LE 7/8"**	60	60	30	176	80	120
25	**28**	60	60	30	176	80	120
32	**35**	60	60	30	176	80	120

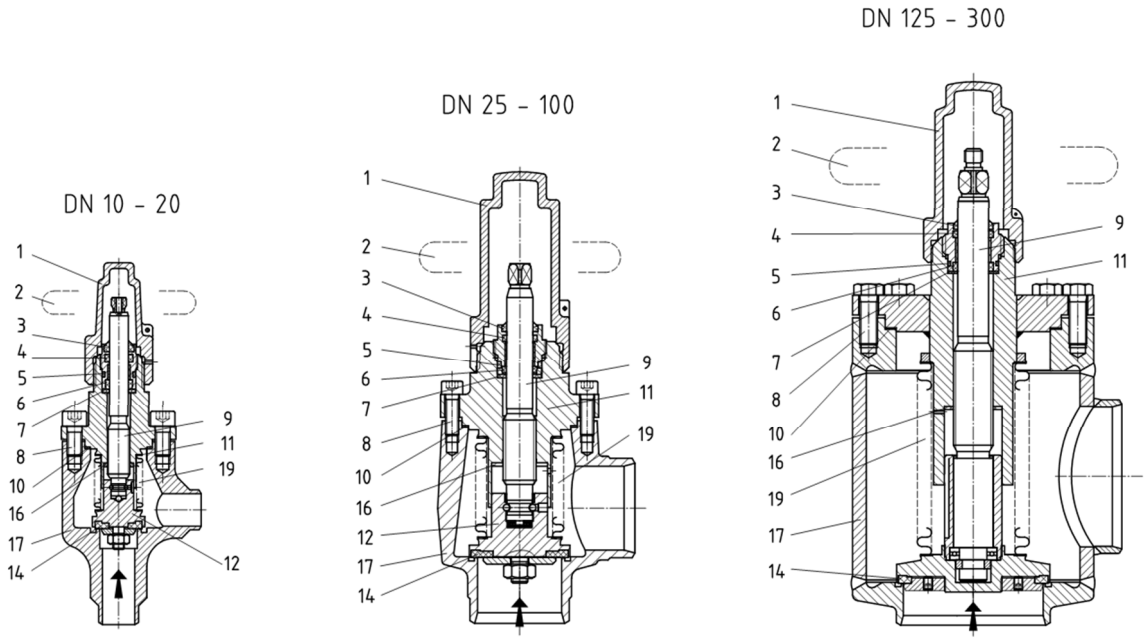
h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AVB Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
AVB - Absperrventil mit Metallbalg / shut-off valve with metal bellows



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Kappe / cap	Aluminium / aluminum AlSi10Mg	Aluminium / aluminum AlSi10Mg
2	Handrad / hand wheel	Stahl / steel	Stahl / steel
3	Abstreifring / scraper ring	NBR	NBR
4	O-Ring A / O-ring A	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
5	O-Ring B / O-ring B	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
6	federbelasteter Nutring / spring loaded U-ring	PTFE	PTFE
7	Flachdichtring Schraubbuchse / flat seal ring screwed-in bush	AFM30	AFM30
8	Deckelschraube / cover screw	8.8	A2-70
9	Spindel / stem	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
10	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
11	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301 X2CrNi19-11 1.4306
12	Ventilteller / valve disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301
13	Vorhub-Ventilteller / equilibrating disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
14	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE
15	Flachdichtring Vorhub-Ventilteller / flat seal ring equilibrating disc	PTFE	PTFE
16	Rückdichtung / back seat	PTFE	PTFE
17	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345 G20Mn5 +QT	X5CrNi18-10 1.4301 GX5CrNiMoNb19-11-2
18	Metallbalg / metal bellows	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AVB Stahl / steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit Metallbalg
Shut-off valve - stem-sealing with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVB D AE
AVB D AE DV

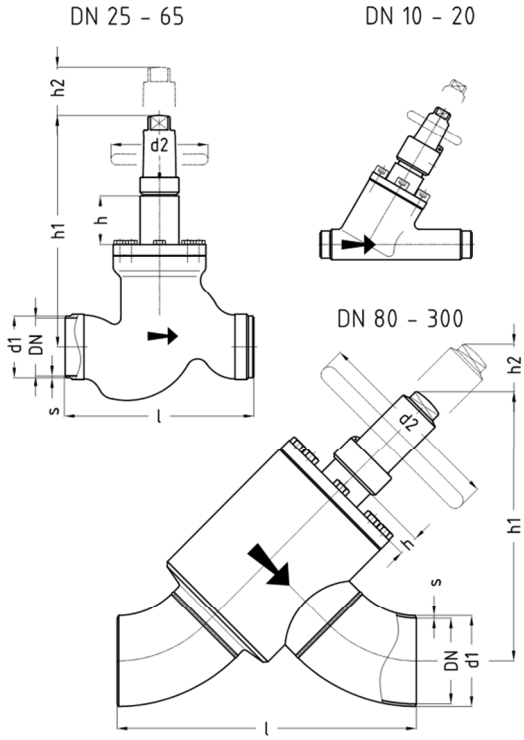
D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Hinweis / notice:
DN300 – mit Vorhubkegel und umgekehrter Durchflussrichtung, siehe Seite 2.37
DN300 – with equilibrating disk and reversed flow direction, see page 2.37

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
DN 25…300 1"…12"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:														
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80								
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	d1	s	l	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
10	3/8"	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	130	19		136		55	60
15	1/2"	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	130	19		136		55	60
20	3/4"	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	150	19		136		55	60
25	1"	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	160	18	78	201	261	90	120
32	1 1/4"	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	180	18	78	202	262	90	120
40	1 1/2"	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	200	13	73	234	294	110	140
50	2"	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			230	13	73	234	294	110	140
65	2 1/2"	76,1	2,9	76,1	3,6	73,0	5,2			290	8	78	262	332	130	140
80	3"	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5			304	21	78	326	367	110	180
100	4"	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0			386	7	88	348	405	110	180
125	5"	139,7	4,0	133,0	4,0	141,3	6,6			461	29	129	420	491	140	300
150	6"	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1			537	5	105	437	508	150	400
200	8"	219,1	6,3			219,1	8,2			708	11	102	610	675	170	630
250	10"	273,0	7,1			273,0	9,3			875	100		739		220	630
300	12"	323,9	8,0			323,8	10,3			1048	107		829		280	630

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AVB Edelstahl / stainless steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit Metallbalg
Shut-off valve - stem-sealing with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

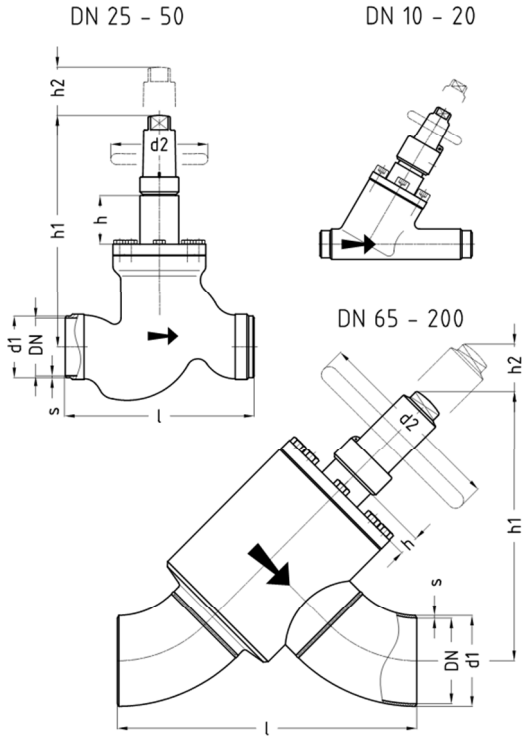
AVB D AE NIRO
AVB D AE DV NIRO

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
DN 25…200 1"…8"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:														
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80								
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**3/8"**	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	130	19		136		55	60
15	**1/2"**	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	130	19		136		55	60
20	**3/4"**	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	150	19		136		55	60
25	**1"**	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	160	18	78	201	261	90	120
32	**1 1/4"**	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	180	18	78	202	262	90	120
40	**1 1/2"**	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	200	13	73	234	294	110	140
50	**2"**	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			230	13	73	234	294	110	140
65	**2 1/2"**	76,1	2,9	76,1	3,6	73,0	5,2			256	8	78	248	298	100	140
80	**3"**	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5			304	21	78	326	367	110	180
100	**4"**	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0			386	7	88	348	405	110	180
125	**5"**	139,7	4,0	133,0	4,0	141,3	6,6			461	29	129	420	491	140	300
150	**6"**	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1			537	5	105	437	508	150	400
200	**8"**	219,1	6,3			219,1	8,2			708	11	102	610	675	170	630

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AVB Stahl / steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit Metallbalg
Shut-off valve - stem-sealing with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVB E AE
AVB E AE DV

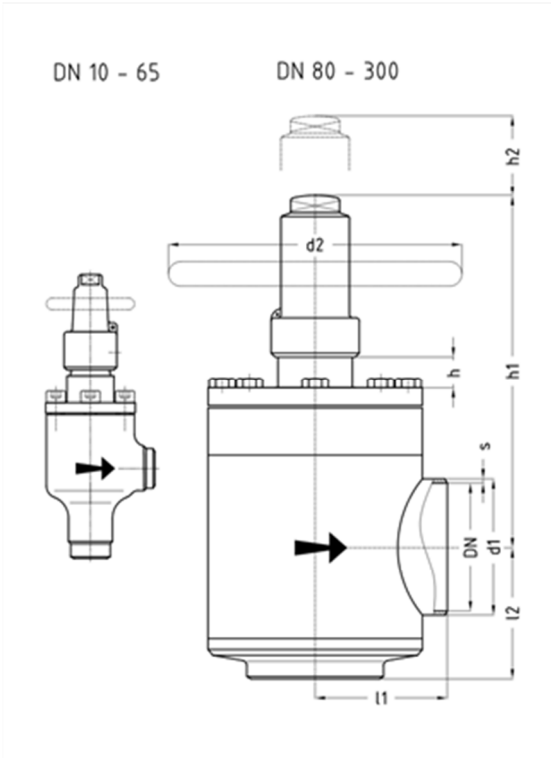
E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Hinweis / notice:
DN300 – mit Vorhubkegel und umgekehrter Durchflussrichtung, siehe Seite 2.37
DN300 – with equilibrating disk and reversed flow direction, see page 2.37

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…65 3/8"…2 1/2"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
DN 80…300 3"…12"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:															
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80									
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
10	3/8"	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	44	61	19		133		60	60
15	1/2"	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	44	61	19		133		60	60
20	3/4"	26,9	2,3	25.0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	44	61	19		133		60	60
25	1"	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	60	60	18	78	180	240	90	120
32	1 1/4"	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	60	60	18	78	180	240	90	120
40	1 1/2"	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	13	73	205	265	110	140
50	2"	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			70	70	13	73	205	265	110	140
65	2 1/2"	76,1	2,9	76,1	3,6	73,0	5,2			85	85	8	78	212	282	130	140
80	3"	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5			100	100	21	78	291	350	150	180
100	4"	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0			120	120	7	88	287	368	150	180
125	5"	139,7	4,0	133,0	4,0	141,3	6,6			135	135	29	129	360	456	190	300
150	6"	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1			150	150	5	105	352	452	210	400
200	8"	219,1	6,3			219,1	8,2			195	195	11	102	513	608	240	630
250	10"	273,0	7,1			273,0	9,3			236	236	100	100		626	300	630
300	12"	323,9	8,0			323,8	10,3			283	283	107	107		673	385	630

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AVB Edelstahl / stainless steel

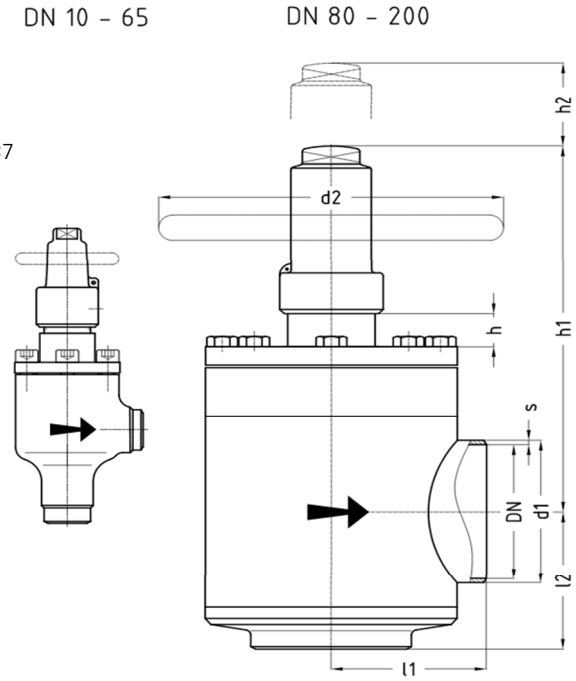
Absperrventil - Spindelabdichtung mit Metallbalg
Shut-off valve - stem-sealing with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVB E AE NIRO
AVB E AE DV NIRO

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Hinweis / notice:
DN300 – mit Vorhubkegel und umgekehrter Durchflussrichtung, siehe Seite 2.37
DN300 – with equilibrating disk and reversed flow direction, see page 2.37



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…65 3/8"…2 1/2"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
DN 80…200 3"…8"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:															
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80									
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**3/8"**	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	44	61	19		133		60	60
15	**1/2"**	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	44	61	19		133		60	60
20	**3/4"**	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	44	61	19		133		60	60
25	**1"**	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	60	60	18	78	180	240	90	120
32	**1 1/4"**	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	60	60	18	78	180	240	90	120
40	**1 1/2"**	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	13	73	205	265	110	140
50	**2"**	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			70	70	13	73	205	265	110	140
65	**2 1/2"**	76,1	2,9	76,1	3,6	73,0	5,2			85	85	8	78	212	282	130	140
80	**3"**	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5			100	100	21	78	291	350	150	180
100	**4"**	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0			120	120	7	88	287	368	150	180
125	**5"**	139,7	4,0	133,0	4,0	141,3	6,6			135	135	29	129	360	456	190	300
150	**6"**	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1			150	150	5	105	352	452	210	400
200	**8"**	219,1	6,3			219,1	8,2			195	195	11	102	513	608	240	630

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

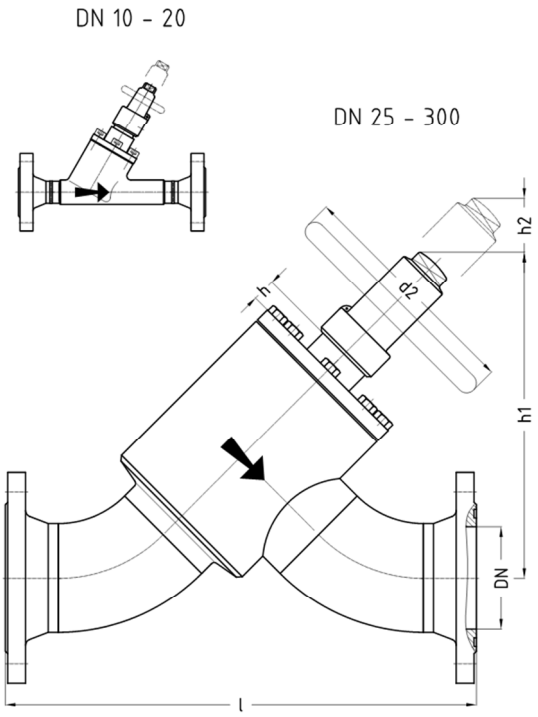
AVB Stahl / steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit Metallbalg
Shut-off valve - stem-sealing with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVB D FL
AVB D FL DV

D - Durchgang / straightway
FL - Flanschenden / flanged ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Hinweis / notice:
DN300 – mit Vorhubkegel und umgekehrter Durchflussrichtung, siehe Seite 2.37
DN300 – with equilibrating disk and reversed flow direction, see page 2.37

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
DN 25…300 1"…12"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:									
		AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40	PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2635 EN1092-1	ANSI 300 RF						
DN	**INCH**	**l**	**l**	**l**	**l**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**3/8"**	196	202	202		19		136		55	60
15	**1/2"**	196	208	208	237	19		136		55	60
20	**3/4"**	216	232	232	266	19		136		55	60
25	**1"**	230	222	222	266	18	78	188	231	70	120
32	**1 1/4"**	244	240	240	286	18	78	191	233	70	120
40	**1 1/2"**	235	248	248	295	13	73	208	251	80	140
50	**2"**	270	280	280	324	13	73	214	259	80	140
65	**2 1/2"**	365	362	362	410	8	78	248	298	100	140
80	**3"**	413	422	422	464	21	78	326	367	110	180
100	**4"**		518	518	560	7	88	348	405	110	180
125	**5"**		599	599	660	29	129	420	491	140	300
150	**6"**		689	689	736	5	105	437	508	150	400
200	**8"**		870	886	932	11	102	610	675	170	630
250	**10"**		1053	1087	1112	100	100		739	220	630
300	**12"**		1234	1280	1310	107	107		829	280	630

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AVB Stahl / steel

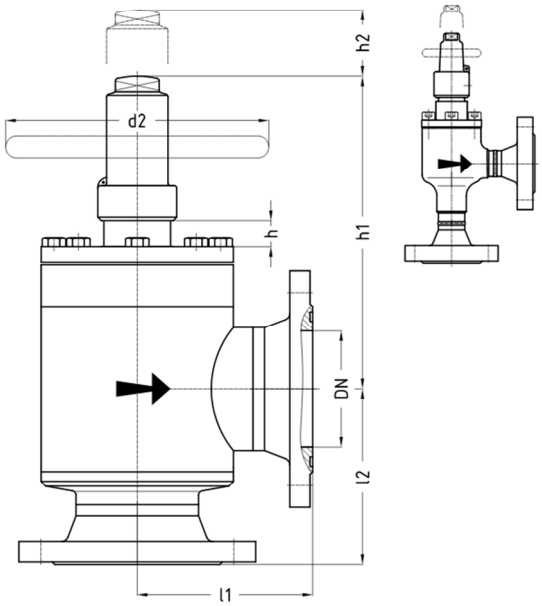
Absperrventil - Spindelabdichtung mit Metallbalg
Shut-off valve - stem-sealing with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVB E FL
AVB E FL DV

E - Eck / angle
FL - Flanschenden / flanged ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

DN 80 – 300 DN 10 – 65



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…65 3/8"…2 1/2"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
DN 80…300 3"…12"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:													
		AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		ANSI 300 RF							
DN	**INCH**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**3/8"**	77	94	80	97	80	97			19		133		60	60
15	**1/2"**	77	94	83	100	83	100	97	114	19		133		60	60
20	**3/4"**	77	94	85	102	85	102	102	119	19		133		60	60
25	**1"**	105	105	101	101	101	101	123	123	18	78	180	240	90	120
32	**1 1/4"**	105	105	103	103	103	103	126	126	18	78	180	240	90	120
40	**1 1/2"**	110	110	116	116	116	116	139	139	13	73	205	265	110	140
50	**2"**	114	114	119	119	119	119	141	141	13	73	205	265	110	140
65	**2 1/2"**	140	140	138	138	138	138	162	162	8	78	212	282	130	140
80	**3"**	155	155	159	159	159	159	180	180	21	78	291	350	150	180
100	**4"**			186	186	186	186	207	207	7	88	287	368	150	180
125	**5"**			204	204	204	204	235	235	29	129	360	456	190	300
150	**6"**			226	226	226	226	250	250	5	105	352	452	210	400
200	**8"**			276	276	284	284	307	307	11	102	513	608	240	630
250	**10"**			325	325	342	342	354	354	100	100		626	300	630
300	**12"**			376	376	399	399	414	414	107	107		673	385	630

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

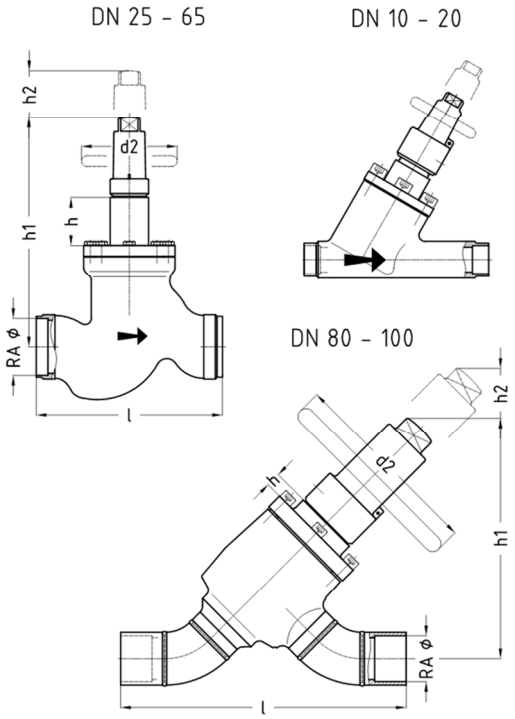
AVB Stahl / steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit Metallbalg
Shut-off valve - stem-sealing with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVB D LE
AVB D LE DV

D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
DN 25...100	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:							
DN	**RAØ**	**l**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**12**	130	19		136		55	60
15	**15**	130	19		136		55	60
15	**18**	130	19		136		55	60
20	**22**	150	19		136		55	60
25	**28**	160	18	78	201	261	90	120
32	**35**	180	18	78	202	262	90	120
40	**42**	200	13	73	234	294	110	140
50	**54**	230	13	73	234	294	110	140
65	**64**	290	8	78	262	332	130	140
65	**76**	290	8	78	262	332	130	140
80	**89**	406	21	78	326	367	110	180
100	**108**	518	7	88	348	405	110	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AVB Edelstahl / stainless steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit Metallbalg
Shut-off valve - stem-sealing with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

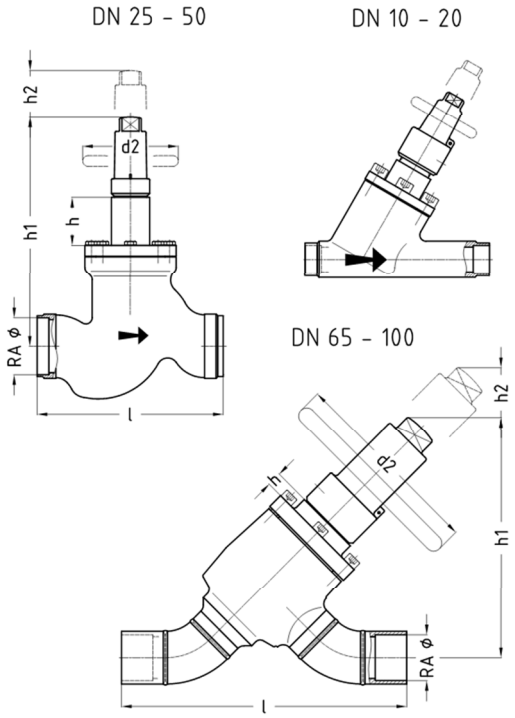
AVB D LE NIRO
AVB D LE DV NIRO

D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
DN 25...100	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:							
DN	**RAØ**	**l**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**12**	130	19		136		55	60
15	**15**	130	19		136		55	60
15	**18**	130	19		136		55	60
20	**22**	150	19		136		55	60
25	**28**	160	18	78	201	261	90	120
32	**35**	180	18	78	202	262	90	120
40	**42**	200	13	73	234	294	110	140
50	**54**	230	13	73	234	294	110	140
65	**64**	366	8	78	248	298	100	140
65	**76**	366	8	78	248	298	100	140
80	**89**	406	21	78	326	367	110	180
100	**108**	518	7	88	348	405	110	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

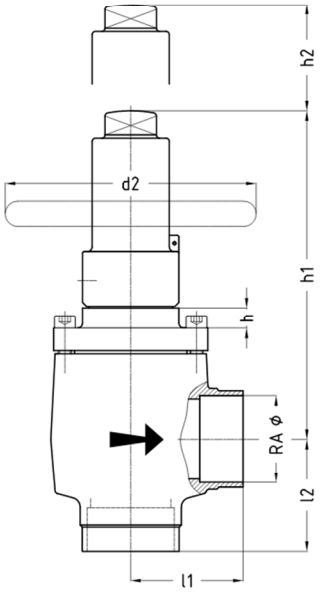
AVB Stahl / steel

Absperrventil - Spindelabdichtung mit Metallbalg
Shut-off valve - stem-sealing with metal bellows

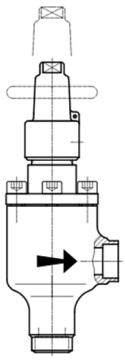
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVB E LE
AVB E LE DV
E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

DN 25 – 100



DN 10 – 20



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
DN 25...100	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:								
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**12**	44	61	19		133		60	60
15	**15**	44	61	19		133		60	60
15	**18**	44	61	19		133		60	60
20	**22**	44	61	19		133		60	60
25	**28**	60	60	18	78	180	240	90	120
32	**35**	60	60	18	78	180	240	90	120
40	**42**	70	70	13	73	205	265	110	140
50	**54**	70	70	13	73	205	265	110	140
65	**64**	140	140	8	78	212	282	130	140
65	**76**	140	140	8	78	212	282	130	140
80	**89**	151	151	21	78	291	350	150	180
100	**108**	186	186	7	88	287	368	150	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AVB Edelstahl / stainless steel

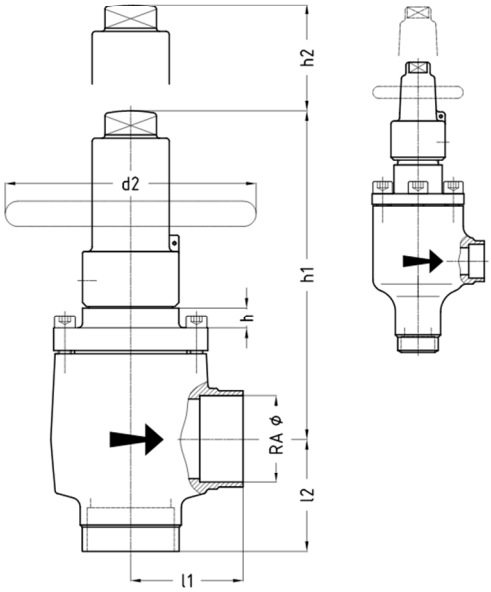
Absperrventil - Spindelabdichtung mit Metallbalg
Shut-off valve - stem-sealing with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AVB E LE NIRO
AVB E LE DV NIRO

E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

DN 25 – 100 DN 10 – 20



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
DN 25...100	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:								
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**12**	44	61	19		133		60	60
15	**15**	44	61	19		133		60	60
15	**18**	44	61	19		133		60	60
20	**22**	44	61	19		133		60	60
25	**28**	60	60	18	78	180	240	90	120
32	**35**	60	60	18	78	180	240	90	120
40	**42**	70	70	13	73	205	265	110	140
50	**54**	70	70	13	73	205	265	110	140
65	**64**	140	140	8	78	212	282	130	140
65	**76**	140	140	8	78	212	282	130	140
80	**89**	151	151	21	78	291	350	150	180
100	**108**	186	186	7	88	287	368	150	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

3. Kugelhähne und Absperrklappen – Ball Valves and Butterfly Valves

KV / AK

Stahl/Edelstahl – Steel/Stainless Steel

KV / AK

KV: Kugelhähne - mit und ohne Stellantrieb
Ball valves - with and without actuator

KV	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
KV	Werkstoffe / materials				3.2
E	E Zubehör / equipment, elektrischer Stellantrieb / electric actuator				3.3
P	P Zubehör / equipment, pneumatischer Stellantrieb / pneumatic actuator				3.4
HN	HN Zubehör / equipment, Handnotbetätigung / manual override				3.5
KV PS40	Anschweißenden butt welding ends	Durchgang straightway	St	**KV D AE / DV**	3.6
			NIRO	**KV D AE / DV NIRO**	3.7
			St	**KVE D AE DV**	3.8
			NIRO	**KVE D AE DV NIRO**	3.9
			St	**KVP D AE DV / HN**	3.10
			NIRO	**KVP D AE DV / HN NIRO**	3.11
	Flanschenden flanged ends	Durchgang straightway	St	**KV D FL / DV**	3.12
			NIRO	**KV D FL / DV NIRO**	3.13
			St	**KVE D FL / DV**	3.14
			NIRO	**KVE D FL / DV NIRO**	3.15
			St	**KVP D FL / DV**	3.16
			NIRO	**KVP D FL / DV NIRO**	3.17

AK: Absperrklappen - mit und ohne Stellantrieb
Butterfly valves - with and without actuator

AK	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
AK	Werkstoffe / materials				3.18
AK PS25	Flanschenden flanged ends	Durchgang straightway	St	**AK FL**	3.19
			NIRO	**AK FL NIRO**	3.20
			St	**AKE FL**	3.21
			NIRO	**AKE FL NIRO**	3.22
			St	**AKP FL / HN**	3.23
			NIRO	**AKP FL / HN NIRO**	3.24

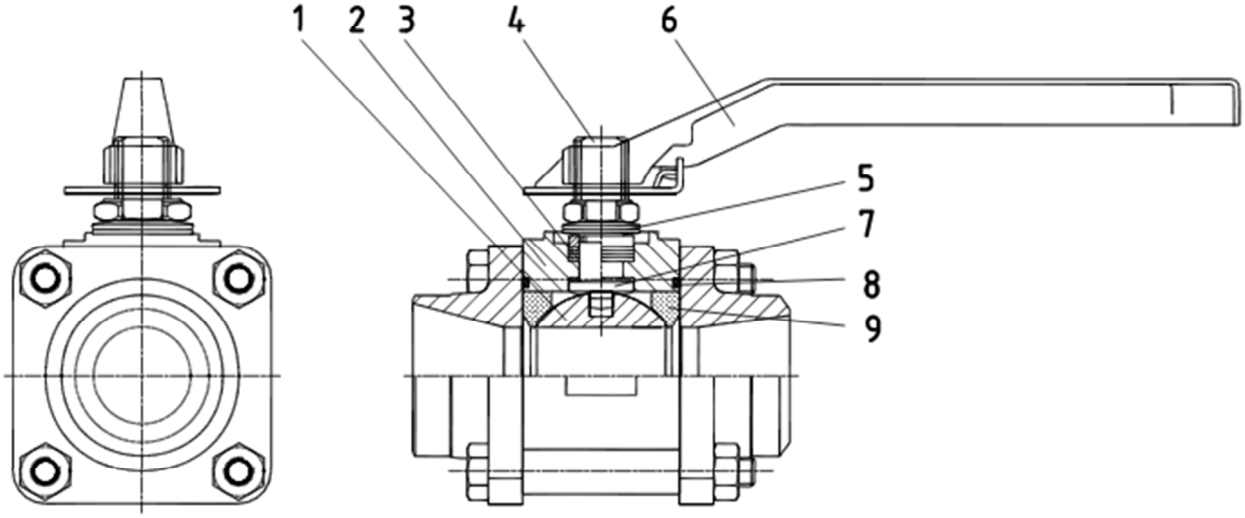
DV = optional Deckelverlängerung / optional cover extension
St = Stahl / steel
NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

KV Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
KV - Kugelhahn / ball valve



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Kugel / ball	GX5CrNiMo19-11-2 1.4408	GX5CrNiMo19-11-2 1.4408
2	Gehäuse / body	P250GH 1.0460 GP240GH 1.0619	X2CrNiMo17-12-2 1.4404 GXCrNiMo19-11-2 1.4408
3	Stopfbuchse / packing system	PTFE glasfaserverstärkt / PTFE fibre glass reinforced	PTFE glasfaserverstärkt / PTFE fibre glass reinforced
4	Schaltwelle / stem	X2CrNiMo17-12-2 1.4404 X2CrNiMoN22-5-3 1.4462	X2CrNiMo17-12-2 1.4404 X2CrNiMoN22-5-3 1.4462
5	Tellerfeder / plate spring	X10CrNi18-8 1.4310	X10CrNi18-8 1.4310
6	Handhebel / lever	Stahl / steel	Stahl / steel
7	Wellendichtung / stem seal	PTFE glasfaserverstärkt / PTFE fibre glass reinforced	PTFE glasfaserverstärkt / PTFE fibre glass reinforced
8	Gehäusedichtung / body seal	PTFE	PTFE
9	Dichtschale / flow seal	PTFE	PTFE

Eigenschaften / features:

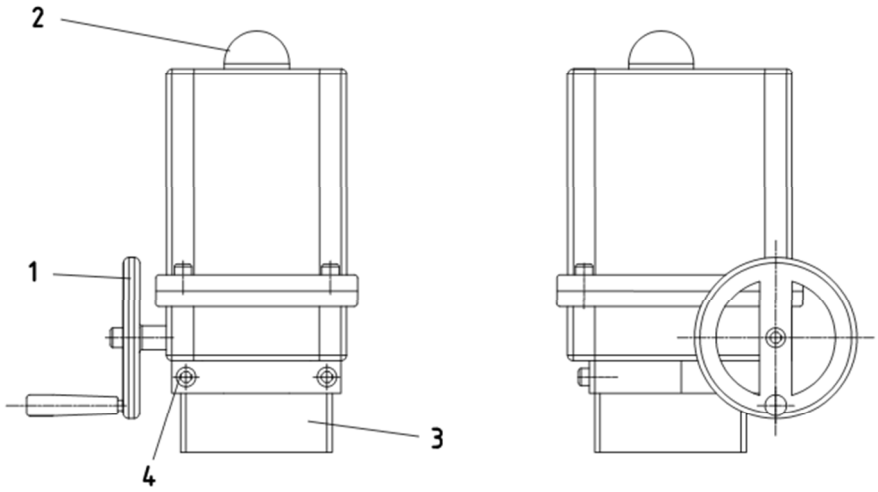
Standard Kugelhähne haben einen eingezogenen Durchfluss.
Die Kugel hat eine Druckentlastungsbohrung und schließt deshalb nur in Durchflussrichtung dicht.
Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise im Anhang „Druckentlastungsbohrung bei Kugelhähnen".
Die doppelte Wellendichtung (Einzelteil 3 und 7) ermöglicht den Austausch der Stopfbuchse unter Druck.

Standard ball valves have reduced bore.
The ball is equipped with a vent hole and is closing tight only in flow direction.
Please, pay attention to the appendix "vent hole of ball valves".
The double stem sealing system (part 3 and 7) enables the exchange of the packing system under pressure.

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

E Zubehör / equipment

E - elektrischer Stellantrieb PS / electric actuator PS



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Handrad / hand wheel	Stahl Plastik / steel plastic	Stahl / steel
2	Stellungsanzeiger / open/close indicator	Plastik / plastic	Plastik / plastic
3	Anschlussflansch / connection flange	Stahl / steel	Stahl / steel
4	Stromanschluss / electric wiring inlet	Plastik / plastic	Plastik / plastic

Eigenschaften / features:

Spannungsversorgung 230VAC 1-ph 50/60Hz
Einschaltdauer: 50% ED bei 40°C
Max. 1200 Schaltungen pro Stunde
Schutzklasse: PSR-E50 IP65, PSQ IP67
Umgebungstemperatur: -20°C…80°C
2 Drehmomentschalter und Temperaturüberwachung
2 Endschalter zur freien Verwendung
inklusive Motorheizung 8W 230VAC

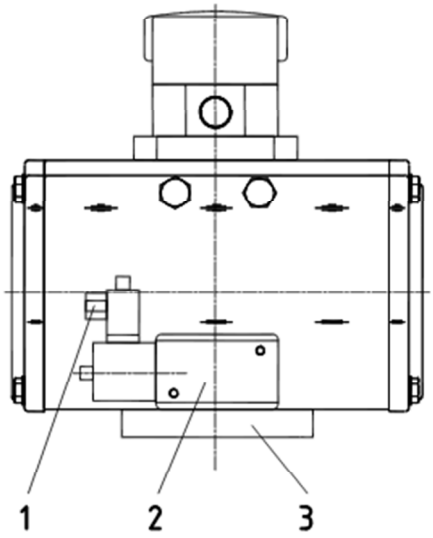
Power supply 230V 1-ph 50/60Hz
Duty cycle: 50% ED at 40°C
Max. 1200 cyles per hour
Protection class: PSR-E50 IP65, PSQ IP67
Ambient temperature: -20°C…80°C
2 torque switches and temperature control
2 limit switches for free usage
with motor heater 8W 230VAC

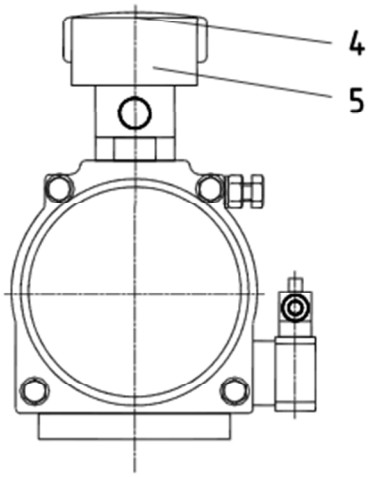
GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

P Zubehör / equipment

P - pneumatischer Stellantrieb federschließend* / pneumatic actuator spring closing*





	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Kabeleinführung / electrical wiring inlet	Plastik / plastic	Plastik / plastic
2	3/2 Wege Magnetventil / 3/2 way solenoid valve	Plastik / plastic	Plastik / plastic
3	Anschlussflansch / connection flange	Stahl / steel	Stahl / steel
4	Stellungsanzeiger / open/close indicator	Plastik / plastic	Plastik / plastic
5	Endschalterbox / limit switch box	Plastik / plastic	Plastik / plastic

Eigenschaften / features:

Steuermedium: Trockene, ölfreie Luft oder Stickstoff
Steuerdruck: 6 bar, (max. 8 bar)
Anschluss Lufteintritt: G1/4" Innengewinde
Spulenspannung 24V DC oder 230V AC 1-ph 50/60Hz
Einschaltdauer: 100% ED bei 40°C
Schutzklasse: IP65
Umgebungstemperatur: -30°C…90°C
2 Endschalter zur freien Verwendung

Control medium: dry, oil-free air or nitrogen
Control pressure: 6 bar, (max. 8 bar)
Connection inlet: G1/4" inlet thread
Coil currency: 24V DC or 230V AC 1-ph 50/60Hz
Duty cycle: 100% ED at 40°C
Protection class: IP65
Ambient temperature: -30°C…90°C
2 limit switches for free usage

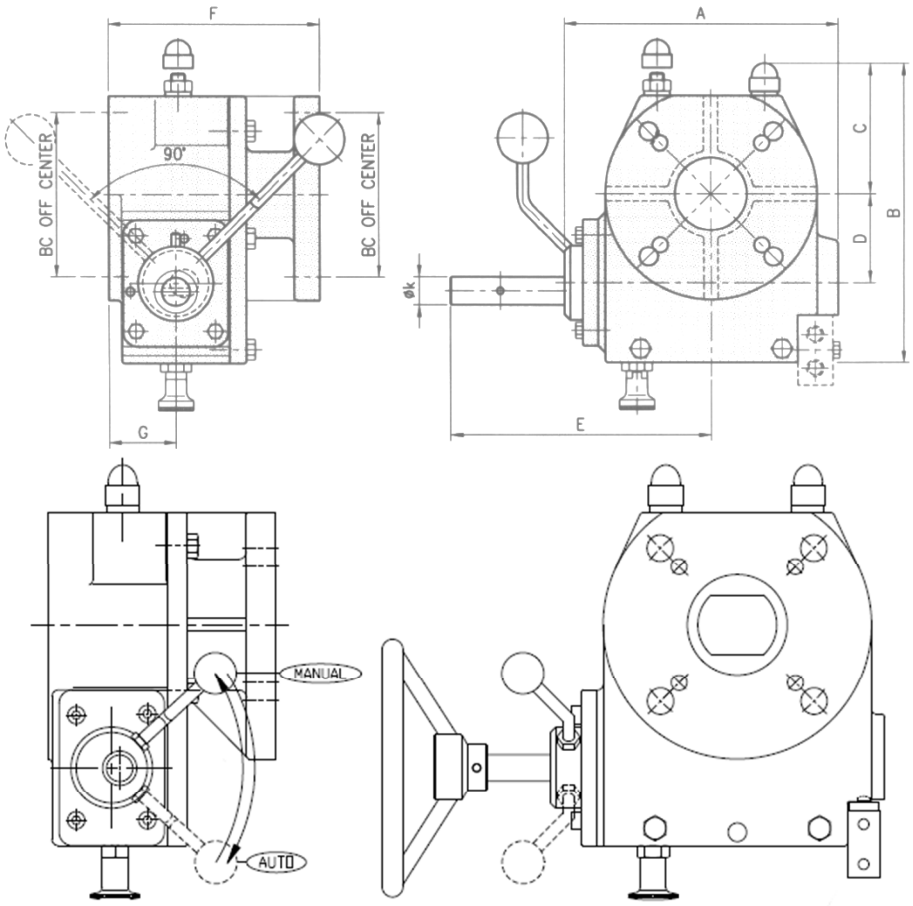
* doppeltwirkender Antrieb auf Anfrage / double acting actuator on request

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HN Zubehör / equipment

HN - Handnotbetätigung für pneumatischen Stellantrieb / manual override of pneumatic actuator



Typ / type	Verhältnis / ratio	Drehmoment / torque Ausgang / output Nm	lbf. inch	Eingang / input Nm	lbf. inch	M.A ± 10%	Gewicht / weight kg	Lb.
ILG/D 200	28:1	250	(2210)	26	(235)	9.5	8.5	(18.7)
ILG/D 600	32:1	750	(6640)	75	(665)	10.0	17.0	(37.4)
ILG/D 900	40:1	1450	(1105)	130	(1150)	11.0	21.0	(46.2)
ILG/D 1500	68:1	2485	(22000)	185	(1640)	13.5	34.0	(74.8)
ILG/D 2400	68:1	3390	(30000)	225	(1990)	15.0	54.0	(118.8)
ILG/D 5000	80:1	7450	(66000)	325	(2875)	23.0	80.0	(176.0)
ILG/D 5000/SP	160:1	7450	(66000)	135	(1195)	55.0	95.0	(209.0)

Typ / type	A	B	C	D	E	F	G	Øk	ISO Kopfflansch Ventil / valve connection BC acc. ISO 5211	ISO Kopfflansch Stellantrieb / actuator connection BC acc. ISO 5211	Bohrung / bore Max.
ILG/D 200	146	145	57	50	139	125	40	16	F05-F07	F07	Ø30
ILG/D 600	194	215	93	63	185	145	43	20	F07-F10-F12	F10-F12	Ø34
ILG/D 900	210	235	100	82	205	150	45	20	F10-F12-F14	F10-F12	Ø45
ILG/D 1500	242	273	105	108	223	168	50	25	F12-F14-F16	F12-F14-F16	Ø50
ILG/D 2400	268	315	110	127	244	190	58	25	F14-F16-F25	F16-F25	Ø60
ILG/D 5000	295	368	132	154	275	205	68	30	F16-F25	F16-F25	Ø65

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

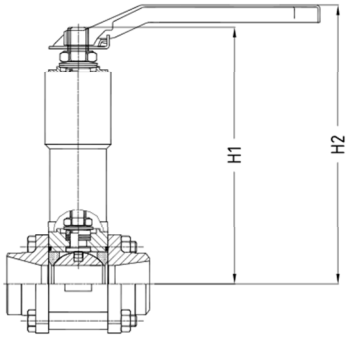
KV Stahl / steel

Kugelhahn - mit Handhebel
Ball valve - with lever

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

KV D AE
KV D AE DV

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

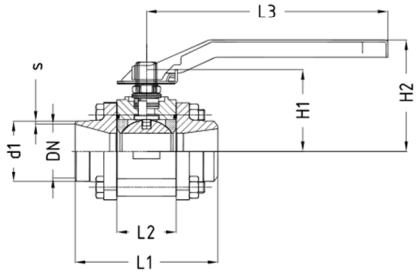


Hinweis / notice:
Standard Kugelhähne haben einen eingezogenen Durchfluss.
Die Kugel hat eine Druckentlastungsbohrung und schließt deshalb nur in Durchflussrichtung dicht.
Standard ball valves have reduced bore.
The ball is equipped with a vent hole and is closing tight only in flow direction.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15…150 1/2"…6"	PN40	10	30	40	40	34	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 / ISO series 1		ANSI Sched 40								
DN	INCH	d1	s	d1	s	L1	L2	L3	H1	H2	H1*)	H2*)
15	1/2"	21,3	2,0	21,3	2,8	65,0	20,4	140	40	55	140	155
20	3/4"	26,9	2,3	26,9	2,9	72,5	24,5	140	42	57	142	157
25	1"	33,7	2,6	33,7	3,4	85,4	31,4	180	53	74	153	174
32	1 1/4"	42,4	2,6	42,4	3,6	99,3	41,3	180	58	77	158	177
40	1 1/2"	48,3	2,6	48,3	3,7	110,4	48,4	200	71	89	171	189
50	2"	60,3	2,9	60,3	3,9	126,3	56,3	200	76	94	176	194
65	2 1/2"	76,1	2,9	76,1	5,2	142,6	71,4	250	86	110	186	210
80	3"	88,9	3,2	88,9	5,5	169,5	88,9	480	153	161	253	261
100	4"	114,3	3,6	114,3	6,0	214,0	108,5	480	168	176	268	276
125	5"	139,7	4,0	139,7	6,6	277,0	134,6	480	182	190	282	290
150	6"	168,3	4,5	168,3	7,1	307,0	134,6	480	182	190	282	290

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

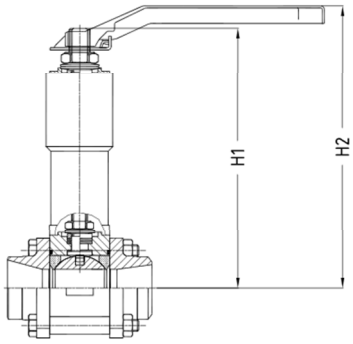
KV Edelstahl / stainless steel

Kugelhahn - mit Handhebel
Ball valve - with lever

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

KV D AE NIRO
KV D AE DV NIRO

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

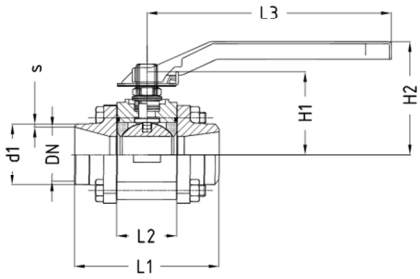


Hinweis / notice:
Standard Kugelhähne haben einen eingezogenen Durchfluss.
Die Kugel hat eine Druckentlastungsbohrung und schließt deshalb nur in Durchflussrichtung dicht.
Standard ball valves have reduced bore.
The ball is equipped with a vent hole and is closing tight only in flow direction.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15…150 1/2"…6"	PN40	40	40	40	40	35	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 ISO series 1		ANSI Sched 40								
DN	INCH	d1	s	d1	s	L1	L2	L3	H1	H2	H1*)	H2*)
15	1/2"	21,3	2,0	21,3	2,8	65,0	20,4	140	40	55	140	155
20	3/4"	26,9	2,3	26,9	2,9	72,5	24,5	140	42	57	142	157
25	1"	33,7	2,6	33,7	3,4	85,4	31,4	180	53	74	153	174
32	1 1/4"	42,4	2,6	42,4	3,6	99,3	41,3	180	58	77	158	177
40	1 1/2"	48,3	2,6	48,3	3,7	110,4	48,4	200	71	89	171	189
50	2"	60,3	2,9	60,3	3,9	126,3	56,3	200	76	94	176	194
65	2 1/2"	76,1	2,9	76,1	5,2	142,6	71,4	250	86	110	186	210
80	3"	88,9	3,2	88,9	5,5	169,5	88,9	480	153	161	253	261
100	4"	114,3	3,6	114,3	6,0	214,0	108,5	480	168	176	268	276
125	5"	139,7	4,0	139,7	6,6	277,0	134,6	480	182	190	282	290
150	6"	168,3	4,5	168,3	7,1	307,0	134,6	480	182	190	282	290

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

KVE Stahl / steel

Kugelhahn - mit elektrischem Stellantrieb
Ball valve - with electric actuator

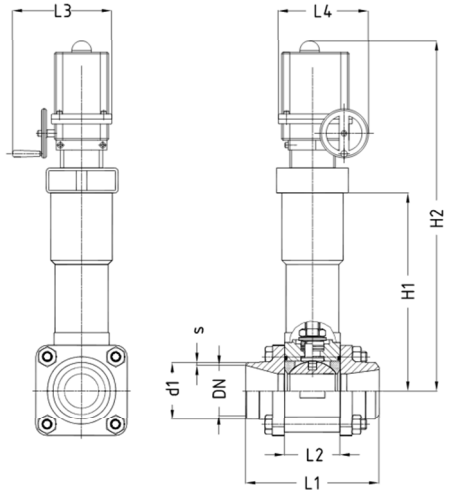
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

KVE D AE DV

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Hinweis / notice:
Standard Kugelhähne haben einen eingezogenen Durchfluss.
Die Kugel hat eine Druckentlastungsbohrung und schließt deshalb nur in Durchflussrichtung dicht.
Zulässige Umgebungstemperatur für Antrieb -25°C…+70°C

Standard ball valves have reduced bore.
The ball is equipped with a vent hole and is closing tight only in flow direction.
Allowable ambient temperature of actuator -25°C…+70°C



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15…150 1/2"…6"	PN40	10	30	40	40	34	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominale size:				Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									
		Antrieb actuator	Schließdruck closing pressure	ISO Reihe 1 ISO series 1		ANSI Sched 40							
DN	**INCH**	**Typ**	**delta p**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**L1**	**L2**	**L3**	**L4**	**H1**	**H2**
15	**1/2"**	PSR-E50	40	21,3	2,0	21,3	2,8	65,0	20,4	146	180	140	364
20	**3/4"**	PSR-E50	40	26,9	2,3	26,9	2,9	72,5	24,5	146	180	142	366
25	**1"**	PSR-E50	40	33,7	2,6	33,7	3,4	85,4	31,4	146	180	153	372
32	**1 1/4"**	PSR-E50	40	42,4	2,6	42,4	3,6	99,3	41,3	146	180	158	370
40	**1 1/2"**	PSR-E50	25	48,3	2,6	48,3	3,7	110,4	48,4	146	180	171	376
50	**2"**	PSR-E50	16	60,3	2,9	60,3	3,9	126,3	56,3	146	180	176	380
65	**2 1/2"**	PSQ 102	25	76,1	2,9	76,1	5,2	142,6	71,4	263	196	186	483
80	**3"**	PSQ 102	16	88,9	3,2	88,9	5,5	169,5	88,9	263	196	253	542
100	**4"**	PSQ 202	16	114,3	3,6	114,3	6,0	214,0	108,5	305	227	268	649
125	**5"**	PSQ 502	16	139,7	4,0	139,7	6,6	277,0	134,6	416	278	282	724
150	**6"**	PSQ 502	16	168,3	4,5	168,3	7,1	307,0	134,6	416	278	282	724

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

KVE Edelstahl / stainless steel

Kugelhahn - mit elektrischem Stellantrieb
Ball valve - with electric actuator

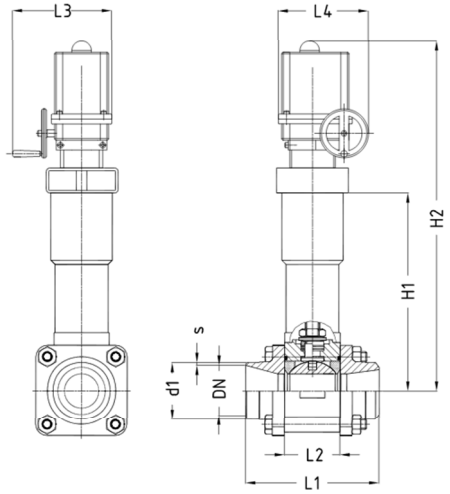
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

KVE D AE DV NIRO

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Hinweis / notice:
Standard Kugelhähne haben einen eingezogenen Durchfluss.
Die Kugel hat eine Druckentlastungsbohrung und schließt deshalb nur in Durchflussrichtung dicht.
Zulässige Umgebungstemperatur für Antrieb -25°C…+70°C

Standard ball valves have reduced bore.
The ball is equipped with a vent hole and is closing tight only in flow direction.
Allowable ambient temperature of actuator -25°C…+70°C



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15…150 1/2"…6"	PN40	40	40	40	40	35	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominale size:		Antrieb actuator	Schließdruck closing pressure	Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 ISO series 1		ANSI Sched 40							
DN	**INCH**	**Typ**	**delta p**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**L1**	**L2**	**L3**	**L4**	**H1**	**H2**
15	**1/2"**	PSR-E50	40	21,3	2,0	21,3	2,8	65,0	20,4	146	180	140	364
20	**3/4"**	PSR-E50	40	26,9	2,3	26,9	2,9	72,5	24,5	146	180	142	366
25	**1"**	PSR-E50	40	33,7	2,6	33,7	3,4	85,4	31,4	146	180	153	372
32	**1 1/4"**	PSR-E50	40	42,4	2,6	42,4	3,6	99,3	41,3	146	180	158	370
40	**1 1/2"**	PSR-E50	25	48,3	2,6	48,3	3,7	110,4	48,4	146	180	171	376
50	**2"**	PSR-E50	16	60,3	2,9	60,3	3,9	126,3	56,3	146	180	176	380
65	**2 1/2"**	PSQ 102	25	76,1	2,9	76,1	5,2	142,6	71,4	263	196	186	483
80	**3"**	PSQ 102	16	88,9	3,2	88,9	5,5	169,5	88,9	263	196	253	542
100	**4"**	PSQ 202	16	114,3	3,6	114,3	6,0	214,0	108,5	305	227	268	649
125	**5"**	PSQ 502	16	139,7	4,0	139,7	6,6	277,0	134,6	416	278	282	724
150	**6"**	PSQ 502	16	168,3	4,5	168,3	7,1	307,0	134,6	416	278	282	724

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

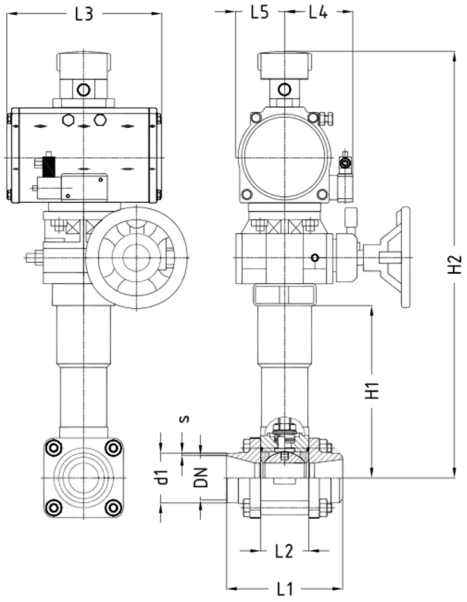
KVP Stahl / steel

Kugelhahn - mit pneumatischem Stellantrieb federschließend
Ball valve - with pneumatic actuator spring closing

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

KVP D AE DV
KVP D AE DV HN

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension
HN - Handnotbetätigung / manual override



Hinweis / notice:
Standard Kugelhähne haben einen eingezogenen Durchfluss.
Die Kugel hat eine Druckentlastungsbohrung und schließt deshalb nur in Durchflussrichtung dicht.
Zulässige Umgebungstemperatur für Antrieb -30°C…+90°C.
Darstellung zeigt Ausführung mit optional erhältlicher Handnotbetätigung.

Standard ball valves have reduced bore.
The ball is equipped with a vent hole and is closing tight only in flow direction.
Allowable ambient temperature of actuator -30°C…+90°C.
Drawing shows execution with optional available manual override.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15…150 1/2"…6"	PN40	10	30	40	40	34	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominale size:				Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:											
		Antrieb actuator	Schließdruck closing pressure	ISO Reihe 1 ISO series 1		ANSI Sched 40									
DN	**INCH**	**Typ**	**delta p**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**L1**	**L2**	**L3**	**L4**	**L5**	**H1**	**H2***	**H2**
15	**1/2"**	002-SR5.5	25	21,3	2,0	21,3	2,8	65,0	20,4	156	73	36	140	372	497
20	**3/4"**	002-SR5.5	25	26,9	2,3	26,9	2,9	72,5	24,5	156	73	36	142	374	499
25	**1"**	004-SR5.5	25	33,7	2,6	33,7	3,4	85,4	31,4	172	75	39	153	390	515
32	**1 1/4"**	009-SR5.5	25	42,4	2,6	42,4	3,6	99,3	41,3	195	89	53	158	417	542
40	**1 1/2"**	009-SR5.5	25	48,3	2,6	48,3	3,7	110,0	48,4	195	89	53	171	423	548
50	**2"**	014-SR5.5	25	60,3	2,9	60,3	3,9	126,0	56,3	206	94	58	176	443	568
65	**2 1/2"**	025-SR5.5	16	76,1	2,9	76,1	5,2	143,0	71,4	242	106	70	186	493	618
80	**3"**	037-SR5.5	16	88,9	3,2	88,9	5,5	170,0	88,9	285	118	82	253	522	667
100	**4"**	045-SR5.5	16	114,3	3,6	114,3	6,0	214,0	108,5	334	124	88	268	573	718
125	**5"**	070-SR5.5	25	139,7	4,0	139,7	6,6	277,0	134,6	394	139	103	282	617	762
150	**6"**	070-SR5.5	16	168,3	4,5	168,3	7,1	307,0	134,6	394	139	103	282	617	762

H2* ohne Handnotbetätigung / without manual override

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

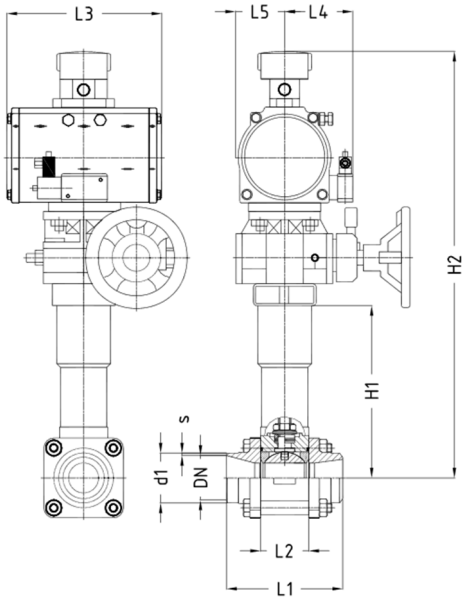
KVP Edelstahl / stainless steel

Kugelhahn - mit pneumatischem Stellantrieb federschließend
Ball valve - with pneumatic actuator spring closing

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

KVP D AE DV NIRO
KVP D AE DV HN NIRO

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension
HN - Handnotbetätigung / manual override



Hinweis / notice:
Standard Kugelhähne haben einen eingezogenen Durchfluss.
Die Kugel hat eine Druckentlastungsbohrung und schließt deshalb nur in Durchflussrichtung dicht.
Zulässige Umgebungstemperatur für Antrieb -30°C…+90°C.
Darstellung zeigt Ausführung mit optional erhältlicher Handnotbetätigung.

Standard ball valves have reduced bore.
The ball is equipped with a vent hole and is closing tight only in flow direction.
Allowable ambient temperature of actuator -30°C…+90°C.
Drawing shows execution with optional available manual override.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15…150 1/2"…6"	PN40	40	40	40	40	35	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominale size:				Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:											
		Antrieb actuator	Schließdruck closing pressure	ISO Reihe 1 ISO series 1		ANSI Sched 40									
DN	INCH	Typ	delta p	d1	s	d1	s	L1	L2	L3	L4	L5	H1	H2*	H2
15	1/2"	002-SR5.5	25	21,3	2,0	21,3	2,8	65,0	20,4	156	73	36	140	372	497
20	3/4"	002-SR5.5	25	26,9	2,3	26,9	2,9	72,5	24,5	156	73	36	142	374	499
25	1"	004-SR5.5	25	33,7	2,6	33,7	3,4	85,4	31,4	172	75	39	153	390	515
32	1 1/4"	009-SR5.5	25	42,4	2,6	42,4	3,6	99,3	41,3	195	89	53	158	417	542
40	1 1/2"	009-SR5.5	25	48,3	2,6	48,3	3,7	110,0	48,4	195	89	53	171	423	548
50	2"	014-SR5.5	25	60,3	2,9	60,3	3,9	126,0	56,3	206	94	58	176	443	568
65	2 1/2"	025-SR5.5	16	76,1	2,9	76,1	5,2	143,0	71,4	242	106	70	186	493	618
80	3"	037-SR5.5	16	88,9	3,2	88,9	5,5	170,0	88,9	285	118	82	253	522	667
100	4"	045-SR5.5	16	114,3	3,6	114,3	6,0	214,0	108,5	334	124	88	268	573	718
125	5"	070-SR5.5	25	139,7	4,0	139,7	6,6	277,0	134,6	394	139	103	282	617	762
150	6"	070-SR5.5	16	168,3	4,5	168,3	7,1	307,0	134,6	394	139	103	282	617	762

H2* ohne Handnotbetätigung / without manual override

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

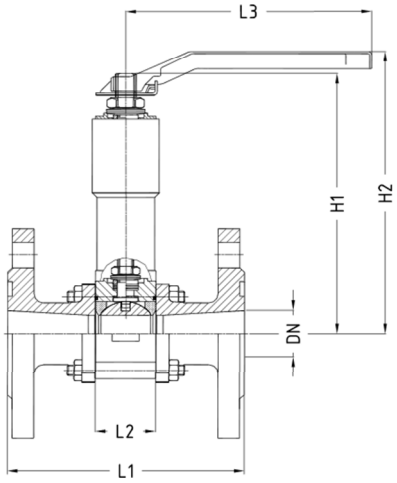
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

KV Stahl / steel

Kugelhahn - mit Handhebel
Ball valve - with lever

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

KV D FL
KV D FL DV
D - Durchgang / straightway
FL - Flanschenden / flanged ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Hinweis / notice:
Standard Kugelhähne haben einen eingezogenen Durchfluss.
Die Kugel hat eine Druckentlastungsbohrung und schließt deshalb nur in Durchflussrichtung dicht.
Standard ball valves have reduced bore.
The ball is equipped with a vent hole and is closing tight only in flow direction.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15…150 1/2"…6"	PN40	10	30	40	40	34	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:							
		PN40 DIN	ANSI 300lbs						
DN	**INCH**	**L1**	**L1**	**L2**	**L3**	**H1**	**H2**	**H1*)**	**H2*)**
15	**1/2"**	130	149	20,4	140	40	55	140	155
20	**3/4"**	150	174	24,5	140	42	57	142	157
25	**1"**	160	192	31,4	180	53	74	153	174
32	**1 1/4"**	180	210	41,3	180	58	77	158	177
40	**1 1/2"**	200	234	48,4	200	71	89	171	189
50	**2"**	230	261	56,3	200	76	94	176	194
65	**2 1/2"**	290	326	71,4	250	86	110	186	210
80	**3"**	310	334	88,9	480	153	161	253	261
100	**4"**	350	372	108,5	480	168	176	268	276
125	**5"**	400	442	134,6	480	182	190	282	290
150	**6"**	480	508	134,6	480	182	190	282	290

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

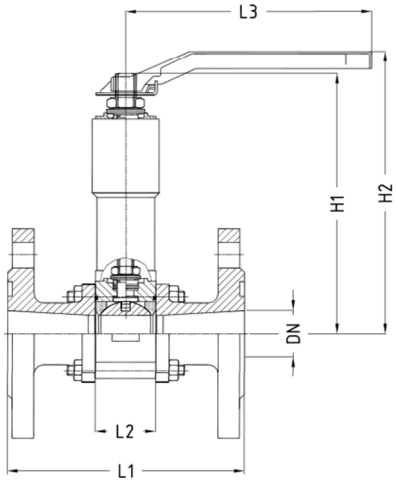
KV Edelstahl / stainless steel

Kugelhahn - mit Handhebel
Ball valve - with lever

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

KV D FL NIRO
KV D FL DV NIRO

D - Durchgang / straightway
FL - Flanschenden / flanged ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Hinweis / notice:
Standard Kugelhähne haben einen eingezogenen Durchfluss.
Die Kugel hat eine Druckentlastungsbohrung und schließt deshalb nur in Durchflussrichtung dicht.
Standard ball valves have reduced bore.
The ball is equipped with a vent hole and is closing tight only in flow direction.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15…150 1/2"…6"	PN40	40	40	40	40	35	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:							
		PN40 DIN	ANSI 300 RF						
DN	**INCH**	**L1**	**L1**	**L2**	**L3**	**H1**	**H2**	**H1*)**	**H2*)**
15	**1/2"**	130	149	20,4	140	40	55	140	155
20	**3/4"**	150	174	24,5	140	42	57	142	157
25	**1"**	160	192	31,4	180	53	74	153	174
32	**1 1/4"**	180	210	41,3	180	58	77	158	177
40	**1 1/2"**	200	234	48,4	200	71	89	171	189
50	**2"**	230	261	56,3	200	76	94	176	194
65	**2 1/2"**	290	326	71,4	250	86	110	186	210
80	**3"**	310	334	88,9	480	153	161	253	261
100	**4"**	350	372	108,5	480	168	176	268	276
125	**5"**	400	442	134,6	480	182	190	282	290
150	**6"**	480	508	134,6	480	182	190	282	290

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

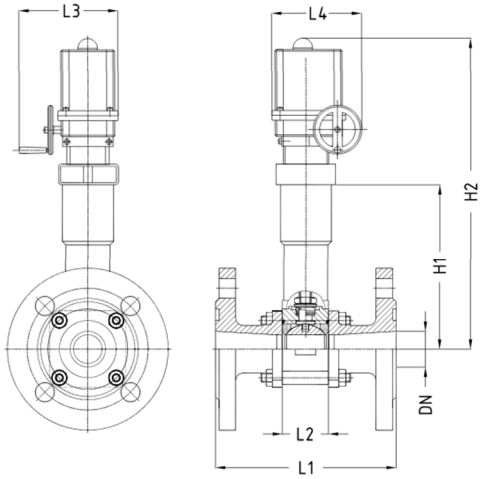
KVE Stahl / steel

Kugelhahn - mit elektrischem Stellantrieb
Ball valve - with electric actuator

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

KVE D FL DV

D - Durchgang / straightway
FL - Flanschenden / flanged ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Hinweis / notice:
Standard Kugelhähne haben einen eingezogenen Durchfluss.
Die Kugel hat eine Druckentlastungsbohrung und schließt deshalb nur in Durchflussrichtung dicht.
Zulässige Umgebungstemperatur für Antrieb -25°C…+70°C

Standard ball valves have reduced bore.
The ball is equipped with a vent hole and is closing tight only in flow direction.
Allowable ambient temperature of actuator -25°C…+70°C

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15…150 1/2"…6"	PN40	10	30	40	40	34	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominale size				Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:						
		Antrieb actuator	Schließdruck closing pressure	PN40 DIN	ANSI 300 RF					
DN	**INCH**	**Typ**	**delta p**	**L1**	**L1**	**L2**	**L3**	**L4**	**H1**	**H2**
15	**1/2"**	PSR-E50	40	130	149	20,4	146	180	140	364
20	**3/4"**	PSR-E50	40	150	174	24,5	146	180	142	366
25	**1"**	PSR-E50	40	160	192	31,4	146	180	153	372
32	**1 1/4"**	PSR-E50	40	180	210	41,3	146	180	158	370
40	**1 1/2"**	PSR-E50	25	200	234	48,4	146	180	171	376
50	**2"**	PSR-E50	16	230	261	56,3	146	180	176	380
65	**2 1/2"**	PSQ 102	25	290	326	71,4	263	196	186	483
80	**3"**	PSQ 102	16	310	334	88,9	263	196	253	542
100	**4"**	PSQ 202	16	350	372	108,5	305	227	268	649
125	**5"**	PSQ 502	16	400	442	134,6	416	278	282	724
150	**6"**	PSQ 502	16	480	508	134,6	416	278	282	724

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

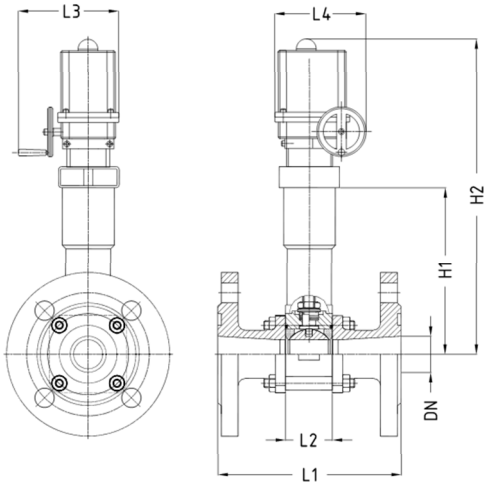
KVE Edelstahl / stainless steel

Kugelhahn - mit elektrischem Stellantrieb
Ball valve - with electric actuator

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

KVE D FL DV NIRO

D - Durchgang / straightway
FL - Flanschenden / flanged ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Hinweis / notice:
Standard Kugelhähne haben einen eingezogenen Durchfluss.
Die Kugel hat eine Druckentlastungsbohrung und schließt deshalb nur in Durchflussrichtung dicht.
Zulässige Umgebungstemperatur für Antrieb -25°C…+70°C

Standard ball valves have reduced bore.
The ball is equipped with a vent hole and is closing tight only in flow direction.
Allowable ambient temperature of actuator -25°C…+70°C

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15…150 1/2"…6"	PN40	40	40	40	40	35	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominale size				Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:						
		Antrieb actuator	Schließdruck closing pressure	PN40 DIN	ANSI 300 RF					
DN	**INCH**	**Typ**	**delta p**	**L1**	**L1**	**L2**	**L3**	**L4**	**H1**	**H2**
15	**1/2"**	PSR-E50	40	130	149	20,4	146	180	140	364
20	**3/4"**	PSR-E50	40	150	174	24,5	146	180	142	366
25	**1"**	PSR-E50	40	160	192	31,4	146	180	153	372
32	**1 1/4"**	PSR-E50	40	180	210	41,3	146	180	158	370
40	**1 1/2"**	PSR-E50	25	200	234	48,4	146	180	171	376
50	**2"**	PSR-E50	16	230	261	56,3	146	180	176	380
65	**2 1/2"**	PSQ 102	25	290	326	71,4	263	196	186	483
80	**3"**	PSQ 102	16	310	334	88,9	263	196	253	542
100	**4"**	PSQ 202	16	350	372	108,5	305	227	268	649
125	**5"**	PSQ 502	16	400	442	134,6	416	278	282	724
150	**6"**	PSQ 502	16	480	508	134,6	416	278	282	724

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

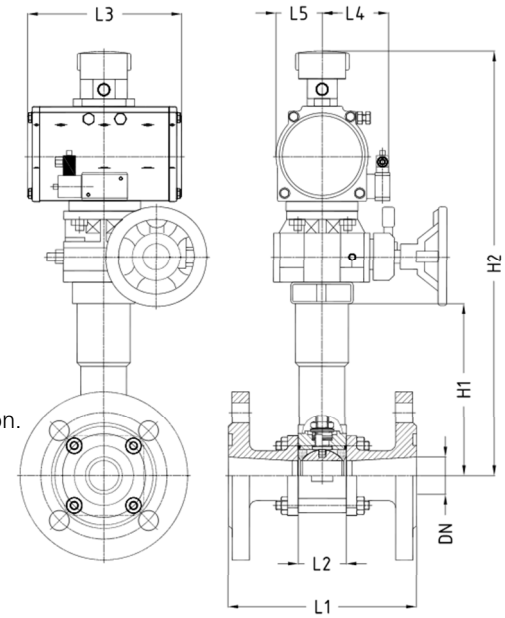
KVP Stahl / steel

Kugelhahn - mit pneumatischem Stellantrieb federschließend
Ball valve - with pneumatic actuator spring closing

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

KVP D FL DV
KVP D FL DV HN

D - Durchgang / straightway
FL - Flanschenden / flanged ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension
HN - Handnotbetätigung / manual override



Hinweis / notice:
Standard Kugelhähne haben einen eingezogenen Durchfluss.
Die Kugel hat eine Druckentlastungsbohrung und schließt deshalb nur in Durchflussrichtung dicht.
Zulässige Umgebungstemperatur für Antrieb -30°C…+90°C.
Darstellung zeigt Ausführung mit optional erhältlicher Handnotbetätigung.

Standard ball valves have reduced bore.
The ball is equipped with a vent hole and is closing tight only in flow direction.
Allowable ambient temperature of actuator -30°C…+90°C.
Drawing shows execution with optional available manual override.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15…150 1/2"…6"	PN40	10	30	40	40	34	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominale size				Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:								
		Antrieb actuator	Schließdruck closing pressure	PN40 DIN	ANSI 300 RF							
DN	**INCH**	**Typ**	**delta p**	**L1**	**L1**	**L2**	**L3**	**L4**	**L5**	**H1**	**H2***	**H2**
15	**1/2"**	002-SR5.5	25	130	149	20,4	156	73	36	140	372	497
20	**3/4"**	002-SR5.5	25	150	174	24,5	156	73	36	142	374	499
25	**1"**	004-SR5.5	25	160	192	31,4	172	75	39	153	390	515
32	**1 1/4"**	009-SR5.5	25	180	210	41,3	195	89	53	158	417	542
40	**1 1/2"**	009-SR5.5	25	200	234	48,4	195	89	53	171	423	548
50	**2"**	014-SR5.5	25	230	261	56,3	206	94	58	176	443	568
65	**2 1/2"**	025-SR5.5	16	290	326	71,4	242	106	70	186	493	618
80	**3"**	037-SR5.5	16	310	334	88,9	285	118	82	253	522	667
100	**4"**	045-SR5.5	16	350	372	108,5	334	124	88	268	573	718
125	**5"**	070-SR5.5	25	400	442	134,6	394	139	103	282	617	762
150	**6"**	070-SR5.5	16	480	508	134,6	394	139	103	282	617	762

H2* ohne Handnotbetätigung / without manual override

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

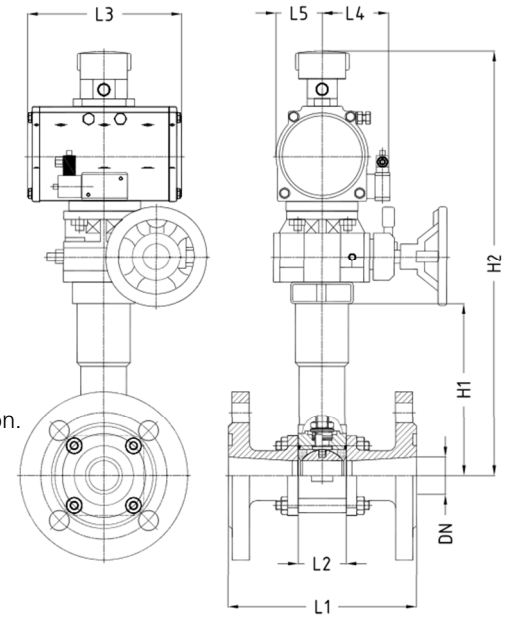
KVP Edelstahl / stainless steel

Kugelhahn - mit pneumatischem Stellantrieb federschließend
Ball valve - with pneumatic actuator spring closing

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

KVP D FL DV NIRO
KVP D FL DV HN NIRO

D - Durchgang / straightway
FL - Flanschenden / flanged ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension
HN - Handnotbetätigung / manual override



Hinweis / notice:
Standard Kugelhähne haben einen eingezogenen Durchfluss.
Die Kugel hat eine Druckentlastungsbohrung und schließt deshalb nur in Durchflussrichtung dicht.
Zulässige Umgebungstemperatur für Antrieb -30°C…+90°C.
Darstellung zeigt Ausführung mit optional erhältlicher Handnotbetätigung.

Standard ball valves have reduced bore.
The ball is equipped with a vent hole and is closing tight only in flow direction.
Allowable ambient temperature of actuator -30°C…+90°C.
Drawing shows execution with optional available manual override.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15…150 1/2"…6"	PN40	40	40	40	40	35	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominale size				Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:								
		Antrieb actuator	Schließdruck closing pressure	PN40 DIN	ANSI 300 RF							
DN	**INCH**	**Typ**	**delta p**	**L1**	**L1**	**L2**	**L3**	**L4**	**L5**	**H1**	**H2***	**H2**
15	**1/2"**	002-SR5.5	25	130	149	20,4	156	73	36	140	372	497
20	**3/4"**	002-SR5.5	25	150	174	24,5	156	73	36	142	374	499
25	**1"**	004-SR5.5	25	160	192	31,4	172	75	39	153	390	515
32	**1 1/4"**	009-SR5.5	25	180	210	41,3	195	89	53	158	417	542
40	**1 1/2"**	009-SR5.5	25	200	234	48,4	195	89	53	171	423	548
50	**2"**	014-SR5.5	25	230	261	56,3	206	94	58	176	443	568
65	**2 1/2"**	025-SR5.5	16	290	326	71,4	242	106	70	186	493	618
80	**3"**	037-SR5.5	16	310	334	88,9	285	118	82	253	522	667
100	**4"**	045-SR5.5	16	350	372	108,5	334	124	88	268	573	718
125	**5"**	070-SR5.5	25	400	442	134,6	394	139	103	282	617	762
150	**6"**	070-SR5.5	16	480	508	134,6	394	139	103	282	617	762

H2* ohne Handnotbetätigung / without manual override

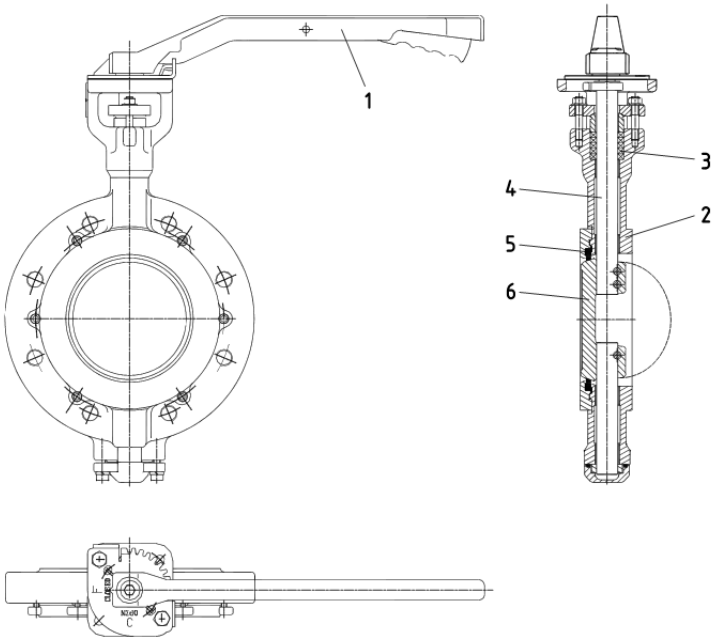
GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AK Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
AK - Absperrklappe / butterfly valve



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Handhebel / lever	Aluminium / aluminum	Aluminium / aluminum
2	Gehäuse / body	X20Cr13 1.4021	GXCrNiMo19-11-2 1.4408
3	Stopfbuchse / packing system	Graphit / graphite	Graphit / graphite
4	Schaltwelle / stem	X20Cr13 1.4021	X5CrNiCuNb16-4 1.4542
5	Ventilsitz / valve seat	PTFE	PTFE
6	Scheibe / disc	X5CrNiMo17-12-2 1.4401 GXCrNiMo19-11-2 1.4408	X5CrNiMo17-12-2 1.4401 GXCrNiMo19-11-2 1.4408

Eigenschaften / features:

Doppelt – exzentrisch; Zwischenflansch – Ausführung; das Nachziehen der Packung von außen ist möglich

Double-eccentric; wafer type; packing can be retightened under pressure

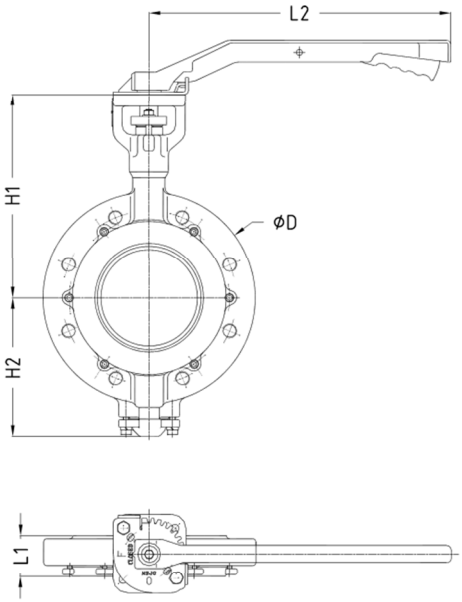
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AK Stahl / steel

Absperrklappe - mit Handhebel
Butterfly valve - with lever

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AK FL
FL - Flanschenden / flanged ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-50	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 50…350 2"…14"	PN25	25	25	25	22	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:				
DN	**INCH**	**ØD**	**L1**	**L2**	**H1**	**H2**
50	**2"**	97	43	230	175	102
65	**2 1/2"**	117	46	230	191	116
80	**3"**	130	46	230	197	122
100	**4"**	158	52	320	233	149
125	**5"**	188	56	320	245	160
150	**6"**	212	56	420	283	193
200	**8"**	267	60	*	307	217
250	**10"**	321	68	*	371	251
300	**12"**	372	78	*	399	302
350	**14"**	431	78	*	421	324

* Verwendung eines Schneckenradgetriebes / Assembled with Gear Box

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

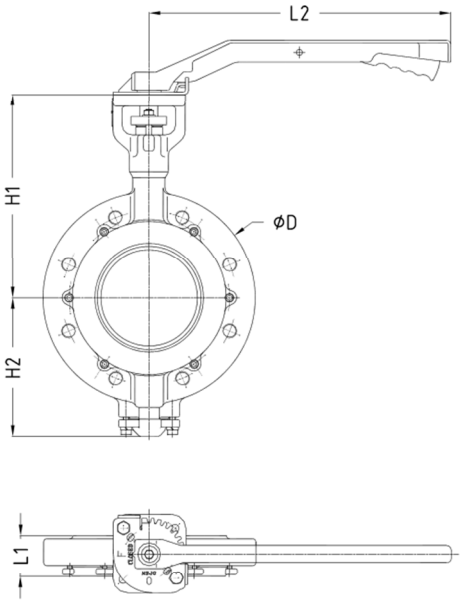
AK Edelstahl / stainless steel

Absperrklappe - mit Handhebel
Butterfly valve - with lever

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AK FL NIRO

FL - Flanschenden / flanged ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-50	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 50…350 2"…14"	PN25	25	25	25	22	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:				
DN	**INCH**	**ØD**	**L1**	**L2**	**H1**	**H2**
50	**2"**	97	43	230	175	102
65	**2 1/2"**	117	46	230	191	116
80	**3"**	130	46	230	197	122
100	**4"**	158	52	320	233	149
125	**5"**	188	56	320	245	160
150	**6"**	212	56	420	283	193
200	**8"**	267	60	*	307	217
250	**10"**	321	68	*	371	251
300	**12"**	372	78	*	399	302
350	**14"**	431	78	*	421	324

* Verwendung eines Schneckenradgetriebes / Assembled with Gear Box

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AKE Stahl / steel

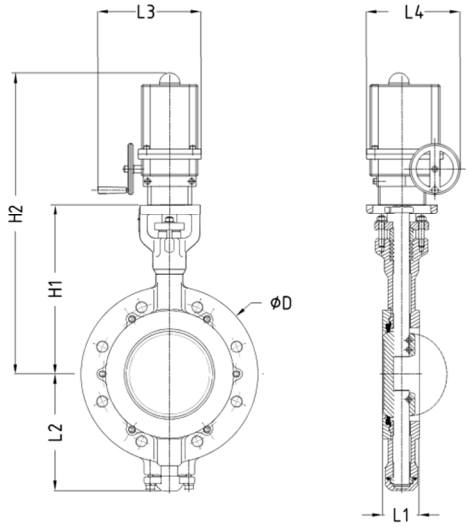
Absperrklappe - mit elektrischem Stellantrieb
Butterfly valve - with electric actuator

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AKE FL

FL - Flanschenden / flanged ends

Hinweis / notice:
Zulässige Umgebungstemperatur für Antrieb -25°C…+70°C
Allowable ambient temperature of actuator -25°C…+70°C



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-50	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 50…350 2"…14"	PN25	25	25	25	22	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Antrieb actuator	Schließdruck closing pressure							
DN	INCH	Typ	delta p	ØD	L1	L2	L3	L4	H1	H2
50	2"	PSR-E50	25	97	43	102	146	180	175	409
65	2 1/2"	PSR-E50	25	117	46	116	146	180	191	425
80	3"	PSR-E50	16	130	46	122	146	180	197	431
100	4"	PSQ 102	25	158	52	149	263	196	233	536
125	5"	PSQ 102	16	188	56	160	263	196	245	548
150	6"	PSQ 202	16	212	56	193	305	227	283	638
200	8"	PSQ 502	25	267	60	217	416	278	307	763
250	10"	PSQ 502	16	321	68	251	416	278	371	787
300	12"	PSQ 702	25	372	78	302	416	378	399	895
350	14"	PSQ 1002	16	431	78	324	416	378	421	917

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AKE Edelstahl / stainless steel

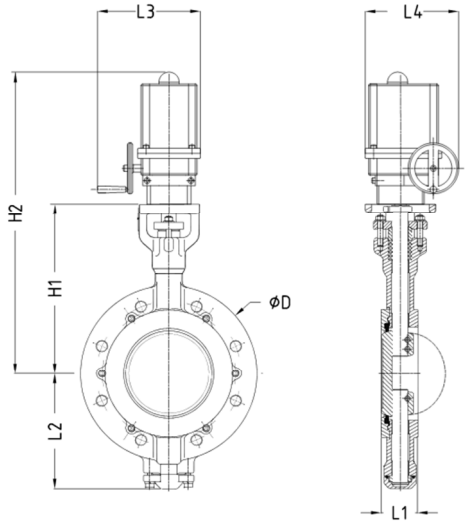
Absperrklappe - mit elektrischem Stellantrieb
Butterfly valve - with electric actuator

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AKE FL NIRO

FL - Flanschenden / flanged ends

Hinweis / notice:
Zulässige Umgebungstemperatur für Antrieb -25°C…+70°C
Allowable ambient temperature of actuator -25°C…+70°C



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-50	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 50…350 2"…14"	PN25	25	25	25	22	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Antrieb actuator	Schließdruck closing pressure							
DN	INCH	Typ	delta p	ØD	L1	L2	L3	L4	H1	H2
50	2"	PSR-E50	25	97	43	102	146	180	175	409
65	2 1/2"	PSR-E50	25	117	46	116	146	180	191	425
80	3"	PSR-E50	16	130	46	122	146	180	197	431
100	4"	PSQ 102	25	158	52	149	263	196	233	536
125	5"	PSQ 102	16	188	56	160	263	196	245	548
150	6"	PSQ 202	16	212	56	193	305	227	283	638
200	8"	PSQ 502	25	267	60	217	416	278	307	763
250	10"	PSQ 502	16	321	68	251	416	278	371	787
300	12"	PSQ 702	25	372	78	302	416	378	399	895
350	14"	PSQ 1002	16	431	78	324	416	378	421	917

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AKP Stahl / steel

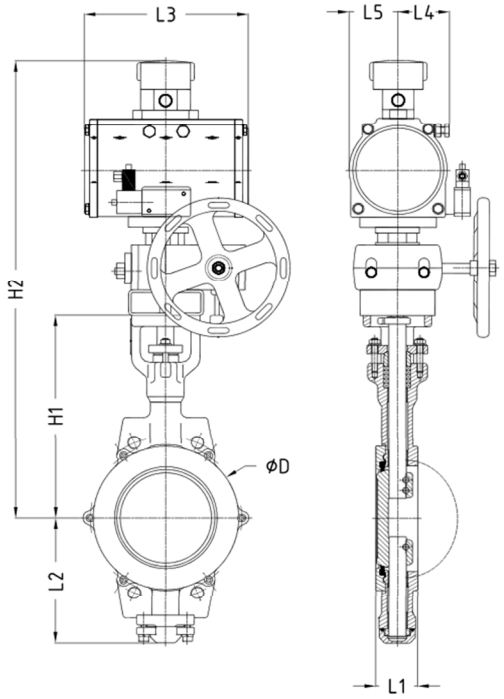
Absperrklappe - mit pneumatischem Stellantrieb
Butterfly valve - with pneumatic actuator

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AKP FL
AKP FL HN

FL - Flanschenden / flanged ends
HN - Handnotbetätigung / manual override

Hinweis / notice:
Zulässige Umgebungstemperatur für Antrieb -25°C…+70°C
Darstellung zeigt Ausführung mit optional erhältlicher Handnotbetätigung.
Allowable ambient temperature of actuator -25°C…+70°C
Drawing shows execution with optional available manual override.



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-50	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 50…350 2"…14"	PN25	25	25	25	22	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominale size		Antrieb actuator	Schließdruck closing pressure									
DN	INCH	Typ	delta p	ØD	L1	L2	L3	L4	L5	H1	H2*	H2
50	2"	009-SR5.5/80	25	97	43	102	195	89	53	175	456	581
65	2 1/2"	009-SR5.5/80	25	117	46	116	195	89	53	191	472	597
80	3"	009-SR6.9/80	16	130	46	122	195	89	53	197	478	603
100	4"	025-SR5.5/80	16	158	52	149	242	106	70	233	556	701
125	5"	037-SR5.5/80	25	188	56	160	285	118	82	245	589	734
150	6"	037-SR6.9/100	16	212	56	193	285	118	82	283	627	772
200	8"	070-SR6.2/90	16	267	60	217	394	139	103	307	696	841
250	10"	079E-090S7.0	16	321	68	251	654	165	140	371	930	1098
300	12"	079E-180S5.5	16	372	78	302	664	165	140	399	958	1126
350	14"	B-270M-S080	16	431	78	324	788	195	170	421	1080	1248

H2* ohne Handnotbetätigung / without manual override

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

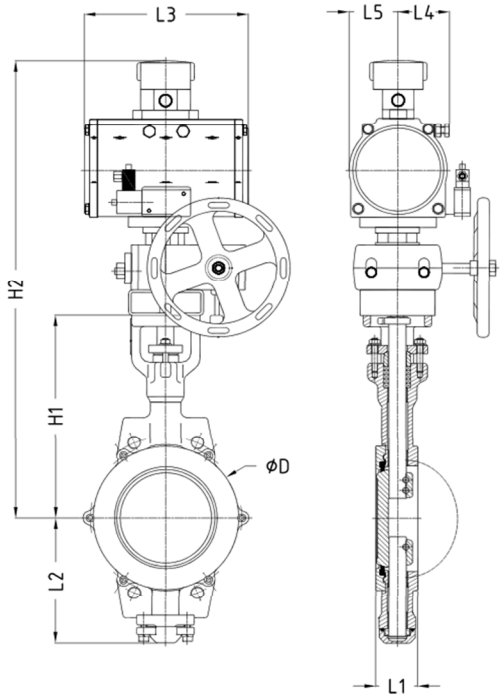
AKP Edelstahl / stainless steel

Absperrklappe - mit pneumatischem Stellantrieb
Butterfly valve - with pneumatic actuator

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

AKP FL NIRO
AKP FL HN NIRO

FL - Flanschenden / flanged ends
HN - Handnotbetätigung / manual override



Hinweis / notice:
Zulässige Umgebungstemperatur für Antrieb -25°C…+70°C
Darstellung zeigt Ausführung mit optional erhältlicher Handnotbetätigung.
Allowable ambient temperature of actuator -25°C…+70°C
Drawing shows execution with optional available manual override.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-50	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 50…350 2"…14"	PN25	25	25	25	22	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

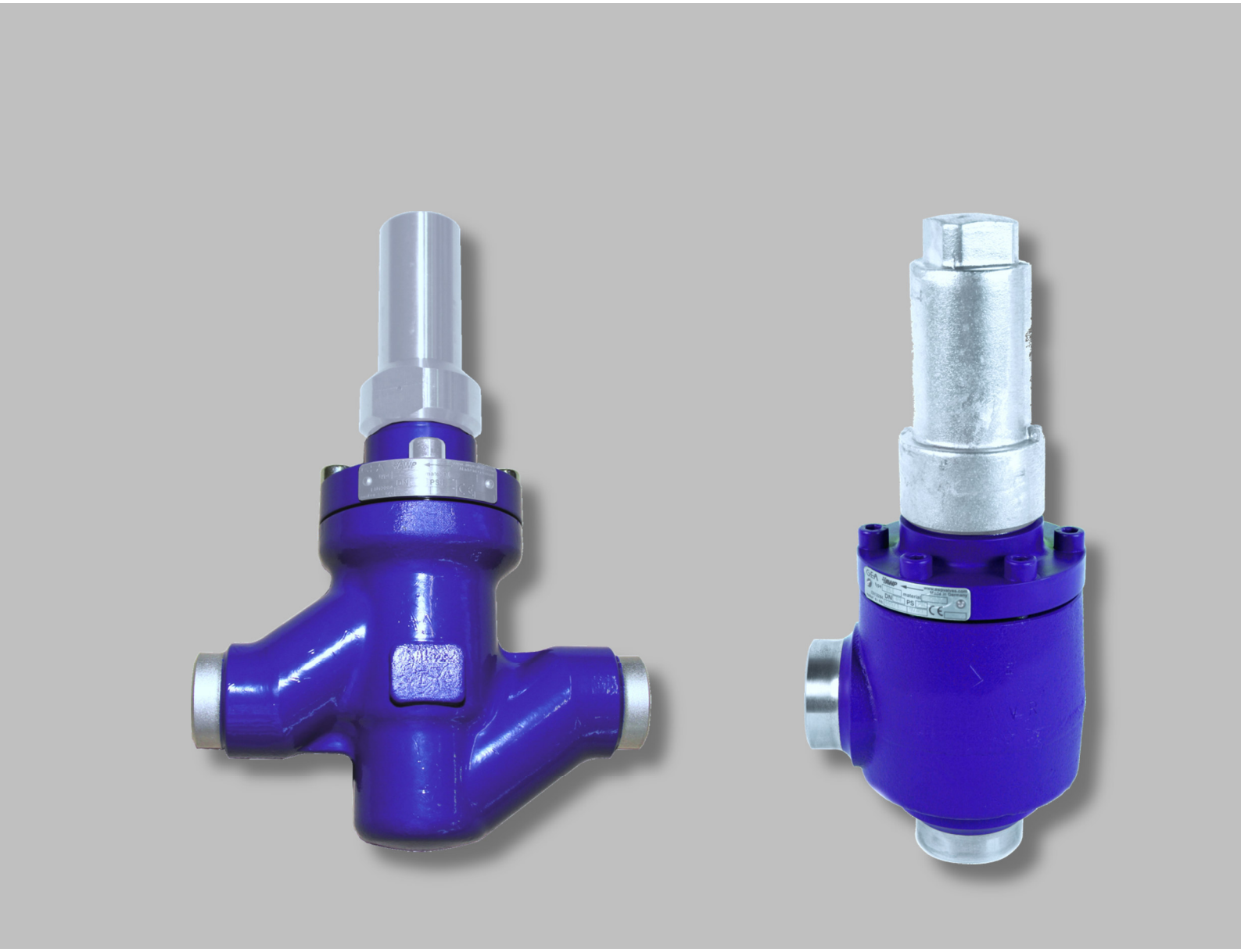
Nominale size		Antrieb actuator	Schließdruck closing pressure									
DN	INCH	Typ	delta p	ØD	L1	L2	L3	L4	L5	H1	H2*	H2
50	2"	009-SR5.5/80	25	97	43	102	195	89	53	175	456	581
65	2 1/2"	009-SR5.5/80	25	117	46	116	195	89	53	191	472	597
80	3"	009-SR6.9/80	16	130	46	122	195	89	53	197	478	603
100	4"	025-SR5.5/80	16	158	52	149	242	106	70	233	556	701
125	5"	037-SR5.5/80	25	188	56	160	285	118	82	245	589	734
150	6"	037-SR6.9/100	16	212	56	193	285	118	82	283	627	772
200	8"	070-SR6.2/90	16	267	60	217	394	139	103	307	696	841
250	10"	079E-090S7.0	16	321	68	251	654	165	140	371	930	1098
300	12"	079E-180S5.5	16	372	78	302	664	165	140	399	958	1126
350	14"	B-270M-S080	16	431	78	324	788	195	170	421	1080	1248

H2* ohne Handnotbetätigung / without manual override

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com



4. Regelventile – Regulating Valves

HRAR / HRAB
Stahl/Edelstahl – Steel/Stainless Steel

HRAR / HRAB

HRAR: Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

HRAR	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp Valve type	Seite page
HRAR	Werkstoffe / materials				4.3
HRAR PS25 / PS40 / PS63	Anschweißenden butt welding ends	Durchgang straightway	St	**HRAR D AE / DV**	4.4
			NIRO	**HRAR D AE NIRO / DV**	4.5
		Eck angle	St	**HRAR E AE / DV**	4.6
			NIRO	**HRAR E AE NIRO / DV**	4.7
	Flanschenden flanged ends	Durchgang straightway	St	**HRAR D FL / DV**	4.8
		Eck angle	St	**HRAR E FL / DV**	4.9
	Lötenden solder ends	Durchgang straightway	St	**HRAR D LE / DV**	4.10
			NIRO	**HRAR D LE NIRO / DV**	4.11
		Eck angle	St	**HRAR E LE / DV**	4.12
			NIRO	**HRAR E LE NIRO / DV**	4.13
	Schraubenden screwed ends	Durchgang straightway	St	**HRAR D SE / DV**	4.14
			NIRO	**HRAR D SE NIRO / DV**	4.15
		Eck angle	St	**HRAR E SE / DV**	4.16
			NIRO	**HRAR E SE NIRO / DV**	4.17
HRAR PS160	Anschweißenden butt welding ends	Durchgang straightway	St	**HRAR D AE**	4.18
			NIRO	**HRAR D AE NIRO**	4.19
		Eck angle	St	**HRAR E AE**	4.20
			NIRO	**HRAR E AE NIRO**	4.21
	Lötenden solder ends	Durchgang straightway	St	**HRAR D LE**	4.22
			NIRO	**HRAR D LE NIRO**	4.23
		Eck angle	St	**HRAR E LE**	4.24
			NIRO	**HRAR E LE NIRO**	4.25

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAR / HRAB

HRAB: Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit Metallbalg
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with metal bellows

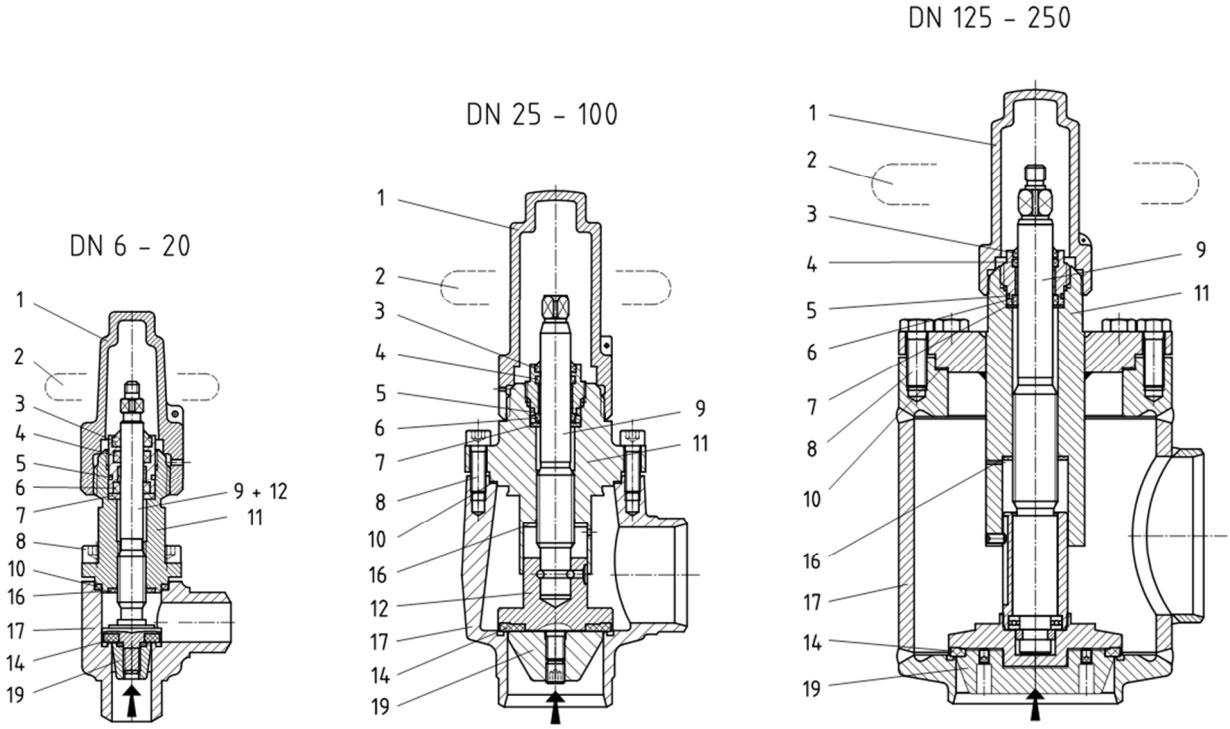
HRAB	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
HRAB	Werkstoffe / materials				4.26
HRAB PS25-PS40	Anschweißenden butt welding ends	Durchgang straightway	St	**HRAB D AE / DV**	4.27
			NIRO	**HRAB D AE NIRO / DV**	4.28
		Eck angle	St	**HRAB E AE / DV**	4.29
			NIRO	**HRAB E AE NIRO / DV**	4.30
	Flanschenden flanged ends	Durchgang straightway	St	**HRAB D FL / DV**	4.31
		Eck angle	St	**HRAB E FL / DV**	4.32
	Lötenden solder ends	Durchgang straightway	St	**HRAB D LE / DV**	4.33
			NIRO	**HRAB D LE NIRO / DV**	4.34
		Eck angle	St	**HRAB E LE / DV**	4.35
			NIRO	**HRAB E LE NIRO / DV**	4.36

DV = optional Deckelverlängerung / optional cover extension St = Stahl / steel NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAR Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
HRAR - Regelventil / regulation valve



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Kappe / cap	Aluminium / aluminum AlSi10Mg	Aluminium / aluminum AlSi10Mg
2	Handrad / hand wheel	Stahl / steel	Stahl / steel
3	Abstreifring / scraper ring	NBR	NBR
4	O-Ring A / O-ring A	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
5	O-Ring B / O-ring B	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
6	federbelasteter Nutring / spring loaded U-ring	PTFE	PTFE
7	Flachdichtring Schraubbuchse / flat seal ring screwed-in bush	AFM30	AFM30
8	Deckelschraube / cover screw	8.8	A2-70
9	Spindel / stem	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
10	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
11	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301 X2CrNi19-11 1.4306
12	Ventilteller / valve disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
14	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE
16	Rückdichtung / back seat	PTFE	PTFE
17	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345 G20Mn5 +QT	X5CrNi18-10 1.4301 GX5CrNiMoNb19-11-2
19	Regelkegel / control cone	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

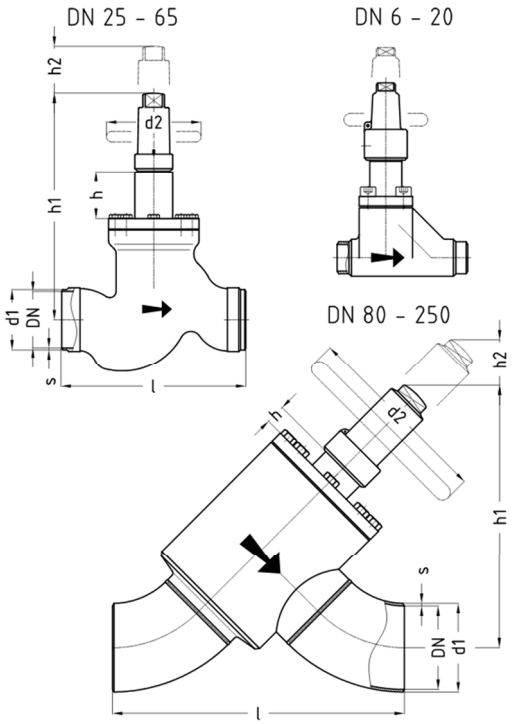
HRAR Stahl / steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRAR D AE
HRAR D AE DV

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 6…20 1/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	43/63*	PS [bar]
DN 150…250 6"…10"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

*gilt ab DN80 / from DN80

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									PN63, DN6-15:						
		ISO Reihe 1 ISO series 1			ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80		Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20						
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	d1	s	d1	s	l	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
6	1/8"	10,2	1,6	1,6			10,3	1,7	10,3	2,4	84	22	54	128	160	35	60
8	1/4"	13,5	1,8	1,8			13,7	2,2	13,7	3,0	84	22	54	128	160	35	60
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	84	22	54	128	160	35	60
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	84	22	54	128	160	35	60
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	110	31	68	148	185	45	60
25	1"	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	160	18	78	201	261	90	120
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	180	18	78	202	262	90	120
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	200	13	73	234	294	110	140
50	2"	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			230	13	73	234	294	110	140
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			290	8	78	262	332	130	140
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			304	21	78	326	367	110	180
100	4"	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			386	7	88	348	405	110	180
125	5"	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			461	29	129	420	491	140	300
150	6"	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			537	5	105	437	508	150	400
200	8"	219,1	6,3				219,1	8,2			708	11	102	610	675	170	630
250	10"	273,0	7,1				273,0	9,3			875	100		739		220	630

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAR Edelstahl / stainless steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRAR D AE NIRO
HRAR D AE DV NIRO

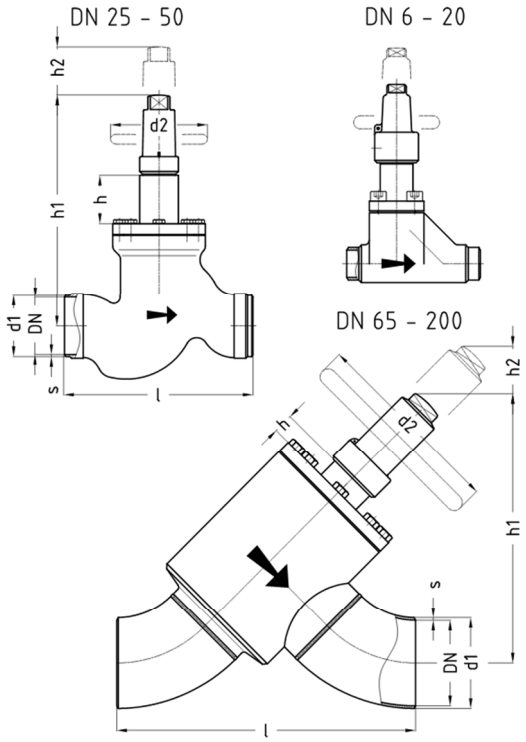
D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 6…20 1/8"…3/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	50,2/63*	PS [bar]
DN 150…200 6"…8"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

*gilt ab DN65 / from DN65



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									PN40/63, DN6-15: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20						
		ISO Reihe 1 ISO series 1			ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80								
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	d1	s	d1	s	l	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
6	1/8"	10,2	1,6	1,6			10,3	1,7	10,3	2,4	84	22	54	128	160	35	60
8	1/4"	13,5	1,8	1,8			13,7	2,2	13,7	3,0	84	22	54	128	160	35	60
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	84	22	54	128	160	35	60
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	84	22	54	128	160	35	60
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	110	31	68	148	185	45	60
25	1"	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	160	18	78	201	261	90	120
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	180	18	78	202	262	90	120
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	200	13	73	234	294	110	140
50	2"	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			230	13	73	234	294	110	140
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			256	8	78	248	298	100	140
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			304	21	78	326	367	110	180
100	4"	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			386	7	88	348	405	110	180
125	5"	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			461	29	129	420	491	140	300
150	6"	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			537	5	105	437	508	150	400
200	8"	219,1	6,3				219,1	8,2			708	11	102	610	675	170	630

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAR Stahl / steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

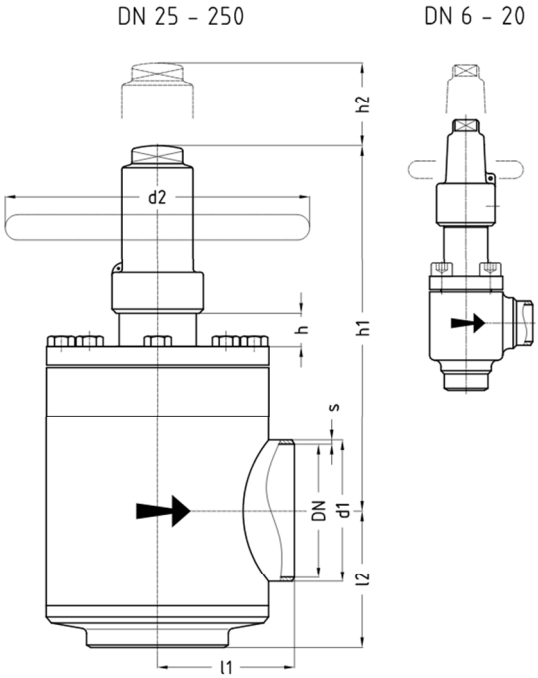
HRAR E AE
HRAR E AE DV

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 6…125 1/8"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 150…250 6"…10"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									PN63, DN6-15: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 / Dimensions l1 to d2 same as DN20							
		ISO Reihe 1 / ISO series 1			ISO Reihe 2 / ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80									
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
6	1/8"	10,2	1,6	1,6			10,3	1,7	10,3	2,4	35	35	22	54	110	143	35	60
8	1/4"	13,5	1,8	1,8			13,7	2,2	13,7	3,0	35	35	22	54	110	143	35	60
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	35	35	22	54	110	143	35	60
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	35	35	22	54	110	143	35	60
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	41	41	31	68	125	162	45	60
25	1"	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	60	60	18	78	180	240	90	120
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	60	60	18	78	180	240	90	120
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	13	73	205	265	110	140
50	2"	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			70	70	13	73	205	265	110	140
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			85	85	8	78	212	282	130	140
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			100	100	21	78	291	350	150	180
100	4"	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			120	120	7	88	287	368	150	180
125	5"	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			135	135	29	129	360	456	190	300
150	6"	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			150	150	5	105	352	452	210	400
200	8"	219,1	6,3				219,1	8,2			195	195	11	102	513	608	240	630
250	10"	273,0	7,1				273,0	9,3			236	236	100		626		300	630

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAR Edelstahl / stainless steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

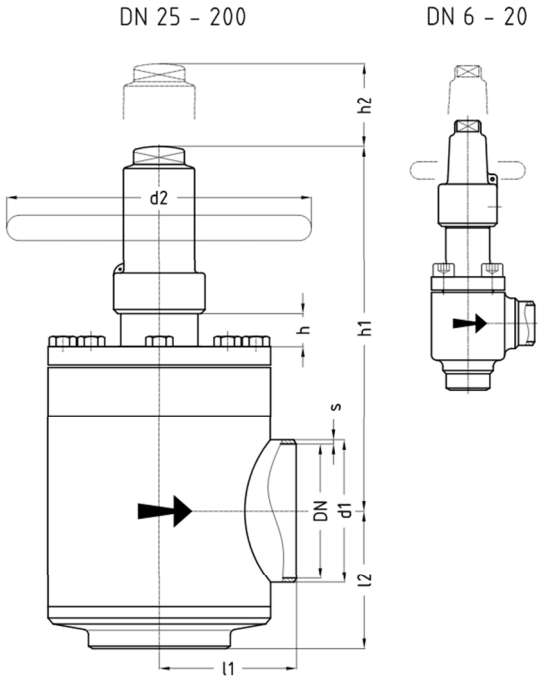
HRAR E AE NIRO
HRAR E AE DV NIRO

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN6…20 1/8"…3/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 150…200 6"…8"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									PN40/63, DN6-15: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 / Dimensions l1 to d2 same as DN20							
		ISO Reihe 1 / ISO series 1			ISO Reihe 2 / ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80									
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
6	1/8"	10,2	1,6	1,6			10,3	1,7	10,3	2,4	35	35	22	54	110	143	35	60
8	1/4"	13,5	1,8	1,8			13,7	2,2	13,7	3,0	35	35	22	54	110	143	35	60
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	35	35	22	54	110	143	35	60
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	35	35	22	54	110	143	35	60
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	41	41	31	68	125	162	45	60
25	1"	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	60	60	18	78	180	240	90	120
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	60	60	18	78	180	240	90	120
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	13	73	205	265	110	140
50	2"	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			70	70	13	73	205	265	110	140
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			85	85	8	78	212	282	130	140
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			100	100	21	78	291	350	150	180
100	4"	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			120	120	7	88	287	368	150	180
125	5"	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			135	135	29	129	360	456	190	300
150	6"	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			150	150	5	105	352	452	210	400
200	8"	219,1	6,3				219,1	8,2			195	195	11	102	513	608	240	630

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAR Stahl / steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

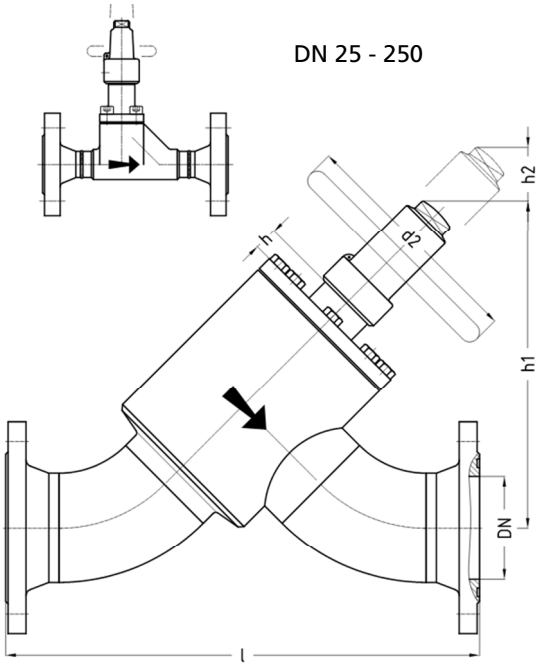
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRAR D FL
HRAR D FL DV

D - Durchgang / straightway
FL - Flanschenden / flanged ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

DN 10 - 20

DN 25 - 250



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 150 6"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:					PN63, DN10-15: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20					
		AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40	PN25 DIN 2534 EN1092-1	PN40 DIN 2535 EN1092-1	PN63 DIN 2536 EN1092-1	ANSI 300 RF						
DN	**INCH**	**l**	**l**	**l**	**l**	**l**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**3/8"**	150	156	156	176		22	54	128	160	35	60
15	**1/2"**	150	162	162	176	191	22	54	128	160	35	60
20	**3/4"**	176	192	192	208	226	31	68	148	185	45	60
25	**1"**	230	222	222	258	266	18	78	188	231	70	120
32	**1 1/4"**	244	240	240	276	286	18	78	191	233	70	120
40	**1 1/2"**	235	248	248	282	295	13	73	208	251	80	140
50	**2"**	270	280	280	308	324	13	73	214	259	80	140
65	**2 1/2"**	365	362	362	394	410	8	78	248	298	100	140
80	**3"**	413	422	422	450	464	21	78	326	367	110	180
100	**4"**		518	518	544	560	7	88	348	405	110	180
125	**5"**		599	599	639	660	29	129	420	491	140	300
150	**6"**		689	689		736	5	105	437	508	150	400
200	**8"**		870	886		932	11	102	610	675	170	630
250	**10"**		1053	1087		1112	100		739		220	630

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAR Stahl / steel

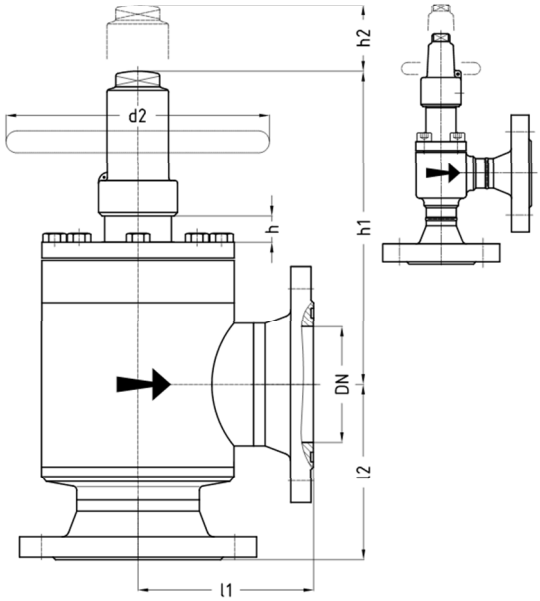
Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRAR E FL
HRAR E FL DV

E - Eck / angle
FL - Flanschenden / flanged ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

DN 25 - 250 DN 10 - 20



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN10…20 3/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 150 6"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:										PN63, DN10-15:					
		AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN 2534 EN1092-1		PN40 DIN 2535 EN1092-1		PN63 DIN 2536 EN1092-1		ANSI 300 RF		Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20					
DN	INCH	l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
10	3/8"	68	68	71	71	71	71	81	81			22	54	110	143	35	60
15	1/2"	68	68	74	74	74	74	81	81	88	88	22	54	110	143	35	60
20	3/4"	74	74	82	82	82	82	90	90	99	99	31	68	125	162	45	60
25	1"	105	105	101	101	101	101	119	119	123	123	18	78	180	240	90	120
32	1 1/4"	105	105	103	103	103	103	121	121	126	126	18	78	180	240	90	120
40	1 1/2"	110	110	116	116	116	116	133	133	139	139	13	73	205	265	110	140
50	2"	114	114	119	119	119	119	133	133	141	141	13	73	205	265	110	140
65	2 1/2"	140	140	138	138	138	138	154	154	162	162	8	78	212	282	130	140
80	3"	155	155	159	159	159	159	173	173	180	180	21	78	291	350	150	180
100	4"			186	186	186	186	199	199	207	207	7	88	287	368	150	180
125	5"			204	204	204	204	224	224	235	235	29	129	360	456	190	300
150	6"			226	226	226	226			250	250	5	105	352	452	210	400
200	8"			276	276	284	284			307	307	11	102	513	608	240	630
250	10"			325	325	342	342			354	354	100		626		300	630

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAR Stahl / steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRAR D LE
HRAR D LE DV

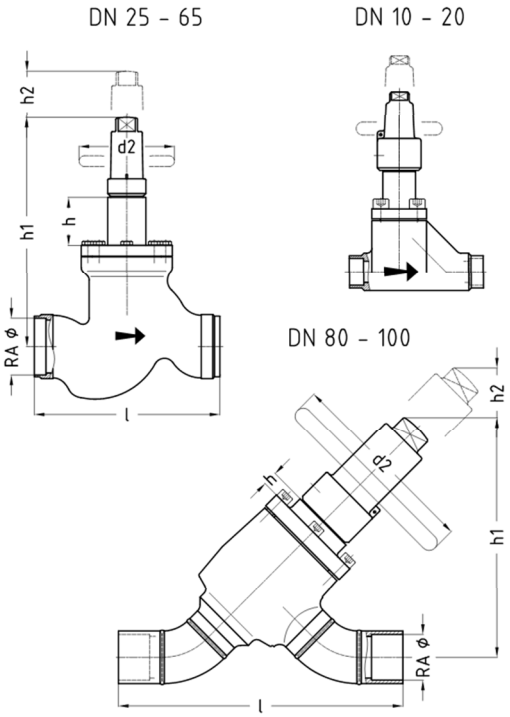
D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25...100	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	43/63*	PS [bar]

* gilt ab DN80 / from DN80



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:	PN63, DN10-15: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20						
DN	**RAØ**	**l**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**12**	84	22	54	128	160	35	60
15	**15**	84	22	54	128	160	35	60
15	**18**	84	22	54	128	160	35	60
20	**22**	110	31	68	148	185	45	60
25	**28**	160	18	78	201	261	90	120
32	**35**	180	18	78	202	262	90	120
40	**42**	200	13	73	234	294	110	140
50	**54**	230	13	73	234	294	110	140
65	**64**	290	8	78	262	332	130	140
65	**76**	290	8	78	262	332	130	140
80	**89**	406	21	78	326	367	110	180
100	**108**	518	7	88	348	405	110	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

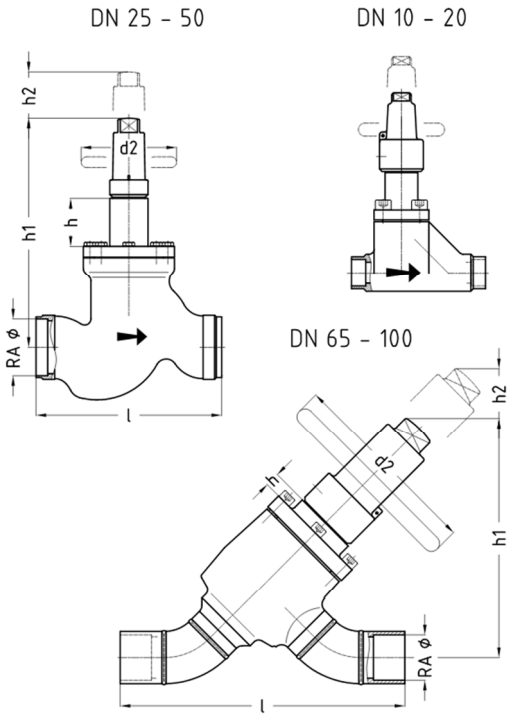
HRAR Edelstahl / stainless steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRAR D LE NIRO
HRAR D LE DV NIRO

D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	43	PS [bar]
DN 25...100	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	50,2/63*	PS [bar]

* ab DN65 / from DN65

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:	PN40/63, DN10-15: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20						
DN	**RAØ**	**l**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**12**	84	22	54	128	160	35	60
15	**15**	84	22	54	128	160	35	60
15	**18**	84	22	54	128	160	35	60
20	**22**	110	31	68	148	185	45	60
25	**28**	160	18	78	201	261	90	120
32	**35**	180	18	78	202	262	90	120
40	**42**	200	13	73	234	294	110	140
50	**54**	230	13	73	234	294	110	140
65	**64**	366	8	78	248	298	100	140
65	**76**	366	8	78	248	298	100	140
80	**89**	406	21	78	326	367	110	180
100	**108**	518	7	88	348	405	110	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAR Stahl / steel

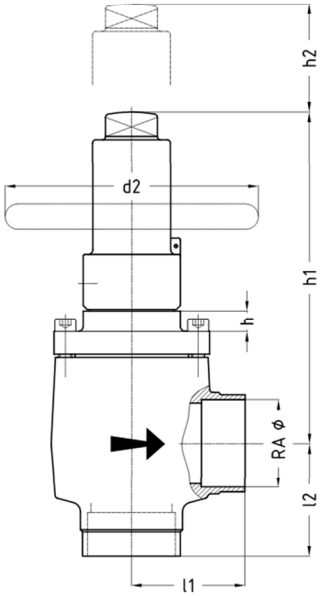
Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

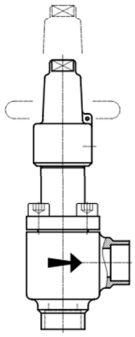
HRAR E LE
HRAR E LE DV

E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

DN 25 – 100



DN 10 – 20



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25...100	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:	PN63, DN10-15: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20							
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**12**	35	35	22	54	110	143	35	60
15	**15**	35	35	22	54	110	143	35	60
15	**18**	35	35	22	54	110	143	35	60
20	**22**	41	41	31	68	125	162	45	60
25	**28**	60	60	18	78	180	240	90	120
32	**35**	60	60	18	78	180	240	90	120
40	**42**	70	70	13	73	205	265	110	140
50	**54**	70	70	13	73	205	265	110	140
65	**64**	140	140	8	78	212	282	130	140
65	**76**	140	140	8	78	212	282	130	140
80	**89**	151	151	21	78	291	350	150	180
100	**108**	186	186	7	88	287	368	150	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAR Edelstahl / stainless steel

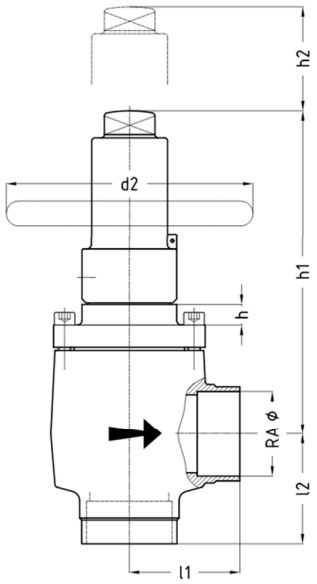
Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

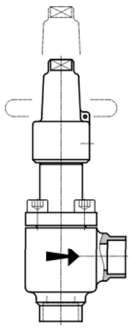
HRAR E LE NIRO
HRAR E LE DV NIRO

E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

DN 25 – 100



DN 10 – 20



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...100	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:	PN40/63, DN10-15: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20							
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**12**	35	35	22	54	110	143	35	60
15	**15**	35	35	22	54	110	143	35	60
15	**18**	35	35	22	54	110	143	35	60
20	**22**	41	41	31	68	125	162	45	60
25	**28**	60	60	18	78	180	240	90	120
32	**35**	60	60	18	78	180	240	90	120
40	**42**	70	70	13	73	205	265	110	140
50	**54**	70	70	13	73	205	265	110	140
65	**64**	140	140	8	78	212	282	130	140
65	**76**	140	140	8	78	212	282	130	140
80	**89**	151	151	21	78	291	350	150	180
100	**108**	186	186	7	88	287	368	150	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAR Stahl / steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRAR D SE
HRAR D SE DV

D - Durchgang / straightway
SE - Schraubenden / screwed ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

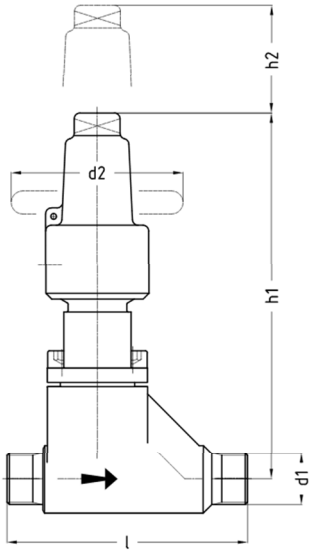
Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:	PN63, DN8: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20						
DN	**d1**	**l**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
8	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 4.41	84	22	54	128	160	35	60
20	connection codes, see page 4.41	110	31	68	148	185	45	60

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

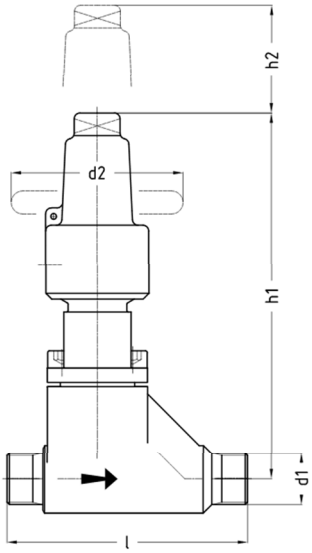
HRAR Edelstahl / stainless steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRAR D SE NIRO
HRAR D SE DV NIRO

D - Durchgang / straightway
SE - Schraubenden / screwed ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:	PN40/63, DN8: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20						
DN	d1	l	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
8	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 4.41	84	22	54	128	160	35	60
20	connection codes, see page 4.41	110	31	68	148	185	45	60

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

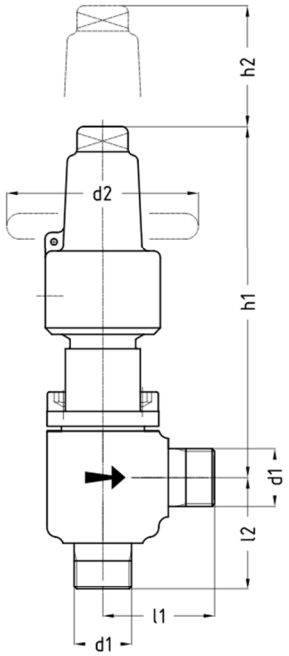
HRAR Stahl / steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRAR E SE
HRAR E SE DV

E - Eck / angle
SE - Schraubenden / screwed ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:	PN63, DN8: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20							
DN	**d1**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
8	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 4.41	35	35	22	54	110	143	35	60
20	connection codes, see page 4.41	41	41	31	68	125	162	45	60

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

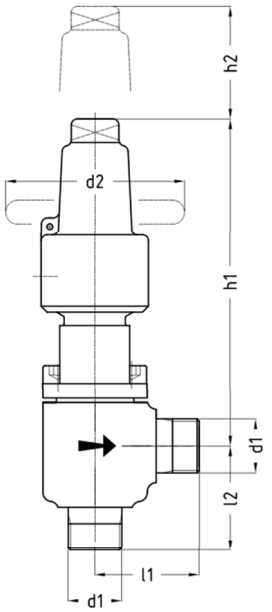
HRAR Edelstahl / stainless steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRAR E SE NIRO
HRAR E SE DV NIRO

E - Eck / angle
SE - Schraubenden / screwed ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:	PN40/63, DN8: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20							
DN	**d1**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
8	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 4.41	35	35	22	54	110	143	35	60
20	connection codes, see page 4.41	41	41	31	68	125	162	45	60

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

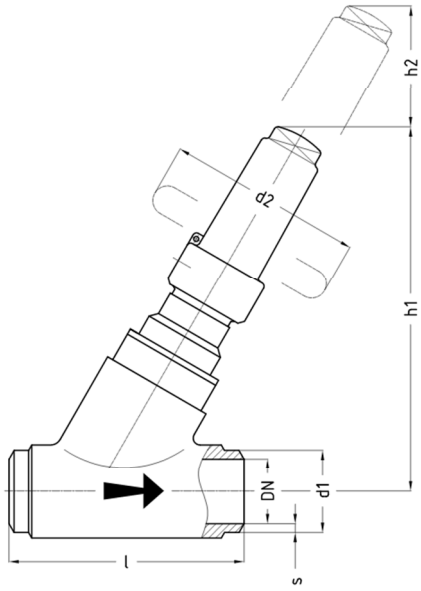
HRAR Stahl / steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRAR D AE

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...32 3/8"...1 1/4"	PN160	120	160	160	160	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 / ISO series 1						
DN	INCH	d1	s	l	h	h1	h2	d2
10	3/8"	17,2	2,3	100	24	128	45	60
15	1/2"	21,3	2,6	100	24	128	45	60
20	3/4"	26,9	3,2	120	30	186	70	120
25	1"	33,7	3,6	120	30	186	70	120
32	1 1/4"	42,4	4,5	120	30	186	70	120

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

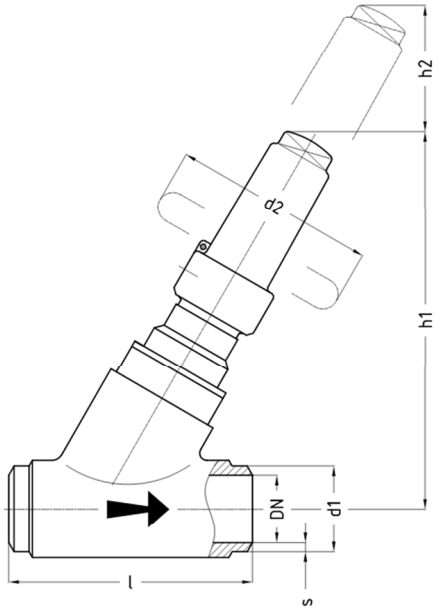
HRAR Edelstahl / stainless steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRAR D AE NIRO

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...32 3/8"...1 1/4"	PN160	160	160	160	106	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 ISO series 1						
DN	INCH	d1	s	l	h	h1	h2	d2
10	3/8"	17,2	2,3	100	24	128	45	60
15	1/2"	21,3	2,6	100	24	128	45	60
20	3/4"	26,9	3,2	120	30	186	70	120
25	1"	33,7	3,6	120	30	186	70	120
32	1 1/4"	42,4	4,5	120	30	186	70	120

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

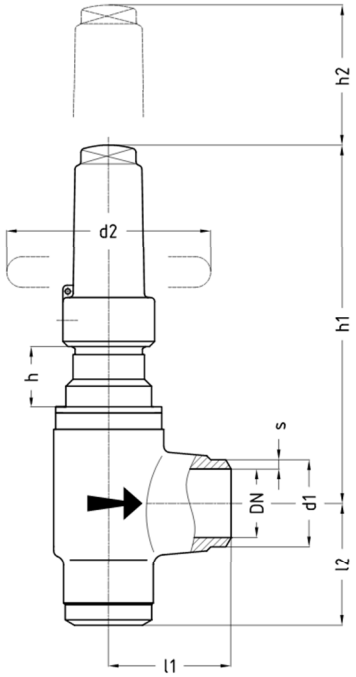
HRAR Stahl / steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRAR E AE

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...32 3/8"...1 1/4"	PN160	120	160	160	160	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 ISO series 1							
DN	INCH	d1	s	l1	l2	h	h1	h2	d2
10	3/8"	17,2	2,3	40	40	24	131	55	60
15	1/2"	21,3	2,6	40	40	24	131	55	60
20	3/4"	26,9	3,2	60	60	30	176	80	120
25	1"	33,7	3,6	60	60	30	176	80	120
32	1 1/4"	42,4	4,5	60	60	30	176	80	120

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

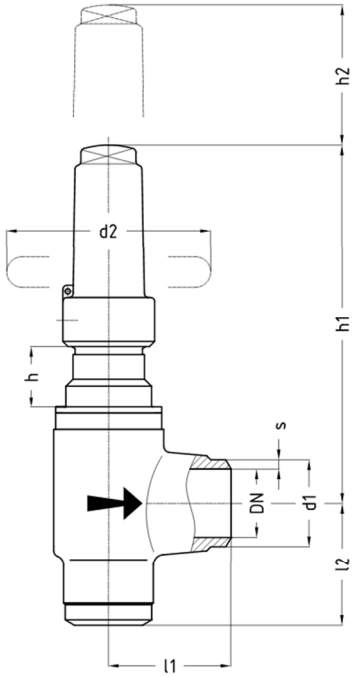
HRAR Edelstahl / stainless steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRAR E AE NIRO

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...32 3/8"...1 1/4"	PN160	160	160	160	106	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 ISO series 1							
DN	INCH	d1	s	l1	l2	h	h1	h2	d2
10	3/8"	17,2	2,3	40	40	24	131	55	60
15	1/2"	21,3	2,6	40	40	24	131	55	60
20	3/4"	26,9	3,2	60	60	30	176	80	120
25	1"	33,7	3,6	60	60	30	176	80	120
32	1 1/4"	42,4	4,5	60	60	30	176	80	120

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAR Stahl / steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

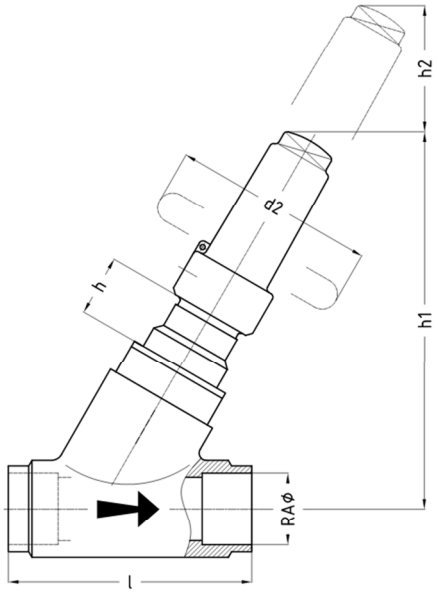
HRAR D LE

D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...32	PN160	120	160	160	160	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:					
DN	RAØ	l	h	h1	h2	d2
10	12	100	24	128	45	60
15	15	100	24	128	45	60
15	18	100	24	128	45	60
15	LE 3/4"	100	24	128	45	60
20	22	120	30	186	70	120
20	LE 7/8"	120	30	186	70	120
25	28	120	30	186	70	120
32	35	120	30	186	70	120

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAR Edelstahl / stainless steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRAR D LE NIRO

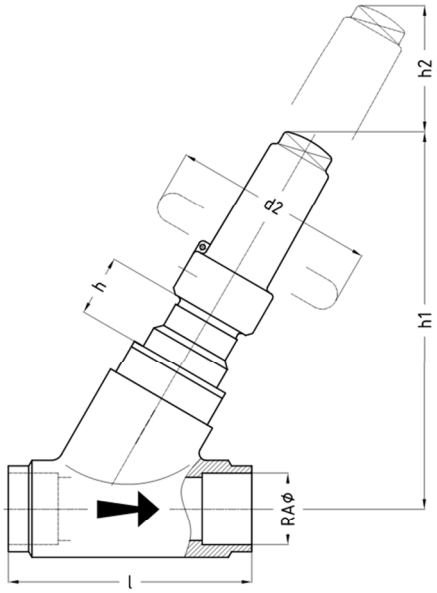
D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...32	PN160	160	160	160	106	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:					
DN	**RAØ**	**l**	**h**	**h1**	**h2**	**d2**
10	**12**	100	24	128	45	60
15	**15**	100	24	128	45	60
15	**18**	100	24	128	45	60
15	**LE 3/4"**	100	24	128	45	60
20	**22**	120	30	186	70	120
20	**LE 7/8"**	120	30	186	70	120
25	**28**	120	30	186	70	120
32	**35**	120	30	186	70	120

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAR Stahl / steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

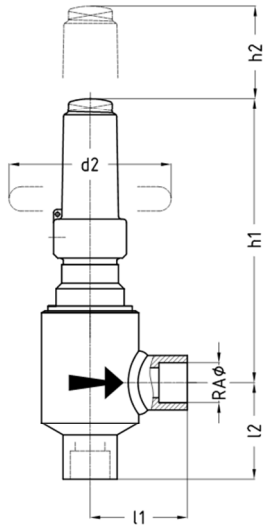
HRAR E LE

E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...32	PN160	120	160	160	160	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:						
DN	RAØ	l1	l2	h	h1	h2	d2
10	12	40	40	24	131	55	60
15	15	40	40	24	131	55	60
15	18	40	40	24	131	55	60
15	LE 3/4"	40	40	24	131	55	60
20	22	60	60	30	176	80	120
20	LE 7/8"	60	60	30	176	80	120
25	28	60	60	30	176	80	120
32	35	60	60	30	176	80	120

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAR Edelstahl / stainless steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit federelastischem PTFE-Ring
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

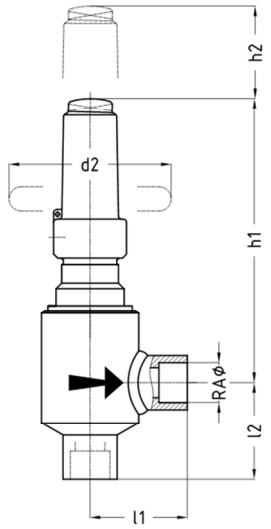
HRAR E LE NIRO

E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...32	PN160	160	160	160	106	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:						
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h**	**h1**	**h2**	**d2**
10	**12**	40	40	24	131	55	60
15	**15**	40	40	24	131	55	60
15	**18**	40	40	24	131	55	60
15	**LE 3/4"**	40	40	24	131	55	60
20	**22**	60	60	30	176	80	120
20	**LE 7/8"**	60	60	30	176	80	120
25	**28**	60	60	30	176	80	120
32	**35**	60	60	30	176	80	120

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

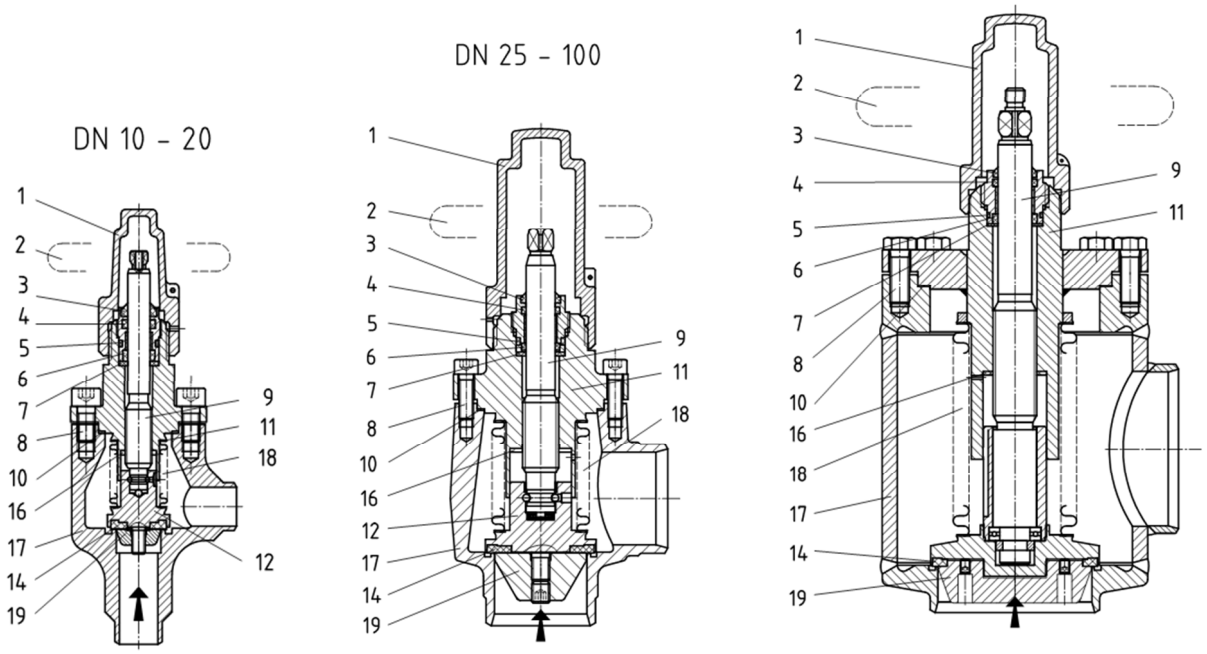
GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAB Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
HRAB - Regelventil mit Metallbalg / regulating valve with metal bellows

DN 125 - 250



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Kappe / cap	Aluminium / aluminum AlSi10Mg	Aluminium / aluminum AlSi10Mg
2	Handrad / hand wheel	Stahl / steel	Stahl / steel
3	Abstreifring / scraper ring	NBR	NBR
4	O-Ring A / O-ring A	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
5	O-Ring B / O-ring B	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
6	federbelasteter Nutring / spring loaded U-ring	PTFE	PTFE
7	Flachdichtring Schraubbuchse / flat seal ring screwed-in bush	AFM30	AFM30
8	Deckelschraube / cover screw	8.8	A2-70
9	Spindel / stem	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
10	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
11	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301 X2CrNi19-11 1.4306
12	Ventilteller / valve disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301
14	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE
16	Rückdichtung / back seat	PTFE	PTFE
17	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345 G20Mn5 +QT	X5CrNi18-10 1.4301 GX5CrNiMoNb19-11-2
18	Metallbalg / metal bellows	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571
19	Regelkegel / control cone	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAB Stahl / steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit Metallbalg
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

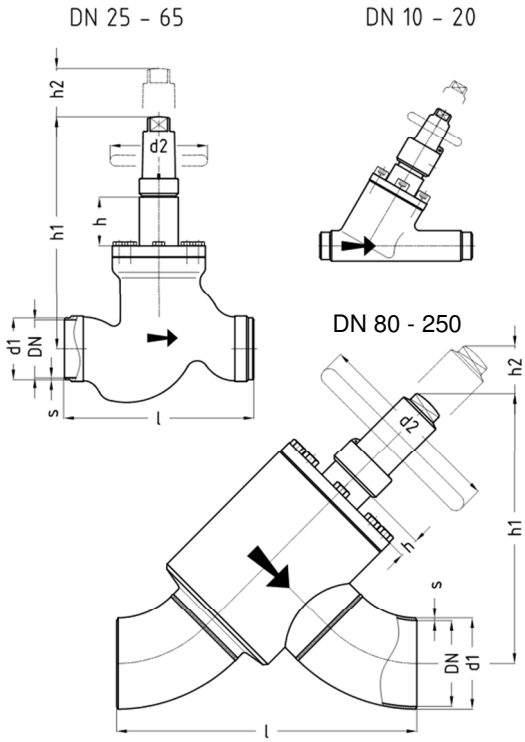
HRAB D AE
HRAB D AE DV

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20 3/8"...3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
DN 25...125 1"...5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:														
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80								
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**3/8"**	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	130	19		136		55	60
15	**1/2"**	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	130	19		136		55	60
20	**3/4"**	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	150	19		136		55	60
25	**1"**	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	160	18	78	201	261	90	120
32	**1 1/4"**	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	180	18	78	202	262	90	120
40	**1 1/2"**	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	200	13	73	234	294	110	140
50	**2"**	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			230	13	73	234	294	110	140
65	**2 1/2"**	76,1	2,9	76,1	3,6	73,0	5,2			290	8	78	262	332	130	140
80	**3"**	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5			304	21	78	326	367	110	180
100	**4"**	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0			386	7	88	348	405	110	180
125	**5"**	139,7	4,0	133,0	4,0	141,3	6,6			461	29	129	420	491	140	300
150	**6"**	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1			537	5	105	437	508	150	400
200	**8"**	219,1	6,3			219,1	8,2			708	11	102	610	675	170	630
250	**10"**	273,0	7,1			273,0	9,3			875	100		739		220	630

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAB Edelstahl / stainless steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit Metallbalg
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

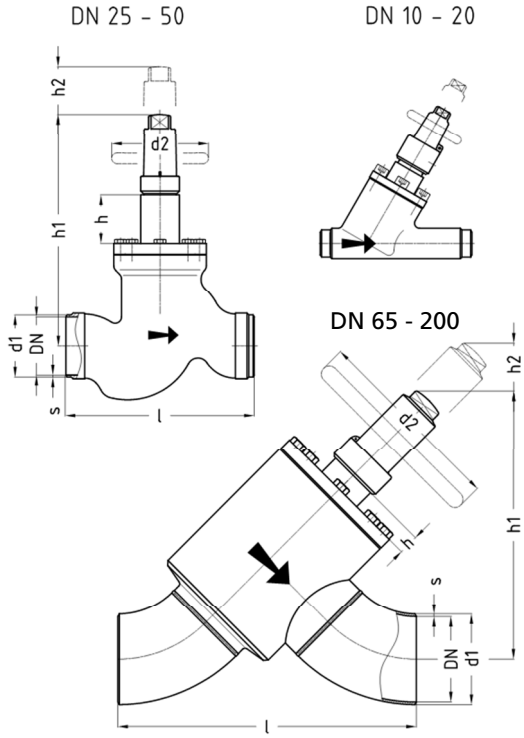
HRAB D AE NIRO
HRAB D AE DV NIRO

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:														
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80								
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	d1	s	l	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
10	3/8"	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	130	19		136		55	60
15	1/2"	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	130	19		136		55	60
20	3/4"	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	150	19		136		55	60
25	1"	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	160	18	78	201	261	90	120
32	1 1/4"	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	180	18	78	202	262	90	120
40	1 1/2"	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	200	13	73	234	294	110	140
50	2"	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			230	13	73	234	294	110	140
65	2 1/2"	76,1	2,9	76,1	3,6	73,0	5,2			256	8	78	248	298	100	140
80	3"	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5			304	21	78	326	367	110	180
100	4"	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0			386	7	88	348	405	110	180
125	5"	139,7	4,0	133,0	4,0	141,3	6,6			461	29	129	420	491	140	300
150	6"	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1			537	5	105	437	508	150	400
200	8"	219,1	6,3			219,1	8,2			708	11	102	610	675	170	630

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

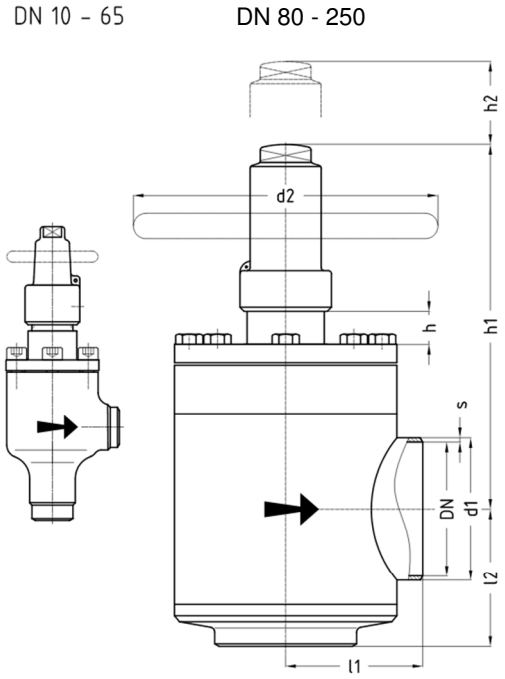
HRAB Stahl / steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit Metallbalg
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRAB E AE
HRAB E AE DV

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…65 3/8"…2 1/2"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
DN 80…125 3"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:															
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80									
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
10	3/8"	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	44	61	19		133		60	60
15	1/2"	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	44	61	19		133		60	60
20	3/4"	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	44	61	19		133		60	60
25	1"	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	60	60	18	78	180	240	90	120
32	1 1/4"	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	60	60	18	78	180	240	90	120
40	1 1/2"	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	13	73	205	265	110	140
50	2"	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			70	70	13	73	205	265	110	140
65	2 1/2"	76,1	2,9	76,1	3,6	73,0	5,2			85	85	8	78	212	282	130	140
80	3"	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5			100	100	21	78	291	350	150	180
100	4"	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0			120	120	7	88	287	368	150	180
125	5"	139,7	4,0	133,0	4,0	141,3	6,6			135	135	29	129	360	456	190	300
150	6"	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1			150	150	5	105	352	452	210	400
200	8"	219,1	6,3							195	195	11	102	513	608	240	630
250	10"	273,0	7,1							236	236	100	100		626	300	630

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAB Edelstahl / stainless steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit Metallbalg
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRAB E AE NIRO
HRAB E AE DV NIRO

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

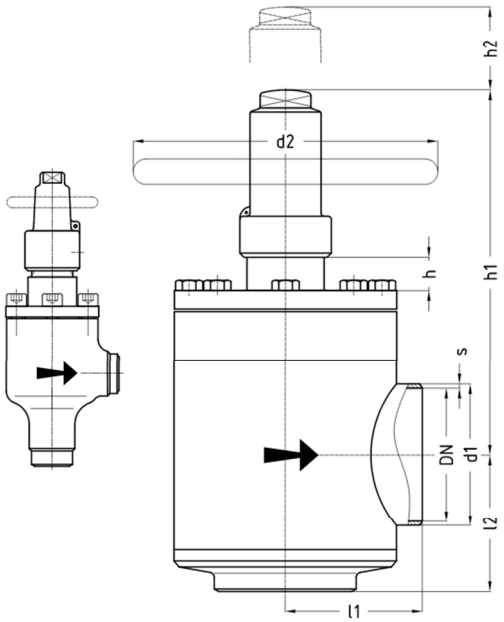
PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…65 3/8"…2 1/2"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
DN 80…125 3"…5"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

DN 10 – 65

DN 80 - 200



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:															
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80									
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**3/8"**	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	44	61	19		133		60	60
15	**1/2"**	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	44	61	19		133		60	60
20	**3/4"**	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	44	61	19		133		60	60
25	**1"**	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	60	60	18	78	180	240	90	120
32	**1 1/4"**	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	60	60	18	78	180	240	90	120
40	**1 1/2"**	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	13	73	205	265	110	140
50	**2"**	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			70	70	13	73	205	265	110	140
65	**2 1/2"**	76,1	2,9	76,1	3,6	73,0	5,2			85	85	8	78	212	282	130	140
80	**3"**	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5			100	100	21	78	291	350	150	180
100	**4"**	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0			120	120	7	88	287	368	150	180
125	**5"**	139,7	4,0	133,0	4,0	141,3	6,6			135	135	29	129	360	456	190	300
150	**6"**	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1			150	150	5	105	352	452	210	400
200	**8"**	219,1	6,3							195	195	11	102	513	608	240	630

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAB Stahl / steel

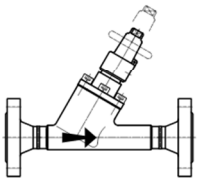
Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit Metallbalg
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

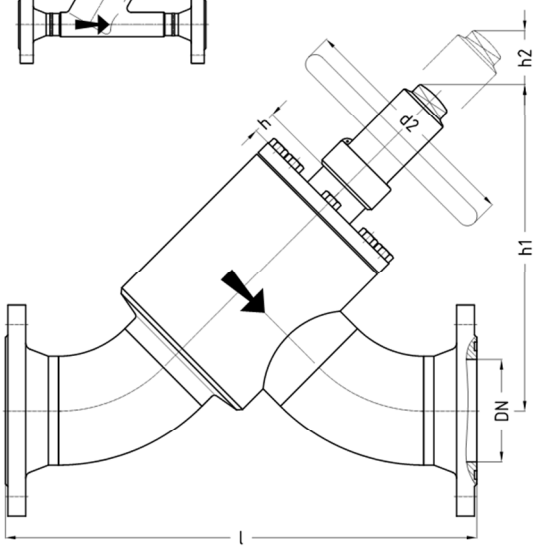
HRAB D FL
HRAB D FL DV

D - Durchgang / straightway
FL - Flanschenden / flanged ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

DN 10 – 20



DN 25 - 250



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to: AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40	PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2635 EN1092-1	ANSI 300 RF						
DN	**INCH**	**l**	**l**	**l**	**l**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**3/8"**	196	202	202		19		136		55	60
15	**1/2"**	196	208	208	237	19		136		55	60
20	**3/4"**	216	232	232	266	19		136		55	60
25	**1"**	230	222	222	266	18	78	188	231	70	120
32	**1 1/4"**	244	240	240	286	18	78	191	233	70	120
40	**1 1/2"**	235	248	248	295	13	73	208	251	80	140
50	**2"**	270	280	280	324	13	73	214	259	80	140
65	**2 1/2"**	365	362	362	410	8	78	248	298	100	140
80	**3"**	413	422	422	464	21	78	326	367	110	180
100	**4"**		518	518	560	7	88	348	405	110	180
125	**5"**		599	599	660	29	129	420	491	140	300
150	**6"**		689	689	736	5	105	437	508	150	400
200	**8"**		870	886	932	11	102	610	675	170	630
250	**10"**		1053	1087	1112	100	100		739	220	630

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAB Stahl / steel

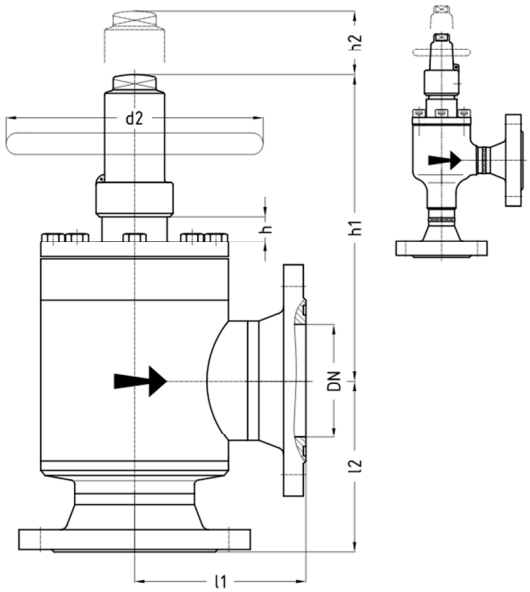
Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit Metallbalg
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRAB E FL
HRAB E FL DV

E - Eck / angle
FL - Flanschenden / flanged ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

DN 80 - 250 DN 10 – 65



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…65 3/8"…2 1/2"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
DN 80…125 3"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to: AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		ANSI 300 RF							
DN	**INCH**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**3/8"**	77	94	80	97	80	97			19	42	133	152	60	60
15	**1/2"**	77	94	83	100	83	100	97	114	19	42	133	152	60	60
20	**3/4"**	77	94	85	102	85	102	102	119	19	42	133	152	60	60
25	**1"**	105	105	101	101	101	101	123	123	18	78	180	240	90	120
32	**1 1/4"**	105	105	103	103	103	103	126	126	18	78	180	240	90	120
40	**1 1/2"**	110	110	116	116	116	116	139	139	13	73	205	265	110	140
50	**2"**	114	114	119	119	119	119	141	141	13	73	205	265	110	140
65	**2 1/2"**	140	140	138	138	138	138	162	162	8	78	212	282	130	140
80	**3"**	155	155	159	159	159	159	180	180	21	78	291	350	150	180
100	**4"**			186	186	186	186	207	207	7	88	287	368	150	180
125	**5"**			204	204	204	204	235	235	29	129	360	456	190	300
150	**6"**			226	226	226	226	250	250	5	105	352	452	210	400
200	**8"**			276	276	284	284	307	307	11	102	513	608	240	630
250	**10"**			325	325	342	342	354	354	100	100		626	300	630

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

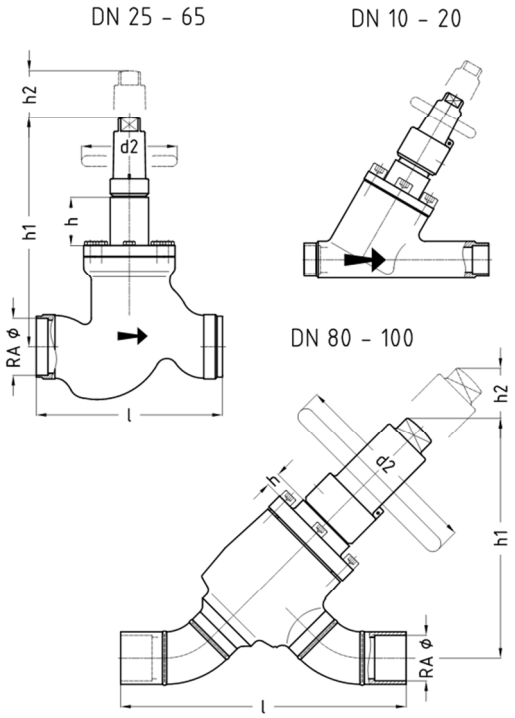
HRAB Stahl / steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit Metallbalg
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRAB D LE
HRAB D LE DV

D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
DN 25...100	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:							
DN	**RAØ**	**l**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**12**	130	19		136		55	60
15	**15**	130	19		136		55	60
15	**18**	130	19		136		55	60
20	**22**	150	19		136		55	60
25	**28**	160	18	78	201	261	90	120
32	**35**	180	18	78	202	262	90	120
40	**42**	200	13	73	234	294	110	140
50	**54**	230	13	73	234	294	110	140
65	**64**	290	8	78	262	332	130	140
65	**76**	290	8	78	262	332	130	140
80	**89**	406	21	78	326	367	110	180
100	**108**	518	7	88	348	405	110	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@geagroup.com, www.awpvalves.com

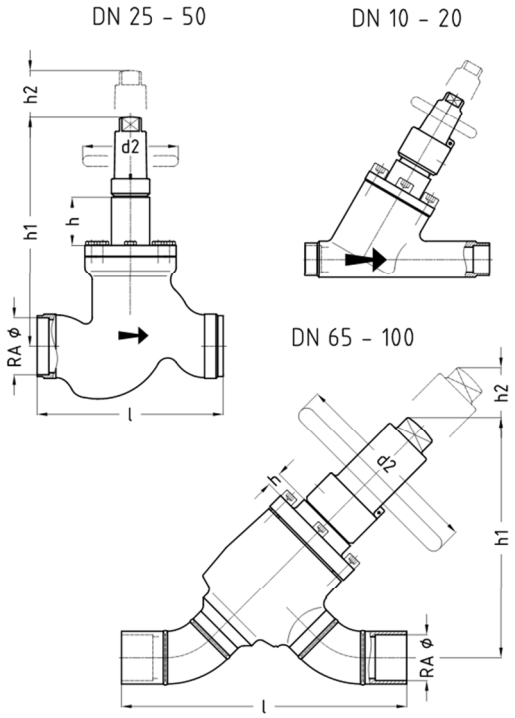
HRAB Edelstahl / stainless steel

Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit Metallbalg
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

HRAB D LE NIRO
HRAB D LE DV NIRO

D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
DN 25...100	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:							
DN	**RAØ**	**l**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**12**	130	19		136		55	60
15	**15**	130	19		136		55	60
15	**18**	130	19		136		55	60
20	**22**	150	19		136		55	60
25	**28**	160	18	78	201	261	90	120
32	**35**	180	18	78	202	262	90	120
40	**42**	200	13	73	234	294	110	140
50	**54**	230	13	73	234	294	110	140
65	**64**	366	8	78	248	298	100	140
65	**76**	366	8	78	248	298	100	140
80	**89**	406	21	78	326	367	110	180
100	**108**	518	7	88	348	405	110	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

HRAB Stahl / steel

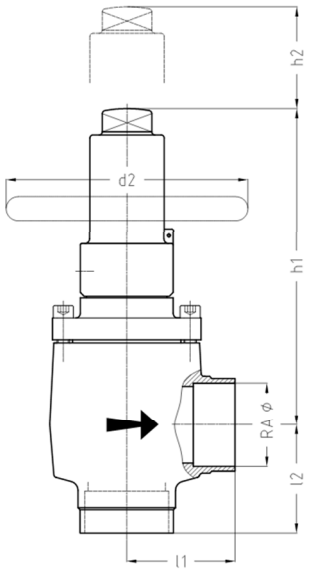
Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit Metallbalg
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

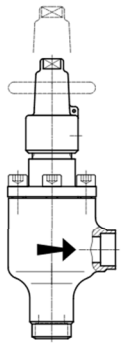
HRAB E LE
HRAB E LE DV

E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

DN 25 – 100



DN 10 – 20



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
DN 25...100	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:								
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**12**	44	61	19		133		60	60
15	**15**	44	61	19		133		60	60
15	**18**	44	61	19		133		60	60
20	**22**	44	61	19		133		60	60
25	**28**	60	60	18	78	180	240	90	120
32	**35**	60	60	18	78	180	240	90	120
40	**42**	70	70	13	73	205	265	110	140
50	**54**	70	70	13	73	205	265	110	140
65	**64**	140	140	8	78	212	282	130	140
65	**76**	140	140	8	78	212	282	130	140
80	**89**	151	151	21	78	291	350	150	180
100	**108**	186	186	7	88	287	368	150	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@geagroup.com, www.awpvalves.com

HRAB Edelstahl / stainless steel

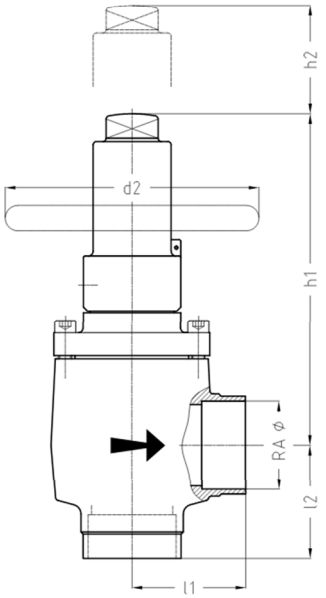
Regelventil - absperrbar - Spindelabdichtung mit Metallbalg
Regulating valve - shut-off - stem-sealing with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

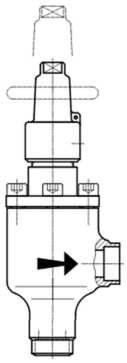
HRAB E LE NIRO
HRAB E LE DV NIRO

E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

DN 25 – 100



DN 10 – 20



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
DN 25...100	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

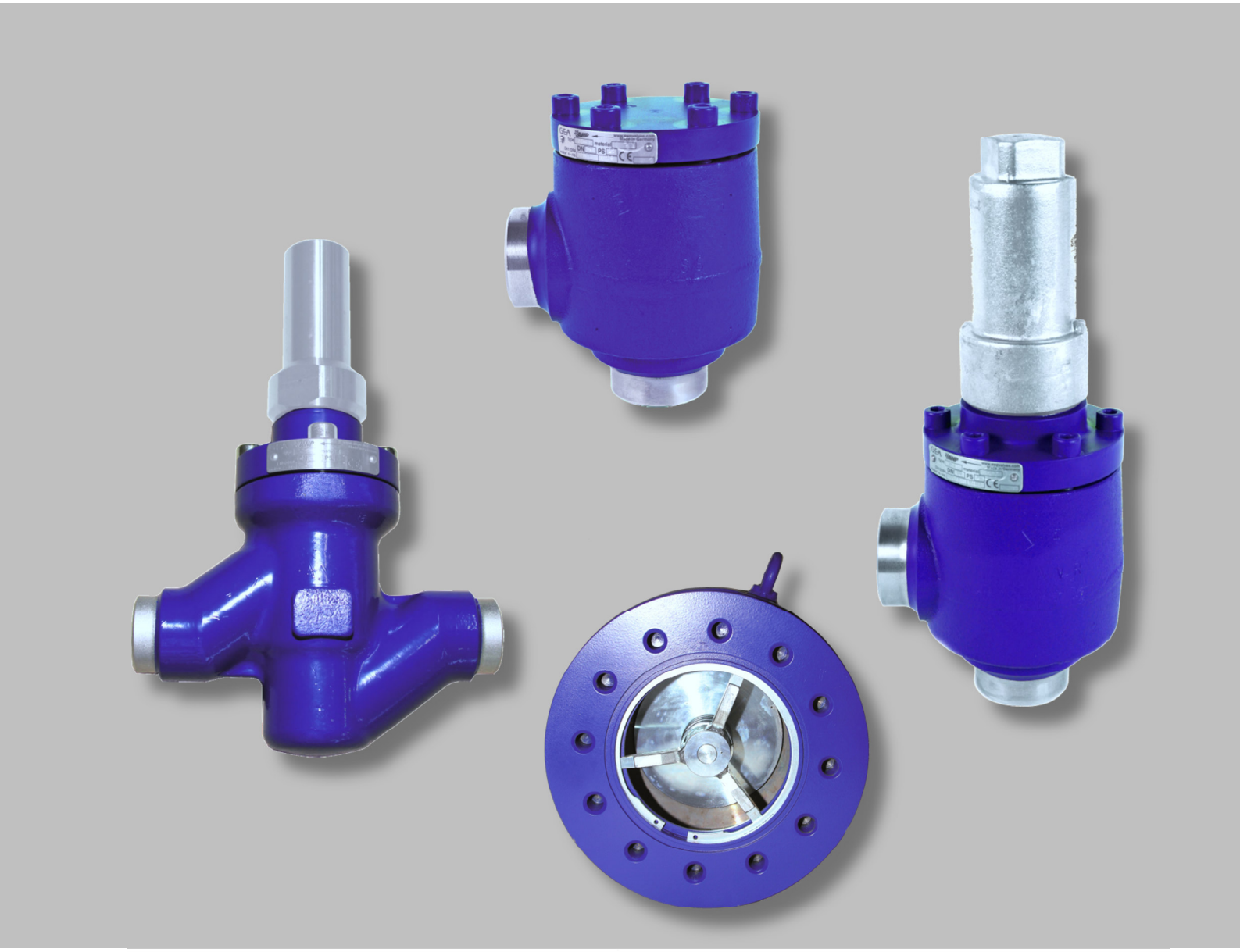
Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:								
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**12**	44	61	19		133		60	60
15	**15**	44	61	19		133		60	60
15	**18**	44	61	19		133		60	60
20	**22**	44	61	19		133		60	60
25	**28**	60	60	18	78	180	240	90	120
32	**35**	60	60	18	78	180	240	90	120
40	**42**	70	70	13	73	205	265	110	140
50	**54**	70	70	13	73	205	265	110	140
65	**64**	140	140	8	78	212	282	130	140
65	**76**	140	140	8	78	212	282	130	140
80	**89**	151	151	21	78	291	350	150	180
100	**108**	186	186	7	88	287	368	150	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com



5. Rückschlagventile – Check Valves

RV / RVA / RVAK / RVZ
Stahl/Edelstahl – Steel/Stainless Steel

RV / RVA / RVAK / RVZ

RV: Rückschlagventil - mit Dämpfung
Check valve - with damping

RV	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
RV	Werkstoffe / materials				5.3
RV PS25 / PS40 / PS63	Anschweißenden butt welding ends	Durchgang straightway	St	**RV D AE**	5.4
			NIRO	**RV D AE NIRO**	5.5
		Eck angle	St	**RV E AE**	5.6
			NIRO	**RV E AE NIRO**	5.7
	Flanschenden flanged ends	Durchgang straightway	St	**RV D FL**	5.8
		Eck angle	St	**RV E FL**	5.9
	Lötenden solder ends	Durchgang straightway	St	**RV D LE**	5.10
			NIRO	**RV D LE NIRO**	5.11
		Eck angle	St	**RV E LE**	5.12
			NIRO	**RV E LE NIRO**	5.13
	Schraubenden screwed ends	Durchgang straightway	St	**RV D SE**	5.14
			NIRO	**RV D SE NIRO**	5.15
		Eck angle	St	**RV E SE**	5.16
			NIRO	**RV E SE NIRO**	5.17

RVA: absperrbares Rückschlagventil - Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

RVA	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
RVA	Werkstoffe / materials				5.18
RV PS25 / PS40 / PS63	Anschweißenden butt welding ends	Durchgang straightway	St	**RVA D AE / DV**	5.19
			NIRO	**RVA D AE NIRO / DV**	5.20
		Eck angle	St	**RVA E AE / DV**	5.21
			NIRO	**RVA E AE NIRO / DV**	5.22
	Flanschenden flanged ends	Durchgang straightway	St	**RVA D FL / DV**	5.23
		Eck angle	St	**RVA E FL / DV**	5.24
	Lötenden solder ends	Durchgang straightway	St	**RVA D LE / DV**	5.25
			NIRO	**RVA D LE NIRO / DV**	5.26
		Eck angle	St	**RVA E LE / DV**	5.27
			NIRO	**RVA E LE NIRO / DV**	5.28
	Schraubenden screwed ends	Durchgang straightway	St	**RVA D SE**	5.29
			NIRO	**RVA D SE NIRO**	5.30
		Eck angle	St	**RVA E SE**	5.31
			NIRO	**RVA E SE NIRO**	5.32

DV = optional Deckelverlängerung / optional cover extension St = Stahl / steel NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RV / RVA / RVAK / RVZ

RVAK: absperrbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung , Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

RVAK	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
RVAK	Werkstoffe / material				5.33
RVAK PS25 / PS40 / PS63	Anschweißenden butt welding ends	Durchgang straightway	St	RVAK D AE / DV	5.34
			NIRO	RVAK D AE / DV NIRO	5.35
		Eck angle	St	RVAK E AE / DV	5.36
			NIRO	RVAK E AE / DV NIRO	5.37
	Flanschenden flanged ends	Durchgang straightway	St	RVAK D FL / DV	5.38
		Eck angle	St	RVAK E FL / DV	5.39
	Lötenden solder ends	Durchgang straightway	St	RVAK D LE / DV	5.40
			NIRO	RVAK D LE / DV NIRO	5.41
		Eck angle	St	RVAK E LE / DV	5.42
			NIRO	RVAK E LE / DV NIRO	5.43
	Schraubenden screwed ends	Durchgang straightway	St	RVAK D SE	5.44
			NIRO	RVAK D SE NIRO	5.45
		Eck angle	St	RVAK E SE	5.46
			NIRO	RVAK E SE NIRO	5.47

RVZ: Rückschlagventil - mit Dämpfung - mit/ohne Heißgasanschluss
Check valve – with damping – with/without hot-gas connection

RVZ	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
RVZ	Werkstoff / material				5.48
RVZ PS25 / PS40 / PS63	Flanschenden flanged ends	Durchgang straightway	St	RVZ FL	5.49
			NIRO	RVZ FL NIRO	5.50
RVZ HGA	Werkstoff / material				5.51
RVZ HGA PS25 / PS40 / PS63	Flanschenden flanged ends	Durchgang straightway	St	RVZ HGA FL	5.52
			NIRO	RVZ HGA FL NIRO	5.53
Information	Dämpfung bei Rückschlagventilen / Damping of check valves				5.54
	Dichtsystem Ventilspindel / Seal system valve stem				5.55
	Isolierdicken / Thickness of insulation				5.56
	HR / K Handrad / Kappe / handwheel / cap				5.57
	Vergleich europäische/amerikanische Werkstoffe / Comparison American vs. European material numbers				5.58
	Codierung Anschlüsse Klein- und Serviceventile / Connection codes for service valves and small valves				5.59
	Zubehör für / Fittings for AVR, HRAR, RV, RVA, RVAK, SS, UVA				5.60
	DIN-FL Vorschweißflansche - DIN / Welding neck flanges - DIN				5.61/5.62
	EN-FL Vorschweißflansche - EN / Welding neck flanges - EN				5.63/5.64
	ANSI-FL Vorschweißflansche - glatt / Welding neck flanges - raised face				5.65
	AWP-FL Vorschweißflansche - AWP / Welding neck flanges - AWP				5.66
	Rechtliche Hinweise / Legal Note				5.67

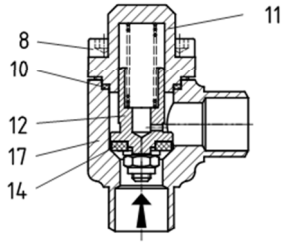
DV = optional Deckelverlängerung / optional cover extension St = Stahl / steel NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

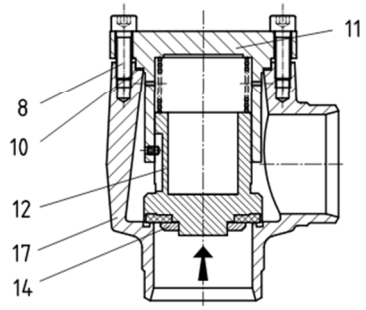
RV Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
RV – Rückschlagventil / check valve

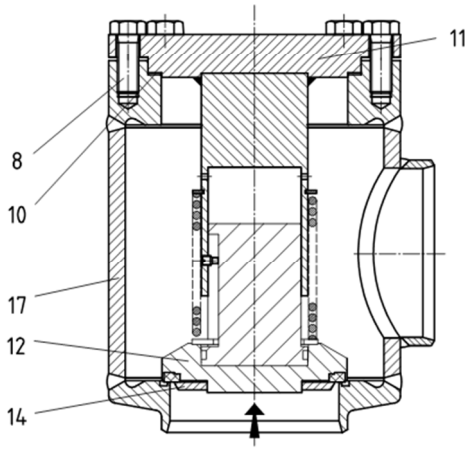
DN 6 – 20



DN 25 – 100



DN 125 – 150



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
8	Deckelschraube / cover screw	8.8	A2-70
10	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
11	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301 X2CrNi19-11 1.4306
12	Ventilteller / valve disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301
14	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE
17	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345 G20Mn5+QT 1.6220	X5CrNi18-10 1.4301 GX5CrNiMoNb19-11-2 1.4581

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RV Stahl / steel

Rückschlagventil - mit Dämpfung
Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RV D AE

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends

Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

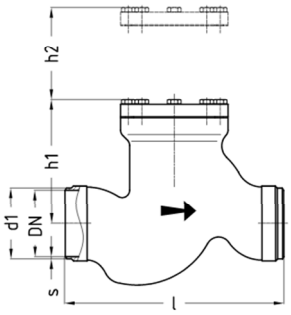
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

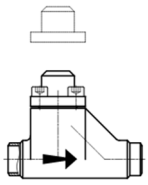
DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 6…20 1/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	43/63*	PS [bar]
DN 150 6"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

* gilt ab DN80 / from DN80

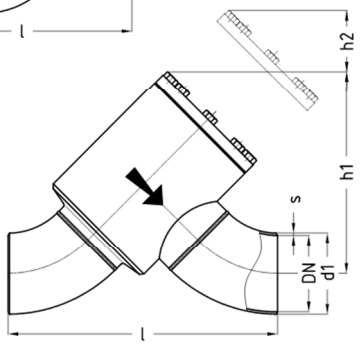
DN 25 – 65



DN 6 – 20



DN 80 – 150



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 / ISO series 1			ISO Reihe 2 / ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80		PN63, DN6-15: Maße l bis h2 wie bei DN20 / Dimensions l to h2 same as DN20			
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	d1	s	d1	s	l	h1	h1*	h2
6	1/8"	10,2	1,6	1,6			10,3	1,7	10,3	2,4	84	70		35
8	1/4"	13,5	1,8	1,8			13,7	2,2	13,7	3,0	84	70		35
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	84	70		35
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	84	70		35
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	110	73		45
25	1"	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	160	88		70
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	180	89		70
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	200	106		90
50	2"	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			230	106		90
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			290	139		110
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			304	245		115
100	4"	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			386	286		125
125	5"	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			461	351	354	180
150	6"	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			537	394		210

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) gilt für DN125 PN63 / only for DN125 PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RV Edelstahl / stainless steel

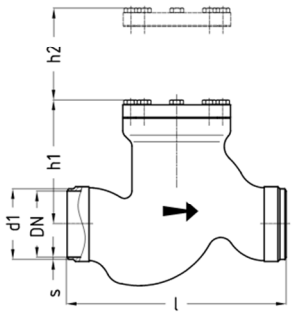
Rückschlagventil - mit Dämpfung
Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

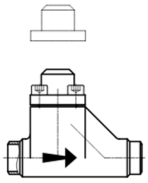
RV D AE NIRO

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends

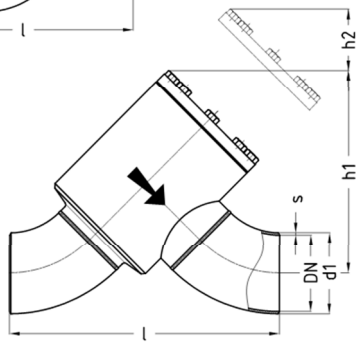
DN 25 – 50



DN 6 – 20



DN 65 – 150



Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 6…20 1/8"…3/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	50,2/63*	PS [bar]
DN 150 6"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

*gilt ab DN65 / from DN65

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									PN40/63, DN6-15: Maße l bis h2 wie bei DN20 Dimensions l to h2 same as DN20			
		ISO Reihe 1 ISO series 1			ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80					
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	d1	s	d1	s	l	h1	h1*)	h2
6	1/8"	10,2	1,6	1,6			10,3	1,7	10,3	2,4	84	70		35
8	1/4"	13,5	1,8	1,8			13,7	2,2	13,7	3,0	84	70		35
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	84	70		35
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	84	70		35
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	110	73		45
25	1"	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	160	88		70
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	180	89		70
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	200	106		90
50	2"	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			230	106		90
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			256	191		75
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			304	245		115
100	4"	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			386	286		125
125	5"	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			461	351	354	180
150	6"	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			537	394		210

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) gilt für DN125 PN63 / only for DN125 PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RV Stahl / steel

Rückschlagventil - mit Dämpfung
Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RV E AE

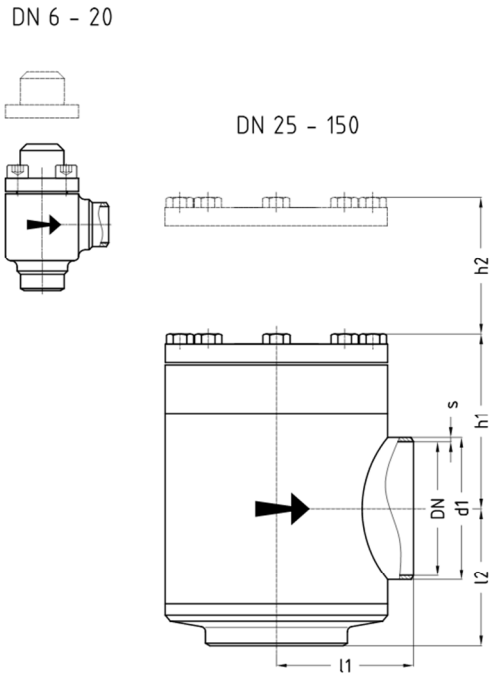
E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends

Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 6…20 1/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 150 6"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									PN63, DN6-15: Maße l1 bis h2 wie bei DN20 Dimensions l1 to h2 same as DN20				
		ISO Reihe 1 ISO series 1			ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80						
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h1	h1*)	h2
6	1/8"	10,2	1,6	1,6			10,3	1,7	10,3	2,4	35	35	40		35
8	1/4"	13,5	1,8	1,8			13,7	2,2	13,7	3,0	35	35	40		35
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	35	35	40		35
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	35	35	40		35
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	41	41	50		45
25	1"	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	60	60	66		70
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	60	60	66		70
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	77		90
50	2"	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			70	70	77		90
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			85	85	89		110
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			100	100	129		155
100	4"	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			120	120	137		170
125	5"	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			135	135	175	180	250
150	6"	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			150	150	192		280

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) gilt für DN125 PN63 / only for DN125 PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RV Edelstahl / stainless steel

Rückschlagventil - mit Dämpfung
Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RV E AE NIRO

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends

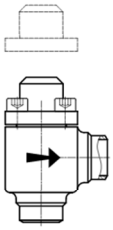
Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

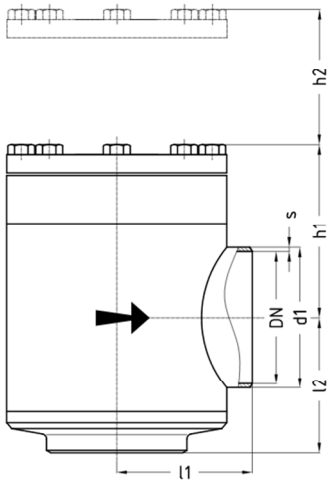
PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 6…20 1/8"…3/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 150 6"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

DN 6 – 20



DN 25 – 150



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 / ISO series 1			ISO Reihe 2 / ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80		PN40/63, DN6-15: Maße l1 bis h2 wie bei DN20 / Dimensions l1 to h2 same as DN20				
DN	**INCH**	**d1**	**s[1)]**	**s[2)]**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**l2**	**h1**	**h1*)**	**h2**
6	**1/8"**	10,2	1,6	1,6			10,3	1,7	10,3	2,4	35	35	40		35
8	**1/4"**	13,5	1,8	1,8			13,7	2,2	13,7	3,0	35	35	40		35
10	**3/8"**	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	35	35	40		35
15	**1/2"**	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	35	35	40		35
20	**3/4"**	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	41	41	50		45
25	**1"**	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	60	60	66		70
32	**1 1/4"**	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	60	60	66		70
40	**1 1/2"**	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	77		90
50	**2"**	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			70	70	77		90
65	**2 1/2"**	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			85	85	89		110
80	**3"**	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			100	100	129		155
100	**4"**	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			120	120	137		170
125	**5"**	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			135	135	175	180	250
150	**6"**	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			150	150	192		280

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) gilt für DN125 PN63 / only for DN125 PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RV Stahl / steel

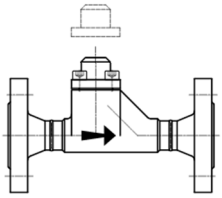
Rückschlagventil - mit Dämpfung
Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

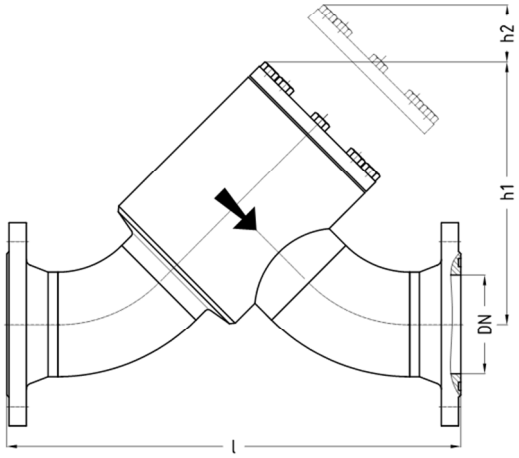
RV D FL

D - Durchgang / straightway
FL - Flanschenden / flanged ends

DN 10 – 20



DN 25– 150



Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
DN 25…150 1"…6"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschanschluss gemäß: / flange connection acc. to:					
		AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40	PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2635 EN1092-1	ANSI 300 RF		
DN	INCH	l	l	l	l	h1	h2
10	3/8"	150	156	156		70	35
15	1/2"	150	162	162	191	70	35
20	3/4"	176	192	192	226	73	45
25	1"	230	222	222	266	127	50
32	1 1/4"	244	240	240	286	130	50
40	1 1/2"	235	248	248	295	142	65
50	2"	270	280	280	324	147	65
65	2 1/2"	365	362	362	410	191	75
80	3"	413	422	422	464	245	115
100	4"		518	518	560	286	125
125	5"		599	599	660	351	180
150	6"		689	689	736	394	210

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RV Stahl / steel

Rückschlagventil - mit Dämpfung
Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RV E FL

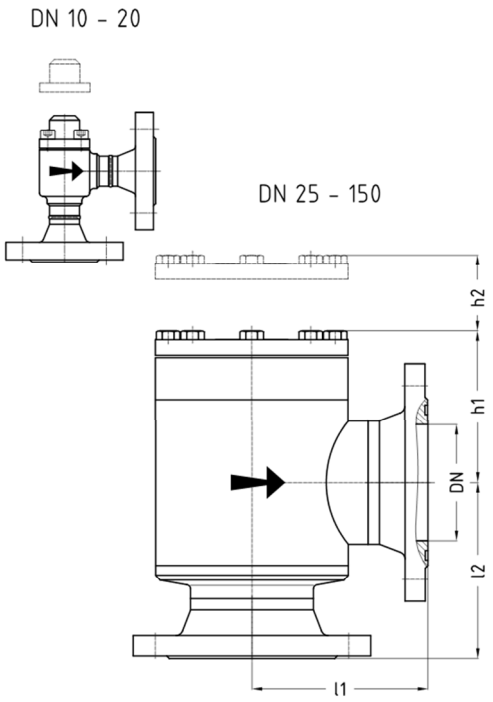
E - Eck / angle
FL - Flanschenden / flanged ends

Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
DN 25…150 1"…6"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominale size		Flanschanschluss gemäß: / flange connection acc. to: AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		ANSI 300 RF			
DN	**INCH**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**
10	**3/8"**	68	68	71	71	71	71			40	35
15	**1/2"**	68	68	74	74	74	74	88	88	40	35
20	**3/4"**	74	74	82	82	82	82	99	99	50	45
25	**1"**	105	105	101	101	101	101	123	123	66	70
32	**1 1/4"**	105	105	103	103	103	103	126	126	66	70
40	**1 1/2"**	110	110	116	116	116	116	139	139	77	90
50	**2"**	114	114	119	119	119	119	141	141	77	90
65	**2 1/2"**	140	140	138	138	138	138	162	162	89	110
80	**3"**	155	155	159	159	159	159	180	180	129	155
100	**4"**			186	186	186	186	207	207	137	170
125	**5"**			204	204	204	204	235	235	175	250
150	**6"**			226	226	226	226	250	250	192	280

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

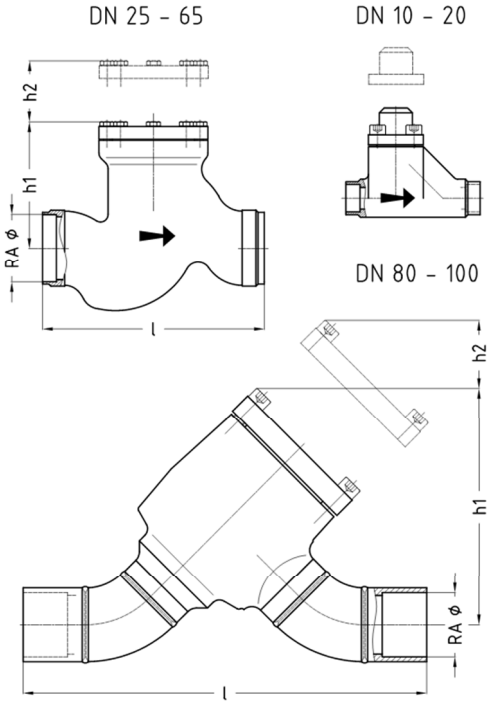
RV Stahl / steel

Rückschlagventil - mit Dämpfung
Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RV D LE

D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends



Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25...100	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	43/63*	PS [bar]

* gilt ab DN80 / from DN80

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:	PN63, DN10-15: Maße l bis h2 wie bei DN20 Dimensions l to h2 same as DN20		
DN	**RAØ**	**l**	**h1**	**h2**
10	**12**	84	70	35
15	**15**	84	70	35
15	**18**	84	70	35
20	**22**	110	73	45
25	**28**	160	88	70
32	**35**	180	89	70
40	**42**	200	106	90
50	**54**	230	106	90
65	**64**	290	139	110
65	**76**	290	139	110
80	**89**	406	326	115
100	**108**	518	188	125

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

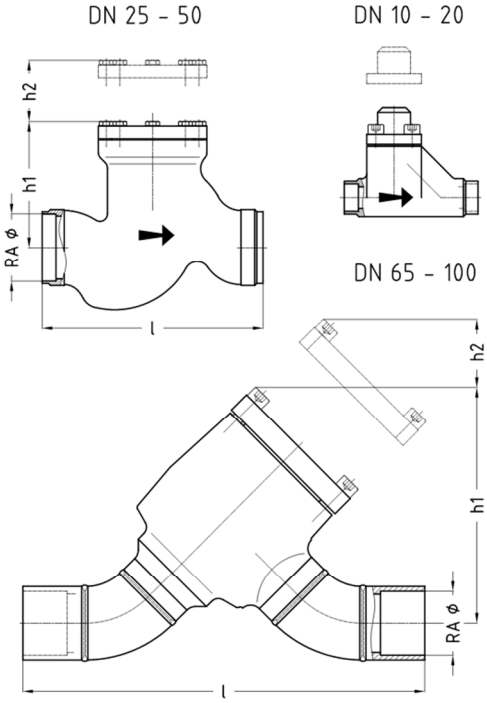
RV Edelstahl / stainless steel

Rückschlagventil - mit Dämpfung
Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RV D LE NIRO

D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends



Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 25...100	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	50,2/63*	PS [bar]

* gilt ab DN65 / from DN65

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:	PN40/63, DN10-15: Maße l bis h2 wie bei DN20 Dimensions l to h2 same as DN20		
DN	**RAØ**	**l**	**h1**	**h2**
10	**12**	84	70	35
15	**15**	84	70	35
15	**18**	84	70	35
20	**22**	110	73	45
25	**28**	160	88	70
32	**35**	180	89	70
40	**42**	200	106	90
50	**54**	230	106	90
65	**64**	366	191	75
65	**76**	366	191	75
80	**89**	406	245	115
100	**108**	518	286	125

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RV Stahl / steel

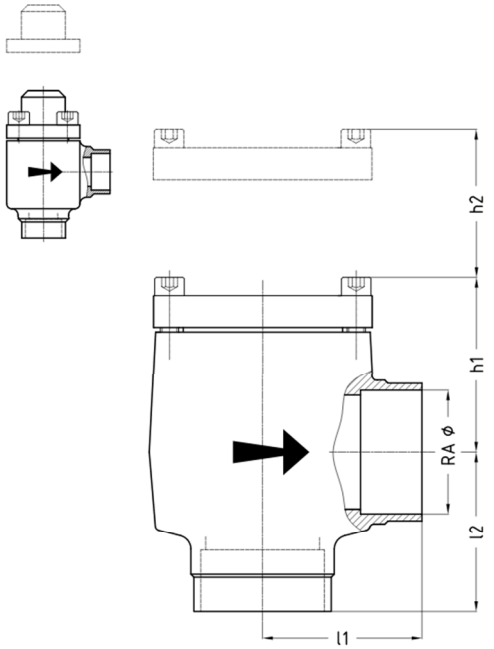
Rückschlagventil - mit Dämpfung
Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RV E LE

E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends

DN 10 – 20 DN 25 – 100



Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25...100	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:	PN63, DN10-15: Maße l1bis h2 wie bei DN20 Dimensions l1 to h2 same as DN20			
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**
10	**12**	35	35	40	35
15	**15**	35	35	40	35
15	**18**	35	35	40	35
20	**22**	41	41	50	45
25	**28**	60	60	66	70
32	**35**	60	60	66	70
40	**42**	70	70	77	90
50	**54**	70	70	77	90
65	**64**	140	140	89	110
65	**76**	140	140	89	110
80	**89**	151	151	129	155
100	**108**	186	186	137	170

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RV Edelstahl / stainless steel

Rückschlagventil - mit Dämpfung
Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RV E LE NIRO

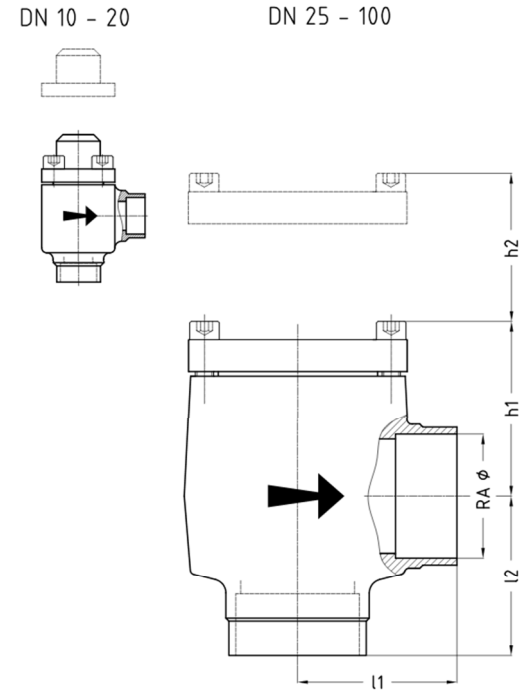
E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends

Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 25...100	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:	PN40/63, DN10-15: Maße l1 bis h2 wie bei DN20 Dimensions l1 to h2 same as DN20			
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**
10	**12**	35	35	40	35
15	**15**	35	35	40	35
15	**18**	35	35	40	35
20	**22**	41	41	50	45
25	**28**	60	60	66	70
32	**35**	60	60	66	70
40	**42**	70	70	77	90
50	**54**	70	70	77	90
65	**64**	140	140	89	110
65	**76**	140	140	89	110
80	**89**	151	151	129	155
100	**108**	186	186	137	170

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RV Stahl / steel

Rückschlagventil - mit Dämpfung
Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RV D SE

D - Durchgang / straightway
SE - Schraubenden / screwed ends

Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

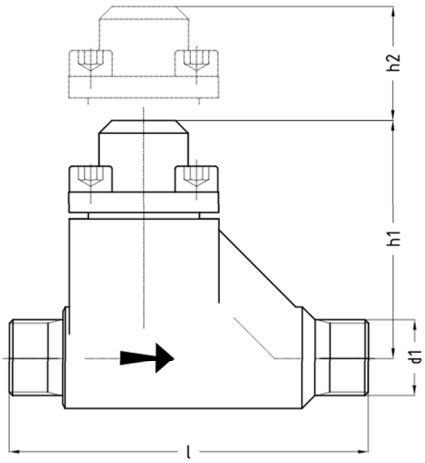
Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:	PN63, DN8: Maße l bis h2 wie bei DN20 Dimensions l to h2 same as DN20		
DN	**d1**	**l**	**h1**	**h2**
8	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59	84	58	35
20	connection codes, see page 5.59	110	73	45

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RV Edelstahl / stainless steel

Rückschlagventil - mit Dämpfung
Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RV D SE NIRO

D - Durchgang / straightway
SE - Schraubenden / screwed ends

Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

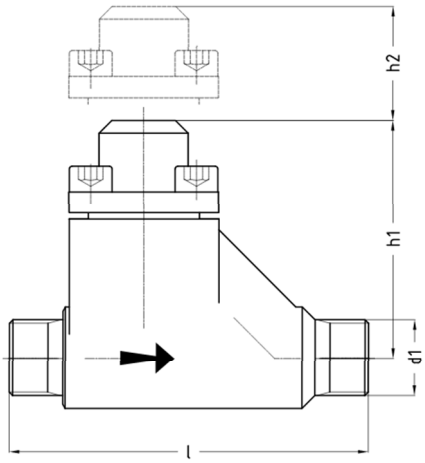
Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:	PN40/63, DN8: Maße l bis h2 wie bei DN20 Dimensions l to h2 same as DN20		
DN	**d1**	**l**	**h1**	**h2**
8	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59	84	58	35
20	connection codes, see page 5.59	110	73	45

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RV Stahl / steel

Rückschlagventil - mit Dämpfung
Check valve - with damping

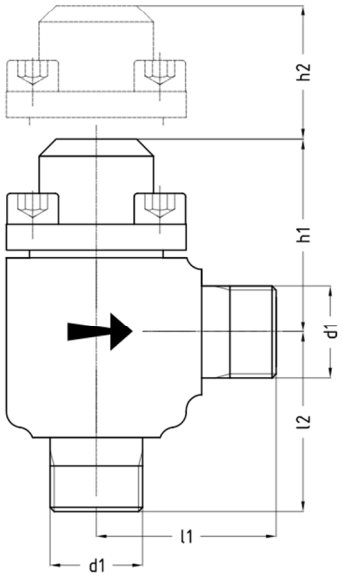
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RV E SE

E - Eck / angle
SE - Schraubenden / screwed ends

Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:	PN63, DN8: Maße l1 bis h2 wie bei DN20 Dimensions l1 to h2 same as DN20			
DN	**d1**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**
8	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59	35	35	40	35
20	connection codes, see page 5.59	41	41	50	45

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RV Edelstahl / stainless steel

Rückschlagventil - mit Dämpfung
Check valve - with damping

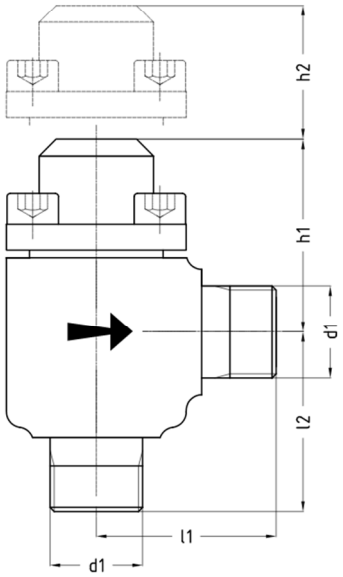
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RV E SE NIRO

E - Eck / angle
SE - Schraubenden / screwed ends

Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:	PN40/63, DN8: Maße l1 bis h2 wie bei DN20 Dimensions l1 to h2 same as DN20			
DN	**d1**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**
8	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59	35	35	40	35
20	connection codes, see page 5.59	41	41	50	45

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

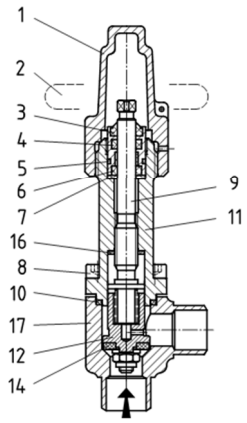
GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

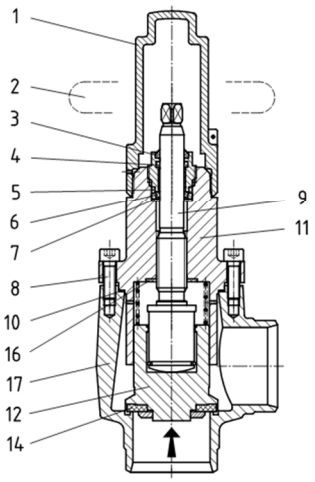
RVA Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
RVA - absperrbares Rückschlagventil / stop check valve

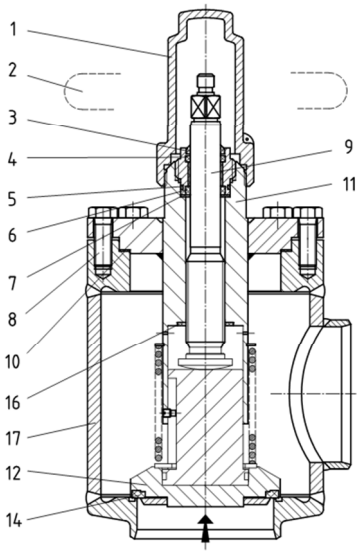
DN 6 – 20



DN 25 – 100



DN 125 – 200



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Kappe / cap	Aluminium / aluminum AlSi10Mg	Aluminium / aluminum AlSi10Mg
2	Handrad / hand wheel	Stahl / steel	Stahl / steel
3	Abstreifring / scraper ring	NBR	NBR
4	O-Ring A / O-ring A	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
5	O-Ring B / O-ring B	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
6	federbelasteter Nutring / spring loaded U-ring	PTFE	PTFE
7	Flachdichtring Schraubbuchse / flat seal ring screwed-in bush	AFM30	AFM30
8	Deckelschraube / cover screw	8.8	A2-70
9	Spindel / stem	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
10	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
11	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301 X2CrNi19-11 1.4306
12	Ventilteller / valve disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301
14	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE
16	Rückdichtung / back seat	AFM30	AFM30
17	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345 G20Mn5+QT 1.6220	X5CrNi18-10 1.4301 GX5CrNiMoNb19-11-2 1.4581

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVA Stahl / steel

absperrbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

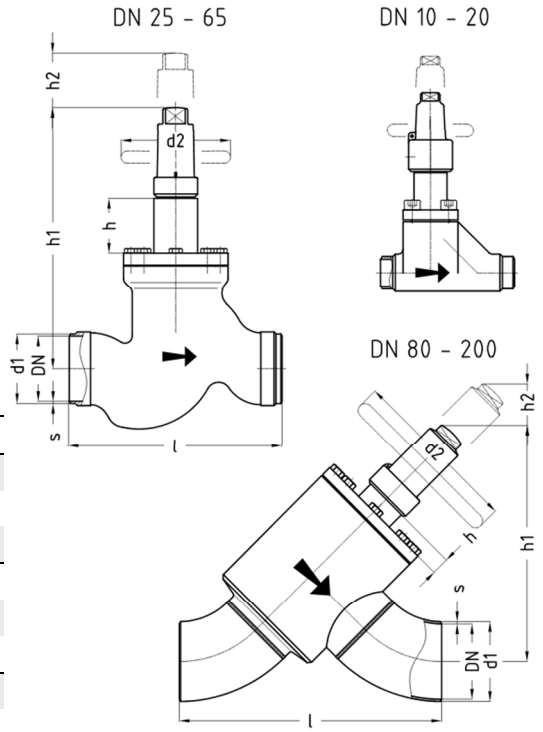
RVA D AE
RVA D AE DV

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS



DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	43/63*	PS [bar]
DN 150…200 6"…8"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

*gilt ab DN80 / from DN80

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									PN63, DN10-15: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20						
		ISO Reihe 1 ISO series 1			ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80								
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	d1	s	d1	s	l	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	84	45		150		35	60
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	84	45		150		35	60
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	110	62		179		45	60
25	1"	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	160	39	78	222	261	90	120
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	180	39	78	223	262	90	120
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	200	43	73	264	294	110	140
50	2"	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			230	43	73	264	294	110	140
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			290	30	78	284	332	130	140
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			304	21	77	327	367	110	180
100	4"	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			386	1	88	344	405	110	180
125	5"	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			461	29	129	420	491	140	300
150	6"	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			537	6	107	438	508	150	400
200	8"	219,1	6,3				219,1	8,2			708	1	102	608	675	170	630

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVA Edelstahl / stainless steel

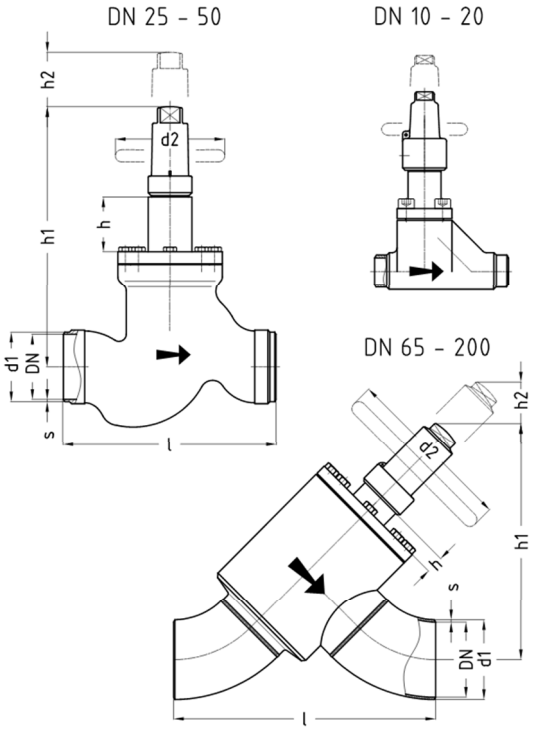
absperrbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVA D AE NIRO
RVA D AE DV NIRO

D -Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	50,2/63*	PS [bar]
DN 150…200 6"…8"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

*gilt ab DN65 / from DN65

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									PN40/63, DN10-15: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimenstions l to d2 same as DN20						
		ISO Reihe 1 ISO series 1			ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80								
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	d1	s	d1	s	l	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	84	45		150		35	60
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	84	45		150		35	60
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	110	62		179		45	60
25	1"	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	160	39	78	222	261	90	120
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	180	39	78	223	262	90	120
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	200	43	73	264	294	110	140
50	2"	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			230	43	73	264	294	110	140
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			256	30	78	264	298	100	140
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			304	21	77	327	367	110	180
100	4"	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			386	1	88	344	405	110	180
125	5"	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			461	29	129	420	491	140	300
150	6"	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			537	6	107	438	508	150	400
200	8"	219,1	6,3				219,1	8,2			708	1	102	608	675	170	630

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVA Stahl / steel

absperrbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVA E AE
RVA E AE DV

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

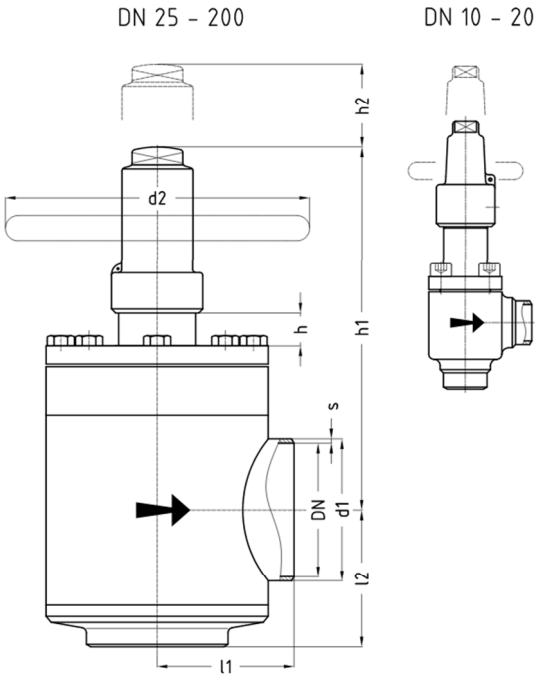
Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 150…200 6"…8"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									PN63, DN10-15: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20							
		ISO Reihe 1 ISO series 1			ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80									
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	35	35	45		132		35	60
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	35	35	45		132		35	60
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	41	41	62		156		45	60
25	1"	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	60	60	39	78	200	240	90	120
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	60	60	39	78	200	240	90	120
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	43	73	235	265	110	140
50	2"	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			70	70	43	73	235	265	110	140
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			85	85	30	78	234	282	130	140
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			100	100	21	77	293	350	150	180
100	4"	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			120	120	1	88	281	368	150	180
125	5"	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			135	135	29	129	359	456	190	300
150	6"	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			150	150	6	107	354	452	210	400
200	8"	219,1	6,3				219,1	8,2			195	195	1	102	508	608	240	630

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVA Edelstahl / stainless steel

absperrbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVA E AE NIRO
RVA E AE DV NIRO

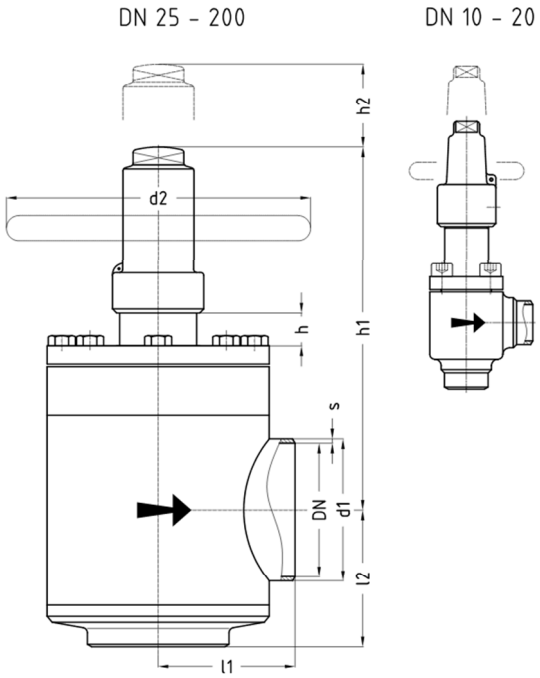
E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 150…200 6"…8"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									PN63, DN10-15: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 / Dimensions l1 to d2 same as DN20							
		ISO Reihe 1 / ISO series 1			ISO Reihe 2 / ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80									
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	35	35	45		132		35	60
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	35	35	45		132		35	60
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	41	41	62		156		45	60
25	1"	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	60	60	39	78	200	240	90	120
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	60	60	39	78	200	240	90	120
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	43	73	235	265	110	140
50	2"	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			70	70	43	73	235	265	110	140
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			85	85	30	78	234	282	130	140
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			100	100	21	77	293	350	150	180
100	4"	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			120	120	1	88	281	368	150	180
125	5"	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			135	135	29	129	359	456	190	300
150	6"	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			150	150	6	107	354	452	210	400
200	8"	219,1	6,3				219,1	8,2			195	195	1	102	508	608	240	630

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVA Stahl / steel

absperrbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVA D FL
RVA D FL DV

D - Durchgang / straightway
FL - Flanschenden / flanged ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

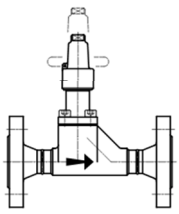
Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

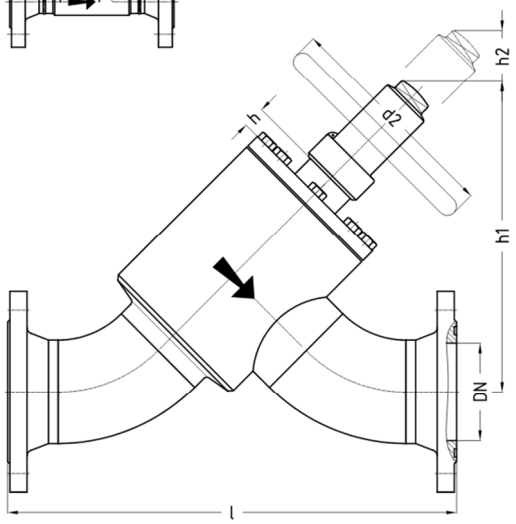
PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 150…200 6"…8"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

DN 10 – 20



DN 25– 200



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to: AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40	PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2635 EN1092-1	PN63 DIN 2636 EN1092-1	ANSI 300 RF	PN63, DN10-15: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20					
DN	INCH	l	l	l	l	l	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
10	3/8"	150	156	156	176		45		150		35	60
15	1/2"	150	162	162	176	191	45		150		35	60
20	3/4"	176	192	192	208	226	62		179		45	60
25	1"	230	222	222	258	266	39	78	202	231	70	120
32	1 1/4"	244	240	240	276	286	39	78	206	233	70	120
40	1 1/2"	235	248	248	282	295	43	73	230	251	80	140
50	2"	270	280	280	308	324	43	73	236	259	80	140
65	2 1/2"	365	362	362	394	410	30	78	264	298	100	140
80	3"	413	422	422	450	464	21	77	327	367	110	180
100	4"		518	518	544	560	1	88	344	405	110	180
125	5"		599	599	639	660	29	129	420	491	140	300
150	6"		689	689		736	6	107	438	508	150	400
200	8"		870	886		932	1	102	604	675	170	630

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVA Stahl / steel

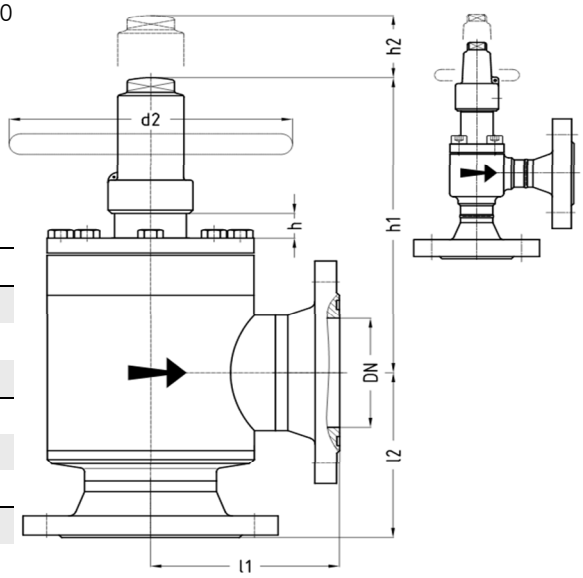
absperrbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVA E FL
RVA E FL DV

E - Eck / angle
FL - Flanschenden / flanged ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

DN 25 – 200 DN 10 – 20



Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 150…200 6"…8"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:										PN63, DN10-15:					
		AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF		Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20					
DN	INCH	l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
10	3/8"	68	68	71	71	71	71	81	81			45		132		35	60
15	1/2"	68	68	74	74	74	74	81	81	88	88	45		132		35	60
20	3/4"	74	74	82	82	82	82	90	90	99	99	62		156		45	60
25	1"	105	105	101	101	101	101	119	119	123	123	39	78	200	240	90	120
32	1 1/4"	105	105	103	103	103	103	121	121	126	126	39	78	200	240	90	120
40	1 1/2"	110	110	116	116	116	116	133	133	139	139	43	73	235	265	110	140
50	2"	114	114	119	119	119	119	133	133	141	141	43	73	235	265	110	140
65	2 1/2"	140	140	138	138	138	138	154	154	162	162	30	78	234	282	130	140
80	3"	155	155	159	159	159	159	173	173	180	180	21	77	293	350	150	180
100	4"			186	186	186	186	199	199	207	207	1	88	281	368	150	180
125	5"			204	204	204	204	224	224	235	235	29	129	359	456	190	300
150	6"			226	226	226	226			250	250	6	107	354	452	210	400
200	8"			276	276	284	284			307	307	1	102	508	608	240	630

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVA Stahl / steel

absperrbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVA D LE
RVA D LE DV

D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

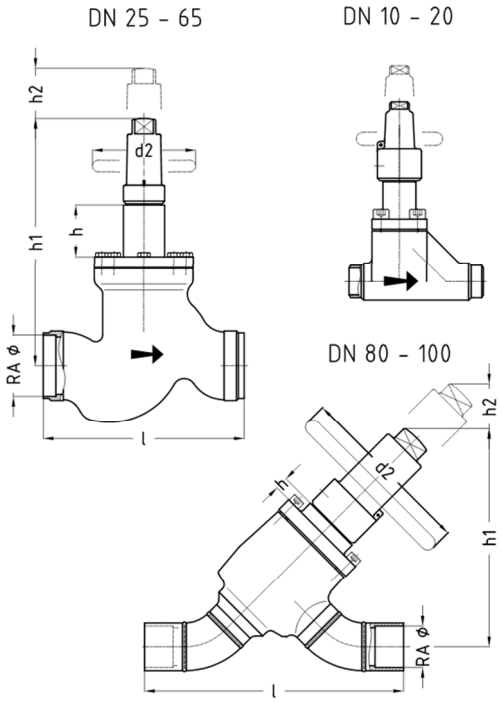
Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25...100	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	43/63*	PS [bar]

*gilt ab DN80 / from DN80



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:	PN63, DN10-15: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20						
DN	**RAØ**	**l**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**12**	84	45		150		35	60
15	**15**	84	45		150		35	60
15	**18**	84	45		150		35	60
20	**22**	110	62		179		45	60
25	**28**	160	39	78	222	261	90	120
32	**35**	180	39	78	223	262	90	120
40	**42**	200	43	73	264	294	110	140
50	**54**	230	43	73	264	294	110	140
65	**64**	290	30	78	284	332	130	140
65	**76**	290	30	78	284	332	130	140
80	**89**	406	21	77	327	367	110	180
100	**108**	518	1	88	344	405	110	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVA Edelstahl / stainless steel

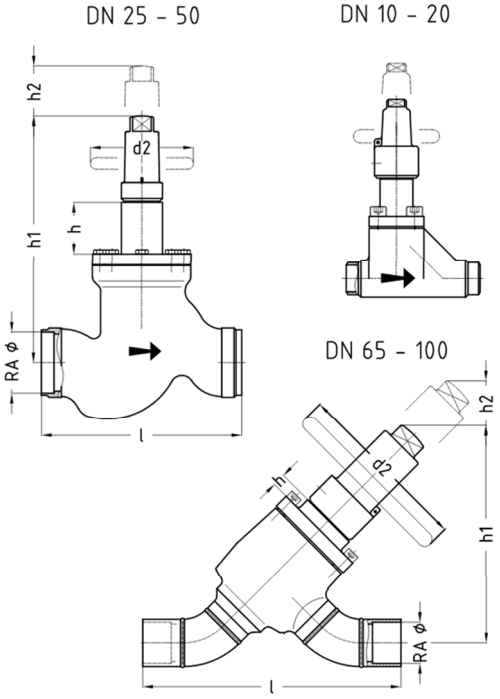
absperrbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVA D LE NIRO
RVA D LE DV NIRO

D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 25...100	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	50,2/63*	PS [bar]

*gilt ab DN65 / from DN65

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:	PN40/63, DN10-15: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20						
DN	**RAØ**	**l**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**12**	84	45		150		35	60
15	**15**	84	45		150		35	60
15	**18**	84	45		150		35	60
20	**22**	110	62		179		45	60
25	**28**	160	39	78	222	261	90	120
32	**35**	180	39	78	223	262	90	120
40	**42**	200	43	73	264	294	110	140
50	**54**	230	43	73	264	294	110	140
65	**64**	366	30	78	264	298	100	140
65	**76**	366	30	78	264	298	100	140
80	**89**	406	21	77	327	367	110	180
100	**108**	518	1	88	344	405	110	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVA Stahl / steel

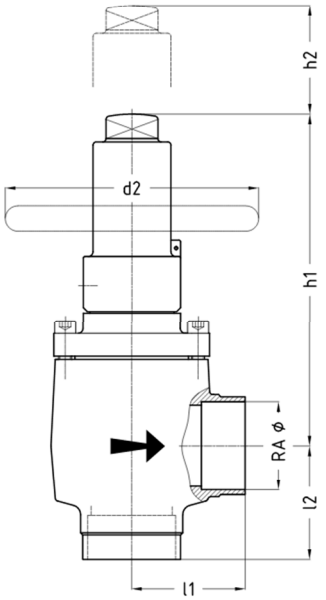
absperrbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

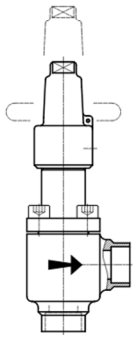
RVA E LE
RVA E LE DV

E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

DN 25 – 100



DN 10 – 20



Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25...100	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:	PN63, DN10-15: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20							
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**12**	35	35	45		132		35	60
15	**15**	35	35	45		132		35	60
15	**18**	35	35	45		132		35	60
20	**22**	41	41	62		156		45	60
25	**28**	60	60	39	78	200	240	90	120
32	**35**	60	60	39	78	200	240	90	120
40	**42**	70	70	43	73	235	265	110	140
50	**54**	70	70	43	73	235	265	110	140
65	**64**	140	140	30	78	234	282	130	140
65	**76**	140	140	30	78	234	282	130	140
80	**89**	151	151	21	77	293	350	150	180
100	**108**	186	186	1	88	281	368	150	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVA Edelstahl / stainless steel

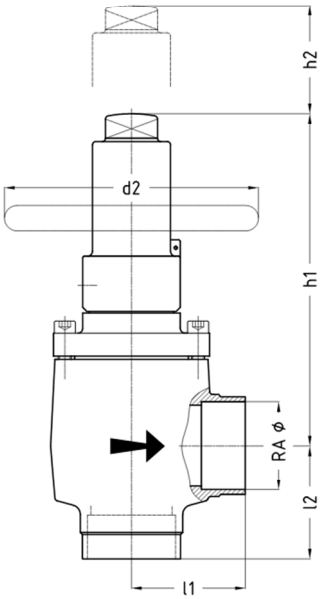
absperrbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

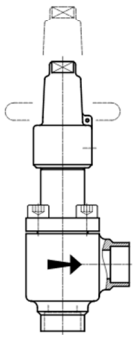
RVA E LE NIRO
RVA E LE DV NIRO

E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

DN 25 – 100



DN 10 – 20



Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 25...100	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:	PN40/63, DN10-15: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20							
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**12**	35	35	45		132		35	60
15	**15**	35	35	45		132		35	60
15	**18**	35	35	45		132		35	60
20	**22**	41	41	62		156		45	60
25	**28**	60	60	39	78	200	240	90	120
32	**35**	60	60	39	78	200	240	90	120
40	**42**	70	70	43	73	235	265	110	140
50	**54**	70	70	43	73	235	265	110	140
65	**64**	140	140	30	78	234	282	130	140
65	**76**	140	140	30	78	234	282	130	140
80	**89**	151	151	21	77	293	350	150	180
100	**108**	186	186	1	88	281	368	150	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVA Stahl / steel

absperrbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVA D SE

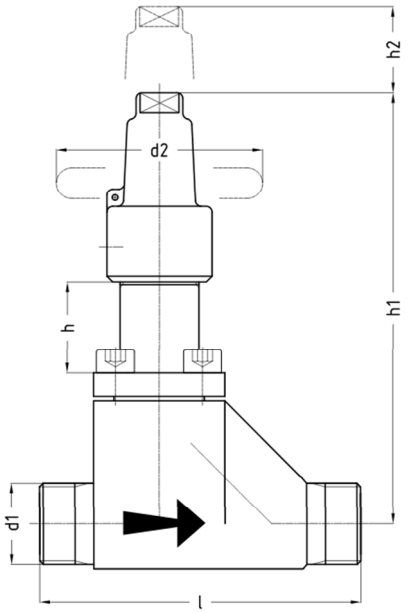
D - Durchgang / straightway
SE - Schraubenden / screwed ends

Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:	PN63, DN8: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20				
DN	**d1**	**l**	**h**	**h1**	**h2**	**d2**
8	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59	84	45	150	35	60
20	connection codes, see page 5.59	110	62	179	45	60

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

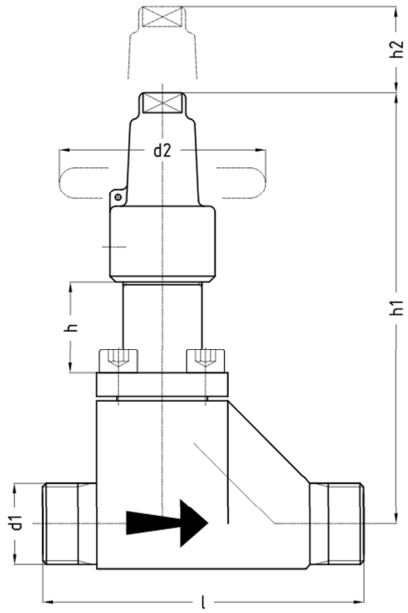
RVA Edelstahl / stainless steel

absperrbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVA D SE NIRO

D - Durchgang / straightway
SE - Schraubenden / screwed ends



Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:	PN40/63, DN8: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20				
DN	d1	l	h	h1	h2	d2
8	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59	84	45	150	35	60
20	connection codes, see page 5.59	110	62	179	45	60

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

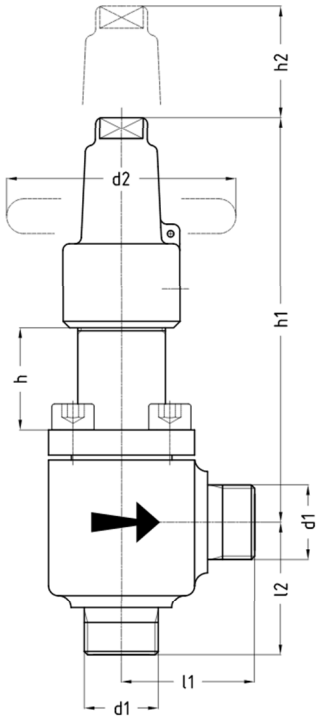
RVA Stahl / steel

absperrbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVA E SE

E - Eck / angle
SE - Schraubenden / screwed ends



Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:	PN63, DN8: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20					
DN	**d1**	**l1**	**l2**	**h**	**h1**	**h2**	**d2**
8	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59	35	35	45	132	35	60
20	connection codes, see page 5.59	41	41	62	156	45	60

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

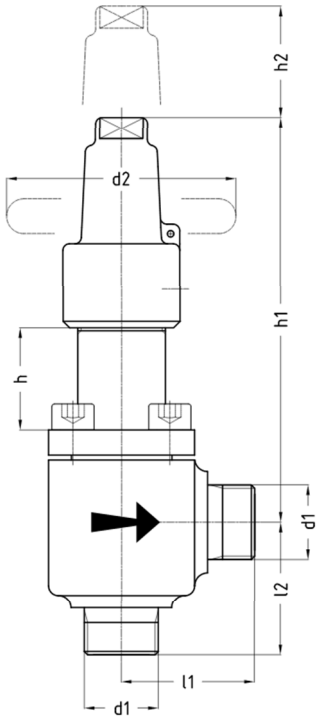
RVA Edelstahl / stainless steel

absperrbares Rückschlagventil - mit Dämpfung, Spindelabdichtung federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - with damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVA E SE NIRO

E - Eck / angle
SE - Schraubenden / screwed ends



Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:	PN40/63, DN8: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20					
DN	d1	l1	l2	h	h1	h2	d2
8	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59	35	35	45	132	35	60
20	connection codes, see page 5.59	41	41	62	156	45	60

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

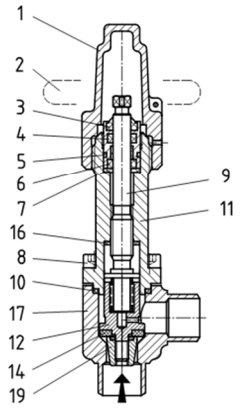
GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

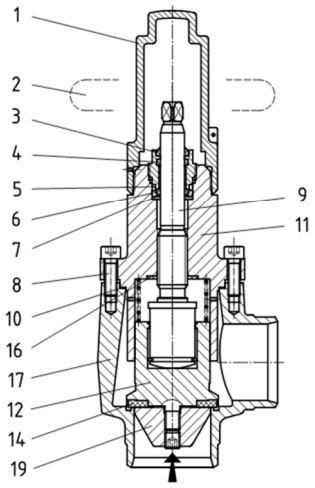
RVAK Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
RVAK - absperrbares Rückschlagventil mit Regelkegel / stop check valve with regulating cone

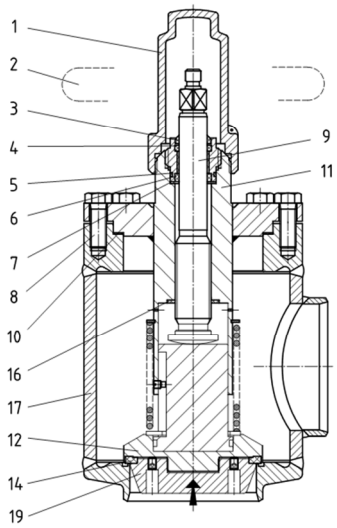
DN 6 – 20



DN 25 – 100



DN 125 – 150



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Kappe / cap	Aluminium / aluminum AlSi10Mg	Aluminium / aluminum AlSi10Mg
2	Handrad / hand wheel	Stahl / steel	Stahl / steel
3	Abstreifring / scraper ring	NBR	NBR
4	O-Ring A / O-ring A	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
5	O-Ring B / O-ring B	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
6	federbelasteter Nutring / spring loaded U-ring	PTFE	PTFE
7	Flachdichtring Schraubbuchse / flat seal ring screwed-in bush	AFM30	AFM30
8	Deckelschraube / cover screw	8.8	A2-70
9	Spindel / stem	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
10	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
11	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301 X2CrNi19-11 1.4306
12	Ventilteller / valve disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301
14	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE
16	Rückdichtung / back seat	AFM30	AFM30
17	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345 G20Mn5+QT 1.6220	X5CrNi18-10 1.4301 GX5CrNiMoNb19-11-2 1.4581
19	Regelkegel / control cone	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVAK Stahl / steel

absperrbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVAK D AE
RVAK D AE DV

D - Durchgang / straightway
AE- Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

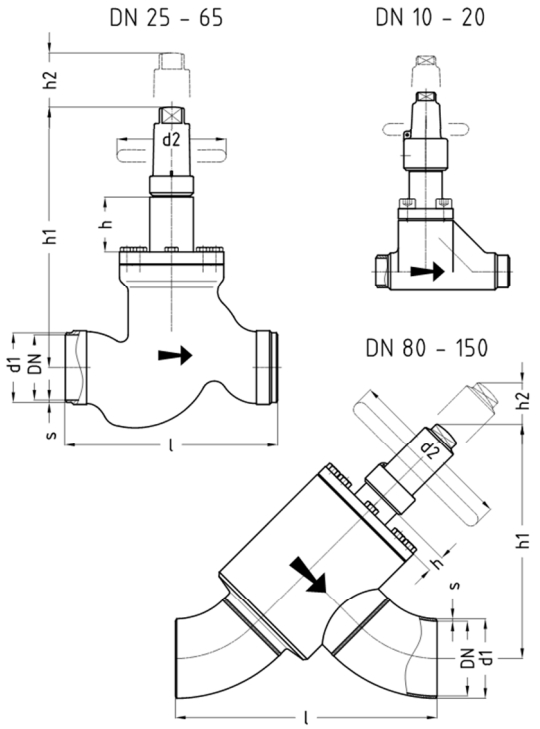
Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	43/63*	PS [bar]
DN 150 6"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

* gilt ab DN80 / from DN80



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									PN63, DN10-15: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20						
		ISO Reihe 1 ISO series 1			ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80								
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	d1	s	d1	s	l	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	84	45		150		35	60
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	84	45		150		35	60
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	110	62		179		45	60
25	1"	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	160	39	78	222	261	90	120
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	180	39	78	223	262	90	120
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	200	43	73	264	294	110	140
50	2"	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			230	43	73	264	294	110	140
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			290	30	78	284	332	130	140
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			304	21	77	327	367	110	180
100	4"	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			386	1	88	344	405	110	180
125	5"	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			461	29	129	420	491	140	300
150	6"	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			537	6	107	438	508	150	400

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVAK Edelstahl / stainless steel

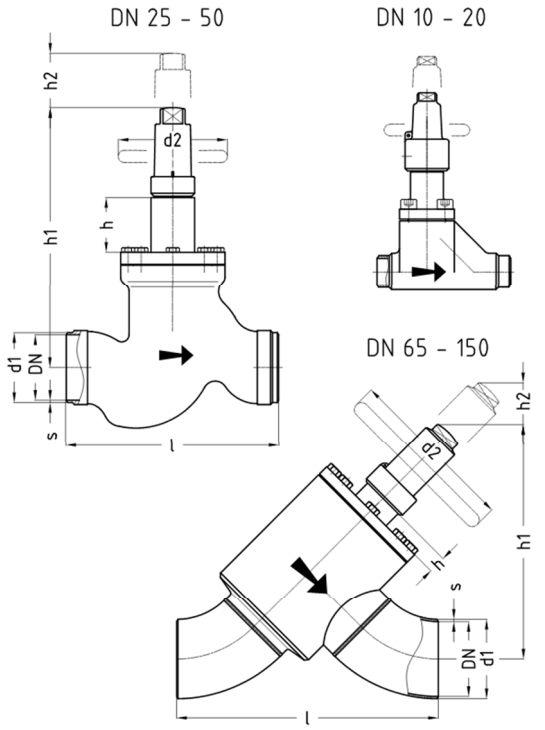
absperrbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVAK D AE NIRO
RVAK D AE DV NIRO

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	50,2/63*	PS [bar]
DN 150 6"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

* gilt ab DN65 / from DN65

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									PN40/63, DN10-15: Maße l bis d2 wie bei DN20 / Dimensions l to d2 same as DN20						
		ISO Reihe 1 / ISO series 1			ISO Reihe 2 / ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80								
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	d1	s	d1	s	l	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	84	45		150		35	60
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	84	45		150		35	60
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	110	62		179		45	60
25	1"	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	160	39	78	222	261	90	120
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	180	39	78	223	262	90	120
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	200	43	73	264	294	110	140
50	2"	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			230	43	73	264	294	110	140
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			290	30	78	284	332	100	140
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			310	21	77	338	395	110	180
100	4"	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			350	1	88	342	430	110	180
125	5"	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			461	29	129	420	491	140	300
150	6"	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			537	6	107	438	508	150	400

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVAK Stahl / steel

absperrbares Rückschlagventil - mit Regelkegel und Dämpfung
Stop check valve - with regulating cone and damping

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVAK E AE
RVAK E AE DV

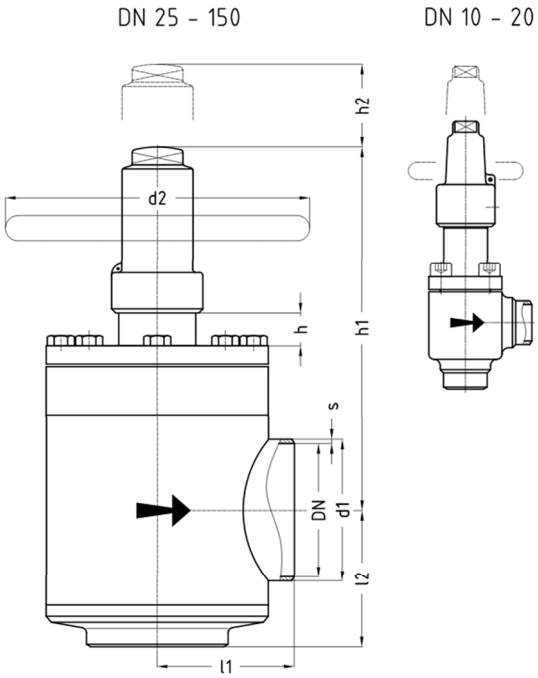
E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…125 3/8"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 150 6"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									PN63, DN10-15:							
		ISO Reihe 1 ISO series 1			ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80		Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20							
DN	**INCH**	**d1**	**s[1)]**	**s[2)]**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**3/8"**	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	35	35	45		132		35	60
15	**1/2"**	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	35	35	45		132		35	60
20	**3/4"**	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	41	41	62		156		45	60
25	**1"**	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	60	60	39	78	200	240	90	120
32	**1 1/4"**	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	60	60	39	78	200	240	90	120
40	**1 1/2"**	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	43	73	235	265	110	140
50	**2"**	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			70	70	43	73	235	265	110	140
65	**2 1/2"**	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			85	85	30	78	234	282	130	140
80	**3"**	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			100	100	21	77	293	350	150	180
100	**4"**	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			120	120	1	88	281	368	150	180
125	**5"**	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			135	135	29	129	359	456	190	300
150	**6"**	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			150	150	6	107	354	452	210	400

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVAK Edelstahl / stainless steel

absperrbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVAK E AE NIRO
RVAK E AE DV NIRO

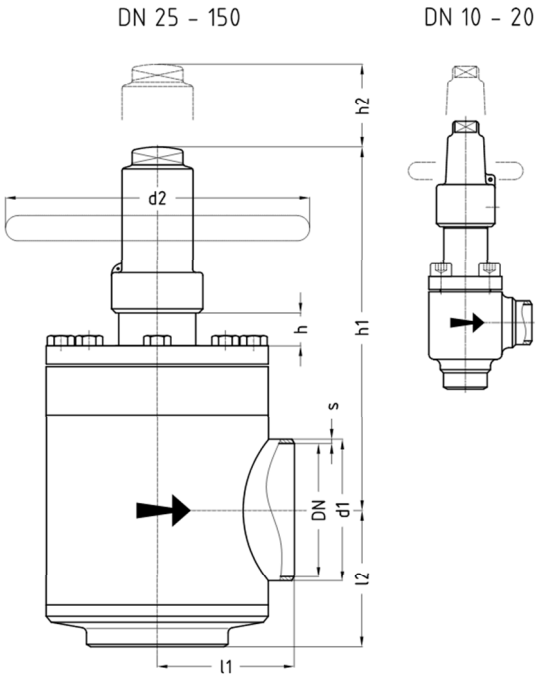
E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...125 3/8"...5"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 150 6"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									PN63, DN10-15: Maße bei l1 bis d2 wie bei DN20 / Dimensions l1 to d2 same as DN20							
		ISO Reihe 1 / ISO series 1			ISO Reihe 2 / ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80									
DN	INCH	d1	s[1]	s[2]	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	35	35	45		132		35	60
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	35	35	45		132		35	60
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	41	41	62		156		45	60
25	1"	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	60	60	39	78	200	240	90	120
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	60	60	39	78	200	240	90	120
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	43	73	235	265	110	140
50	2"	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			70	70	43	73	235	265	110	140
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			85	85	30	78	234	282	130	140
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			100	100	21	77	293	350	150	180
100	4"	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			120	120	1	88	281	368	150	180
125	5"	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			135	135	29	129	359	456	190	300
150	6"	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			150	150	6	107	354	452	210	400

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVAK Stahl / steel

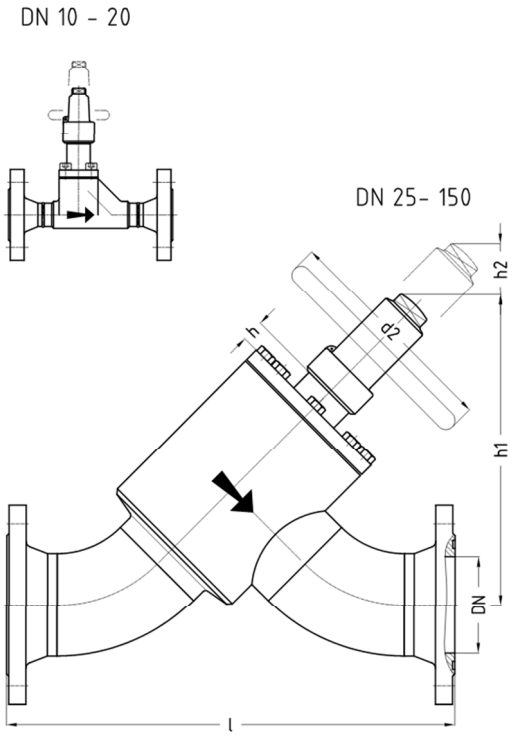
absperrbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVAK D FL
RVAK D FL DV

D - Durchgang / straightway
FL - Flanschenden / flanged ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 150 6"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:					PN63, DN10-15:					
		AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40	PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2635 EN1092-1	PN63 DIN 2636 EN1092-1	ANSI 300 RF	Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20					
DN	INCH	l	l	l	l	l	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
10	3/8"	150	156	156	176		45		150		35	60
15	1/2"	150	162	162	176	191	45		150		35	60
20	3/4"	176	192	192	208	226	62		179		45	60
25	1"	230	222	222	258	266	39	78	202	231	70	120
32	1 1/4"	244	240	240	276	286	39	78	206	233	70	120
40	1 1/2"	235	248	248	282	295	43	73	230	251	80	140
50	2"	270	280	280	308	324	43	73	236	259	80	140
65	2 1/2"	365	362	362	394	410	30	78	264	298	100	140
80	3"	413	422	422	450	464	21	77	327	367	110	180
100	4"		518	518	544	560	1	88	344	405	110	180
125	5"		599	599	639	660	29	129	420	491	140	300
150	6"		689	689		736	6	107	438	508	150	400

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVAK Stahl / steel

absperrbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVAK E FL
RVAK E FL DV

E - Eck / angle
FL - Flanschenden / flanged ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

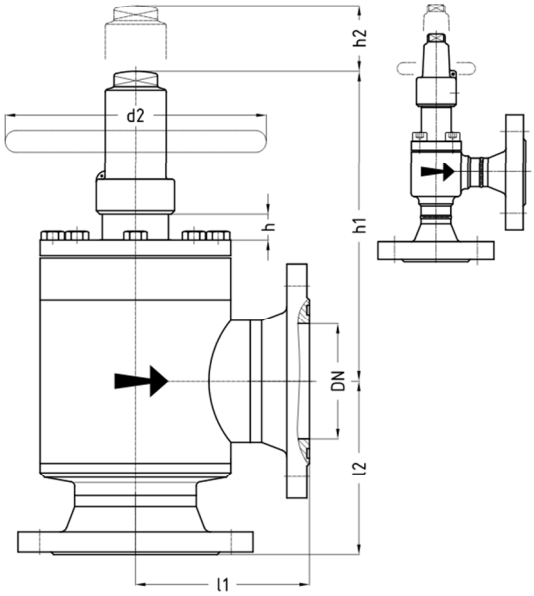
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...125 3/8"...5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 150 6"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

DN 25 – 150 DN 10 – 20



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to: AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF		PN63, DN10-15: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20					
DN	INCH	l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	h	h*)	h1	h1*)	h2	d2
10	3/8"	68	68	71	71	71	71	81	81			45		132		35	60
15	1/2"	68	68	74	74	74	74	81	81	88	88	45		132		35	60
20	3/4"	74	74	82	82	82	82	90	90	99	99	62		156		45	60
25	1"	105	105	101	101	101	101	119	119	123	123	39	78	200	240	90	120
32	1 1/4"	105	105	103	103	103	103	121	121	126	126	39	78	200	240	90	120
40	1 1/2"	110	110	116	116	116	116	133	133	139	139	43	73	235	265	110	140
50	2"	114	114	119	119	119	119	133	133	141	141	43	73	235	265	110	140
65	2 1/2"	140	140	138	138	138	138	154	154	162	162	30	78	234	282	130	140
80	3"	155	155	159	159	159	159	173	173	180	180	21	77	293	350	150	180
100	4"			186	186	186	186	199	199	207	207	1	88	281	368	150	180
125	5"			204	204	204	204	224	224	235	235	29	129	359	456	190	300
150	6"			226	226	226	226			250	250	6	107	354	452	210	400

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVAK Stahl / steel

absperrbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ringfür natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVAK D LE
RVAK D LE DV

D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

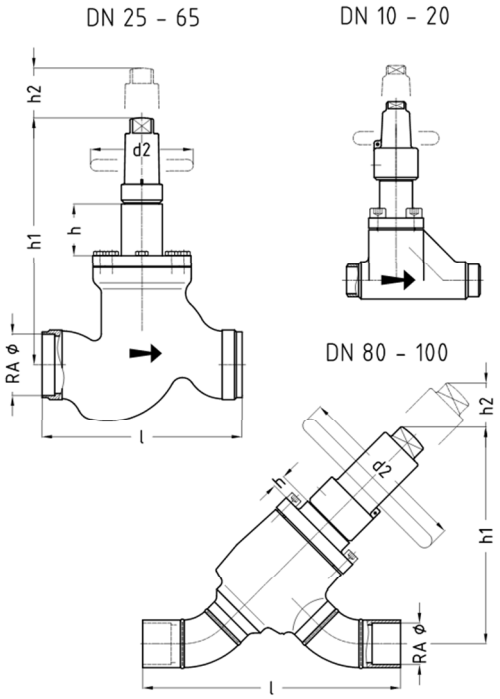
Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25...100	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	43/63*	PS [bar]

*gilt ab DN80 / from DN80



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:	PN63, DN10-15: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20						
DN	**RAØ**	**l**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**12**	84	45		150		35	60
15	**15**	84	45		150		35	60
15	**18**	84	45		150		35	60
20	**22**	110	62		179		45	60
25	**28**	160	39	78	222	261	90	120
32	**35**	180	39	78	223	262	90	120
40	**42**	200	43	73	264	294	110	140
50	**54**	230	43	73	264	294	110	140
65	**64**	290	30	78	284	332	130	140
65	**76**	290	30	78	284	332	130	140
80	**89**	406	21	77	327	367	110	180
100	**108**	518	1	88	344	405	110	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVAK Edelstahl / stainless steel

absperrbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVAK D LE NIRO
RVAK D LE DV NIRO

D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

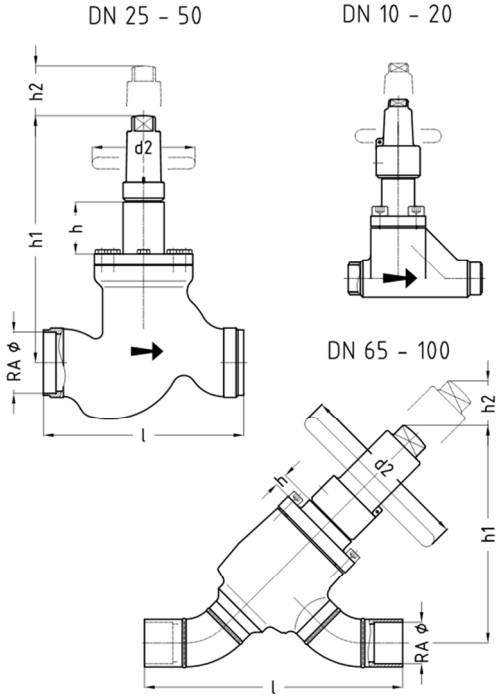
Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 25...100	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	50,2/63*	PS [bar]

*gilt ab DN65 / from DN65



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:	PN40/63, DN10-15: Maße l bis d2 wie DN20 Dimensions l to d2 same as DN20						
DN	**RAØ**	**l**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**12**	84	45		150		35	60
15	**15**	84	45		150		35	60
15	**18**	84	45		150		35	60
20	**22**	110	62		179		45	60
25	**28**	160	39	78	222	261	90	120
32	**35**	180	39	78	223	262	90	120
40	**42**	200	43	73	264	294	110	140
50	**54**	230	43	73	264	294	110	140
65	**64**	366	30	78	264	298	100	140
65	**76**	366	30	78	264	298	100	140
80	**89**	406	21	77	327	367	110	180
100	**108**	518	1	88	344	405	110	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVAK Stahl / steel

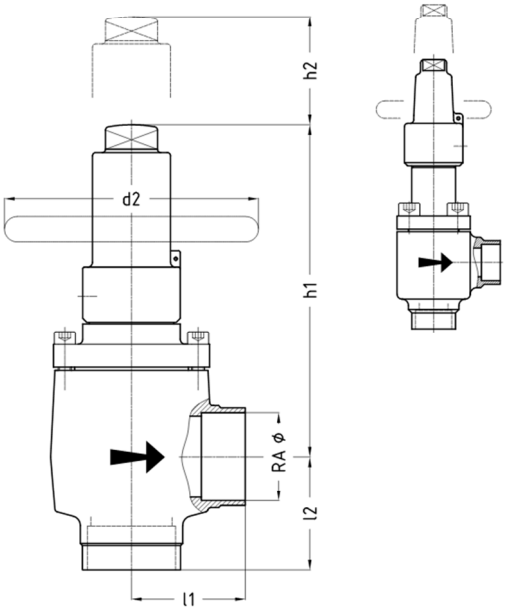
absperrbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVAK E LE
RVAK E LE DV

E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

DN 25 – 100 DN 10 – 20



Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...100	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:	PN63, DN10-15: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20							
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**12**	35	35	45		132		35	60
15	**15**	35	35	45		132		35	60
15	**18**	35	35	45		132		35	60
20	**22**	41	41	62		156		45	60
25	**28**	60	60	39	78	200	240	90	120
32	**35**	60	60	39	78	200	240	90	120
40	**42**	70	70	43	73	235	265	110	140
50	**54**	70	70	43	73	235	265	110	140
65	**64**	140	140	30	78	234	282	130	140
65	**76**	140	140	30	78	234	282	130	140
80	**89**	151	151	21	77	293	350	150	180
100	**108**	186	186	1	88	281	368	150	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVAK Edelstahl / stainless steel

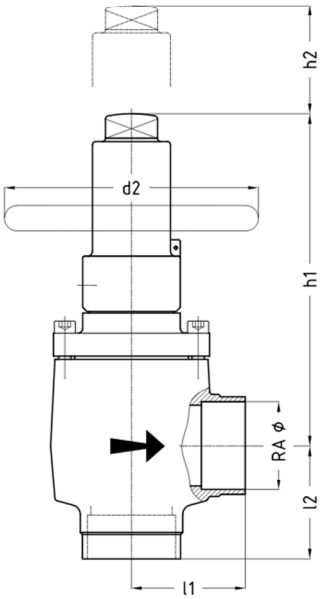
absperrbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

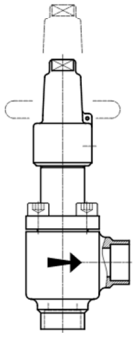
RVAK E LE NIRO
RVAK E LE DV NIRO

E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

DN 25 – 100



DN 10 – 20



Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 40-200 / linear ball bearing from DN 40-200

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...100	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:	PN40/63, DN10-15: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20							
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**d2**
10	**12**	35	35	45		132		35	60
15	**15**	35	35	45		132		35	60
15	**18**	35	35	45		132		35	60
20	**22**	41	41	62		156		45	60
25	**28**	60	60	39	78	200	240	90	120
32	**35**	60	60	39	78	200	240	90	120
40	**42**	70	70	43	73	235	265	110	140
50	**54**	70	70	43	73	235	265	110	140
65	**64**	140	140	30	78	234	282	130	140
65	**76**	140	140	30	78	234	282	130	140
80	**89**	151	151	21	77	293	350	150	180
100	**108**	186	186	1	88	281	368	150	180

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension, h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

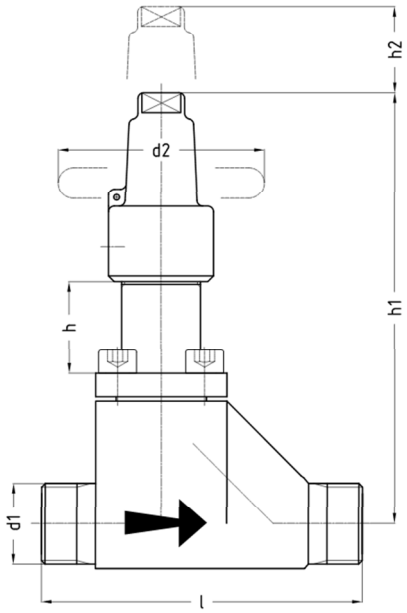
RVAK Stahl / steel

absperrbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVAK D SE

D - Durchgang / straightway
SE - Schraubenden / screwed ends



Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:	PN63, DN8: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20				
DN	d1	l	h	h1	h2	d2
8	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59	84	45	150	35	60
20	connection codes, see page 5.59	110	62	179	45	60

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVAK Edelstahl / stainless steel

absperrbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVAK D SE NIRO

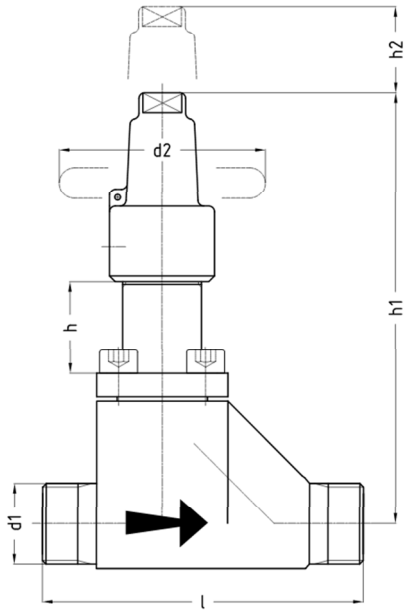
D - Durchgang / straightway
SE - Schraubenden / screwed ends

Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:	PN40/63, DN8: Maße l bis d2 wie bei DN20 Dimensions l to d2 same as DN20				
DN	**d1**	**l**	**h**	**h1**	**h2**	**d2**
8	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59	84	45	150	35	60
20	connection codes, see page 5.59	110	62	179	45	60

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

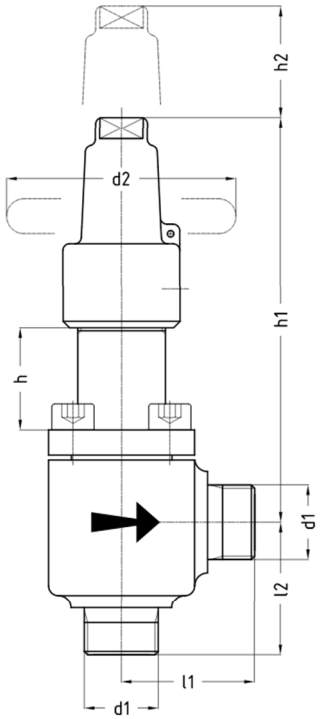
RVAK Stahl / steel

absperrbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVAK E SE

E - Eck / angle
SE - Schraubenden / screwed ends



Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:	PN63, DN8: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20					
DN	**d1**	**l1**	**l2**	**h**	**h1**	**h2**	**d2**
8	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59	35	35	45	132	35	60
20	connection codes, see page 5.59	41	41	62	156	45	60

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

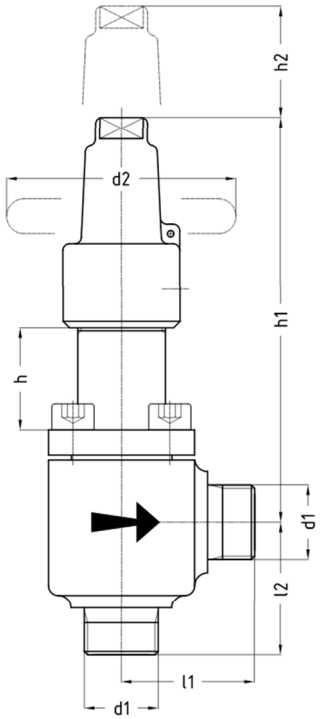
RVAK Edelstahl / stainless steel

absperrbares Rückschlagventil - Regelkegel, Dämpfung, Spindelabd. federelastischer PTFE-Ring
Stop check valve - regulating cone, damping, stem-sealing with spring loaded PTFE-ring

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVAK E SE NIRO

E - Eck / angle
SE - Schraubenden / screwed ends



Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 8...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:	PN40/63, DN8: Maße l1 bis d2 wie bei DN20 Dimensions l1 to d2 same as DN20					
DN	**d1**	**l1**	**l2**	**h**	**h1**	**h2**	**d2**
8	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 5.59	35	35	45	132	35	60
20	connection codes, see page 5.59	41	41	62	156	45	60

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

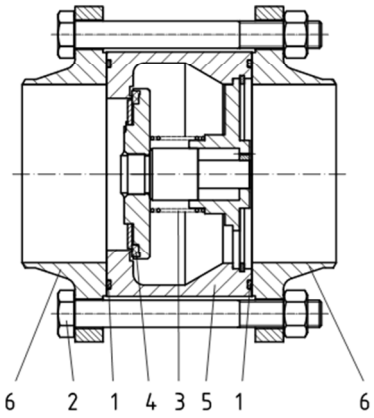
GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

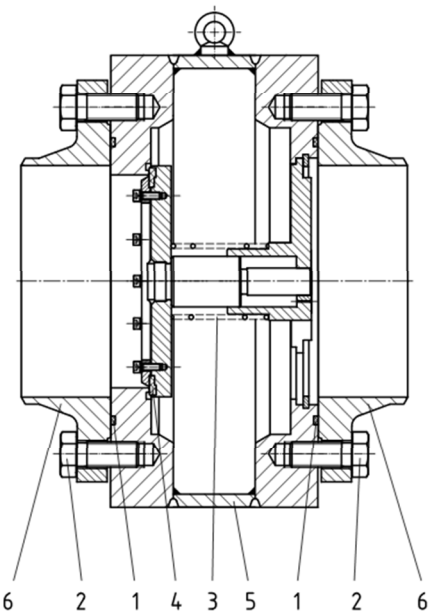
RVZ Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
RVZ - Rückschlagventil / check valve

DN 40 – 150



DN 200 – 350



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Gehäusedichtung / seal ring body	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
2	Gehäuseschraube / body screw	8.8	A2-70
3	Feder / spring	X10CrNi18-8 1.4310	X10CrNi18-8 1.4310
4	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE
5	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345	X5CrNi18-10 1.4301
6	Gegenflansche / counter flanges	P250GH 1.0460	X6CrNiTi18-10 1.4541

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVZ Stahl / steel

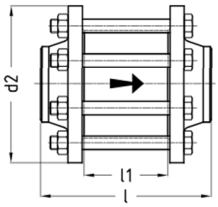
Rückschlagventil - mit Dämpfung
Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVZ FL

FL - Flanschanschluss / flange connection

DN 40 – 150



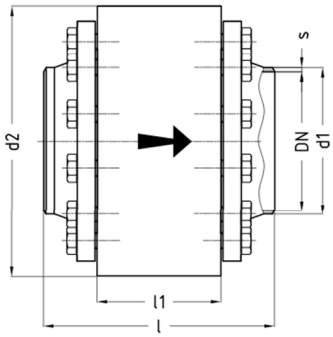
Klemmausführung, ohne Gegenflansche
clamp construction, without counter flanges

DN 40-150 Einklemmausführung, Gegenflansche, Schrauben, Muttern sind nicht enthalten / wafer type, counter flanges, bolts, nuts are not included

DN 200-350 Zwischenflanschausführung, Gegenflansche, Schrauben, Muttern sind nicht enthalten / lug type, counter flanges, bolts, nuts are not included

DN 40-150 Durchfluss senkrecht nach unten ist eine Sonderausführung. / Flow direction vertical downwards is a special design.

DN200 – 350



Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 65-350 / linear ball bearing from DN 65-350

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 40…150 1 1/2"…6"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 200…350 8"…14"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden / butt welding ends:					Gegenflansche / counter flanges:								
		ISO Reihe 1 ISO series 1			ANSI Sched 40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF		
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	l	d2	l	d2	l	d2	l	d2	l1
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	48,3	3,7	165	150	165	150	199	170	232	155,4	75
50	2"	60,3	2,9	2,9	60,3	3,9	186	165	186	165	214	180	250	165,1	90
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	73,0	5,2	194	185	194	185	226	205	263	190,5	90
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	5,5	226	200	226	200	254	215	289	209,5	110
100	4"	114,3	3,6	4,0	114,3	6,0	255	235	255	235	281	250	317	254,0	125
125	5"	139,7	4,0	4,5	141,3	6,6	266	270	266	270	306	295	347	279,4	130
150	6"	168,3	4,5	5,6	168,3	7,1	280	300	280	300	320	345	347	317,5	130
200	8"	219,1	6,3		219,1	8,2	345	405	361	405			427	405,0	185
250	10"	273,0	7,1		273,0	9,3	406	457	440	457			489	457,0	230
300	12"	323,9	8,0		323,8	10,3	459	508	505	508			555	508,0	275
350	14"	355,6	8,0		355,6	11,1	540	610	590	610			646	610,0	340

1) PN25 / PN40 2) PN63

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Dichtfläche Form C (DIN 2526)/Form B (EN 1092-1)/ DIN/EN-flange facing standard style C (DIN 2526)/style B (EN 1092-1)

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVZ Edelstahl / stainless steel

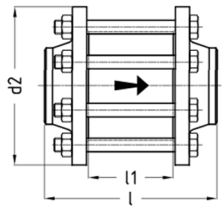
Rückschlagventil - mit Dämpfung
Check valve - with damping

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVZ FL NIRO

FL - Flanschanschluss / flange connection

DN 40 – 150



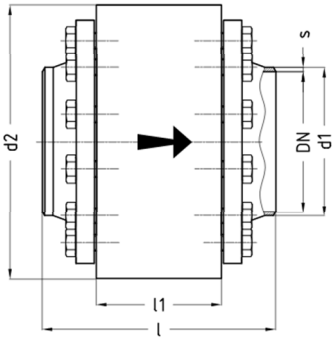
Klemmausführung, ohne Gegenflansche
clamp construction, without counter flanges

DN 40-150 Einklemmausführung, Gegenflansche, Schrauben, Muttern sind nicht enthalten / wafer type, counter flanges, bolts, nuts are not included

DN 200-300 Zwischenflanschausführung, Gegenflansche, Schrauben, Muttern sind nicht enthalten / lug type, counter flanges, bolts, nuts are not included

DN 40-150 Durchfluss senkrecht nach unten ist eine Sonderausführung. / Flow direction vertical downwards is a special design.

DN200 – DN300



Optional / optional:
LKL - Linearkugellager ab DN 65-350 / linear ball bearing from DN 65-350

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 40…150 1 1/2"…6"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 200…300 8"…12"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden / butt welding ends:					Gegenflansche / counter flanges:								
		ISO Reihe 1 ISO series 1			ANSI Sched 40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF		
DN	**INCH**	**d1**	**s[1)]**	**s[2)]**	**d1**	**s**	**l**	**d2**	**l**	**d2**	**l**	**d2**	**l**	**d2**	**l1**
40	**1 1/2"**	48,3	2,6	2,9	48,3	3,7	165	150	165	150	199	170	232	155,4	75
50	**2"**	60,3	2,9	2,9	60,3	3,9	186	165	186	165	214	180	250	165,1	90
65	**2 1/2"**	76,1	2,9	3,2	73,0	5,2	194	185	194	185	226	205	263	190,5	90
80	**3"**	88,9	3,2	3,6	88,9	5,5	226	200	226	200	254	215	289	209,5	110
100	**4"**	114,3	3,6	4,0	114,3	6,0	255	235	255	235	281	250	317	254,0	125
125	**5"**	139,7	4,0	4,5	141,3	6,6	266	270	266	270	306	295	347	279,4	130
150	**6"**	168,3	4,5	5,6	168,3	7,1	280	300	280	300	320	345	347	317,5	130
200	**8"**	219,1	6,3		219,1	8,2	345	405	361	405			427	405,0	185
250	**10"**	273,0	7,1		273,0	9,3	406	457	440	457			489	457,0	230
300	**12"**	323,9	8,0		323,8	10,3	459	508	505	508			555	508,0	275

1) PN25 / PN40 2) PN63

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Dichtfläche Form C (DIN 2526)/Form B (EN 1092-1)/ DIN/EN-flange facing standard style C (DIN 2526)/style B (EN 1092-1)

GEA Refrigeration Technologies

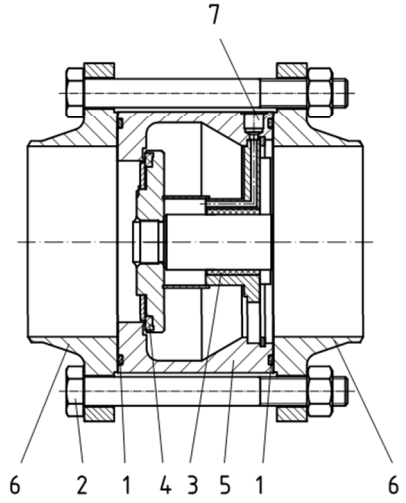
GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

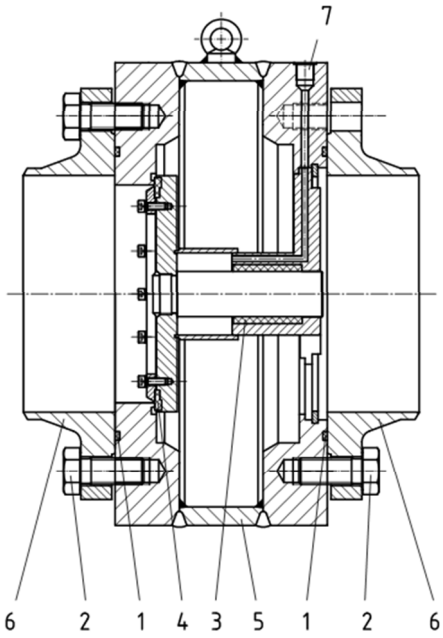
RVZ Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
RVZ HGA - Rückschlagventil mit Heißgasanschluss / check valve with hot-gas connection

DN 125 – 150



DN 200 – 350



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Gehäusedichtung / seal ring body	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
2	Gehäuseschraube / body screw	8.8	A2-70
3	Linearkugellager / ball bearing	PA , Wälzlagerstahl / PA, rolling bearing steel	PA , Wälzlagerstahl / PA, rolling bearing steel
4	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE
5	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345	X5CrNi18-10 1.4301
6	Gegenflansche / counter flanges	P250GH 1.0460	X6CrNiTi18-10 1.4541
7	Heißgasanschluss / hot-gas connection		

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVZ Stahl / steel

Rückschlagventil - mit Heißgasanschluss
Check valve - with hot-gas connection

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

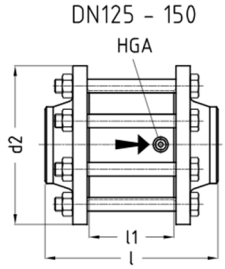
RVZ HGA FL

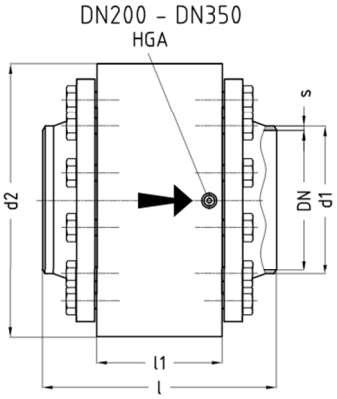
HGA - Heißgasanschluss / hot-gas connection
FL - Flanschanschluss / flange connection

Klemmausführung, ohne Gegenflansche
clamp construction, without counter flanges

DN 125-150 Einklemmausführung, Gegenflansche, Schrauben, Muttern sind nicht enthalten / wafer type, counter flanges, bolts, nuts are not included

DN 200-350 Zwischenflanschausführung, Gegenflansche, Schrauben, Muttern sind nicht enthalten / lug type, counter flanges, bolts, nuts are not included





Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 125…150 5"…6"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 200…350 8"…14"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden / butt welding ends:					Gegenflansche / counter flanges:								
		ISO Reihe 1 ISO series 1			ANSI Sched 40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF		
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	l	d2	l	d2	l	d2	l	d2	l1
125	5"	139,7	4,0	4,5	141,3	6,6	266	270	266	270	306	295	347	279,4	130
150	6"	168,3	4,5	5,6	168,3	7,1	280	300	280	300	320	345	347	317,5	130
200	8"	219,1	6,3		219,1	8,2	345	405	361	405			427	405,0	185
250	10"	273,0	7,1		273,0	9,3	406	457	440	457			489	457,0	230
300	12"	323,9	8,0		323,8	10,3	459	508	505	508			555	508,0	275
350	14"	355,6	8,0		355,6	11,1	540	610	590	610			646	610,0	340

1) PN25 / PN40 2) PN63

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Dichtfläche Form C (DIN 2526)/Form B (EN 1092-1)/ DIN/EN-flange facing standard style C (DIN 2526)/style B (EN 1092-1)

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVZ Edelstahl / stainless steel

Rückschlagventil - mit Heißgasanschluss
Check valve - with hot-gas connection

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

RVZ HGA FL NIRO

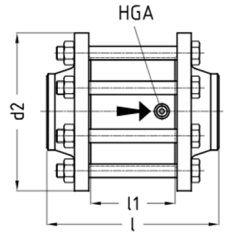
HGA - Heißgasanschluss / hot-gas connection
FL - Flanschanschluss / flange connection

Klemmausführung, ohne Gegenflansche
clamp construction, without counter flanges

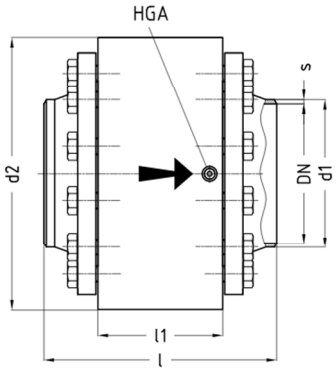
DN 125-150 Einklemmausführung, Gegenflansche, Schrauben, Muttern sind nicht enthalten / wafer type, counter flanges, bolts, nuts are not included

DN 200-300 Zwischenflanschausführung, Gegenflansche, Schrauben, Muttern sind nicht enthalten / lug type, counter flanges, bolts, nuts are not included

DN125 – 150



DN200 – DN300



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 125…150 5"…6"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 200…300 8"…12"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden / butt welding ends:					Gegenflansche / counter flanges:								
		ISO Reihe 1 ISO series 1			ANSI Sched 40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF		
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	l	d2	l	d2	l	d2	l	d2	l1
125	5"	139,7	4,0	4,5	141,3	6,6	266	270	266	270	306	295	347	279,4	130
150	6"	168,3	4,5	5,6	168,3	7,1	280	300	280	300	320	345	347	317,5	130
200	8"	219,1	6,3		219,1	8,2	345	405	361	405			427	405,0	185
250	10"	273,0	7,1		273,0	9,3	406	457	440	457			489	457,0	230
300	12"	323,9	8,0		323,8	10,3	459	508	505	508			555	508,0	275

1) PN25 / PN40 2) PN63

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Dichtfläche Form C (DIN 2526)/Form B (EN 1092-1)/ DIN/EN-flange facing standard style C (DIN 2526)/style B (EN 1092-1)

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

6. Filter – Filters

SS / FT
Stahl/Edelstahl – Steel/Stainless Steel

SS / FT

SS: Schmutzsammler – Siebeinsatz Edelstahl in verschieden Maschenweiten
Strainer - strainer insert stainless steel of different mesh sizes

SS	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
SS	Werkstoffe / materials				6.2
SS PS25 / PS40 / PS63	Anschweißenden butt welding ends	Durchgang straightway	St	**SS D AE**	6.3
			NIRO	**SS D AE NIRO**	6.4
		Eck angle	St	**SS E AE**	6.5
			NIRO	**SS E AE NIRO**	6.6
	Flanschenden flanged ends	Durchgang straightway	St	**SS D FL**	6.7
		Eck angle	St	**SS E FL**	6.8
	Lötenden solder ends	Durchgang straightway	St	**SS D LE**	6.9
			NIRO	**SS D LE NIRO**	6.10
		Eck angle	St	**SS E LE**	6.11
			NIRO	**SS E LE NIRO**	6.12
	Schraubenden screwed ends	Durchgang straightway	St	**SS D SE**	6.13
			NIRO	**SS D SE NIRO**	6.14
		Eck angle	St	**SS E SE**	6.15
			NIRO	**SS E SE NIRO**	6.16
SS PS160	Anschweißenden butt welding ends	Durchgang straightway	St	**SS D AE**	6.17
			NIRO	**SS D AE NIRO**	6.18
		Eck angle	St	**SS E AE**	6.19
			NIRO	**SS E AE NIRO**	6.20
	Lötenden solder ends	Durchgang straightway	St	**SS D LE**	6.21
			NIRO	**SS D LE NIRO**	6.22
		Eck angle	St	**SS E LE**	6.23
			NIRO	**SS E LE NIRO**	6.24

FT: Filtertrockner - mit/ ohne Filterelement
Filter drier - with/without filter elements

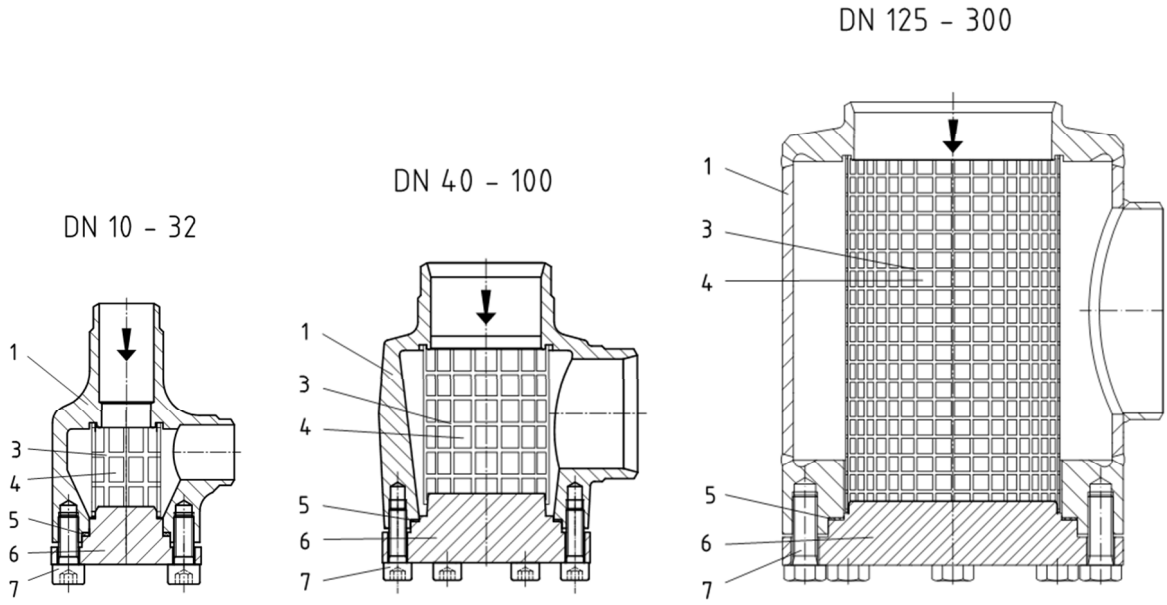
FT	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
FT	Werkstoffe / materials				6.25
FT PS25-PS40	Anschweißenden butt welding ends	Durchgang straightway	St	**FT AE / IFBL**	6.26

St = Stahl / steel NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SS Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
SS – Schmutzsammler / strainer



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345 S355J2 1.0577 G20Mn5+QT 1.6220	X5CrNi18-10 1.4301 GX5CrNiMoNb19-11-2 1.4581
3	Stützsieb / sustain basket	X5CrNi18-10 1.4301	X5CrNi18-10 1.4301
4	Feinsieb / fine sieve	X5CrNi18-10 1.4301	X5CrNi18-10 1.4301
5	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
6	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301 X2CrNi19-11 1.4306
7	Deckelschraube / covert screw	8.8	A2-70

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SS Stahl / steel

Schmutzsammler
Strainer

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

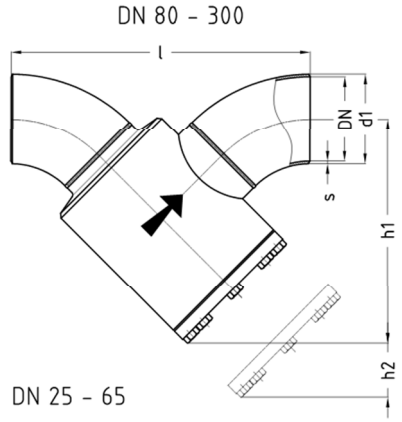
SS D AE MW

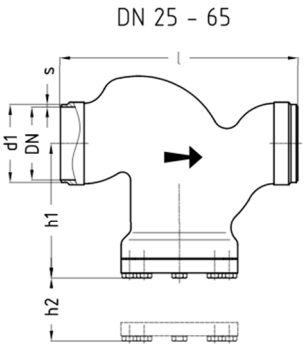
D - Durchgang / straightway
AE – Anschweißenden / butt welding ends
MW - Maschenweite / mesh size

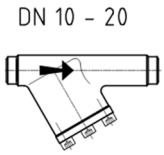
Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS







DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	43/63*	PS [bar]
DN 150…300 6"…12"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

* gilt ab DN80 / from DN80

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:											
		ISO Reihe 1 ISO series 1			ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80				
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	d1	s	d1	s	l	h1	h1*)	h2
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	130	78		30
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	130	78		30
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	150	78		30
25	1"	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	160	88		50
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	180	89		50
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	200	106		75
50	2"	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			230	106		75
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			290	139		85
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			304	245		90
100	4"	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			386	286		95
125	5"	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			461	351	354	145
150	6"	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			537	394		150
200	8"	219,1	6,3				219,1	8,2			708	522		220
250	10"	273,0	7,1				273,0	9,3			875	613		250
300	12"	323,9	8,0				323,8	10,3			1048	718		310

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) gilt für DN125 PN63 / only for DN125 PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

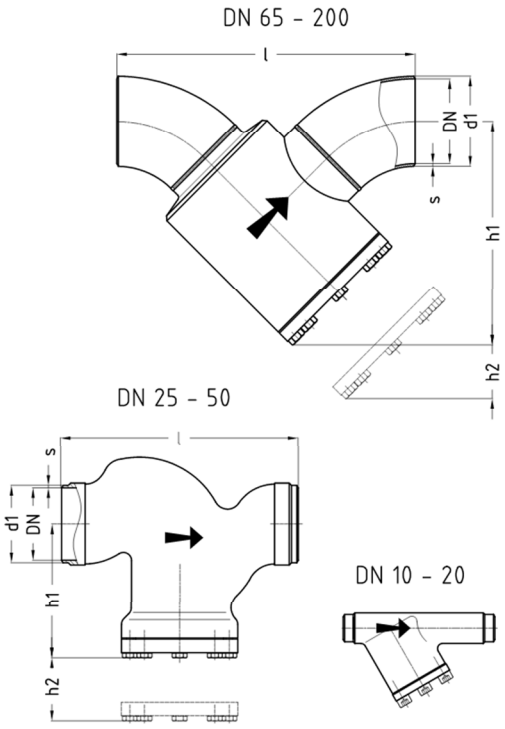
SS Edelstahl / stainless steel

Schmutzsammler
Strainer

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SS D AE MW NIRO

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
MW - Maschenweite / mesh size



Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	50,2/63*	PS [bar]
DN 150…200 6"…8"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

* gilt ab DN65 / from DN65

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 ISO series 1			ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80					
DN	**INCH**	**d1**	**s[1)]**	**s[2)]**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l**	**h1**	**h1*)**	**h2**
10	**3/8"**	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	130	78		30
15	**1/2"**	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	130	78		30
20	**3/4"**	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	150	78		30
25	**1"**	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	160	88		50
32	**1 1/4"**	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	180	89		50
40	**1 1/2"**	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	200	106		75
50	**2"**	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			230	106		75
65	**2 1/2"**	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			256	191		60
80	**3"**	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			304	245		90
100	**4"**	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			386	286		95
125	**5"**	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			461	351	354	145
150	**6"**	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			537	394		150
200	**8"**	219,1	6,3				219,1	8,2			708	522		220

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) gilt für DN125 PN63 / only for DN125 PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SS Stahl / steel

Schmutzsammler
Strainer

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SS E AE MW

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends
MW - Maschenweite / mesh size

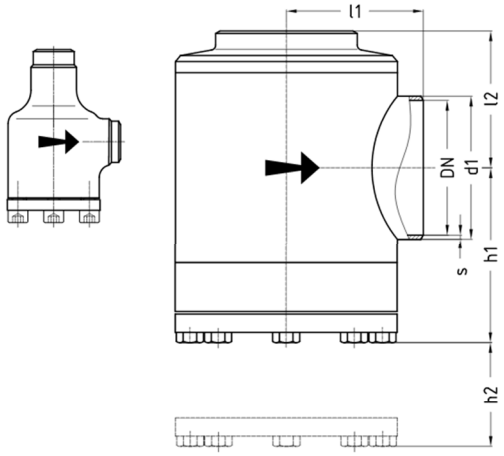
Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…300 3/8"…12"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]

DN 10 – 65 DN 80 - 300



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:													
		ISO Reihe 1 ISO series 1			ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80						
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h1	h1*)	h2
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	44	61	53		45
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	44	61	53		45
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	44	61	53		45
25	1"	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	60	60	66		50
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	60	60	66		50
40	1 1/2"	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	77		75
50	2"	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			70	70	77		75
65	2 1/2"	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			85	85	89		85
80	3"	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			100	100	129		135
100	4"	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			120	120	137		140
125	5"	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			135	135	175	180	225
150	6"	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			150	150	192		230
200	8"	219,1	6,3				219,1	8,2			195	195	256		330
250	10"	273,0	7,1				273,0	9,3			236	236	276		380
300	12"	323,9	8,0				323,8	10,3			283	283	319		460

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) gilt für DN125 PN63 / true for DN125 PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SS Edelstahl / stainless steel

Schmutzsammler
Strainer

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SS E AE MW NIRO

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends
MW - Maschenweite / mesh size

Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm

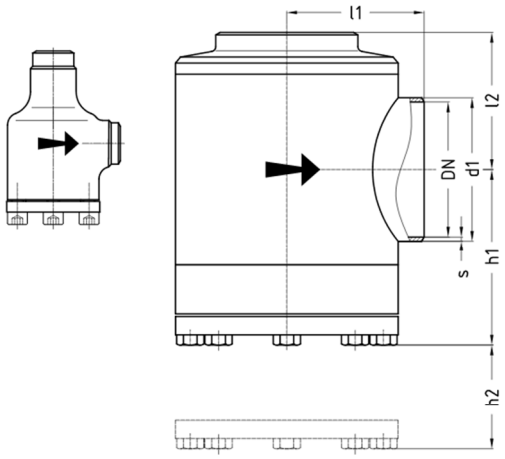
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…200 3/8"…14"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

DN 10 – 65 DN 80 – 200



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:													
		ISO Reihe 1 ISO row 1			ISO Reihe 2 ISO row 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80						
DN	**INCH**	**d1**	**s[1)]**	**s[2)]**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**l2**	**h1**	**h1*)**	**h2**
10	**3/8"**	17,2	1,8	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	17,1	3,2	44	61	53		45
15	**1/2"**	21,3	2,0	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	21,3	3,7	44	61	53		45
20	**3/4"**	26,9	2,3	2,6	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	44	61	53		45
25	**1"**	33,7	2,6	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	33,4	4,5	60	60	66		50
32	**1 1/4"**	42,4	2,6	2,9	38,0	3,0	42,2	3,6	42,2	4,8	60	60	66		50
40	**1 1/2"**	48,3	2,6	2,9	45,0	3,0	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	77		75
50	**2"**	60,3	2,9	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9			70	70	77		75
65	**2 1/2"**	76,1	2,9	3,2	76,1	3,6	73,0	5,2			85	85	89		85
80	**3"**	88,9	3,2	3,6	88,9	4,0	88,9	5,5			100	100	129		135
100	**4"**	114,3	3,6	4,0	108,0	4,0	114,3	6,0			120	120	137		140
125	**5"**	139,7	4,0	4,5	133,0	4,0	141,3	6,6			135	135	175	180	225
150	**6"**	168,3	4,5		159,0	4,5	168,3	7,1			150	150	192		230
200	**8"**	219,1	6,3				219,1	8,2			195	195	256		330

1) PN25 / PN40 2) PN63 *) gilt für DN125 PN63 / true for DN125 PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SS Stahl / steel

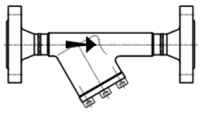
Schmutzsammler
Strainer

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

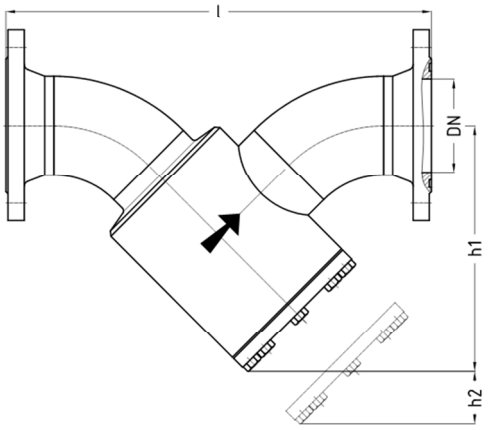
SS D FL MW

D - Durchgang / straightway
FL - Flanschenden / flanged ends
MW - Maschenweite / mesh size

DN 10 – 20



DN 25 – 200



Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…20 3/8"…3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25…125 1"…5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 150…200 6"…8"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschanschluss gemäß: / flange connection acc. to:							
		AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40	PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2635 EN1092-1	PN63 DIN 2636 EN1092-1	ANSI 300 RF			
DN	INCH	l	l	l	l	l	h1	h1*)	h2
10	3/8"	196	202	202	222		78		30
15	1/2"	196	208	208	222	237	78		30
20	3/4"	216	232	232	248	266	78		30
25	1"	230	222	222	258	266	127		35
32	1 1/4"	244	240	240	276	286	130		35
40	1 1/2"	235	248	248	282	295	142		55
50	2"	270	280	280	308	324	147		55
65	2 1/2"	365	362	362	394	410	191		60
80	3"	413	422	422	450	464	245		90
100	4"		518	518	544	560	286		95
125	5"		599	599	639	660	351	354	145
150	6"		689	689		736	394		150
200	8"		870	886		932	522		220

*) gilt für DN125 PN63 / only for DN125 PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SS Stahl / steel

Schmutzsammler
Strainer

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SS E FL MW

E - Eck / angle
FL - Flanschenden / flanged ends
MW - Maschenweite / mesh size

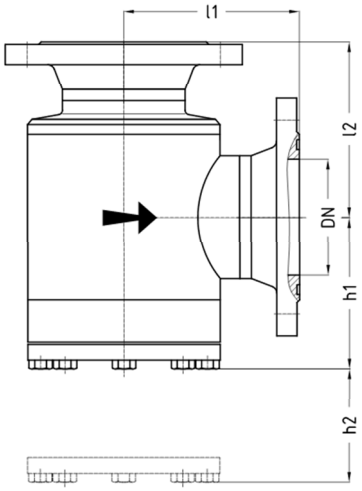
Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

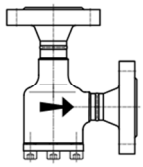
PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...125 3/8"...5"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 150...200 6"...8"	PN25	-60	-40	-25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	7,3	18,3	18,7	40	40	40	PS [bar]

DN 80 – 200



DN 10 – 65



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschanschluss gemäß: / flange connection acc. to:												
		AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF				
DN	INCH	l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	h1	h1*)	h2
10	3/8"	77	94	80	97	80	97	90	107			53		45
15	1/2"	77	94	83	100	83	100	90	107	97	114	53		45
20	3/4"	77	94	85	102	85	102	93	110	102	119	53		45
25	1"	105	105	101	101	101	101	119	119	123	123	66		50
32	1 1/4"	105	105	103	103	103	103	121	121	126	126	66		50
40	1 1/2"	110	110	116	116	116	116	133	133	139	139	77		75
50	2"	114	114	119	119	119	119	133	133	141	141	77		75
65	2 1/2"	140	140	138	138	138	138	154	154	162	162	89		85
80	3"	155	155	159	159	159	159	173	173	180	180	129		135
100	4"			186	186	186	186	199	199	207	207	137		140
125	5"			204	204	204	204	224	224	235	235	175	180	225
150	6"			226	226	226	226			250	250	192		230
200	8"			276	276	284	284			307	307	256		330

*) gilt für DN125 PN63 / only for DN125 PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

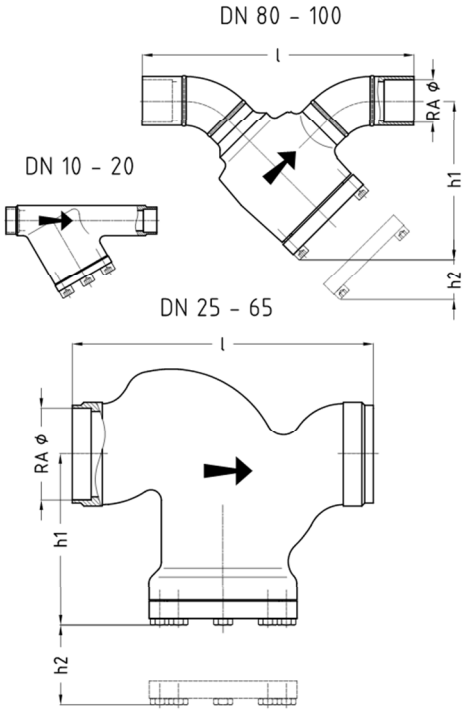
SS Stahl / steel

Schmutzsammler
Strainer

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SS D LE MW

D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends
MW - Maschenweite / mesh size



Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]
DN 25...100	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	43/63*	PS [bar]

* gilt ab DN80 / from DN80

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:			
DN	**RAØ**	**l**	**h1**	**h2**
10	**12**	130	78	30
15	**15**	130	78	30
15	**18**	130	78	30
20	**22**	150	78	30
25	**28**	160	88	50
32	**35**	180	89	50
40	**42**	200	106	75
50	**54**	230	106	75
65	**64**	290	139	85
65	**76**	290	139	85
80	**89**	406	245	90
100	**108**	518	286	95

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

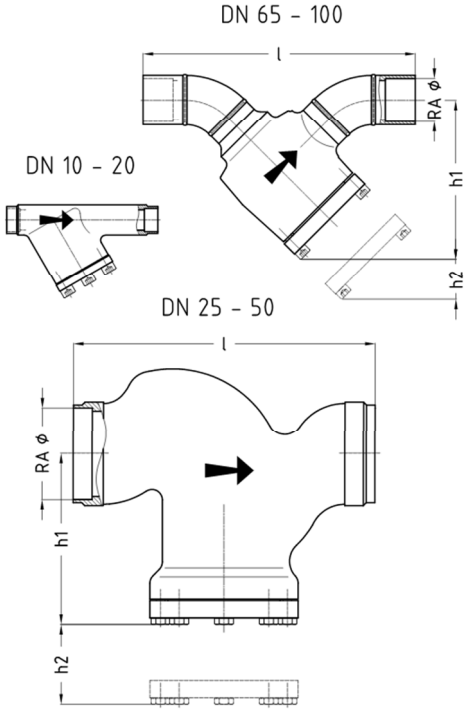
SS Edelstahl / stainless steel

Schmutzsammler
Strainer

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SS D LE MW NIRO

D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends
MW - Maschenweite / mesh size



Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 25...100	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	50,2/63*	PS [bar]

* gilt ab DN65 / from DN65

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:			
DN	**RAØ**	**l**	**h1**	**h2**
10	**12**	130	78	30
15	**15**	130	78	30
15	**18**	130	78	30
20	**22**	110	73	30
25	**28**	160	88	50
32	**35**	180	89	50
40	**42**	200	106	75
50	**54**	230	106	75
65	**64**	366	191	60
65	**76**	366	191	60
80	**89**	406	245	90
100	**108**	518	286	95

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SS Stahl / steel

Schmutzsammler
Strainer

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SS E LE MW

E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends
MW - Maschenweite / mesh size

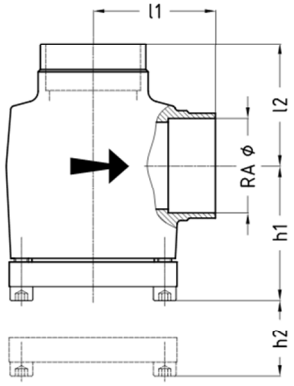
Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

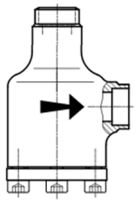
PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...100	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]

DN 25 – 100



DN 10 – 20



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:				
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**
10	**12**	44	61	53	45
15	**15**	44	61	53	45
15	**18**	44	61	53	45
20	**22**	44	61	53	45
25	**28**	60	60	66	50
32	**35**	60	60	66	50
40	**42**	70	70	77	75
50	**54**	70	70	77	75
65	**64**	140	140	89	85
65	**76**	140	140	89	85
80	**89**	151	151	129	135
100	**108**	186	186	137	140

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SS Edelstahl / stainless steel

Schmutzsammler
Strainer

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SS E LE MW NIRO

E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends
MW - Maschenweite / mesh size

Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm

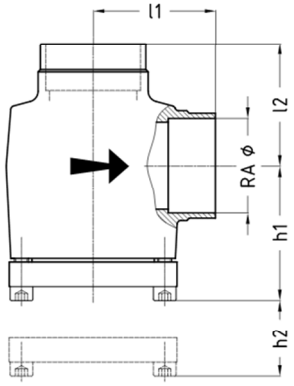
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

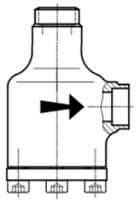
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...100	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

DN 25 – 100



DN 10 – 20



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:				
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**
10	**12**	44	61	53	45
15	**15**	44	61	53	45
15	**18**	44	61	53	45
20	**22**	44	61	53	45
25	**28**	60	60	66	50
32	**35**	60	60	66	50
40	**42**	70	70	77	75
50	**54**	70	70	77	75
65	**64**	140	140	89	85
65	**76**	140	140	89	85
80	**89**	151	151	129	135
100	**108**	186	186	137	140

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SS Stahl / steel

Schmutzsammler
Strainer

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SS D SE MW

D - Durchgang / straightway
SE - Schraubenden / screwed ends
MW - Maschenweite / mesh size

Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm

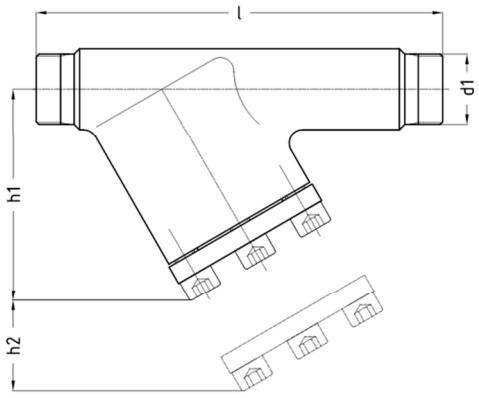
Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:			
DN	**d1**	**l**	**h1**	**h2**
10	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 6.29	130	78	30
20	connection codes, see page 6.29	150	78	30

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SS Edelstahl / stainless steel

Schmutzsammler
Strainer

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SS D SE MW NIRO

D - Durchgang / straightway
SE - Schraubenden / screwed ends
MW - Maschenweite / mesh size

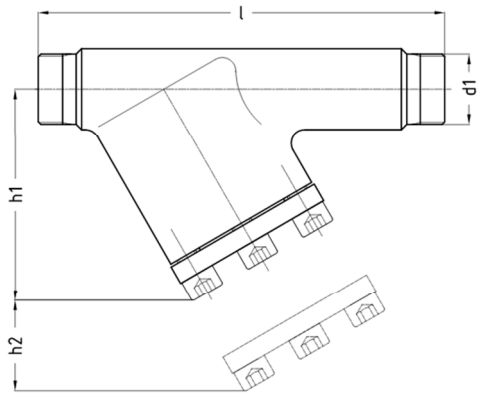
Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm

Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:			
DN	**d1**	**l**	**h1**	**h2**
10	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 6.29	130	78	30
20	connection codes, see page 6.29	150	78	30

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SS Stahl / steel

Schmutzsammler
Strainer

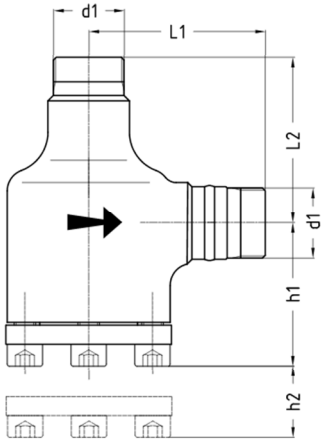
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SS E SE MW

E - Eck / angle
SE - Schraubenden / screwed ends
MW - Maschenweite / mesh size

Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm

Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:				
DN	**d1**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**
10	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 6.29	70	61	53	45
20	connection codes, see page 6.29	70	61	53	45

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SS Edelstahl / stainless steel

Schmutzsammler
Strainer

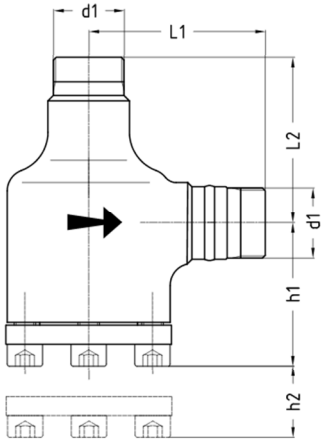
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SS E SE MW NIRO

E - Eck / angle
SE - Schraubenden / screwed ends
MW - Maschenweite / mesh size

Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm

Hinweis / notice:
Baulängen (l) können aufgrund der verschiedenen Gewinde variieren.
Total lengths (l) can vary depending on different threads.



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:				
DN	**d1**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**
10	Codierung Anschlüsse, siehe Seite 6.29	70	61	53	45
20	connection codes, see page 6.29	70	61	53	45

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SS Stahl / steel

Schmutzsammler
Strainer

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SS D AE MW

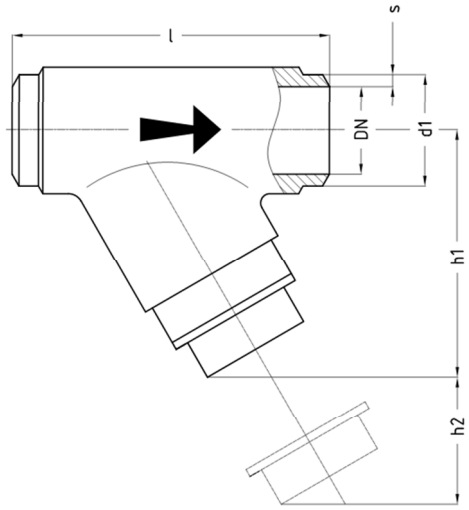
D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
MW - Maschenweite / mesh size

Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15...32 1/2"...1 1/4"	PN160	120	160	160	99	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 ISO series 1				
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**l**	**h1**	**h2**
15	**1/2"**	21,3	2,0	120	93	70
20	**3/4"**	26,9	2,3	120	93	70
25	**1"**	33,7	2,6	120	93	70
32	**1 1/4"**	42,4	2,6	120	93	70

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SS Edelstahl / stainless steel

Schmutzsammler
Strainer

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SS D AE MW NIRO

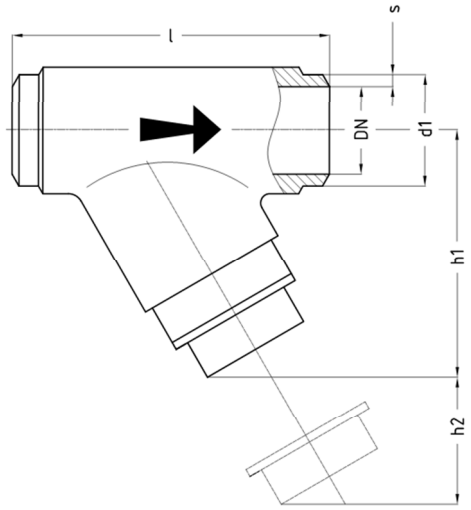
D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
MW - Maschenweite / mesh size

Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15...32 1/2"...1 1/4"	PN160	160	160	160	106	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 ISO series 1				
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**l**	**h1**	**h2**
15	**1/2"**	21,3	2,0	120	93	70
20	**3/4"**	26,9	2,3	120	93	70
25	**1"**	33,7	2,6	120	93	70
32	**1 1/4"**	42,4	2,6	120	93	70

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SS Stahl / steel

Schmutzsammler
Strainer

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SS E AE MW

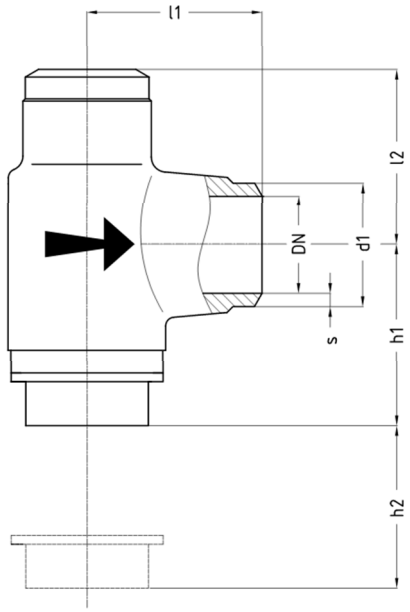
E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends
MW - Maschenweite / mesh size

Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...32 3/8"...1 1/4"	PN160	120	160	160	99	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 / ISO series 1					
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**
10	**3/8"**	17,2	1,8	60	60	62	35
15	**1/2"**	21,3	2,0	60	60	62	35
20	**3/4"**	26,9	2,3	60	60	62	55
25	**1"**	33,7	2,6	60	60	62	55
32	**1 1/4"**	42,4	2,6	60	60	62	55

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SS Edelstahl / stainless steel

Schmutzsammler
Strainer

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SS E AE MW NIRO

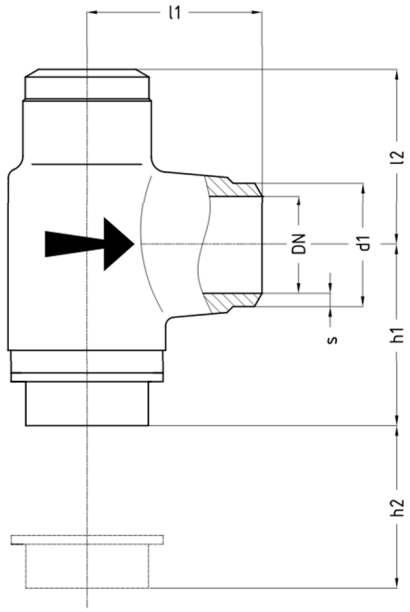
E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends
MW - Maschenweite / mesh size

Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...32 3/8"...1 1/4"	PN160	160	160	160	106	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 / ISO series 1					
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**
10	**3/8"**	17,2	1,8	60	60	62	35
15	**1/2"**	21,3	2,0	60	60	62	35
20	**3/4"**	26,9	2,3	60	60	62	55
25	**1"**	33,7	2,6	60	60	62	55
32	**1 1/4"**	42,4	2,6	60	60	62	55

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SS Stahl / steel

Schmutzsammler
Strainer

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SS D LE MW

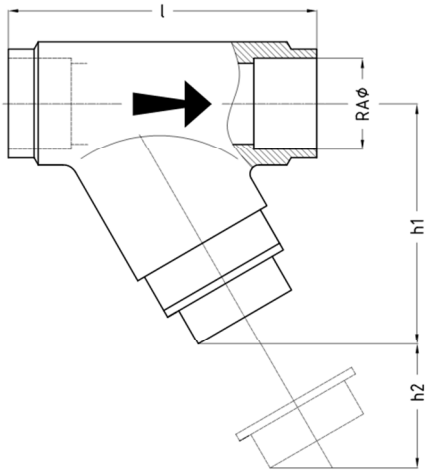
D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends
MW - Maschenweite / mesh size

Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15...32	PN160	120	160	160	99	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:			
DN	RAØ	l	h1	h2
15	15	120	93	70
15	18	120	93	70
15	LE3/4"	120	93	70
20	22	120	93	70
20	LE 7/8"	120	93	70
25	28	120	93	70
32	35	120	93	70

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SS Edelstahl / stainless steel

Schmutzsammler
Strainer

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SS D LE MW NIRO

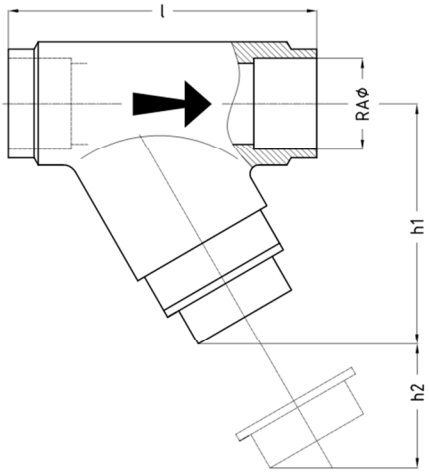
D - Durchgang / straightway
LE - Lötenden / solder ends
MW - Maschenweite / mesh size

Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15...32	PN160	160	160	160	106	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:			
DN	**RAØ**	**l**	**h1**	**h2**
15	**15**	120	93	70
15	**18**	120	93	70
15	**LE3/4"**	120	93	70
20	**22**	120	93	70
20	**LE 7/8"**	120	93	70
25	**28**	120	93	70
32	**35**	120	93	70

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SS Stahl / steel

Schmutzsammler
Strainer

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SS E LE MW

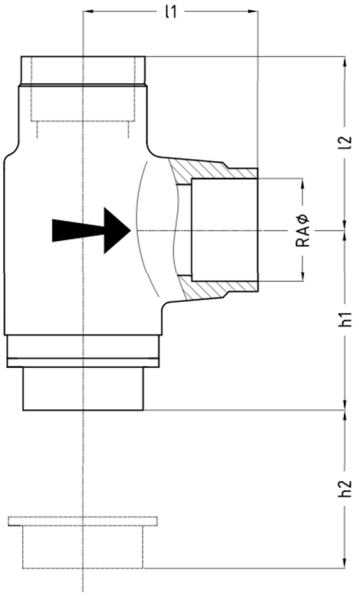
E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends
MW - Maschenweite / mesh size

Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...32	PN160	120	160	160	99	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:				
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**
10	**12**	60	60	62	35
15	**15**	60	60	62	35
15	**18**	60	60	62	35
15	**LE 3/4"**	60	60	62	35
20	**22**	60	60	62	55
20	**LE 7/8"**	60	60	62	55
25	**28**	60	60	62	55
32	**35**	60	60	62	55

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SS Edelstahl / stainless steel

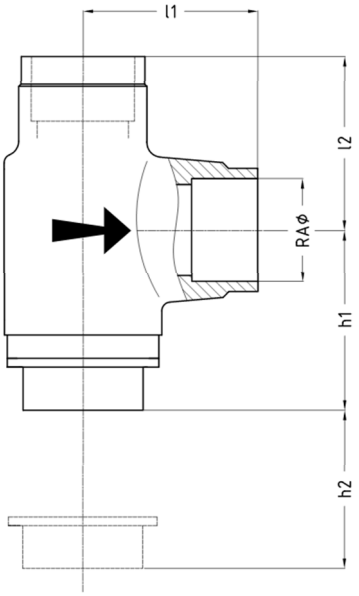
Schmutzsammler
Strainer

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SS E LE MW NIRO

E - Eck / angle
LE - Lötenden / solder ends
MW - Maschenweite / mesh size

Optional / optional:
Maschenweite MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm
Mesh size MW = 25/63/80/100/120/135/150/200/250/500/1000µm



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...32	PN160	160	160	160	106	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:				
DN	RAØ	l1	l2	h1	h2
10	12	60	60	62	35
15	15	60	60	62	35
15	18	60	60	62	35
15	LE 3/4"	60	60	62	35
20	22	60	60	62	55
20	LE 7/8"	60	60	62	55
25	28	60	60	62	55
32	35	60	60	62	55

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

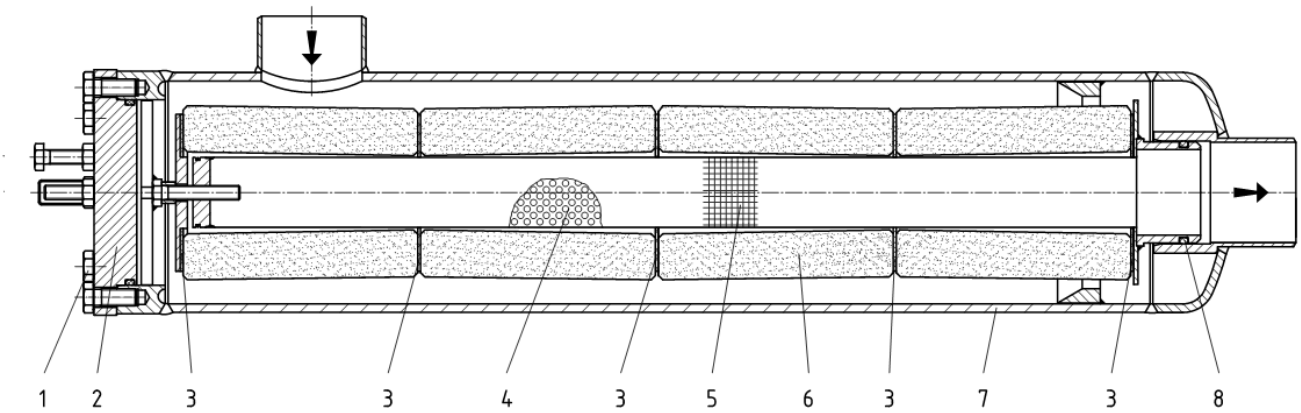
GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

FT Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
FT - Filtertrockner / filter drier



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Gehäuseschraube / body screw	8.8	A2-70
2	Deckel / covert	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
3	Flachdichtring Filterelemente / flat seal ring filter elements	AFM30	AFM30
4	Lochblech / hole sheet metal	X5CrNi18-10 1.4301	X5CrNi18-10 1.4301
5	Feinsieb / fine sieve	X5CrNiMoTi17-12-2 1.4571	X5CrNiMoTi17-12-2 1.4571
6	Filterblock / filter block	Molekularsieb / molecular sieve Al_2O_3	Molekularsieb / molecular sieve Al_2O_3
7	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345	X5CrNi18-10 1.4301 X6CrNiTi18-10 1.4541
8	O-Ring – Dichtung / O-ring gasket	Cr, NBR, HNBR, EPDM, FPM *	Cr, NBR, HNBR, EPDM, FPM *

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

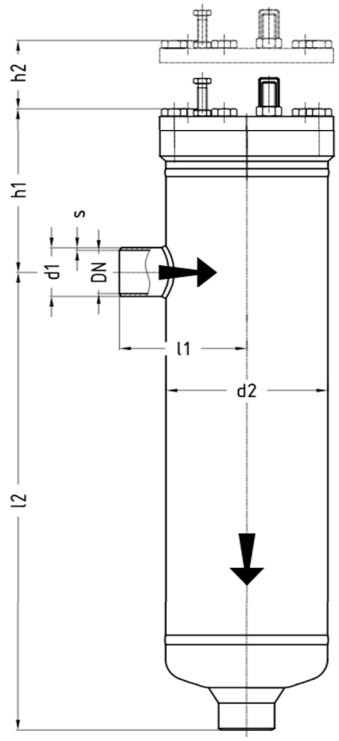
FT Stahl / steel

Filtertrockner
Filter drier

für natürliche Kältemittel (Freone, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (freons, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

FT AE
FT AE IFBL

AE - Anschweißenden / butt welding ends
IFBL - Filterelement / filter element



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-35	-25	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 20…80 3/4"…3"	PN25	12,5	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	20	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

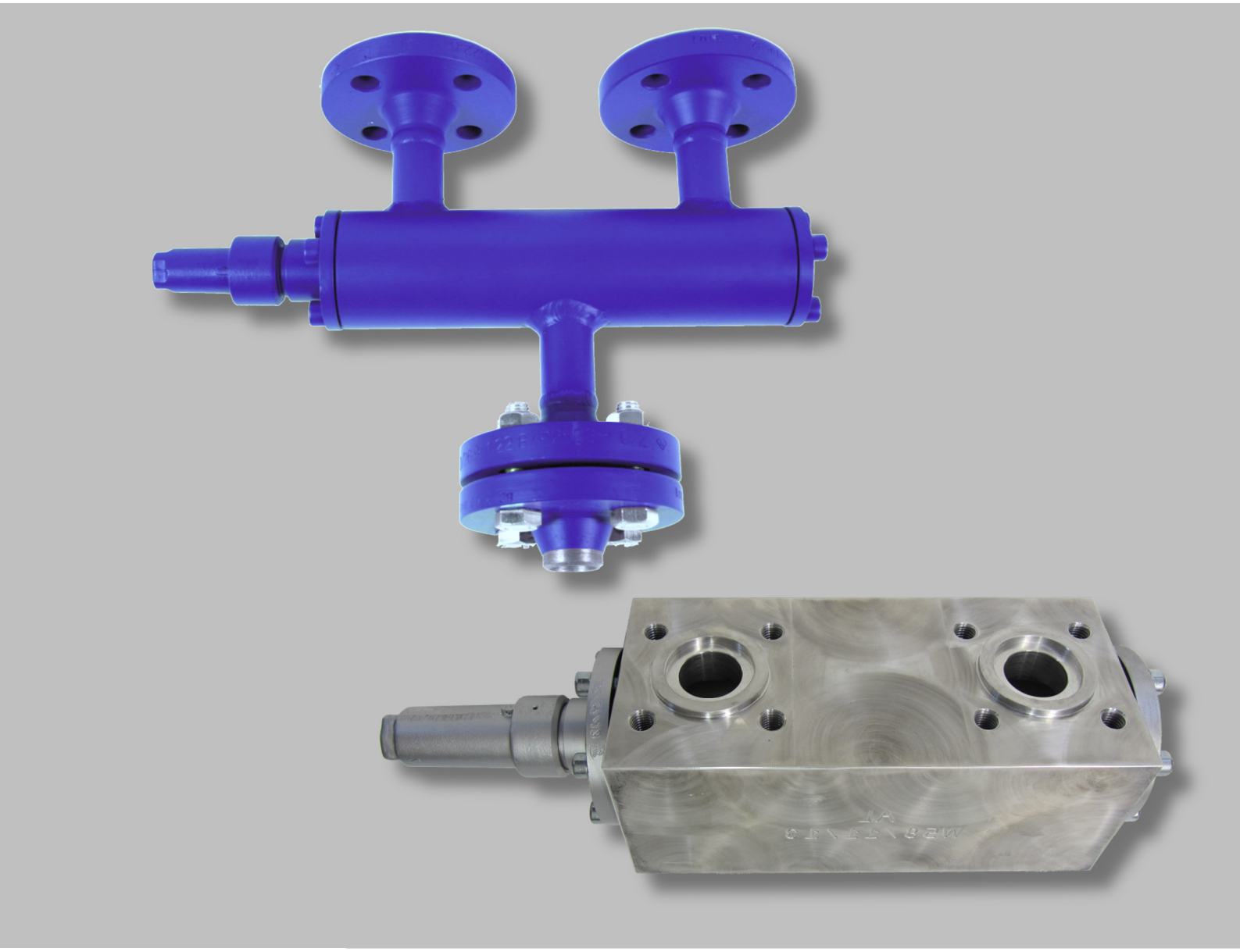
Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:											Elemente pro Filter Anzahl // Typ / Elements per filter quantity // type
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40							
DN	INCH	d1	s[1)]	d1	s	d1	s	l1	l2	h1	h2	d2	IFBL
20	3/4"	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	110	175	138	185	140	1 // 760
25	1"	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	110	175	138	185	140	1 // 760
32	1 1/4"	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	110	300	160	330	140	2 // 760
40	1 1/2"	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	110	445	160	470	140	3 // 760
50	2"	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	110	585	160	610	168	4 // 760
50	2"	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	125	525	150	545	168	3 // 1480
65	2 1/2"	76,1	2,9	76,1	3,6	73,0	5,2	125	690	161	710	168	4 // 1480
80	3"	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	175	690	161	710	168	4 // 1480

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com



7. Wechselventile – 3-Way Valves

WVR / WVB / WVR AL
Stahl/Edelstahl/Aluminium – Steel/Stainless Steel/Aluminum

WVR / WVB / WVR AL

WVR: Wechselventile - Spindelabdichtung Schraubbuchse mit elastischem PTFE-Ring
3-way valve - stem-sealing screwed-in bush with elastic PTFE-Ring

WVR	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
WVR	Werkstoffe / materials				7.2
WVR PS25 / PS40 / PS63	Flanschenden flanged ends		St	**WVR FL**	7.3
			NIRO	**WVR FL NIRO**	7.4
	Schraubenden screwed ends		St	**WVR SE**	7.5
			NIRO	**WVR SE NIRO**	7.6

WVB: Wechselventile - Spindelabdichtung Metallbalg und Schraubbuchse
3-way valve - stem-sealing metal bellows and screwed-in bush

WVB	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
WVB	Werkstoffe / materials				7.7
WVB PS25 / Ps40	Flanschenden flanged ends		St	**WVB FL**	7.8
			Niro	**WVB FL NIRO**	7.9
	Schraubenden screwed ends		St	**WVB SE**	7.10
			NIRO	**WVB SE NIRO**	7.11

WVR AL: Wechselventile, Kompaktbauweise - Spindelabdichtung Schraubbuchse mit elastischem PTFE-Ring
3-way valve, compact construction method - stem-sealing screwed-in bush with elastic PTFE-Ring

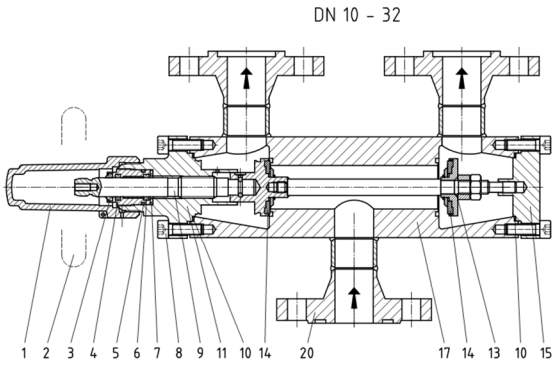
WVR AL	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
WVR AL	Werkstoffe / materials				7.12
WVR AL PS25 / Ps40	Flanschenden flanged ends		Alu/St	**WVR AL FL**	7.13
			Alu/Niro	**WVR AL FL NIRO**	7.14

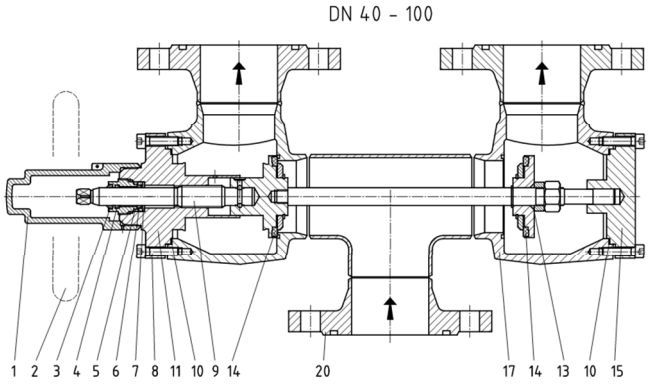
St = Stahl / steel NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel Alu = Aluminium

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
WVR - Wechselventil / 3-way valve





	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Kappe / cap	Aluminium / aluminum AlSi10Mg	Aluminium / aluminum AlSi10Mg
2	Handrad / hand wheel	Stahl / steel	Stahl / steel
3	Abstreifring / scraper ring	NBR	NBR
4	O-Ring A / O-ring A	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
5	O-Ring B / O-ring B	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
6	federbelasteter Nutring / spring loaded U-ring	PTFE	PTFE
7	Flachdichtring Schraubbuchse / flat seal ring screwed-in bush	AFM30	AFM30
8	Deckelschraube / cover screw	8.8	A2-70
9	Spindel / stem	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
10	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
11	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301 X2CrNi19-11 1.4306
13	Ventilteller / valve disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301
14	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE
15	Deckel 2 / cover 2	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301 X2CrNi19-11 1.4306
17	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345	X5CrNi18-10 1.4301
20	Flansche / flanges	P250GH 1.0460 P355NL1 1.0566	X6CrNiTi18-10 1.4541

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

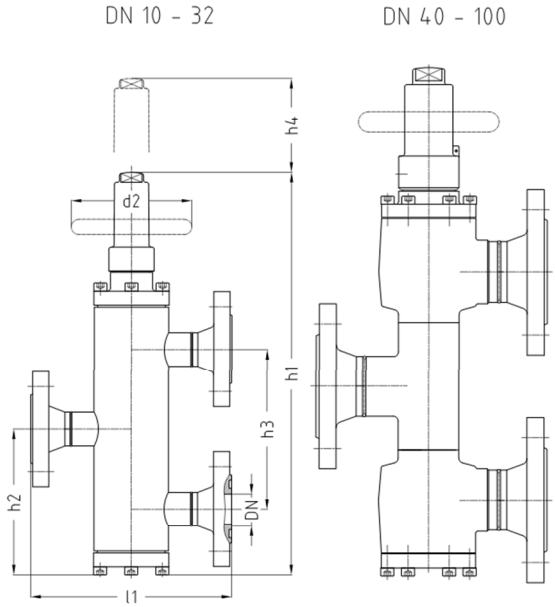
WVR Stahl / steel

Wechselventil
3-way valve

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

WVR FL

FL - Flanschenden / butt welding ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...100 3/8"...4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:										
		AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40	PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2635 EN1092-1	PN63 DIN 2636 EN1092-1	ANSI 300 RF						
DN	**INCH**	**l1**	**l1**	**l1**	**l1**	**l1**	**h1**	**h2**	**h3**	**h3*)**	**h4**	**d2**
10	**3/8"**	198	204	204	224		294	107	108	135	185	60
15	**1/2"**	192	204	204	218	233	307	114	120	145	200	60
20	**3/4"**	212	228	228	244	262	337	129	150	160	230	60
25	**1"**	210	202	202	238	246	405	146	160	175	240	120
32	**1 1/4"**	210	206	206	242	252	405	146	180	185	240	120
40	**1 1/2"**	203	216	216	250	263	496	184	214	214	315	140
50	**2"**	220	230	230	258	274	510	191	228	228	330	140
65	**2 1/2"**	268	265	265	297	313	581	231	276	276	405	140
80	**3"**	294	304	304	332	345	743	289	325	325	530	180
100	**4"**		356	356	382	397	812	329	393	393	600	180

*) gilt nur für PN63 / only for PN63 h4 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Eintritt mit Nut und Austritt mit Feder nach DIN2512, andere auf Anfrage. / DIN/EN-flange facing standard inlet with groove and outlet with tongue acc. to DIN2512, others on request.

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

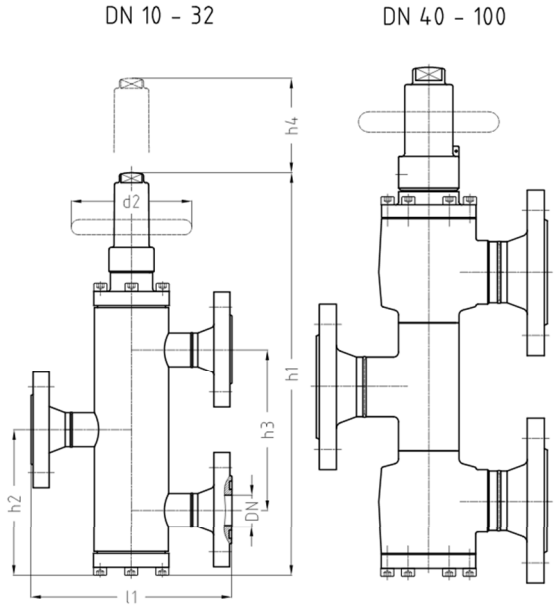
WVR Edelstahl / stainless steel

Wechselventil
3-way valve

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

WVR FL NIRO

FL - Flanschenden / butt welding ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10…100 3/8"…4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:										
		AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40	PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2635 EN1092-1	PN63 DIN 2636 EN1092-1	ANSI 300 RF						
DN	**INCH**	**l1**	**l1**	**l1**	**l1**	**l1**	**h1**	**h2**	**h3**	**h3*)**	**h4**	**d2**
10	**3/8"**	198	204	204	224		294	107	108	135	185	60
15	**1/2"**	192	204	204	218	233	307	114	120	145	200	60
20	**3/4"**	212	228	228	244	262	337	129	150	160	230	60
25	**1"**	210	202	202	238	246	405	146	160	175	240	120
32	**1 1/4"**	210	206	206		252	405	146	180		240	120
40	**1 1/2"**	203	216	216		263	496	184	214		315	140
50	**2"**	220	230	230		274	510	191	228		330	140
65	**2 1/2"**	268	265	265		313	581	231	276		405	140
80	**3"**	294	304	304		345	743	289	325		530	180
100	**4"**		356	356		397	812	329	393		600	180

*) gilt nur für PN63 / only for PN63 h4 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Eintritt mit Nut und Austritt mit Feder nach DIN2512, andere auf Anfrage. / DIN/EN-flange facing standard inlet with groove and outlet with tongue acc. to DIN2512, others on request.

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

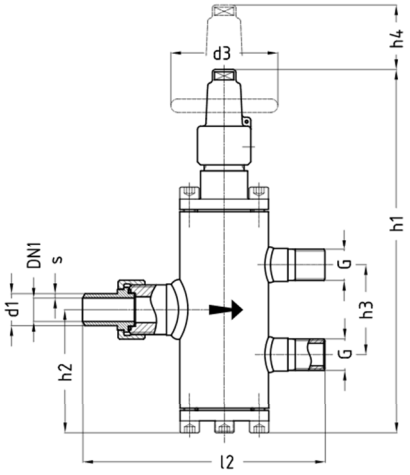
WVR Stahl / steel

Wechselventil
3-way valve

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

WVR SE

SE - Schraubenden / screwed ends



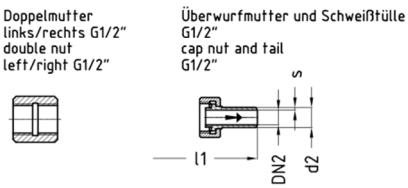
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN15 G1"/G1/2"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	18,5	46,3	47,2	63	63	63	PS [bar]

Zubehör / fittings: Ausgänge/fittings



Abmessungen WVR SE für Aufbau SVU /
dimensions for WVR SE for assembling with SVU in mm:

Nominal size:	Schraubenden / screwed ends		Schweißtüllen / tails										
	Eingang / inlet	Ausgang / outlet	Eingang / inlet		Ausgang / outlet								
DN1/DN2	**G***	**G***	**d1**	**s**	**d2**	**s**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**h3**	**h4**	**d3**
15/8	1"	1/2"	21,3	2,0	13,5	1,8	195	164	246	83	60	140	60

Abmessungen WVR SE für Aufbau SVA/SVU P / dimensions WVR SE for assembling with SVA/SVU P in mm:

Nominal size:	Schraubenden / screwed ends		Schweißtüllen / tails										
	Eingang / inlet	Ausgang / outlet	Eingang / inlet		Ausgang / outlet								
DN1/DN2	**G***	**G***	**d1**	**s**	**d2**	**s**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**h3**	**h4**	**d3**
15/8	1"	1/2"	21,3	2,0	13,5	1,8	195	164	307	113	120	140	60

*) Whitworth – Rohrgewinde DIN ISO 228 / Whitworth – tube thread ISO 228 ….h4 = Ausbaumaß / dismantling measure

Verfügbares Zubehör / available fittings:

Eingang / inlet:

UM+ST = Überwurfmutter mit Schweißtülle und Dichtung G1"/21,3x20,0
cap nut with weld nipple and gasket G1"/21,3x20,0

Ausgang / outlet:

DM = Doppelmutter Rechts/links mit Dichtung G1/2"-G1/2"L
double nut right/left hand with gasket G1/2"-G1/2"L

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

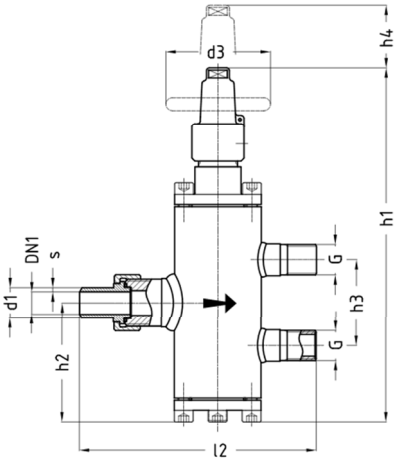
WVR Edelstahl / stainless steel

Wechselventil
3-way valve

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

WVR SE NIRO

SE - Schraubenden / screwed ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

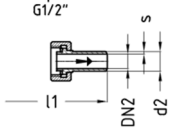
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN15 G1"/G1/2"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Zubehör / fittings: Ausgänge/fittings

Doppelmutter links/rechts G1/2"
double nut left/right G1/2"

Überwurfmutter und Schweißtülle G1/2"
cap nut and tail G1/2"



Abmessungen WVR SE NRO für Aufbau SVU /
dimensions for WVR SE NIRO for assembling with SVU in mm:

Nominal size:	Schraubenden / screwed ends		Schweißtüllen / tails										
	Eingang / inlet	Ausgang / outlet	Eingang / inlet		Ausgang / outlet								
DN1/DN2	**G***	**G***	**d1**	**s**	**d2**	**s**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**h3**	**h4**	**d3**
15/8	1"	1/2"	21,3	2,0	13,5	1,8	195	164	246	83	60	140	60

Abmessungen WVR SE NIRO für Aufbau SVA/SVU P /
dimensions WVR SE NIRO for assembling with SVA/SVU P in mm:

Nominal size:	Schraubenden / screwed ends		Schweißtüllen / tails										
	Eingang / inlet	Ausgang / outlet	Eingang / inlet		Ausgang / outlet								
DN1/DN2	**G***	**G***	**d1**	**s**	**d2**	**s**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**h3**	**h4**	**d3**
15/8	1"	1/2"	21,3	2,0	13,5	1,8	195	164	307	113	120	140	60

*) Whitworth – Rohrgewinde DIN ISO 228 / Whitworth – tube thread ISO 228 ….h4 = Ausbaumaß / dismantling measure

Verfügbares Zubehör / available fittings:

Eingang / inlet:

UM+ST NIRO= Überwurfmutter mit Schweißtülle und Dichtung G1"/21,3x20,0
cap nut with weld nipple and gasket G1"/21,3x20,0

Ausgang / outlet:

DM NIRO= Doppelmutter Rechts/links mit Dichtung G1/2"-G1/2"L
double nut right/left hand with gasket G1/2"-G1/2"L

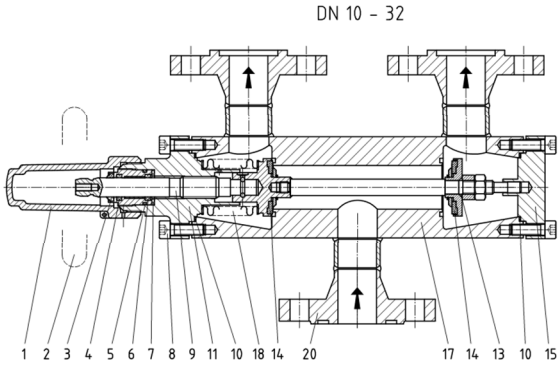
GEA Refrigeration Technologies

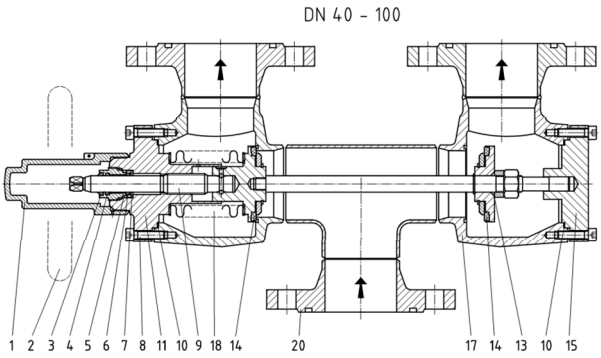
GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVB Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
WVB - Wechselventil mit Metallbalg / 3-way valve with metal bellows





	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Kappe / cap	Aluminium / aluminum AlSi10Mg	Aluminium / aluminum AlSi10Mg
2	Handrad / hand wheel	Stahl / steel	Stahl / steel
3	Abstreifring / scraper ring	NBR	NBR
4	O-Ring A / O-ring A	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
5	O-Ring B / O-ring B	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
6	federbelasteter Nutring / spring loaded U-ring	PTFE	PTFE
7	Flachdichtring Schraubbuchse / flat seal ring screwed-in bush	AFM30	AFM30
8	Deckelschraube / cover screw	8.8	A2-70
9	Spindel / stem	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
10	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
11	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301 X2CrNi19-11 1.4306
13	Ventilteller / valve disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301
14	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE
15	Deckel 2 / cover 2	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301 X2CrNi19-11 1.4306
17	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345	X5CrNi18-10 1.4301
18	Metallbalg / metal bellows	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571
20	Flansche / flanges	P250GH 1.0460 P355NL1 1.0566	X6CrNiTi18-10 1.4541

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

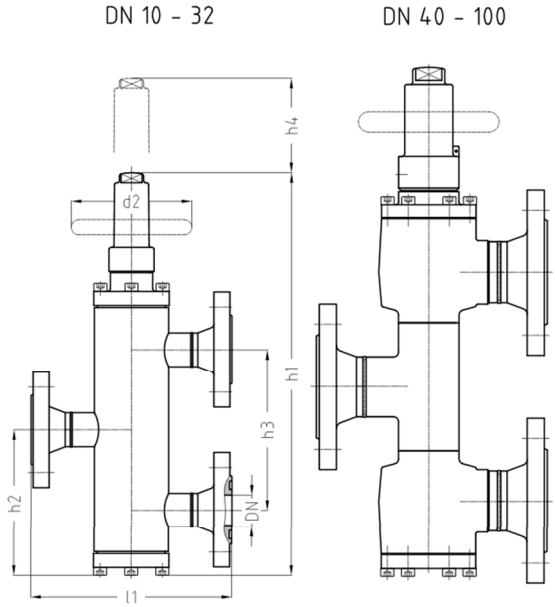
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVB Stahl / steel

Wechselventil - mit Metallbalg
3-way valve - with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

WVB FL
FL - Flanschenden / butt welding ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...100 3/8"...4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:								
		AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40	PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2635 EN1092-1	ANSI 300 RF					
DN	**INCH**	**l1**	**l1**	**l1**	**l1**	**h1**	**h2**	**h3**	**h4**	**d2**
10	**3/8"**	198	204	204		294	107	108	185	60
15	**1/2"**	192	204	204	233	307	114	120	200	60
20	**3/4"**	212	228	228	262	337	129	150	230	60
25	**1"**	210	202	202	246	405	146	160	240	120
32	**1 1/4"**	210	206	206	252	405	146	180	240	120
40	**1 1/2"**	203	216	216	263	496	184	214	315	140
50	**2"**	220	230	230	274	510	191	228	330	140
65	**2 1/2"**	268	265	265	313	581	231	276	405	140
80	**3"**	294	304	304	345	743	289	325	530	180
100	**4"**		356	356	397	812	329	393	600	180

*) gilt nur für PN63 / only for PN63 h4 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Eintritt mit Nut und Austritt mit Feder nach DIN2512, andere auf Anfrage. / DIN/EN-flange facing standard inlet with groove and outlet with tongue acc. to DIN2512, others on request.

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

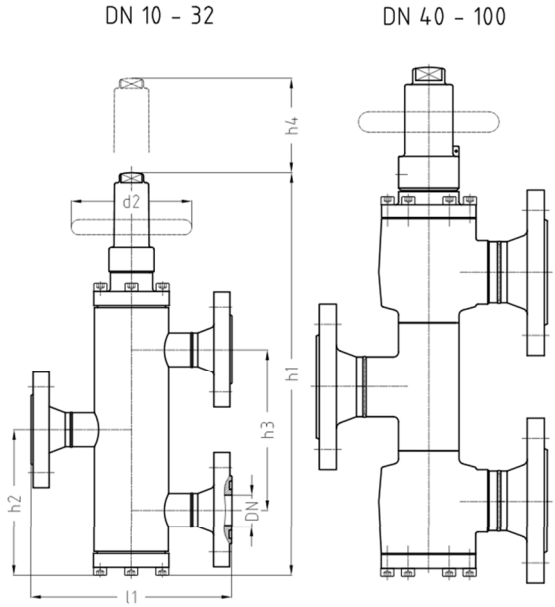
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVB Edelstahl / stainless steel

Wechselventil - mit Metallbalg
3-way valve - with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

WVB FL NIRO
FL - Flanschenden / butt welding ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 10...100 3/8"...4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:								
		AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40	PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2635 EN1092-1	ANSI 300 RF					
DN	**INCH**	**l1**	**l1**	**l1**	**l1**	**h1**	**h2**	**h3**	**h4**	**d2**
10	**3/8"**	198	204	204		294	107	108	185	60
15	**1/2"**	192	204	204	233	307	114	120	200	60
20	**3/4"**	212	228	228	262	337	129	150	230	60
25	**1"**	210	202	202	246	405	146	160	240	120
32	**1 1/4"**	210	206	206	252	405	146	180	240	120
40	**1 1/2"**	203	216	216	263	496	184	214	315	140
50	**2"**	220	230	230	274	510	191	228	330	140
65	**2 1/2"**	268	265	265	313	581	231	276	405	140
80	**3"**	294	304	304	345	743	289	325	530	180
100	**4"**		356	356	397	812	329	393	600	180

*) gilt nur für PN63 / only for PN63 h4 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Eintritt mit Nut und Austritt mit Feder nach DIN2512, andere auf Anfrage. / DIN/EN-flange facing standard inlet with groove and outlet with tongue acc. to DIN2512, others on request.

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

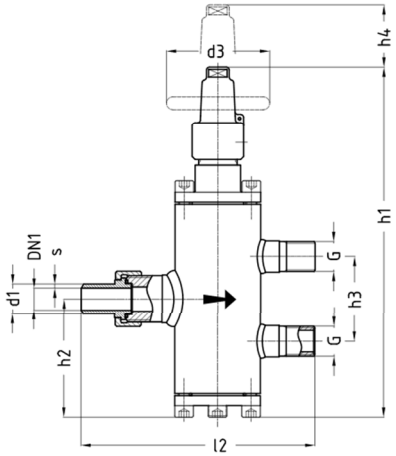
WVB Stahl / steel

Wechselventil - mit Metallbalg
3-way valve - with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

WVB SE

SE - Schraubenden / screwed ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

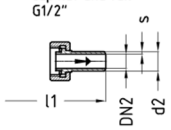
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN15 G1"/G1/2"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Zubehör / fittings: Ausgänge/fittings

Doppelmutter links/rechts G1/2" double nut left/right G1/2"

Überwurfmutter und Schweißtülle G1/2" cap nut and tail G1/2"



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden / screwed ends		Schweißtüllen / tails										
	Eingang / inlet	Ausgang / outlet	Eingang / inlet		Ausgang / outlet								
DN1/DN2	**G***	**G***	**d1**	**s**	**d2**	**s**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**h3**	**h4**	**d3**
15/8	1"	1/2"	21,3	2,0	13,5	1,8	195	164	246	83	60	140	60

*) Whitworth – Rohrgewinde DIN ISO 228 / Whitworth – tube thread ISO 228 ….h4 = Ausbaumaß / dismantling measure

Verfügbares Zubehör / available fittings:

Eingang / inlet:

UM+ST = Überwurfmutter mit Schweißtülle und Dichtung G1"/21,3x20,0
cap nut with weld nipple and gasket G1"/21,3x20,0

Ausgang / outlet:

DM = Doppelmutter Rechts/links mit Dichtung G1/2"-G1/2"L
double nut right/left hand with gasket G1/2"-G1/2"L

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

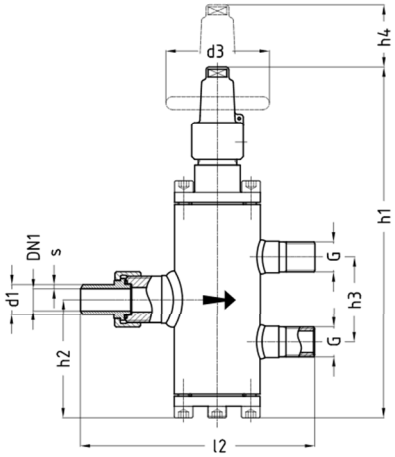
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVB Edelstahl / stainless steel

Wechselventil - mit Metallbalg
3-way valve - with metal bellows

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

WVB SE NIRO
SE - Schraubenden / screwed ends



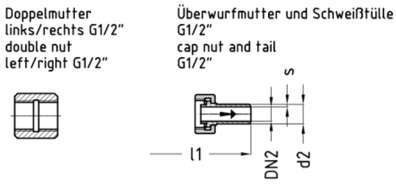
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN15 G1"/G1/2"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

Zubehör / fittings: Ausgänge/fittings



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden / screwed ends		Schweißtüllen / tails										
	Eingang / inlet	Ausgang / outlet	Eingang / inlet		Ausgang / outlet								
DN1/DN2	**G***	**G***	**d1**	**s**	**d2**	**s**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**h3**	**h4**	**d3**
15/8	1"	1/2"	21,3	2,0	13,5	1,8	195	164	246	83	60	140	60

*) Whitworth – Rohrgewinde DIN ISO 228 / Whitworth – tube thread ISO 228 ….h4 = Ausbaumaß / dismantling measure

Verfügbares Zubehör / available fittings:

Eingang / inlet:

UM+ST NIRO= Überwurfmutter mit Schweißtülle und Dichtung G1"/21,3x20,0
cap nut with weld nipple and gasket G1"/21,3x20,0

Ausgang / outlet:

DM NIRO= Doppelmutter Rechts/links mit Dichtung G1/2"-G1/2"L
double nut right/left hand with gasket G1/2"-G1/2"L

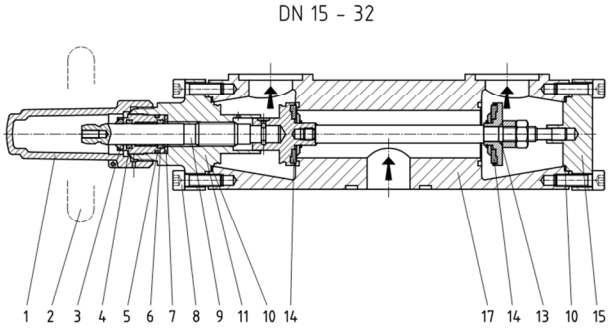
GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR AL Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
WVR AL – Wechselventil, Kompaktbauweise / 3-way valve, compact construction method



	Einzelteil / part:	Werkstoff – in Stahlausführung Material – of steel make	Werkstoff – in Edelstahlausführung Material – of stailess steel make
1	Kappe / cap	Aluminium / aluminum AlSi10Mg	Aluminium / aluminum AlSi10Mg
2	Handrad / hand wheel	Stahl / steel	Stahl / steel
3	Abstreifring / scraper ring	NBR	NBR
4	O-Ring A / O-ring A	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
5	O-Ring B / O-ring B	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
6	federbelasteter Nutring / spring loaded U-ring	PTFE	PTFE
7	Flachdichtring Schraubbuchse / flat seal ring screwed-in bush	AFM30	AFM30
8	Deckelschraube / cover screw	8.8	A2-70
9	Spindel / stem	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
10	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
11	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301 X2CrNi19-11 1.4306
13	Ventilteller / valve disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301
14	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE
15	Deckel 2 / cover 2	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301 X2CrNi19-11 1.4306
17	Gehäuse / body	EN AW-AlSi1MgMn EN AW-6082	EN AW-AlSi1MgMn EN AW-6082

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

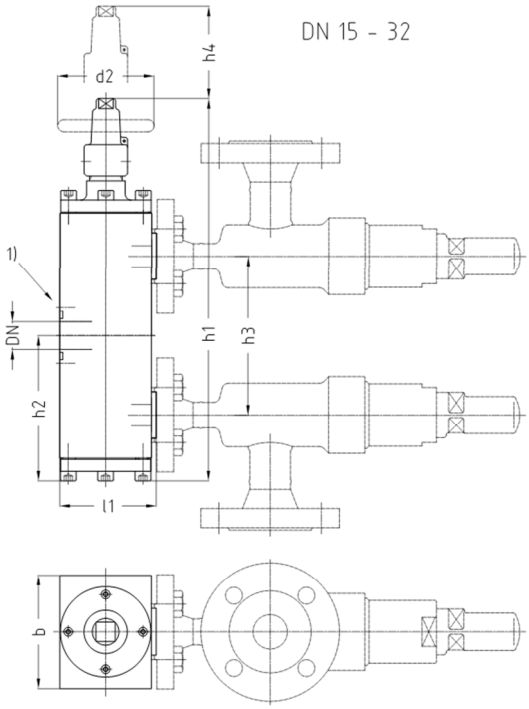
WVR AL Aluminium / aluminum

Wechselventil, Kompaktbauweise in Stahlausführung
3-way valve, compact construction method – of steel make

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

WVR AL FL

FL - Flanschenden / butt welding ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 15…32 1/2"…1 1/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to: PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2634 EN1092-1						
DN	**INCH**	**l1**	**l1**	**h1**	**h2**	**h3**	**h4**	**b2**	**d2**
15	**1/2"**	80	80	317	121,5	120	200	94	60
20	**3/4"**	80	80	337	129	150	230	104	60
25	**1"**	100	100	406	145,5	160	240	115	120
32	**1 1/4"**	100	100	444	165,5	194	240	140	120

h4 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Eintritt mit Nut und Austritt mit Feder nach DIN2512, andere auf Anfrage. / DIN/EN-flange facing standard inlet with groove and outlet with tongue acc. to DIN2512, others on request.

1) Gewindebohrungen für das Lochbild nach EN 1092-1 PN25/40 sind vorhanden

1) Threaded holes for the hole pattern to EN 1092-1 PS25/40 are existing

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

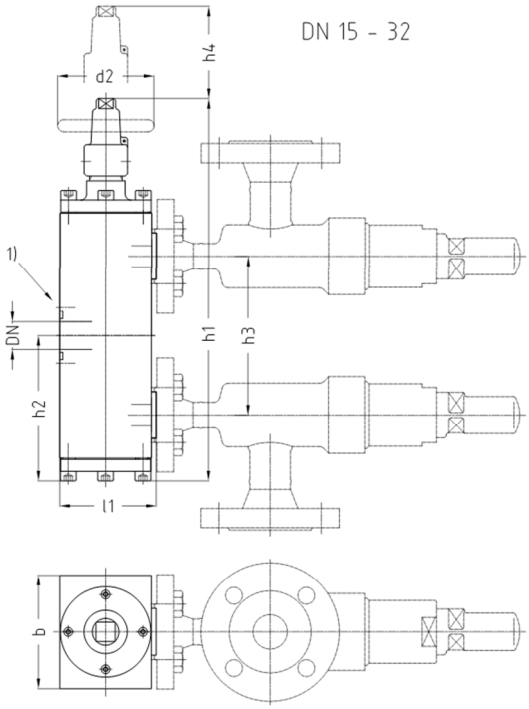
WVR AL Aluminium / aluminum

Wechselventil, Kompaktbauweise - in Edelstahlausführung
3-way valve, compact construction method - of stainless steel make

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

WVR AL FL

FL - Flanschenden / butt welding ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 15...32 1/2"...1 1/4"	PN25	25	25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to: PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2634 EN1092-1						
DN	**INCH**	**l1**	**l1**	**h1**	**h2**	**h3**	**h4**	**b2**	**d2**
15	**1/2"**	80	80	317	121,5	120	200	94	60
20	**3/4"**	80	80	337	129	150	230	104	60
25	**1"**	100	100	406	145,5	160	240	115	120
32	**1 1/4"**	100	100	444	165,5	194	240	140	120

h4 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Eintritt mit Nut und Austritt mit Feder nach DIN2512, andere auf Anfrage. / DIN/EN-flange facing standard inlet with groove and outlet with tongue acc. to DIN2512, others on request.

1) Gewindebohrungen für das Lochbild nach EN 1092-1 PN25/40 sind vorhanden

1) Threaded holes for the hole pattern to EN 1092-1 PS25/40 are existing

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

8. Sicherheitsventile – Safety Relief Valves

SVA / SVU
Stahl/Edelstahl – Steel/Stainless Steel

SVA / SVU

SVA: Sicherheitsventil - gegendruckabhängig
Safety relief valve - depending on back-pressure

SVA	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
SVA	Werkstoffe / materials				8.2
SVAA / SVAB PS25 / PS40 / PS63	Flanschenden flanged ends		St	**SVAA / SVAB FL**	8.3
			NIRO	**SVAA / SVAB FL NIRO**	8.4
	Schraubenden screwed ends		St	**SVAA / SVAB SE**	8.5
			NIRO	**SVAA / SVAB SE NIRO**	8.6

SVU: Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
Safety overflow valve – independent of back-pressure

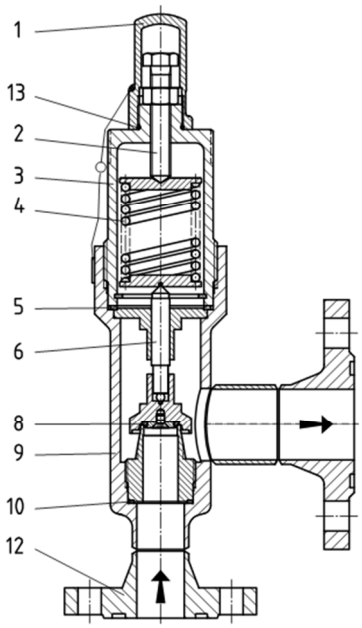
SVU	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
SVU	Werkstoffe / materials				8.7
SVUA / SVUB PS25 / PS40 / PS63	Anschweißenden butt welding ends		St	**SVUA / SVUB AE**	8.8
			NIRO	**SVUA / SVUB AE NIRO**	8.9
	Flanschenden flanged ends		St	**SVUA / SVUB FL**	8.10
			NIRO	**SVUA / SVUB FL NIRO**	8.11
			St	**SVUA / SVUB P FL**	8.12
			NIRO	**SVUA / SVUB P FL NIRO**	8.13
	Lötenden solder ends		St	**SVUA / SVUB LE**	8.14
			NIRO	**SVUA / SVUB LE NIRO**	8.15
	Schraubenden screwed ends		St	**SVUA / SVUB SE**	8.16
			NIRO	**SVUA / SVUB SE NIRO**	8.17
			St	**SVUA / SVUB P SE**	8.18
			NIRO	**SVUA / SVUB P SE NIRO**	8.19

St = Stahl / steel NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SVA Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
SVA - Sicherheitsventil / safety relief valve



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Kappe / cap	Aluminium / aluminum AlSi10Mg	Aluminium / aluminum AlSi10Mg
2	Einstellschraube / adjustment screw	8.8	8.8
3	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301 X2CrNi19-11 1.4306
4	Feder / spring	SH	SH
5	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	Alu	Alu
6	Spindel / stem	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
8	O-Ring Ventilteller / O-ring valve disc	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*
9	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345	X5CrNi18-10 1.4301
10	Flachdichtring SS / flat seal ring SS	AFM30	AFM30
12	Flansch / flange	P250GH 1.0460 P355NL1 1.0566	X6CrNiTi18-10 1.4541
13	O-Ring Kappe / O-ring cap	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

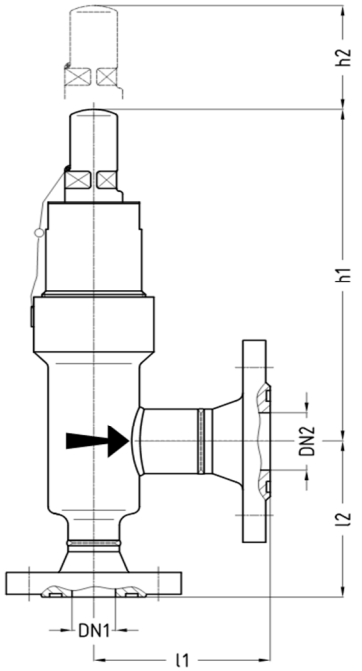
SVA Stahl / steel

Sicherheitsventil - gegendruckabhängig
Safety relief valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVAA FL
SVAB FL

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
FL - Flanschenden / flanged ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVAA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVAA/SVAB DN 15/25…25/40 1/2"-1"...1"-1 1/2"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]
SVAA/SVAB DN 32/50…40/65 1 1/4"-2"...1 1/2-2 1/2"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:				Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:													Ansprechdruck-bereich / set pressure range	
DN*		Basisventil basic valve	Typ* type*	AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF						h1*) für / for
DN1/DN2	**INCH**	**Basis**	**Typ**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**bar**	**bar**
15/25	**1/2"-1"**	15/25		100	90	96	96	96	96	114	103	118	110	207		50	**5-63**	
15/25	**1/2"-1"**	15/25	HB			95	95	95	95					207		50	**5-40**	
20/25	**3/4"-1**	15/25	HB			95	95	95	95					207		50	**5-40**	
25/25	**1"-1"**	15/25	HBJ			100	100	100	100					207		50	**5-40**	
20/32	**3/4"-1 1/4"**	20/32		110	100	108	108	108	108	126	116	131	125	238	258	50	**5-63**	**40-63**
25/32	**1"-1 1/4"**	20/32	HB			100	100	100	100					238		50	**5-40**	
32/32	**1 1/4"-1 1/4"**	20/32	HB			105	105	105	105					238		50	**5-40**	
25/40	**1"-1 1/2"**	25/40		110	120	116	116	116	116	133	134	139	138	246	266	50	**5-63**	**25-63**
32/40	**1 1/4"-1 1/2"**	25/40	HB			105	105	105	105					246	266	50	**5-40**	**25-40**
40/40	**1 1/2"-1 1/2"**	25/40	HB			115	115	115	115					246	266	50	**5-40**	**25-40**
32/50	**1 1/4"-2"**	32/50		117	130	122	128	122	128			144	151	278		60	**5-40**	
40/50	**1 1/2"-2"**	32/50	HB			115	115	115	115					278		60	**5-40**	
50/50	**2"-2"**	32/50	HB			125	125	125	125					278		60	**5-40**	
40/65	**1 1/2"-2 1/2"**	40/65		149	130	147	136	147	136			171	159	281		60	**5-40**	
50/65	**2"-2 1/2"**	40/65	HB			125	125	125	125					281		60	**5-40**	
65/65	**2 1/2"-2 1/2"**	40/65	HB			145	145	145	145					281		60	**5-40**	

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. / The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve
Typ*/type*: HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

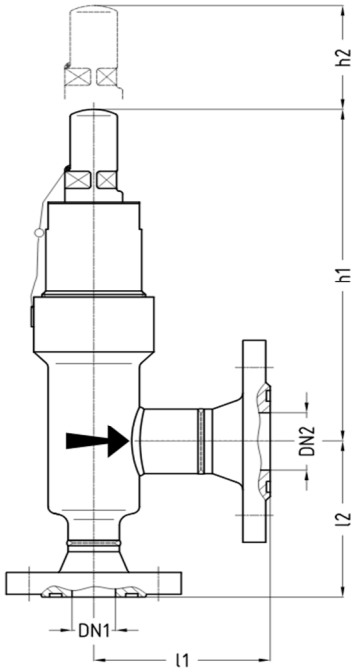
SVA Edelstahl / stainless steel

Sicherheitsventil - gegendruckabhängig
Safety relief valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVAA FL NIRO
SVAB FL NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
FL - Flanschenden / flanged ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVAA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVAA/SVAB DN 15/25…25/40 1/2"-1"...1"-1 1/2"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
SVAA/SVAB DN 32/50…40/65 1 1/4"-2"...1 1/2-2 1/2"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:				Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:													Ansprechdruck-bereich / set pressure range	
				AWP		PN25		PN40		PN63								
DN*		Basisventil basic valve	Typ* type*	DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		DIN 2634 EN1092-1		DIN 2635 EN1092-1		DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF						h1*) für / for
DN1/DN2	**INCH**	**Basis**	**Typ**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**bar**	**bar**
15/25	**1/2"-1"**	15/25		100	90	96	96	96	96	114	103	118	110	207		50	**5-63**	
15/25	**1/2"-1"**	15/25	HB			95	95	95	95					207		50	**5-40**	
20/25	**3/4"-1**	15/25	HB			95	95	95	95					207		50	**5-40**	
25/25	**1"-1"**	15/25	HBJ			100	100	100	100					207		50	**5-40**	
20/32	**3/4"-1 1/4"**	20/32		110	100	108	108	108	108	126	116	131	125	238	258	50	**5-63**	**40-63**
25/32	**1"-1 1/4"**	20/32	HB			100	100	100	100					238		50	**5-40**	
32/32	**1 1/4"-1 1/4"**	20/32	HB			105	105	105	105					238		50	**5-40**	
25/40	**1"-1 1/2"**	25/40		110	120	116	116	116	116	133	134	139	138	246	266	50	**5-63**	**25-63**
32/40	**1 1/4"-1 1/2"**	25/40	HB			105	105	105	105					246	266	50	**5-40**	**25-40**
40/40	**1 1/2"-1 1/2"**	25/40	HB			115	115	115	115					246	266	50	**5-40**	**25-40**
32/50	**1 1/4"-2"**	32/50		117	130	122	128	122	128			144	151	278		60	**5-40**	
40/50	**1 1/2"-2"**	32/50	HB			115	115	115	115					278		60	**5-40**	
50/50	**2"-2"**	32/50	HB			125	125	125	125					278		60	**5-40**	
40/65	**1 1/2"-2 1/2"**	40/65		149	130	147	136	147	136			171	159	281		60	**5-40**	
50/65	**2"-2 1/2"**	40/65	HB			125	125	125	125					281		60	**5-40**	
65/65	**2 1/2"-2 1/2"**	40/65	HB			145	145	145	145					281		60	**5-40**	

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve
Typ*/type*: HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard h1*) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

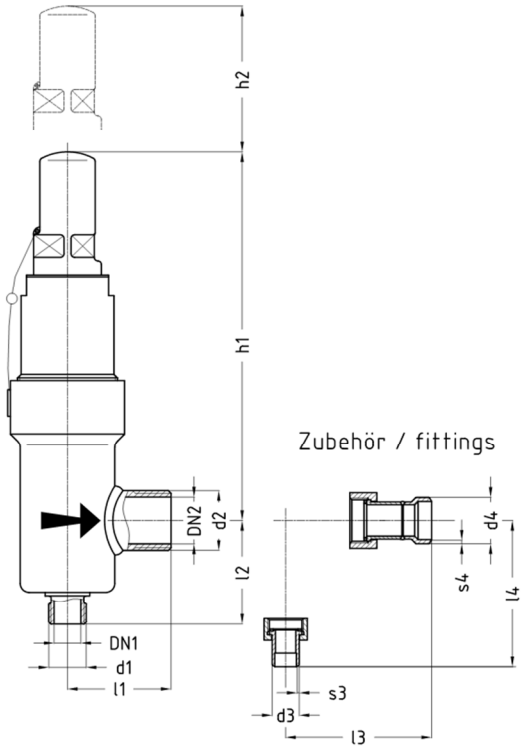
SVA Stahl / steel

Sicherheitsventil - gegendruckabhängig
Safety relief valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVAA SE
SVAB SE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
SE - Schraubenden / screwed ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVAA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVAA/SVAB DN 15/25	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:														Ansprech-druckbereich/ set pressure range
DN1	**DN2**	**Gewinde / thread**	**d1**	**d2**	**d3**	**s3**	**d4**	**s4**	**l1**	**l2**	**l3**	**l4**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**bar**
15	**25**	**G1/2"-G1"**	G1/2"	G1"	20	2,0	34	3,0	58	58	73	83	148	175	32	**5-63**

h1*) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

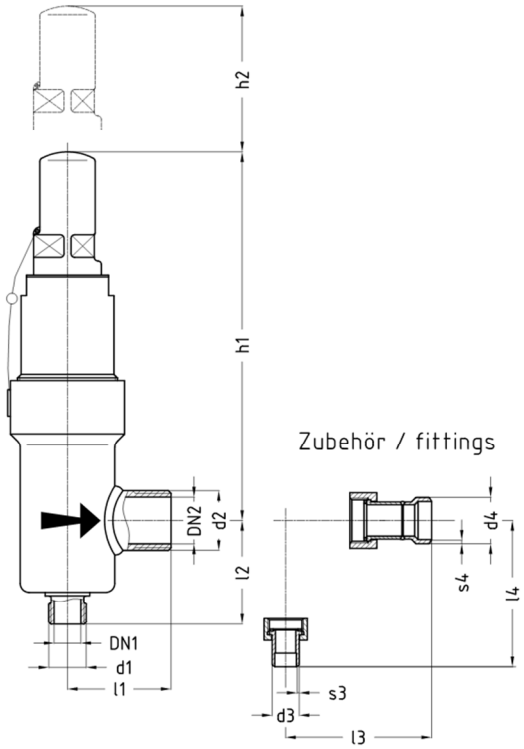
SVA Edelstahl / stainless steel

Sicherheitsventil - gegendruckabhängig
Safety relief valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVAA SE NIRO
SVAB SE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
SE - Schraubenden / screwed ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVAA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVAA/SVAB DN 15/25	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:														Ansprech-druckbereich/ set pressure range
DN1	**DN2**	**Gewinde / thread**	**d1**	**d2**	**d3**	**s3**	**d4**	**s4**	**l1**	**l2**	**l3**	**l4**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**bar**
15	**25**	**G1/2"-G1"**	G1/2"	G1"	20,0	2,0	34,0	3,0	58	58	73	83	148	175	32	**5-63**

h1*) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

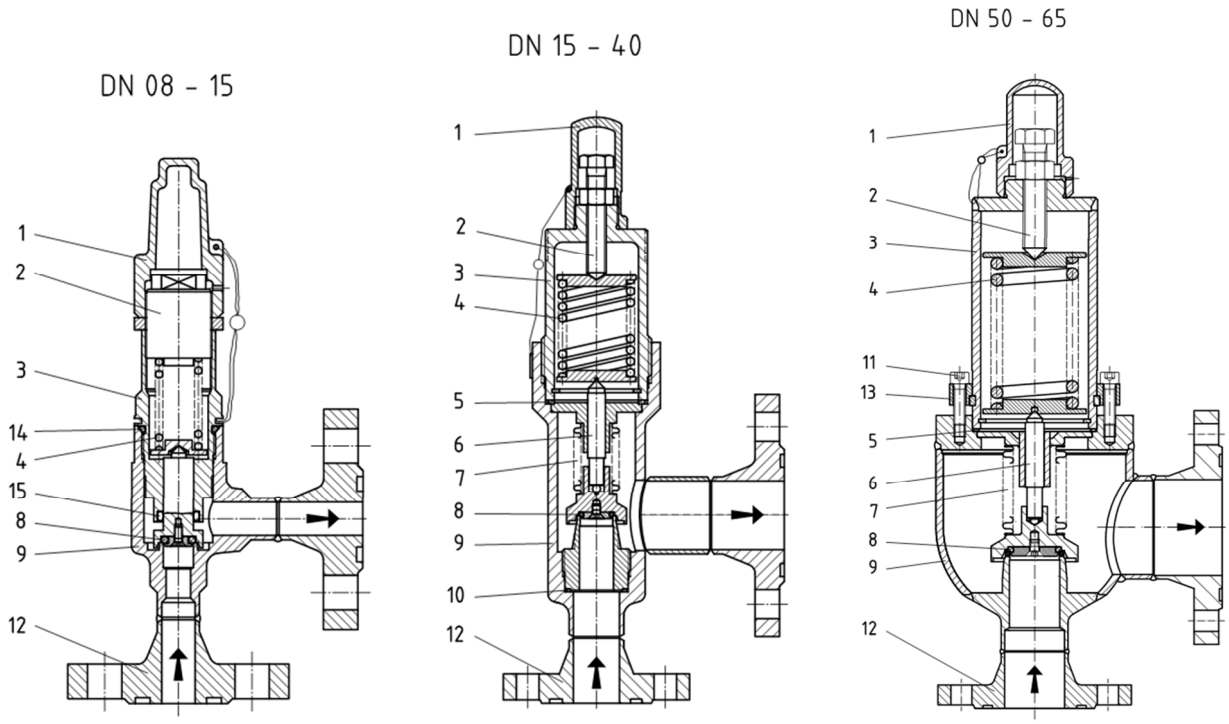
GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SVU Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
SVU - Sicherheits-Überströmventil / safety overflow valve



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Kappe / cap	Aluminium / aluminum AlSi10Mg	Aluminium / aluminum AlSi10Mg
2	Einstellschraube / adjustment screw	8.8 X8CrNiS18-9 1.4305	A2-70 X8CrNiS18-9 1.4305
3	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301 X2CrNi19-11 1.4306
4	Feder / spring	SH	SH
5	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	Alu	Alu
6	Spindel / stem	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
7	Metallbalg / metal bellows	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571
8	O-Ring Ventilteller / O-ring valve disc	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*
9	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345	X5CrNi18-10 1.4301 GX5CrNiMoNb19-11-2 1.4581
10	Flachdichtring SS / flat seal ring SS	AFM30	AFM30
11	Deckelschraube / covert screw	8.8	A2-70
12	Flansch / flange	P250GH 1.0460 P355NL1 1.0566	X6CrNiTi18-10 1.4541
13	Deckelflansch / cover flange	S355J2 1.0577	-
14	O-Ring Deckel / O-ring cover	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
15	federbelasteter Nutring / spring loaded U-ring	PTFE	PTFE

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

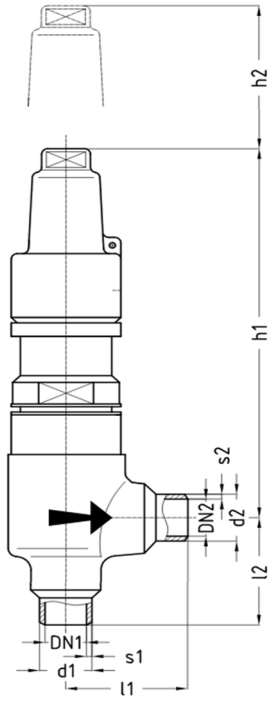
SVU Stahl / steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
Safety overflow valve – independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA AE
SVUB AE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure - / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 8/10…15/15 1/4"-3/8"…1/2"-1/2"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:															Ansprechdruck-bereich / set pressure range	
DN*		Basisventil basic valve	ISO Reihe 1 ISO series 1						ANSI Sched 40										h1*) für / for
DN1/DN2	**INCH**	Basis	**d1**	**s1[1)]**	**s1[2)]**	**d2**	**s2[1)]**	**s2[2)]**	**d1**	**s1**	**d2**	**s2**	**l1**	**l2**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**bar**	**bar**
8/10	**1/4"-3/8"**	15/15	13,5	1,8	1,8	13,5	1,8	1,8	13,7	2,2	17,1	2,3	40	40	148	175	32	**4-63**	**28-63**
10/10	**3/8"-3/8"**	15/15	17,2	1,8	1,8	17,2	1,8	1,8	17,1	2,3	17,1	2,3	40	40	148	175	32	**4-63**	**28-63**
15/15	**1/2"-1/2"**	15/15	21,3	2,0	2,0	21,3	2,0	2	21,3	2,8	33,4	3,4	40	40	148	175	32	**4-63**	**28-63**

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. / The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

1) PN25 / PN40 2) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

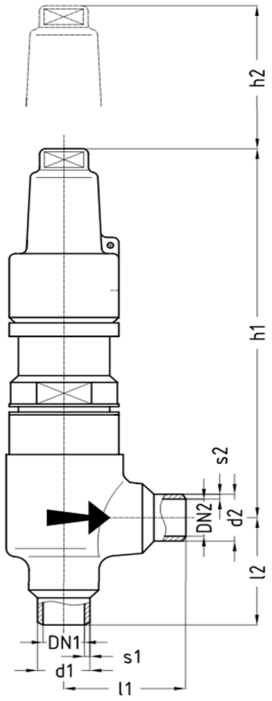
SVU Edelstahl / stainless steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
Safety overflow valve - independent on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA AE NIRO
SVUB AE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 8/10…15/15 1/4"-3/8"…1/2"-1/2"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:															Ansprechdruck-bereich / set pressure range
DN*		Basisventil basic valve	ISO Reihe 1 ISO series 1						ANSI Sched 40									h1*) für / for
DN1/DN2	**INCH**	Basis	**d1**	**s1[1)]**	**s1[2)]**	**d2**	**s2[1)]**	**s2[2)]**	**d1**	**s1**	**d2**	**s2**	**l1**	**l2**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**bar**	**bar**
8/10	**1/4"-3/8"**	15/15	13,5	1,8	1,8	13,5	1,8	1,8	13,7	2,2	17,1	2,3	40	40	148	175	32	**4-63**	**28-63**
10/10	**3/8"-3/8"**	15/15	17,2	1,8	1,8	17,2	1,8	1,8	17,1	2,3	17,1	2,3	40	40	148	175	32	**4-63**	**28-63**
15/15	**1/2"-1/2"**	15/15	21,3	2,0	2,0	21,3	2,0	2	21,3	2,8	33,4	3,4	40	40	148	175	32	**4-63**	**28-63**

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. / The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

1) PN25 / PN40 2) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

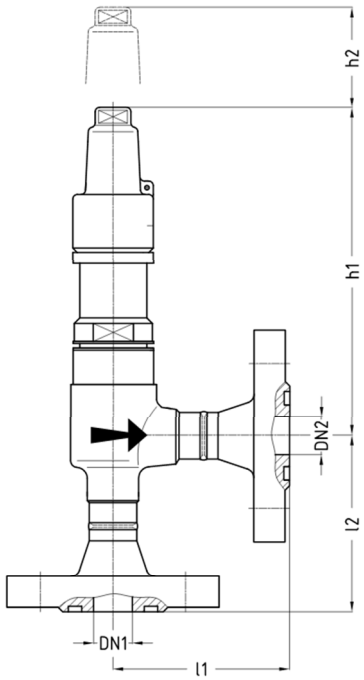
SVU Stahl / steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA FL
SVUB FL

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
FL - Flanschenden / flanged ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 10/10…15/15 3/8"-3/8"…1/2"-1/2"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]
SVUA/SVUB DN 15/15…25/25 3/8"-3/8"…1"-1"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:				Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:													Ansprechdruck-bereich / set pressure range	
DN*		Basisventil basic valve	Typ*/ type*	AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF						h1*) für / for
DN1/DN2	**INCH**	**Basis**	**Typ**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**bar**	**bar**
10/10	**3/8"-3/8"**	10/10		72	72	76	76	76	76	86	86			148	175	32	**4-63**	**28-63**
15/15	**1/2"-1/2"**	15/15		72	72	79	79	79	79	86	86	93	93	148	175	32	**4-63**	**28-63**
15/15	**1/2"-1/2"**	15/15	HB			90	90	90	90					148	175	32	**4-40**	**28-40**
15/20	**1/2"-3/4"**	15/15	HBK			80	90	80	90					148	175	32	**4-40**	**28-40**
15/25	**1/2"-1"**	15/15	HB			95	95	95	95					148	175	32	**4-40**	**28-40**
15/25	**1/2"-1"**	15/15	HBK			80	90	80	90					148	175	32	**4-40**	**28-40**
15/25	**1/2"-1"**	15/15	HBJ			100	100	100	100					148	175	32	**4-40**	**28-40**
20/20	**3/4"-3/4"**	15/15	HB			95	95	95	95					148	175	32	**4-40**	**28-40**
20/20	**3/4"-3/4"**	15/15	HBK			80	90	80	90					148	175	32	**4-40**	**28-40**
20/25	**3/4"-1"**	15/15	HB			95	95	95	95					148	175	32	**4-40**	**28-40**
20/25	**3/4"-1"**	15/15	HBK			80	90	80	90					148	175	32	**4-40**	**28-40**
25/25	**1"-1"**	15/15	HBK			80	90	80	90					148	175	32	**4-40**	**28-40**
25/25	**1"-1"**	15/15	HBJ			100	100	100	100					148	175	32	**4-40**	**28-40**

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. / The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve
Typ*/type*: HB/HBK/HBJ = Baulängen nach EN-Norm / HB/HBK/HBJ = total length acc. to EN-Standard h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

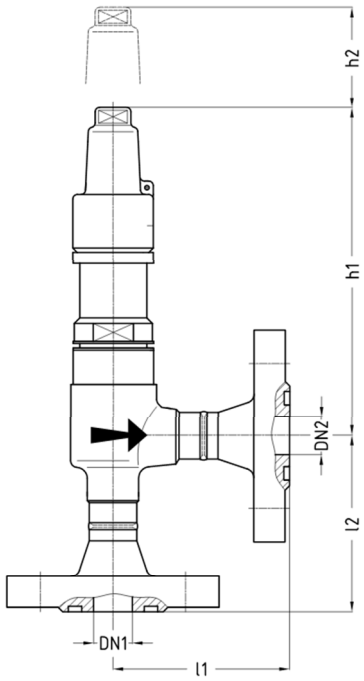
SVU Edelstahl / stainless steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA FL NIRO
SVUB FL NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
FL - Flanschenden / flanged ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 10/10…15/15 3/8"-3/8"…1/2"-1/2"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
SVUA/SVUB DN 15/15…25/25 3/8"-3/8"…1"-1"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:				Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:													Ansprechdruck-bereich / set pressure range	
DN*		Basisventil basic valve	Typ* type*	AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF					h1*) für / for	
DN1/DN2*	**INCH**	**Basis**	**Typ**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**bar**	**bar**
10/10	**3/8"-3/8"**	10/10		72	72	76	76	76	76	86	86			148	175	32	**4-63**	**28-63**
15/15	**1/2"-1/2"**	15/15		72	72	79	79	79	79	86	86	93	93	148	175	32	**4-63**	**28-63**
15/15	**1/2"-1/2"**	15/15	HB			90	90	90	90					148	175	32	**4-40**	**28-40**
15/20	**1/2"-3/4"**	15/15	HBK			80	90	80	90					148	175	32	**4-40**	**28-40**
15/25	**1/2"-1"**	15/15	HB			95	95	95	95					148	175	32	**4-40**	**28-40**
15/25	**1/2"-1"**	15/15	HBK			80	90	80	90					148	175	32	**4-40**	**28-40**
15/25	**1/2"-1"**	15/15	HBJ			100	100	100	100					148	175	32	**4-40**	**28-40**
20/20	**3/4"-3/4"**	15/15	HB			95	95	95	95					148	175	32	**4-40**	**28-40**
20/20	**3/4"-3/4"**	15/15	HBK			80	90	80	90					148	175	32	**4-40**	**28-40**
20/25	**3/4"-1"**	15/15	HB			95	95	95	95					148	175	32	**4-40**	**28-40**
20/25	**3/4"-1"**	15/15	HBK			80	90	80	90					148	175	32	**4-40**	**28-40**
25/25	**1"-1"**	15/15	HBK			80	90	80	90					148	175	32	**4-40**	**28-40**
25/25	**1"-1"**	15/15	HBJ			100	100	100	100					148	175	32	**4-40**	**28-40**

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve
Typ*/type*: HB/HBK/HBJ = Baulängen nach EN-Norm / HB/HBK/HBJ = total length acc. to EN-Standard h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

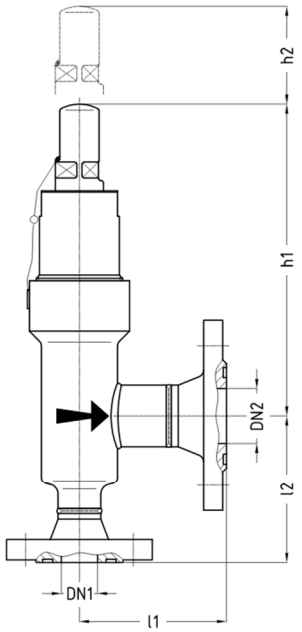
SVU Stahl / steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA P FL
SVUB P FL

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
P - Hochleistung / higher performance
FL - Flanschenden / flanged ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 15/25…40/40 1/2"-1"…1 1/2"-1 1/2"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]
SVUA/SVUB DN 32/50…65/65 1 1/4"-2"…2 1/2"-2 1/2"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
SVUA/SVUB DN 50/80…65/100 2"-3"…2 1/2"-4"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN28	21	28	25	25	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:				Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:													Ansprechdruck-bereich / set pressure range	
DN*		Basisventil basic valve	Typ* type*	AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF						h1*) für / for
DN1/DN2	**INCH**	**Basis**	**Typ**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**bar**	**bar**
15/25	**1/2"-1"**	15/25	HB			95	95	95	95					207		50	**5-40**	
15/25	**1/2"-1"**	15/25		100	90	96	96	96	96	114	103	118	110	207		50	**5-63**	
20/25	**3/4"-1"**	15/25	HB			95	95	95	95					207		50	**5-40**	
25/25	**1"-1"**	15/25	HBJ			100	100	100	100					207		50	**5-40**	
25/25	**1"-1"**	15/25	HBK			80	90	80	90					207		50	**5-40**	
20/32	**3/4"-1 1/4"**	20/32		110	100	108	108	108	108	126	116	131	125	238	258	50	**5-63**	**40-63**
25/32	**1"-1 1/4"**	20/32	HB			100	100	100	100					238		50	**5-40**	
32/32	**1 1/4"-1 1/4"**	20/32	HB			105	105	105	105					238		50	**5-40**	
25/40	**1"-1 1/2"**	25/40		110	120	116	116	116	116	133	134	139	138	246	266	50	**5-63**	**24-63**
32/40	**1 1/4"-1 1/2"**	25/40	HB			105	105	105	105					246	266	50	**5-40**	**24-40**
40/40	**1 1/2"-1 1/2"**	25/40	HB			115	115	115	115					246	266	50	**5-40**	**24-40**
32/50	**1 1/4"-2"**	32/50		117	130	122	128	122	128			144	151	278		60	**5-40**	
40/50	**1 1/2"-2"**	32/50	HB			115	115	115	115					278		60	**5-40**	
50/50	**2"-2"**	32/50	HB			125	125	125	125					278		60	**5-40**	
40/65	**1 1/2"-2 1/2"**	40/65		149	130	147	136	147	136			171	159	281		60	**5-40**	
50/65	**2"-2 1/2"**	40/65	HB			125	125	125	125					281		60	**5-40**	
65/65	**2 1/2"-2 1/2"**	40/65	HB			145	145	145	145					281		60	**5-40**	
50/80	**2"-3"**	50/80		155	145	160	150	160	150			181	172	402		110	**5-28**	
65/100	**2 1/2"-4"**	65/100		202*	190	202	189	202	189			223	213	595		120	**5-28**	

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. / The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve / Typ*/type*:HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard
*DIN-Flansch am Ausgang / DIN-flange at the outlet h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

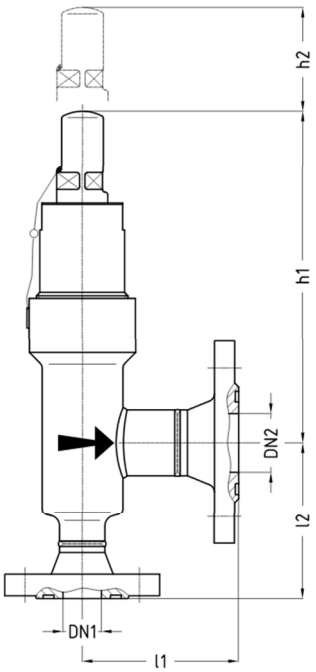
SVU Edelstahl / stainless steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA P FL NIRO
SVUB P FL NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
P - Hochleistung / higher performance
FL - Flanschenden / flanged ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 15/25…40/40 1/2"-1"...1 1/2"-1 1/2"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
SVUA/SVUB DN 32/50…65/65 1 1/4"-2"...2 1/2"-2 1/2"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:				Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:													Ansprechdruck-bereich / set pressure range	
DN*		Basisventil basic valve	Typ* type*	AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF						h1*) für / for
DN1/DN2	**INCH**	**Basis**	**Typ**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**bar**	**bar**
15/25	**1/2"-1"**	15/25	HB			95	95	95	95					207		50	**5-40**	
15/25	**1/2"-1"**	15/25		100	90	96	96	96	96	114	103	118	110	207		50	**5-63**	
20/25	**3/4"-1"**	15/25	HB			95	95	95	95					207		50	**5-40**	
25/25	**1"-1"**	15/25	HBJ			100	100	100	100					207		50	**5-40**	
25/25	**1"-1"**	15/25	HBK			80	90	80	90					207		50	**5-40**	
20/32	**3/4"-1 1/4"**	20/32		110	100	108	108	108	108	126	116	131	125	238	258	50	**5-63**	**40-63**
25/32	**1"-1 1/4"**	20/32	HB			100	100	100	100					238		50	**5-40**	
32/32	**1 1/4"-1 1/4"**	20/32	HB			105	105	105	105					238		50	**5-40**	
25/40	**1"-1 1/2"**	25/40		110	120	116	116	116	116	133	134	139	138	246	266	50	**5-63**	**24-63**
32/40	**1 1/4"-1 1/2"**	25/40	HB			105	105	105	105					246	266	50	**5-40**	**24-40**
40/40	**1 1/2"-1 1/2"**	25/40	HB			115	115	115	115					246	266	50	**5-40**	**24-40**
32/50	**1 1/4"-2"**	32/50		117	130	122	128	122	128			144	151	278		60	**5-40**	
40/50	**1 1/2"-2"**	32/50	HB			115	115	115	115					278		60	**5-40**	
50/50	**2"-2"**	32/50	HB			125	125	125	125					278		60	**5-40**	
40/65	**1 1/2"-2 1/2"**	40/65		149	130	147	136	147	136			171	159	281		60	**5-40**	
50/65	**2"-2 1/2"**	40/65	HB			125	125	125	125					281		60	**5-40**	
65/65	**2 1/2"-2 1/2"**	40/65	HB			145	145	145	145					281		60	**5-40**	

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve
Typ*/type*: HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

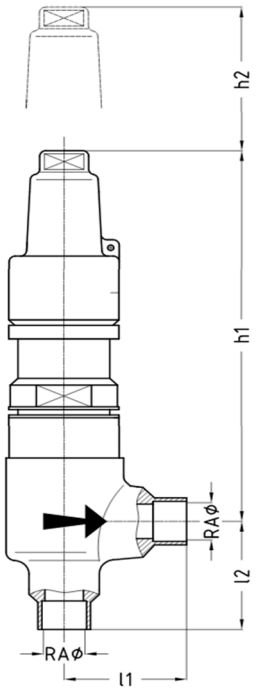
SVU Stahl / steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA LE
SVUB LE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
LE - Lötenden / solder ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 15/15	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:						Ansprechdruckbereich / set pressure range	
							h1*) für / for	
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**bar**	**bar**
15/15	15	40	40	148	175	32	**4-63**	**28-63**
15/15	18	40	40	148	175	32	**4-63**	**28-63**

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

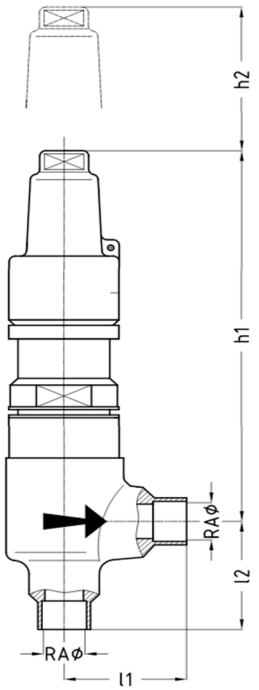
SVU Edelstahl / stainless steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA LE NIRO
SVUB LE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
LE - Lötenden / solder ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 15/15	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:						Ansprechdruckbereich / set pressure range	
								h1*) für / for
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**bar**	**bar**
15/15	15	40	40	148	175	32	**4-63**	**28-63**
15/15	18	40	40	148	175	32	**4-63**	**28-63**

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SVU Stahl / steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

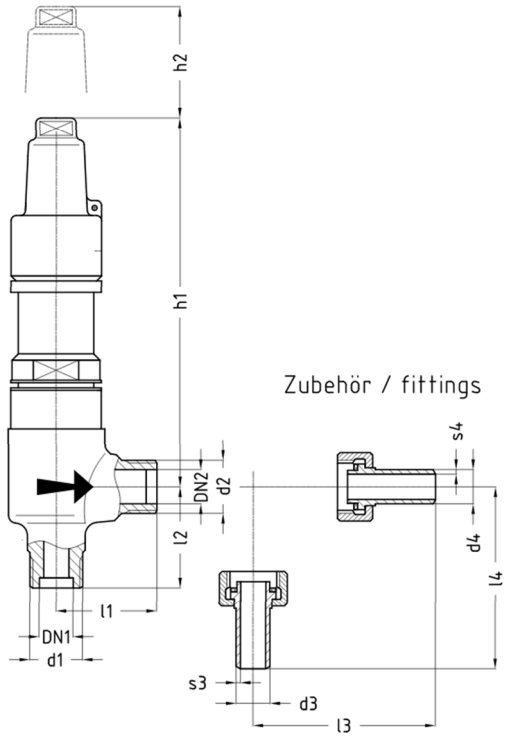
SVUA SE
SVUB SE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
SE - Schraubenden / screwed ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 15/15	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:				Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:													Ansprech-druckbereich/ set pressure range	
		Basisventil basic valve	Typ* type*														h1*) für / for	
DN1	**DN2**	**Basis**	**Typ**	**Gewinde / thread**	**d1**	**d2**	**d3**	**s3**	**d4**	**s4**	**l1**	**l2**	**l3**	**l4**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**bar**	**bar**
15	**15**	15/15		G1/2"-G1/2"	G1/2"	G1/2"	15	1,5	15,0	1,5	40	40	73	73	148	175	32	4-63	28-63
15	**15**	15/15	HB	G1/2"-G1"	G1/2"	G1"	15	1,5	21,3	2,0	50	40	73	83	148	175	32	4-40	28-40
15	**15**	15/15		M22x1,5 L RA15	M22x1,5	M22x1,5	15	2,0	15,0	2,0	40	40	73	73	148	175	32	4-63	28-63

Typ*/type*:HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SVU Edelstahl / steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
Safety overflow valve – independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

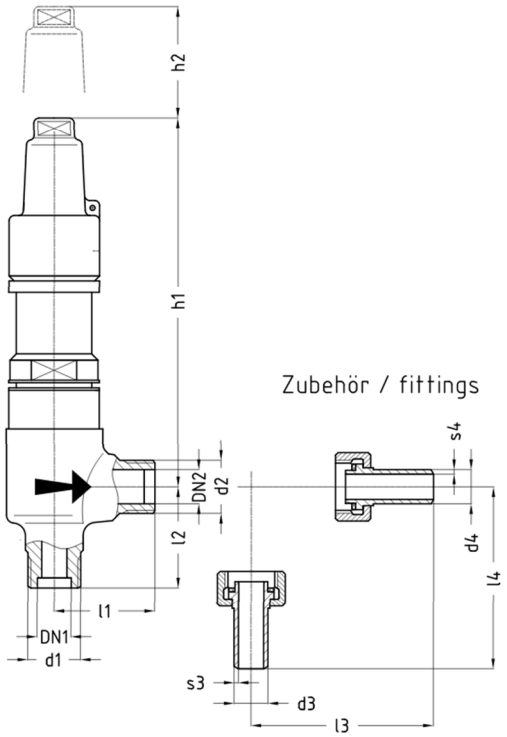
SVUA SE NIRO
SVUB SE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
SE - Schraubenden / screwed ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 15/15	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:				Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:													Ansprech-druckbereich/ set pressure range	
		Basisventil basic valve	Typ* type*														h1*) für / for	
DN1	**DN2**	**Basis**	**Typ**	**Gewinde / thread**	**d1**	**d2**	**d3**	**s3**	**d4**	**s4**	**l1**	**l2**	**l3**	**l4**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**bar**	**bar**
15	**15**	15/15		G1/2"-G1/2"	G1/2"	G1/2"	15,0	1,5	15,0	1,5	40	40	73	73	148	175	32	4-63	28-63
15	**15**	15/15	HB	G1/2"-G1"	G1/2"	G1"	15,0	1,5	21,3	2,0	50	40	73	83	148	175	32	4-40	28-40
15	**15**	15/15		M22x1,5 L RA15	M22x1,5	M22x1,5	15,0	2,0	15,0	2,0	40	40	73	73	148	175	32	4-63	28-63

Typ*/type*:HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SVU Stahl / steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

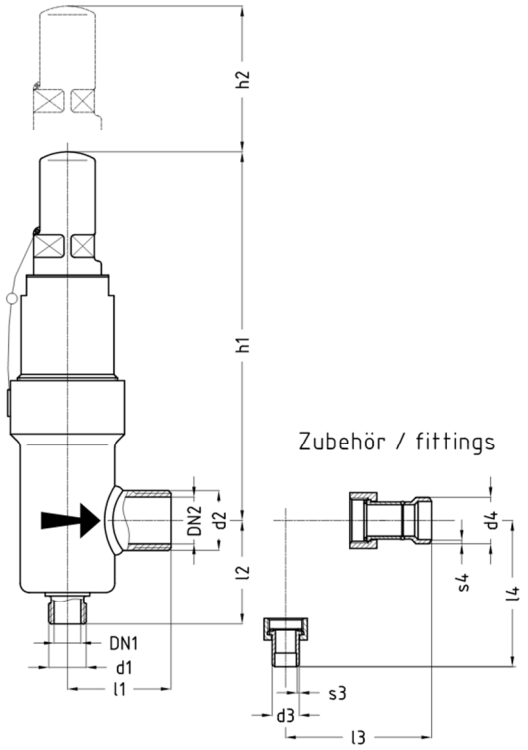
SVUA P SE
SVUB P SE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
P - Hochleistung / higher performance
SE - Schraubenden / screwed ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 15/25	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:													Ansprech-druckbereich/ set pressure range
DN1	**DN2**	**Gewinde / thread**	**d1**	**d2**	**d3**	**s3**	**d4**	**s4**	**l1**	**l2**	**l3**	**l4**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**bar**
15	**25**	**G1/2"-G1"**	G1/2"	G1"	20	2,0	34,0	3,0	58	58	73	83	148	175	32	**5-63**

h1*) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SVU Edelstahl / stainless steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

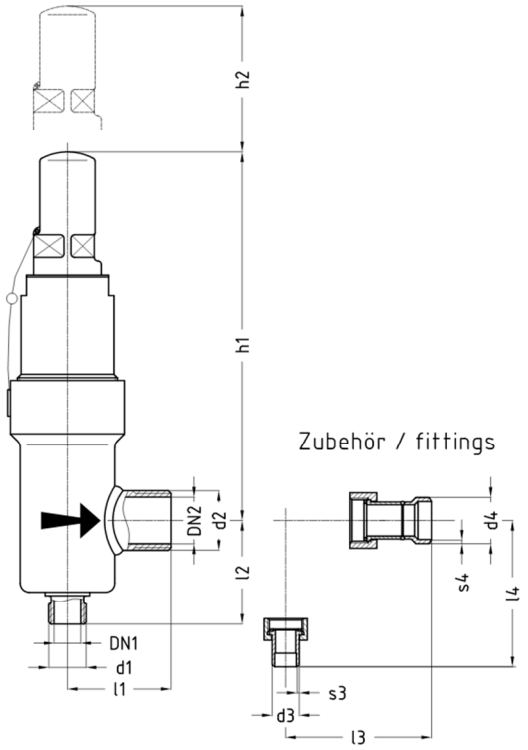
SVUA P SE NIRO
SVUB P SE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
P - Hochleistung / higher performance
SE - Schraubenden / screwed ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 15/25	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:														Ansprech-druckbereich/ set pressure range
DN1	DN2	Gewinde / thread	d1	d2	d3	s3	d4	s4	l1	l2	l3	l4	h1	h1*)	h2	bar
15	25	G1/2"-G1"	G1/2"	G1"	20,0	2,0	34,0	3,0	58	58	73	83	148	175	32	5-63

h1*) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

9. Berstscheiben – Bursting Discs

BS
Edelstahl – Stainless Steel

BS

BS: Berstscheibe - mit Aufnahmeeinheit
Bursting disc - with disc holder

BS	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
BS	Werkstoffe / materials				9.2
BS **PS40 / PS63**	Flanschanschluss flange connection	Durchgang straightway	NIRO	**BT-KUB**	9.3
				IG-KUB-FN-S	
				EE NIRO G1/4"	
	Schraubanschluss screwed connection	Durchgang straightway	NIRO	**GG-UKB**	9.4
				EE NIRO G1/8"	

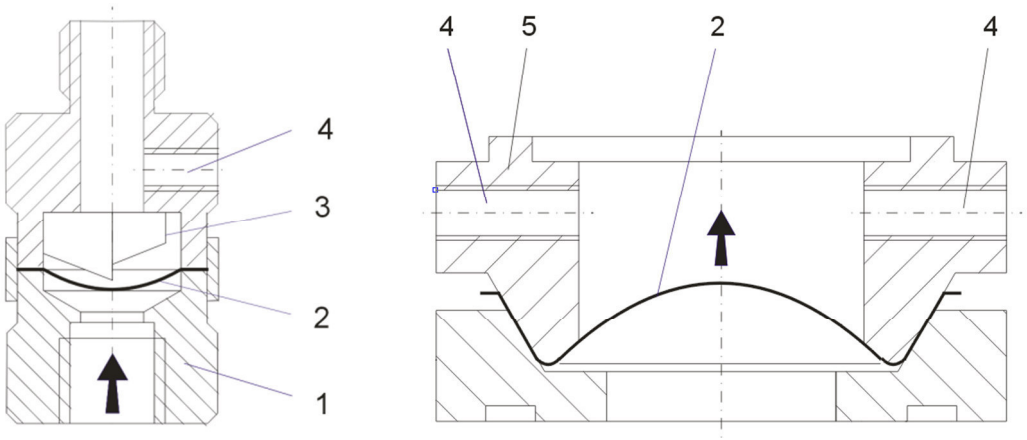
NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

BS Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
BS - Berstscheibe / bursting disc



	Einzelteil / part:		Werkstoff Edelstahl material stainless steel
1	Berstscheibeneinheit / bursting disc unit		X5CrNi18-10 1.4301
2	Knickstab-Umkehrberstscheibe / reverse buckling disc		X5CrNiMo17-12-2 1.4401
3	Dreiteilmesser / three part knife		Stainless steel
4	Anschluss für Druckraumüberwachung / Connection for pressure detection		G 1/4" + G 1/8"
5	Berstscheiben - Aufnahmeeinheit / Bursting disc holder		X5CrNi18-10 1.4301

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

BS Edelstahl / stainless steel

Berstscheibe - mit Aufnahmeeinheit für Flanschanschluss
Bursting disc - with holder for flange connection

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

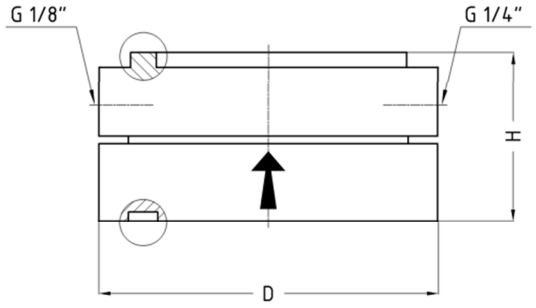
BT-KUB
IG-KUB-FN-S

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15…25 1/2"…2 1/2"	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
DN 32…DN80 1 1/4"…3"	PN40	40	40	40	40	PS [bar]



Anwendung / application:

Kombinationen von Sicherheitsventilen und Berstsicherungen finden Anwendung bei Anforderung an eine besondere Dichtheit, bei der der Zwischenraum zwischen Berstscheibe und Sicherheitsventil überwacht wird und zum Schutz des Sicherheitsventils vor schädlichen Einflüssen des Betriebsmediums, z.B. Verschmutzung, Verkleben, Korrosion.
Der zulässige Arbeitsdruck der Anlage darf 90% der unteren Bersttoleranz nicht überschreiten. Die Berstscheibe ist geeignet für gasförmige Medien, nicht für Flüssigkeit. Die Bersttoleranz beträgt +/- 10% oder optional +/-5%. /

Combinations of safety valves and bursting discs are used, when a certain tightness is required, by controlling the space between bursting disc and safety valve and for protection of safety valves against damaging influence of the working medium e.g. soiling, sticking, corrosion.
It is not allowed to use the bursting disc in a system where the maximum operation pressure is higher than 90% of the low bursting tolerance. The bursting disc is suitable for gas, not for liquid. The burst tolerance is +/- 10% or optional +/-5%.

Anschlüsse zur Druckraumüberwachung / pressure detection connections:

1 x G1/4", 1 x G1/8" Innengewinde. Die Anschlüsse sind bei Auslieferung mit einem Blindstopfen verschlossen. /
1 x G1/4", 1 x G1/8" internal thread. The connections are closed with a blind nut.

Abmessungen / dimensions in mm:

PN	DN	INCH	D	A_0*)	H
40	15	1/2"	61	270	41
40	20	3/4"	61	270	41
40	25	1"	71	450	46
40	32	1 1/4"	92	850	46
40	40	1 1/2"	92	1100	46
40	50	2"	105	2200	53
40	65	2 1/2"	127	3500	57
40	80	3"	142	5000	60

*) frei werdende Fläche der Berstscheibe / free area of the bursting disc

Abmessungen / dimensions in mm:

PN	DN	INCH	D	A_0*)	H
63	15	1/2"	72	270	41
63	20	3/4"	72	270	41
63	25	1"	82	450	46

*) frei werdende Fläche der Berstscheibe / free area of the bursting disc

EE Niro G1/4"

Entspannungsventileinheit / excess flow valve:

Das Vorsehen einer Entspannungsventileinheit ist nicht zwingend erforderlich. / It is not mandatory to use an excess flow valve.

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

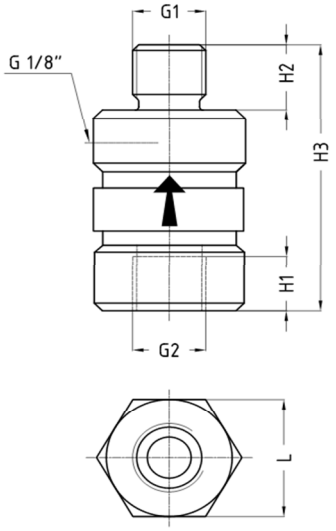
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

BS Edelstahl / stainless steel

Berstscheibe mit Aufnahmeeinheit für Gewindeanschluss
Bursting disc with holder for screwed connections

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

GG-UKB



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15 G1/2"	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

Anwendung / application:

Kombinationen von Sicherheitsventilen und Berstsicherungen finden Anwendung bei Anforderung an eine besondere Dichtheit, bei der der Zwischenraum zwischen Berstscheibe und Sicherheitsventil überwacht wird und zum Schutz des Sicherheitsventils vor schädlichen Einflüssen des Betriebsmediums, z.B. Verschmutzung, Verkleben, Korrosion.
Der zulässige Arbeitsdruck der Anlage darf 90% der unteren Bersttoleranz nicht überschreiten. Die Berstscheibe ist geeignet für gasförmige Medien, nicht für Flüssigkeit. Die Bersttoleranz beträgt +/- 10% oder optional +/-5%. /

Combinations of safety valves and bursting discs are used, when a certain tightness is required, by controlling the space between bursting disc and safety valve and for protection of safety valves against damaging influence of the working medium e.g. soiling, sticking, corrosion.
It is not allowed to use the bursting disc in a system where the maximum operation pressure is higher than 90% of the low bursting tolerance. The bursting disc is suitable for gas, not for liquid. The burst tolerance is +/- 10% or optional +/-5%.

Anschlüsse zur Druckraumüberwachung / pressure detection connections:

1 x G1/4", 1 x G1/8" Innengewinde. Die Anschlüsse sind bei Auslieferung mit einem Blindstopfen verschlossen. /
1 x G1/4", 1 x G1/8" internal thread. The connections are closed with a blind nut.

Abmessungen / dimensions in mm:

DN	INCH	A_0*)	G1	G2	H1	H2	H3	L
15	1/2"	120	G1/2"-LH	G1/2"-LH	17	20	82	SW36

*) frei werdende Fläche der Berstscheibe / free area of the bursting disc

EE NIRO G1/8"

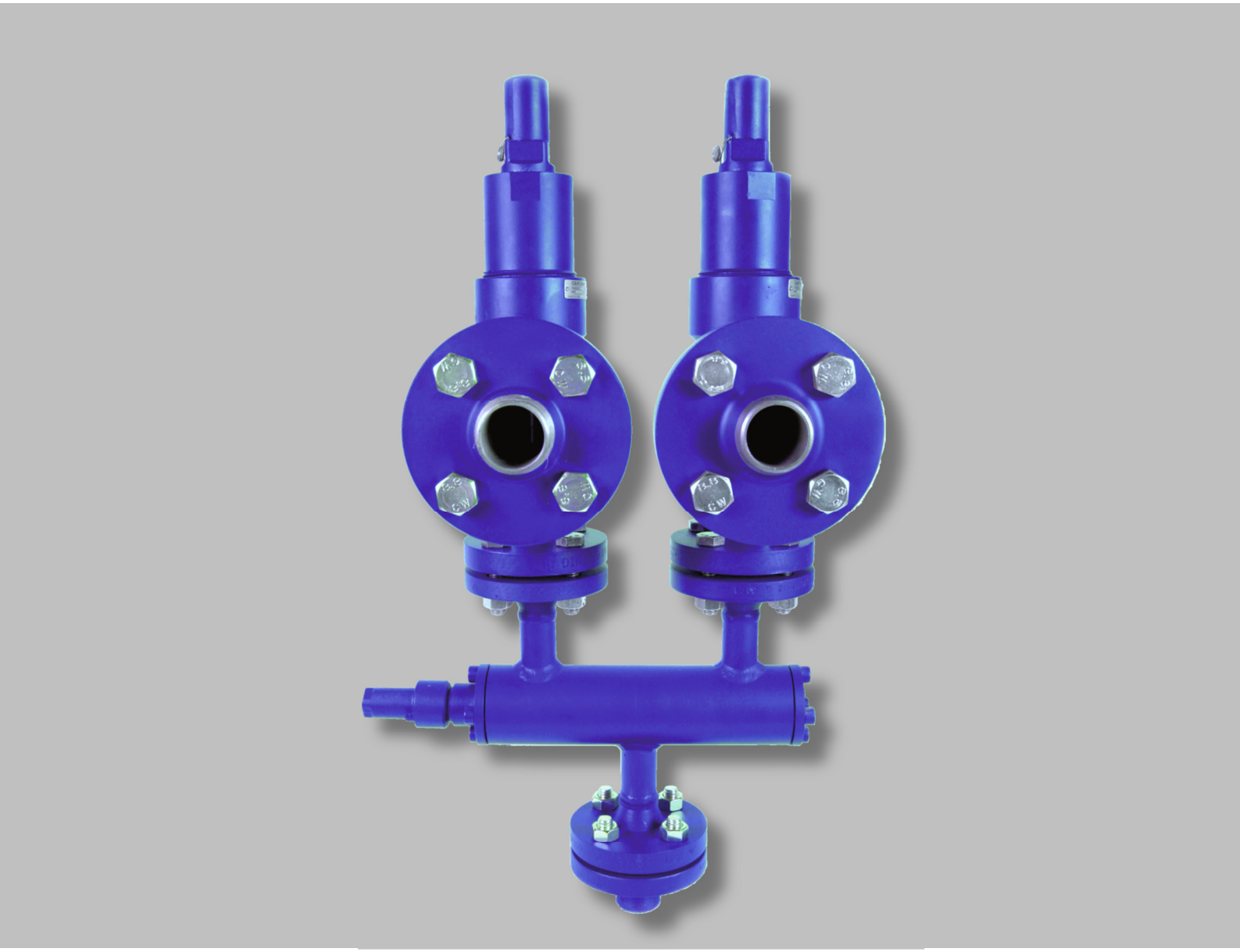
Entspannungsventileinheit / excess flow valve:

Das Vorsehen einer Entspannungsventileinheit ist nicht zwingend erforderlich. / It is not mandatory to use an excess flow valve

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com



10. Sicherheitsventilkombinationen – Dual Safety Valve Combinations

WVR-SVA / WVR-SVU
Stahl/Edelstahl – Steel/Stainless Steel

WVR-SV

WVR-SVAA/B:

Wechsel-Sicherheitsventilkombination - gegendruckabhängig
Dual safety-valve combination - depending on back-pressure

WVR-SVA	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
WVR-SVA PS25 / PS40 / PS63	Flanschenden flanged ends		St	WVR-SVAA/B FL	10.2
			NIRO	WVR-SVAA/B FL NIRO	10.3
			St	WVR-SVAA/B BS FL	10.4
			NIRO	WVR-SVAA/B BS FL NIRO	10.5
	Schraubenden screwed ends		St	WVR-SVAA/B SE	10.6
			NIRO	WVR-SVAA/B SE NIRO	10.7
			St	WVR-SVAA/B BS SE	10.8
			NIRO	WVR-SVAA/B BS SE NIRO	10.9

WVR SVUA/B:

Wechsel-Sicherheitsventilkombination - gegendruckunabhängig
Dual safety-valve combination - independent of back-pressure

WVR-SVU	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
WVR-SVU PS25 / PS40 / PS63	Flanschenden flanged ends		St	WVR-SVUA/B FL	10.10
			NIRO	WVR-SVUA/B FL NIRO	10.11
			St	WVR-SVUA/B BS FL	10.12
			NIRO	WVR-SVUA/B BS FL NIRO	10.13
	Schraubenden screwed ends		St	WVR-SVUA/B SE	10.14
			NIRO	WVR-SVUA/B SE NIRO	10.15
			St	WVR-SVUA/B BS SE	10.16
			NIRO	WVR-SVUA/B BS SE NIRO	10.17

WVR SVUA/B P:

Wechsel-Sicherheitsventilkombination - Hochleistung - gegendruckunabhängig
Dual safety-valve combination - higher performance - independent of back-pressure

WVR-SVU P	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
WVR-SVU P PS25 / PS40 / PS63	Flanschenden flanged ends		St	WVR-SVUA/B P FL	10.18
			NIRO	WVR-SVUA/B P FL NIRO	10.19
			St	WVR-SVUA/B P BS FL	10.20
			NIRO	WVR-SVUA/B P BS FL NIRO	10.21
	Schraubenden screwed ends		St	WVR-SVUA/B P SE	10.22
			NIRO	WVR-SVUA/B P SE NIRO	10.23
			St	WVR-SVUA/B P BS SE	10.24
			NIRO	WVR-SVUA/B P BS SE NIRO	10.25

St = Stahl / steel NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR-SVA Stahl / steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination - gegendruckabhängig
Dual safety-valve combination - depending on back-pressure

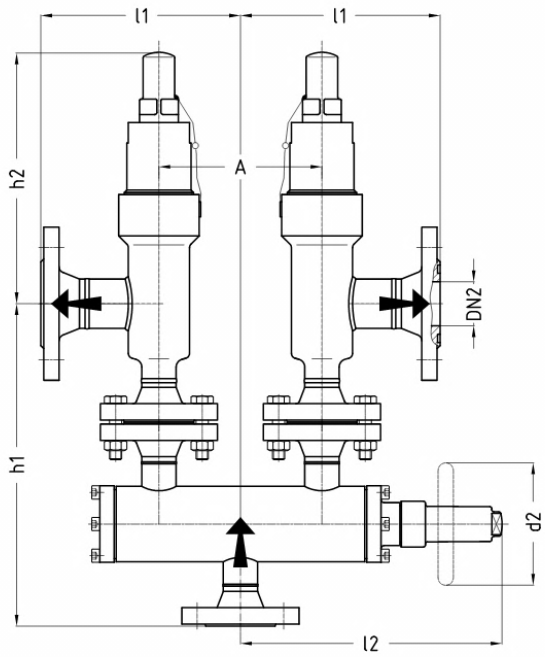
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVAA FL
WVR-SVAB FL

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
FL - Flanschenden / flanged ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR und WVB sowie Kapitel 8 SVA und SVU.
See chapter 7 WVR and WVB and chapter 8 SVA and SVU.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:				Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:																Ansprechdruck-bereich / set pressure range	
DN*		Basisventil basic valve	Typ* type*	AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF									h2*) für / for
DN1	**DN2**	**Basis**	**Typ**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**h2**	**h2*)**	**l2**	**d2**	**A**	**A*)**	**bar**	**bar**
15	**25**	15/25		160	281	156	300	156	300	187	321	172	330	207		193	60	120	145	**5-63**	
15	**25**	15/25	HB			155	299	155	299					207		193	60	120		**5-40**	
20	**25**	15/25	HB			170	323	170	323					207		208	60	150		**5-40**	
25	**25**	15/25	HBJ			180	302	180	302					207		259	120	160		**5-40**	
20	**32**	20/32		185	311	183	336	183	336	206	360	198	373	238	258	208	60	150	160	**5-63**	**40-63**
25	**32**	20/32	HB			180	302	180	302					238		259	120	160		**5-40**	
32	**32**	20/32	HB			195	311	195	311					238		259	120	180		**5-40**	
25	**40**	25/40		190	330	196	318	196	318	221	372	213	365	246	266	259	120	160	175	**5-63**	**25-63**
32	**40**	25/40	HB			195	311	195	311					246	266	259	120	180		**5-40**	**25-40**
40	**40**	25/40	HB			222	331	222	331					246	266	312	140	214		**5-40**	**25-40**
32	**50**	32/50		213	344	218	338	218	338			234	384	278		259	120	180		**5-40**	
40	**50**	32/50	HB			222	331	222	331					278		312	140	214		**5-40**	
50	**50**	32/50	HB			239	355	239	355					278		319	140	228		**5-40**	
40	**65**	40/65		256	333	254	352	254	352			272	403	281		312	140	214		**5-40**	
50	**65**	40/65	HB			239	355	239	355					281		319	140	228		**5-40**	
65	**65**	40/65	HB			283	409	283	409					281		350	140	276		**5-40**	

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve.
Typ*/type*: HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard
A*): bei PN63 DIN-Flansch / by PN63 DIN-flange
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Feder/Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard tongue/groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR-SVA Edelstahl / stainless steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination - gegendruckabhängig
Dual safety-valve combination - depending on back-pressure

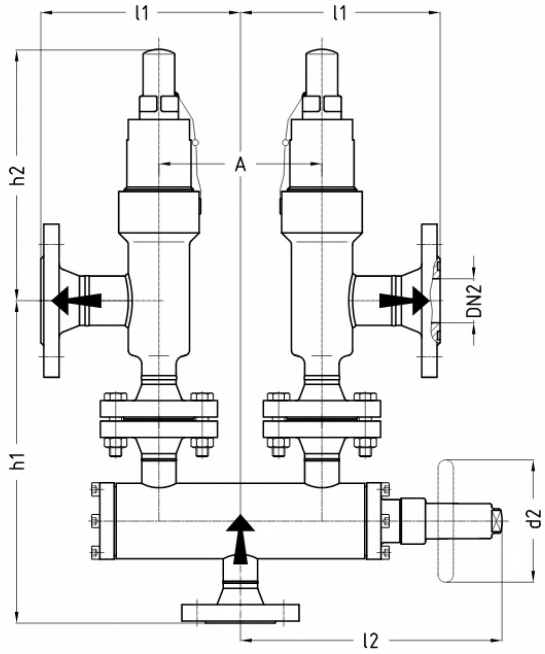
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVAA FL NIRO
WVR-SVAB FL NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
FL - Flanschenden / flanged ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR und WVB sowie Kapitel 8 SVA und SVU.
See chapter 7 WVR and WVB and chapter 8 SVA and SVU.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:				Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:																Ansprechdruck-bereich / set pressure range	
DN*		Basisventil basic valve	Typ* type*	AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300lbs								bar	h2*)/A* für / for bar
DN1	**DN2**	**Basis**	**Typ**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**h2**	**h2*)**	**l2**	**d2**	**A**	**A*)**	**bar**	**bar**
15	**25**	15/25		160	281	156	300	156	300	187	321	172	330	207		193	60	120	145	**5-63**	
15	**25**	15/25	HB			155	299	155	299					207		193	60	120		**5-40**	
20	**25**	15/25	HB			170	323	170	323					207		208	60	150		**5-40**	
25	**25**	15/25	HBJ			180	302	180	302					207		259	120	160		**5-40**	
20	**32**	20/32		185	311	183	336	183	336	206	360	198	373	238	258	208	60	150	160	**5-63**	**40-63**
25	**32**	20/32	HB			180	302	180	302					238		259	120	160		**5-40**	
32	**32**	20/32	HB			195	311	195	311					238		259	120	180		**5-40**	
25	**40**	25/40		190	330	196	318	196	318	221	372	213	365	246	266	259	120	160	175	**5-63**	**25-63**
32	**40**	25/40	HB			195	311	195	311					246	266	259	120	180		**5-40**	**25-40**
40	**40**	25/40	HB			222	331	222	331					246	266	312	140	214		**5-40**	**25-40**
32	**50**	32/50		213	344	218	338	218	338			234	384	278		259	120	180		**5-40**	
40	**50**	32/50	HB			222	331	222	331					278		312	140	214		**5-40**	
50	**50**	32/50	HB			239	355	239	355					278		319	140	228		**5-40**	
40	**65**	40/65		256	333	254	352	254	352			272	403	281		312	140	214		**5-40**	
50	**65**	40/65	HB			239	355	239	355					281		319	140	228		**5-40**	
65	**65**	40/65	HB			283	409	283	409					281		350	140	276		**5-40**	

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve.
Typ*/type*: HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard
A*: bei PN63 DIN-Flansch / by PN63 DIN-flange
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Feder/Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard tongue/groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR-SVA BS Stahl / steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination mit Berstscheiben - gegendruckabhängig
Dual safety-valve combination with bursting discs - depending on back-pressure

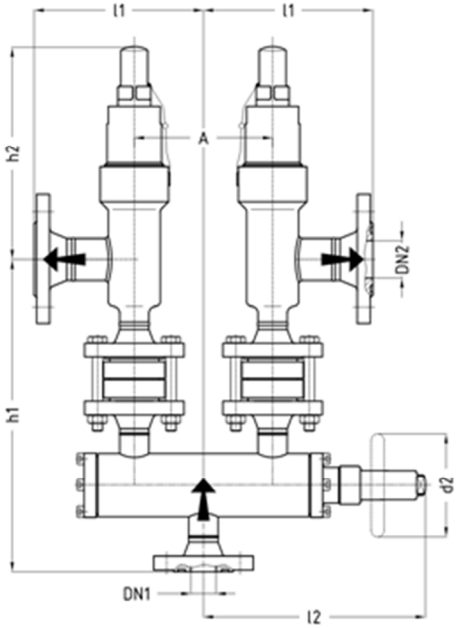
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVAA BS FL
WVR-SVAB BS FL

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
BS - Berstscheiben / bursting discs
FL - Flanschenden / flanged ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR /WVB, Kapitel 8 SVA/SVU sowie Kapitel 9 BS.
See chapter 7 WVR/WVB, chapter 8 SVA/SVU and chapter 9 BS.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:				Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:													Ansprechdruck-bereich / set pressure range	
				AWP		PN25		PN40										
DN*		Basisventil basic valve	Typ* type*	DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		DIN 2534 EN1092-1		DIN 2635 EN1092-1		ANSI 300 RF								h2*) für / for
DN1	**DN2**	**Basis**	**Typ**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**h2**	**h2*)**	**l2**	**d2**	**A**	**bar**	**bar**
15	**25**	15/25		160	322	156	341	156	341	172	371	207		193	60	120	**5-40**	
15	**25**	15/25	HB			155	340	155	340			207		193	60	120	**5-40**	
20	**25**	15/25	HB			170	364	170	364			207		208	60	150	**5-40**	
25	**25**	15/25	HBJ			180	343	180	343			207		259	120	160	**5-40**	
20	**32**	20/32		185	352	183	377	183	377	198	414	238		208	60	150	**5-40**	
25	**32**	20/32	HB			180	343	180	343			238	258	259	120	160	**5-40**	**25-40**
32	**32**	20/32	HB			195	352	195	352			238	258	259	120	180	**5-40**	**25-40**
25	**40**	25/40		190	376	196	364	196	364	213	411	246	266	259	120	160	**5-40**	**25-40**
32	**40**	25/40	HB			195	357	195	357			246		259	120	180	**5-40**	
40	**40**	25/40	HB			222	377	222	377			246		312	140	214	**5-40**	
32	**50**	32/50		213	390	218	384	218	384	234	430	278		259	120	180	**5-40**	
40	**50**	32/50	HB			222	377	222	377			278		312	140	214	**5-40**	
50	**50**	32/50	HB			239	401	239	401			278		319	140	228	**5-40**	
40	**65**	40/65		256	379	254	398	254	398	272	449	281		312	140	214	**5-40**	
50	**65**	40/65	HB			239	401	239	401			281		319	140	228	**5-40**	
65	**65**	40/65	HB			283	455	283	455			281		350	140	276	**5-40**	

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve
Typ*/type*:HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Feder/Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard tongue/groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR-SVA BS Edelstahl / stainless steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination mit Berstscheiben - gegendruckabhängig
Dual safety-valve combination with bursting discs - depending on back-pressure

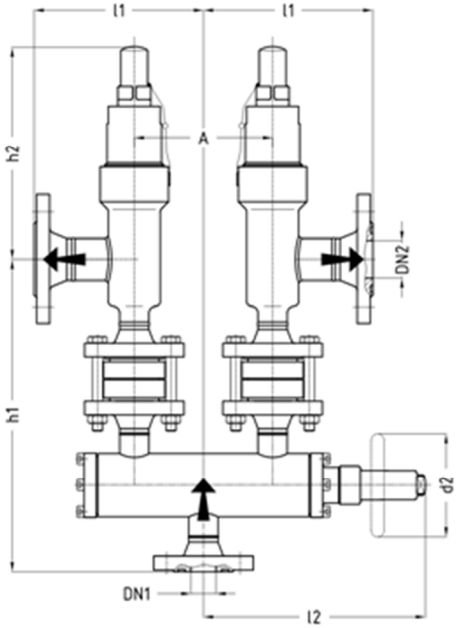
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVAA BS FL NIRO
WVR-SVAB BS FL NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
BS - Berstscheiben / bursting discs
FL - Flanschenden / flanged ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR /WVB, Kapitel 8 SVA/SVU sowie Kapitel 9 BS.
See chapter 7 WVR/WVB, chapter 8 SVA/SVU and chapter 9 BS.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:				Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:													Ansprechdruck-bereich / set pressure range	
				AWP		PN25		PN40										
DN*		Basisventil basic valve	Typ* type*	DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		DIN 2634 EN1092-1		DIN 2635 EN1092-1		ANSI 300 RF								h2*) für / for
DN1	**DN2**	**Basis**	**Typ**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**h2**	**h2*)**	**l2**	**d2**	**A**	**bar**	**bar**
15	**25**	15/25		160	322	156	341	156	341	172	371	207		193	60	120	**5-40**	
15	**25**	15/25	HB			155	340	155	340			207		193	60	120	**5-40**	
20	**25**	15/25	HB			170	364	170	364			207		208	60	150	**5-40**	
25	**25**	15/25	HBJ			180	343	180	343			207		259	120	160	**5-40**	
20	**32**	20/32		185	352	183	377	183	377	198	414	238		208	60	150	**5-40**	
25	**32**	20/32	HB			180	343	180	343			238	258	259	120	160	**5-40**	**25-40**
32	**32**	20/32	HB			195	352	195	352			238	258	259	120	180	**5-40**	**25-40**
25	**40**	25/40		190	376	196	364	196	364	213	411	246	266	259	120	160	**5-40**	**25-40**
32	**40**	25/40	HB			195	357	195	357			246		259	120	180	**5-40**	
40	**40**	25/40	HB			222	377	222	377			246		312	140	214	**5-40**	
32	**50**	32/50		213	390	218	384	218	384	234	430	278		259	120	180	**5-40**	
40	**50**	32/50	HB			222	377	222	377			278		312	140	214	**5-40**	
50	**50**	32/50	HB			239	401	239	401			278		319	140	228	**5-40**	
40	**65**	40/65		256	379	254	398	254	398	272	449	281		312	140	214	**5-40**	
50	**65**	40/65	HB			239	401	239	401			281		319	140	228	**5-40**	
65	**65**	40/65	HB			283	455	283	455			281		350	140	276	**5-40**	

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve
Typ*/type*:HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Feder/Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard tongue/groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR-SVA Stahl / steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination - gegendruckabhängig
Dual safety-valve combination - depending on back-pressure

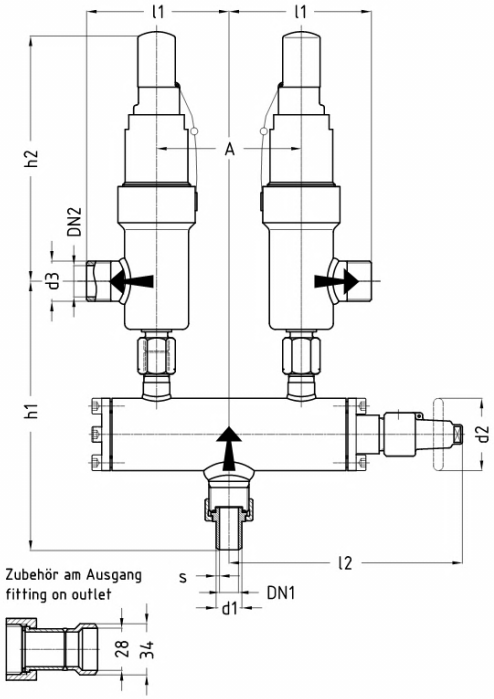
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVAA SE
WVR-SVAB SE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
SE - Schraubenden / screwed ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR/WVB sowie Kapitel 8 SVA/SVU.
See chapter 7 WVR/WVB and chapter 8 SVA/SVU.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Anschweißenden gemäß: / Butt welding ends acc. to:				Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:							Ansprechdruckbereich / set pressure range
DN*		Basisventil basic valve	ISO Reihe 1 ISO series 1		ANSI Sched40									
DN1	**DN2**	**Basis**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d3**	**l1**	**h1**	**h2**	**l2**	**d2**	**A**	**bar**
15	**25**	15/25	21,3	2,0	21,3	2,8	G1	118	223	207	193	60	120	**5-63**

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR-SVA Edelstahl / stainless steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination - gegendruckunabhängig
Dual safety-valve combination - depending on back-pressure

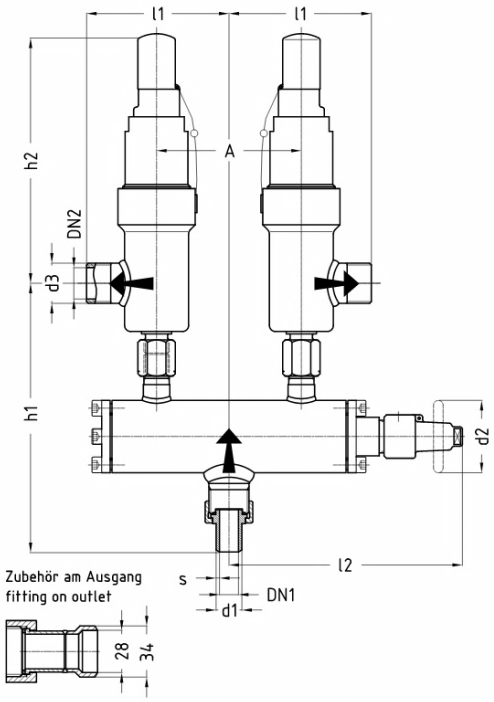
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVAA SE NIRO
WVR-SVAB SE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
SE - Schraubenden / screwed ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR/WVB sowie Kapitel 8 SVA/SVU.
See chapter 7 WVR/WVB and chapter 8 SVA/SVU.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Anschweißenden gemäß: / Butt welding ends acc. to:				Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:							Ansprechdruckbereich / set pressure range
DN*		Basisventil basic valve	ISO Reihe 1 ISO series 1		ANSI Sched40									
DN1	**DN2**	**Basis**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d3**	**l1**	**h1**	**h2**	**l2**	**d2**	**A**	**bar**
15	**25**	15/25	21,3	2,0	21,3	2,8	G1	118	223	207	193	60	120	**5-63**

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR-SVA BS Stahl / steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination mit Berstscheiben - gegendruckabhängig
Dual safety-valve combination with bursting discs - depending on back-pressure

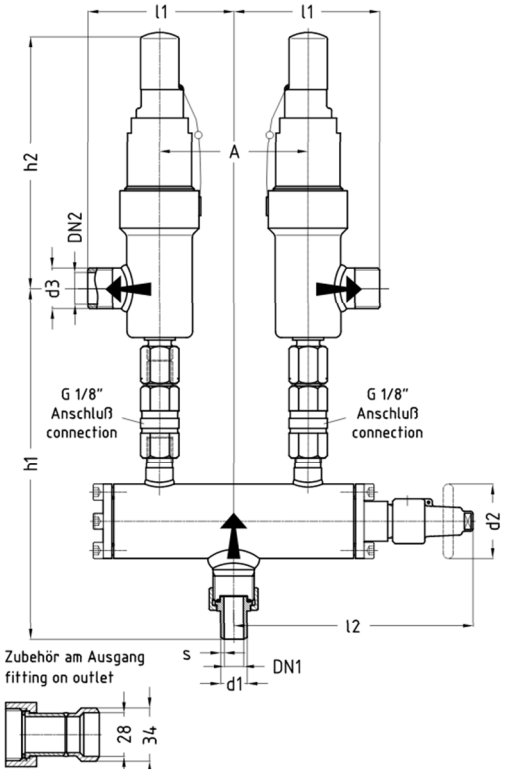
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVAA BS SE
WVR-SVAB BS SE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
BS - Berstscheiben / bursting discs
SE - Schraubenden / screwed ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR/WVB sowie Kapitel 8 SVA/SVU.
See chapter 7 WVR/WVB and chapter 8 SVA/SVU.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Anschweißenden gemäß: / Butt welding ends acc. to:				Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:							Ansprechdruckbereich / set pressure range
DN*		Basisventil basic valve	ISO Reihe 1 ISO series 1		ANSI Sched40									
DN1	**DN2**	**Basis**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d3**	**l1**	**h1**	**h2**	**l2**	**d2**	**A**	**bar**
15	**25**	15/25	21,3	2,0	21,3	2,8	G1	118	285	207	193	60	120	**5-63**

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR-SVA BS Edelstahl / stainless steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination mit Berstscheiben - gegendruckabhängig
Dual safety-valve combination with bursting discs - depending on back-pressure

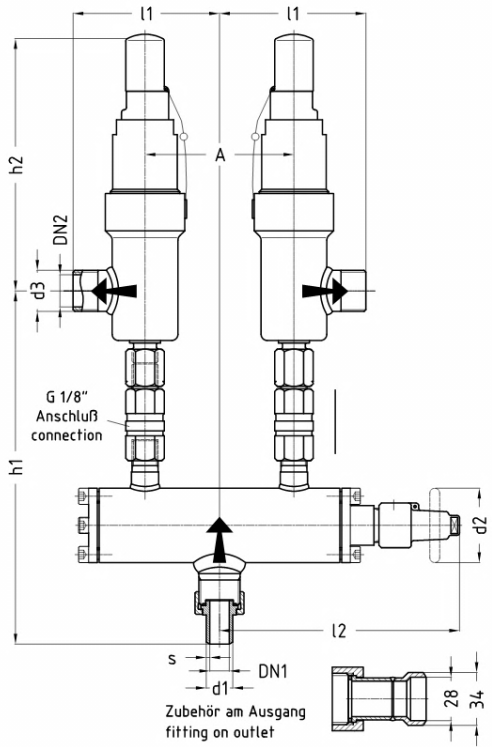
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVAA BS SE NIRO
WVR-SVAB BS SE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
BS - Berstscheiben / bursting discs
SE - Schraubenden / screwed ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR/WVB sowie Kapitel 8 SVA/SVU.
See chapter 7 WVR/WVB and chapter 8 SVA/SVU.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Anschweißenden gemäß: / Butt welding ends acc. to:				Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:							Ansprechdruckbereich / set pressure range
DN*		Basisventil basic valve	ISO Reihe 1 ISO series 1		ANSI Sched40									
DN1	**DN2**	**Basis**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d3**	**l1**	**h1**	**h2**	**l2**	**d2**	**A**	**bar**
15	**25**	15/25	21,3	2,0	21,3	2,8	G1	118	285	207	193	60	120	**5-63**

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR-SVU Stahl / steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination - gegendruckunabhängig
Dual safety-valve combination - independent of back-pressure

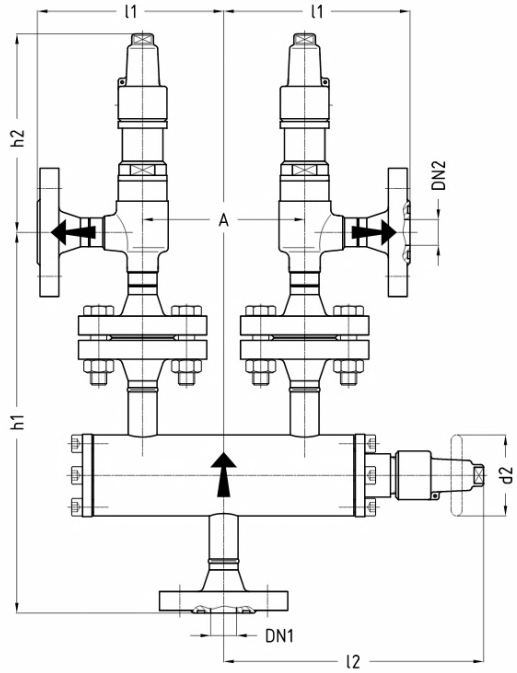
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVUA FL
WVR-SVUB FL

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
FL - Flanschenden / flanged ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR/WVB sowie Kapitel 8 SVA/SVU.
See chapter 7 WVR/WVB and chapter 8 SVA/SVU.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:																Ansprechdruck-bereich / set pressure range	
			AWP		PN25		PN40		PN63											
DN*	Basisventil basic valve	Typ* type*	DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		DIN 2634 EN1092-1		DIN 2635 EN1092-1		DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF								h2*) für / for	
DN1/DN2	**Basis**	**Typ**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**h2**	**h2*)**	**l2**	**d2**	**A**	**A***	**bar**	**bar**
10/10	10/10		126	269	129	279	129	279	139	309	-	-	148	175	187	60	108	135	**4-63**	**28-63**
15/15	15/15		132	263	138	282	138	282	145	303	152	325	148	175	193	60	120	145	**4-63**	**28-63**
15/25	15/15	HB			155	257	155	257					148	175	193	60	120		**4-40**	**28-40**
20/25	15/15	HB			170	281	170	281					148	175	208	60	150		**4-40**	**28-40**
25/25	15/15	HBJ			180	260	180	260					148	175	259	120	160		**4-40**	**28-40**

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve.
Typ*/type*:HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard
A*: bei PN63 DIN-Flansch / by PN63 DIN-flange
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Feder/Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard tongue/groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR-SVU Edelstahl / stainless steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination - gegendruckunabhängig
Dual safety-valve combination - independent of back-pressure

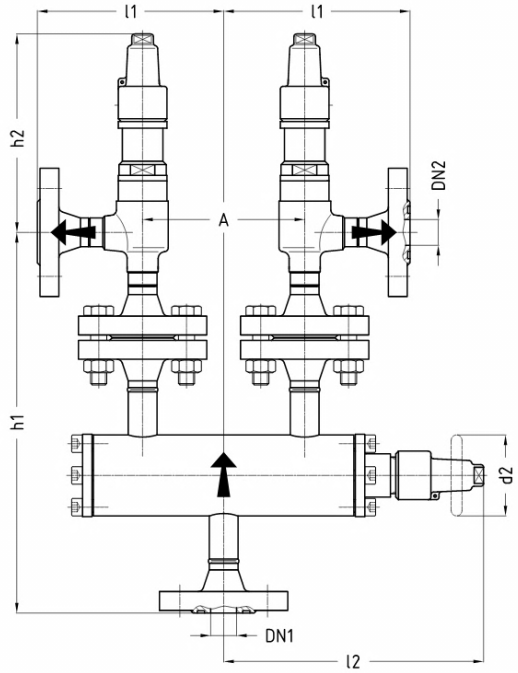
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVUA FL NIRO
WVR-SVUB FL NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
FL - Flanschenden / flanged ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR/WVB sowie Kapitel 8 SVA/SVU.
See chapter 7 WVR/WVB and chapter 8 SVA/SVU.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:																Ansprechdruck-bereich / set pressure range	
DN*	Basisventil basic valve	Typ* type*	AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF									h2*) für / for
DN1/DN2	**Basis**	**Typ**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**h2**	**h2*)**	**l2**	**d2**	**A**	**A***	**bar**	**bar**
10/10	10/10		126	269	129	279	129	279	139	309			148	175	187	60	108	135	**4-63**	**28-63**
15/15	15/15		132	263	138	282	138	282	145	303	152	325	148	175	193	60	120	145	**4-63**	**28-63**
15/25	15/15	HB			155	257	155	257					148	175	193	60	120		**4-40**	**28-40**
20/25	15/15	HB			170	281	170	281					148	175	208	60	150		**4-40**	**28-40**
25/25	15/15	HBJ			180	260	180	260					148	175	259	120	160		**4-40**	**28-40**

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve.
Typ*/type*:HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard
A*: bei PN63 DIN-Flansch / by PN63 DIN-flange
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Feder/Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard tongue/groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR-SVU BS Stahl / steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination mit Berstscheiben - gegendruckunabhängig
Dual safety-valve combination with bursting discs - independent of back-pressure

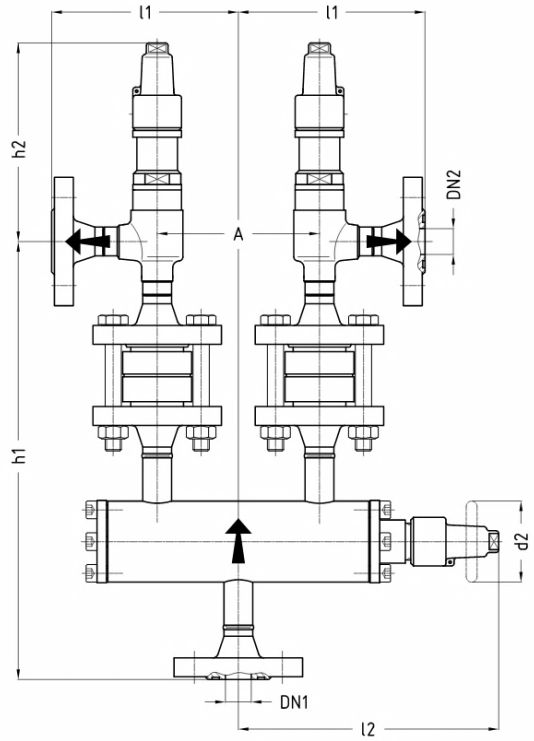
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVUA BS FL
WVR-SVUB BS FL

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
BS - Berstscheiben / bursting discs
FL - Flanschenden / flanged ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR /WVB, Kapitel 8 SVA/SVU sowie Kapitel 9 BS.
See chapter 7 WVR/WVB, chapter 8 SVA/SVU and chapter 9 BS.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:													Ansprechdruck-bereich / set pressure range	
			AWP		PN25		PN40										
DN*	Basisventil basic valve	Typ* type*	DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		DIN 2634 EN1092-1		DIN 2635 EN1092-1		ANSI 300 RF								h2*) für / for
DN1/DN2	**Basis**	**Typ**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**h2**	**h2*)**	**l2**	**d2**	**A**	**bar**	**bar**
15/15	15/15		132	305	138	324	138	324	152	367	148	175	193	60	120	**4-40**	**28-40**
15/25	15/15	HB			155	299	155	299			148	175	193	60	120	**4-40**	**28-40**
20/25	15/15	HB			170	323	170	323			148	175	208	60	150	**4-40**	**28-40**
25/25	15/15	HBJ			180	302	180	302			148	175	259	120	160	**4-40**	**28-40**

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve
Typ*/type*:HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Feder/Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard tongue/groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR-SVU BS Edelstahl / stainless steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination mit Berstscheiben - gegendruckunabhängig
Dual safety-valve combination with bursting discs - independent of back-pressure

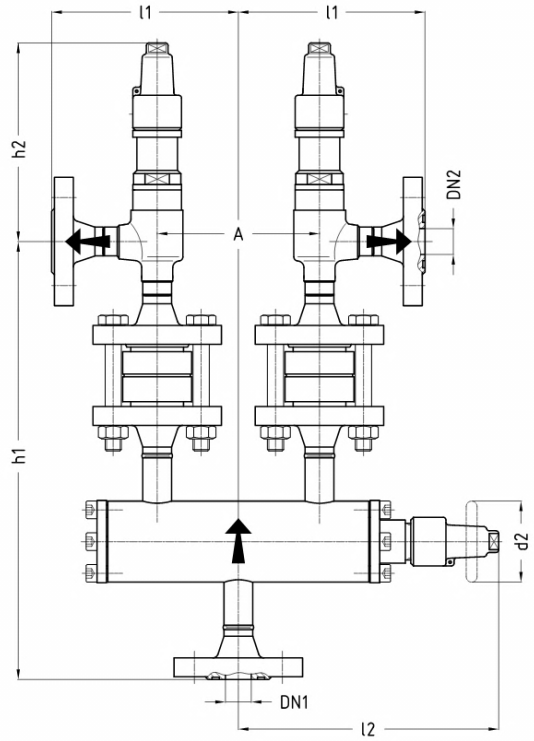
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVUA BS FL NIRO
WVR-SVUB BS FL NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
BS - Berstscheibe / bursting disc
FL - Flanschenden / flanged ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR /WVB, Kapitel 8 SVA/SVU sowie Kapitel 9 BS.
See chapter 7 WVR/WVB, chapter 8 SVA/SVU and chapter 9 BS.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:													Ansprechdruck-bereich / set pressure range	
DN*	Basisventil basic valve	Typ* type*	AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		ANSI 300 RF								h2*) für / for
DN1/DN2	**Basis**	**Typ**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**h2**	**h2*)**	**l2**	**d2**	**A**	**bar**	**bar**
15/15	15/15		132	305	138	324	138	324	152	367	148	175	193	60	120	**4-40**	**28-40**
15/25	15/15	HB			155	299	155	299			148	175	193	60	120	**4-40**	**28-40**
20/25	15/15	HB			170	323	170	323			148	175	208	60	150	**4-40**	**28-40**
25/25	15/15	HBJ			180	302	180	302			148	175	259	120	160	**4-40**	**28-40**

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve
Typ*/type*:HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Feder/Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard tongue/groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR-SVU Stahl / steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination - gegendruckunabhängig
Dual safety-valve combination - independent of back-pressure

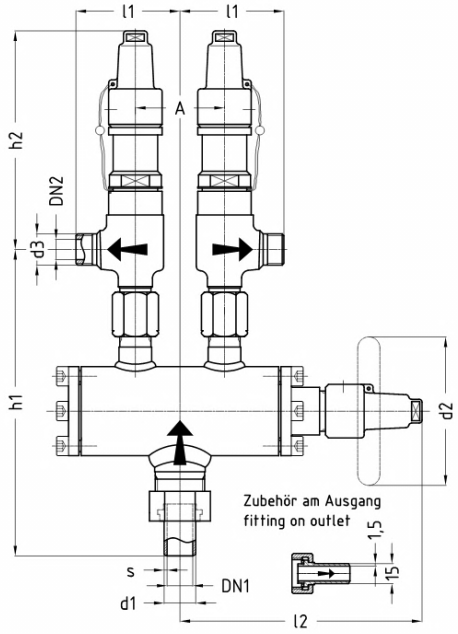
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVUA SE
WVR-SVUB SE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
SE - Schraubenden / screwed ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure - / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR/WVB sowie Kapitel 8 SVA/SVU.
See chapter 7 WVR/WVB and chapter 8 SVA/SVU.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Anschweißenden gemäß: / Butt welding ends acc. to:				Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:								Ansprechdruckbereich / set pressure range	
DN*		Basisventil basic valve	ISO Reihe 1 ISO row 1		ANSI Sched40										h2*) für / for	
DN1	**DN2**	**Basis**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d3**	**l1**	**h1**	**h2**	**h2*)**	**l2**	**d2**	**A**	**bar**	**bar**
15	**15**	15/15	21,3	2,0	21,3	2,8	G1/2	70	206	148	175	163	60	60	**4-63**	**28-63**

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR-SVU Edelstahl / stainless steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination - gegendruckunabhängig
Dual safety-valve combination - independent of back-pressure

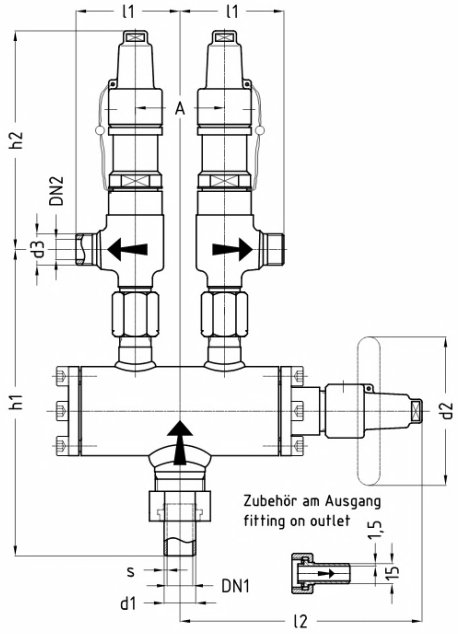
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVUA SE NIRO
WVR-SVUB SE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
SE - Schraubenden / screwed ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR/WVB sowie Kapitel 8 SVA/SVU.
See chapter 7 WVR/WVB and chapter 8 SVA/SVU.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Anschweißenden gemäß: / Butt welding ends acc. to:				Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:								Ansprechdruckbereich / set pressure range	
DN*		Basisventil basic valve	ISO Reihe 1 ISO series 1		ANSI Sched40											h2*) für / for
DN1	**DN2**	**Basis**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d3**	**l1**	**h1**	**h2**	**h2*)**	**l2**	**d2**	**A**	**bar**	**bar**
15	**15**	15/15	21,3	2,0	21,3	2,8	G1/2	70	206	148	175	163	60	60	**4-63**	**28-63**

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR-SVU BS Stahl / steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination mit Berstscheiben - gegendruckunabhängig
Dual safety-valve combination with bursting discs - independent of back-pressure

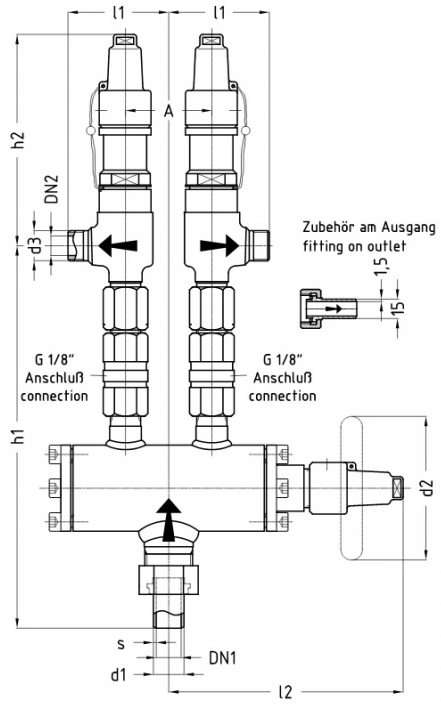
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVUA BS SE
WVR-SVUB BS SE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
BS - Berstscheiben / bursting discs
SE - Schraubenden / screwed ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR/WVB, Kapitel 8 SVA/SVU sowie Kapitel 9 BS.
See chapter 7 WVR/WVB, chapter 8 SVA/SVU and chapter 9 BS.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Anschweißenden gemäß: / Butt welding ends acc. to:				Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:								Ansprechdruckbereich / set pressure range	
DN*		Basisventil basic valve	ISO Reihe 1 ISO series 1		ANSI Sched40										h2*) für / for	
DN1	**DN2**	**Basis**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d3**	**l1**	**h1**	**h2**	**h2*)**	**l2**	**d2**	**A**	**bar**	**bar**
15	**15**	15/15	21,3	2,0	21,3	2,8	G1/2	70	268	148	175	163	60	60	**4-63**	**28-63**

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR-SVU BS Edelstahl / stainless steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination mit Berstscheiben - gegendruckunabhängig
Dual safety-valve combination with bursting discs - independent of back-pressure

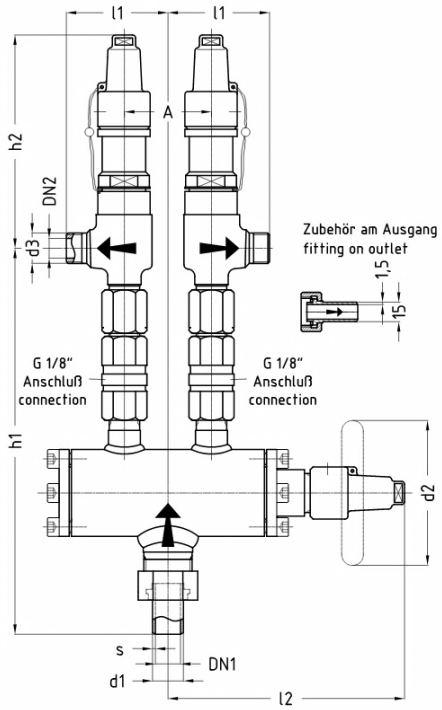
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVUA BS SE NIRO
WVR-SVUB BS SE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
BS - Berstscheiben / bursting discs
SE - Schraubenden / screwed ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR/WVB, Kapitel 8 SVA/SVU sowie Kapitel 9 BS.
See chapter 7 WVR/WVB, chapter 8 SVA/SVU and chapter 9 BS.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Anschweißenden gemäß: / Butt welding ends acc. to:				Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:								Ansprechdruckbereich / set pressure range	
DN*		Basisventil basic valve	ISO Reihe 1 ISO series 1		ANSI Sched40										h2*) für / for	
DN1	**DN2**	**Basis**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d3**	**l1**	**h1**	**h2**	**h2*)**	**l2**	**d2**	**A**	**bar**	**bar**
15	**25**	15/15	21,3	2,0	21,3	2,8	G1	70	288	148	175	163	60	60	**4-63**	**28-63**

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR-SVU P Stahl / steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination - gegendruckunabhängig
Dual safety-valve combination - independent of back-pressure

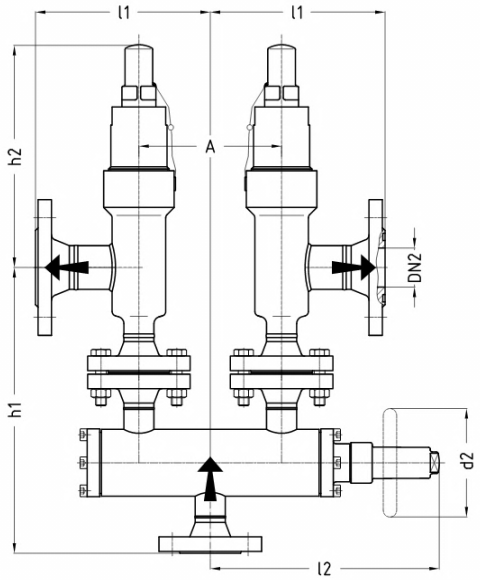
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVUA P FL
WVR-SVUB P FL

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
P - Hochleistung / higher performance
FL - Flanschenden / flanged ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR/WVB sowie Kapitel 8 SVA/SVU.
See chapter 7 WVR/WVB and chapter 8 SVA/SVU.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:				Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:																Ansprechdruck - bereich / set pressure range	
		Basisventil basic valve	Typ* type*	AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF									h2*) für / for
DN1	DN2	Basis	Typ	l1	h1	l1	h1	l1	h1	l1	h1	l1	h1	h2	h2*)	l2	d2	A	A*	bar	bar
15	25	15/25		160	281	156	300	156	300	187	321	172	330	207		193	60	120	145	5-63	
15	25	15/25	HB			155	299	155	299					207		193	60	120		5-40	
20	25	15/25	HB			170	323	170	323					207		208	60	150		5-40	
25	25	15/25	HBK			160	292	160	292					207		259	120	160		5-40	
25	25	15/25	HBJ			180	302	180	302					207		259	120	160		5-40	
20	32	20/32		185	311	183	336	183	336	206	360	198	373	238	258	208	60	150	160	5-63	40-63
25	32	20/32	HB			180	302	180	302					238		259	120	160		5-40	
32	32	20/32	HB			195	311	195	311					238		259	120	180		5-40	
25	40	25/40		190	330	196	318	196	318	221	372	213	365	246	266	259	120	160	175	5-63	24-63
32	40	25/40	HB			195	311	195	311					246	266	259	120	180		5-40	24-40
40	40	25/40	HB			222	331	222	331					246	266	312	140	214		5-40	24-40
32	50	32/50		213	344	218	338	218	338			234	384	278		259	120	180		5-40	
40	50	32/50	HB			222	331	222	331					278		312	140	214		5-40	
50	50	32/50	HB			239	355	239	355					278		319	140	228		5-40	
40	65	40/65		256	333	254	352	254	352			272	403	281		312	140	214		5-40	
50	65	40/65	HB			239	355	239	355					281		319	140	228		5-40	
65	65	40/65	HB			283	409	283	409					281		350	140	276		5-40	
50	80	50/80				388	380	388	380					402		454	140	325		5-28	
65	100	65/100				478	454	478	454					595		483	140	393		5-28	

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve
Typ*/type*: HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard
A*: bei PN63 DIN-Flansch / by PN63 DIN-flange
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Feder/Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard tongue/groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

10.18

2013-1

WVR-SVU P Edelstahl / stainless steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination - gegendruckunabhängig
Dual safety-valve combination - independent of back-pressure

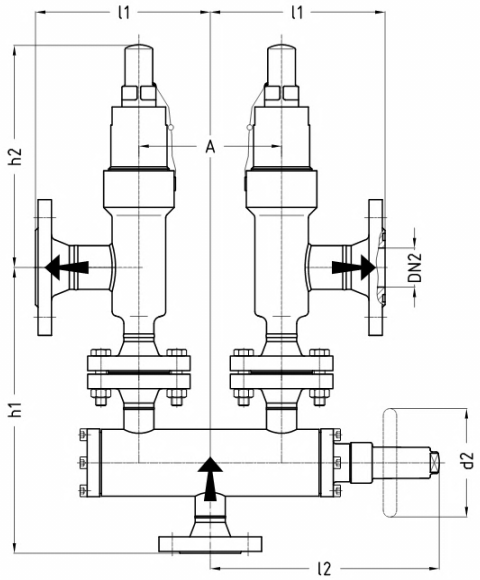
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVUA P FL NIRO
WVR-SVUB P FL NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
P - Hochleistung / higher performance
FL - Flanschenden / flanged ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR/WVB sowie Kapitel 8 SVA/SVU.
See chapter 7 WVR/WVB and chapter 8 SVA/SVU.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:				Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:																Ansprechdruck-bereich / set pressure range	
	Basisventil basic valve		Typ* type*	AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF									h2*) für / for
DN1	DN2	Basis	Typ	l1	h1	l1	h1	l1	h1	l1	h1	l1	h1	h2	h2*)	l2	d2	A	A*	bar	bar
15	25	15/25		160	281	156	300	156	300	187	321	172	330	207		193	60	120	145	5-63	
15	25	15/25	HB			155	299	155	299					207		193	60	120		5-40	
20	25	15/25	HB			170	323	170	323					207		208	60	150		5-40	
25	25	15/25	HBK			160	292	160	292					207		259	120	160		5-40	
25	25	15/25	HBJ			180	302	180	302					207		259	120	160		5-40	
20	32	20/32		185	311	183	336	183	336	206	360	198	373	238	258	208	60	150	160	5-63	40-63
25	32	20/32	HB			180	302	180	302					238		259	120	160		5-40	
32	32	20/32	HB			195	311	195	311					238		259	120	180		5-40	
25	40	25/40		190	330	196	318	196	318	221	372	213	365	246	266	259	120	160	175	5-63	24-63
32	40	25/40	HB			195	311	195	311					246	266	259	120	180		5-40	24-40
40	40	25/40	HB			222	331	222	331					246	266	312	140	214		5-40	24-40
32	50	32/50		213	344	218	338	218	338			234	384	278		259	120	180		5-40	
40	50	32/50	HB			222	331	222	331					278		312	140	214		5-40	
50	50	32/50	HB			239	355	239	355					278		319	140	228		5-40	
40	65	40/65		256	333	254	352	254	352			272	403	281		312	140	214		5-40	
50	65	40/65	HB			239	355	239	355					281		319	140	228		5-40	
65	65	40/65	HB			283	409	283	409					281		350	140	276		5-40	

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve
Typ*/type*:HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard
A*: bei PN63 DIN-Flansch / by PN63 DIN-flange
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Feder/Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard tongue/groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR-SVU P BS Stahl / steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination mit Berstscheiben - gegendruckunabhängig
Dual safety-valve combination with bursting discs - independent of back-pressure

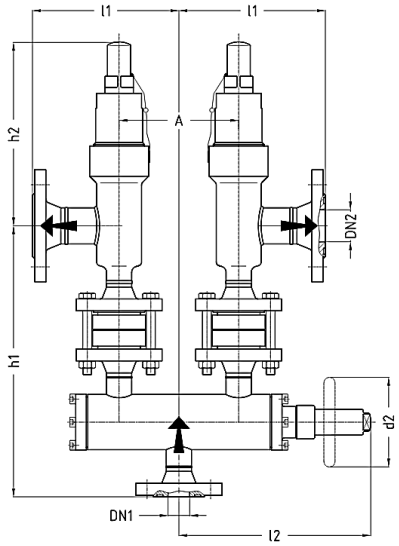
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVUA P BS FL
WVR-SVUB P BS FL

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
P - Hochleistung / higher performance
BS - Berstscheiben / bursting discs
FL - Flanschenden / flanged ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR /WVB, Kapitel 8 SVA/SVU sowie Kapitel 9 BS.
See chapter 7 WVR/WVB, chapter 8 SVA/SVU and chapter 9 BS.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:													Ansprechdruck-bereich / set pressure range	
			AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		ANSI 300 RF								h2*) für / for
DN*	Basisventil basic valve	Typ* type*	l1	h1	l1	h1	l1	h1	l1	h1	h2	h2*)	l2	d2	A	bar	bar
DN1/DN2	Basis	**Typ**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**h2**	**h2*)**	**l2**	**d2**	**A**	**bar**	**bar**
15/25	15/25		160	322	156	341	156	341	172	371	207		193	60	120	**5-40**	
15/25	15/25	HB			155	340	155	340			207		193	60	120	**5-40**	
20/25	15/25	HB			170	364	170	364			207		208	60	150	**5-40**	
25/25	15/25	HBK			160	333	160	333			207		259	120	160	**5-40**	
25/25	15/25	HBJ			180	343	180	343			207		259	120	160	**5-40**	
20/32	20/32		185	352	183	377	183	377	198	414	238		208	60	150	**5-40**	
25/32	20/32	HB			180	343	180	343			238		259	120	160	**5-40**	
32/32	20/32	HB			195	352	195	352			238		259	120	180	**5-40**	
25/40	25/40		190	376	196	364	196	364	213	411	246	266	259	120	160	**5-40**	**24-40**
32/40	25/40	HB			195	357	195	357			246	266	259	120	180	**5-40**	**24-40**
40/40	25/40	HB			222	377	222	377			246	266	312	140	214	**5-40**	**24-40**
32/50	32/50		213	390	218	384	218	384	234	430	278		259	120	180	**5-40**	
40/50	32/50	HB			222	377	222	377			278		312	140	214	**5-40**	
50/50	32/50	HB			239	401	239	401			278		319	140	228	**5-40**	
40/65	40/65		256	379	254	398	254	398	272	449	281		312	140	214	**5-40**	
50/65	40/65	HB			239	401	239	401			281		319	140	228	**5-40**	
65/65	40/65	HB			283	455	283	455			281		350	140	276	**5-40**	
50/80	50/80	HB			388	433	388	433			402		454	140	325	**5-28**	
65/100	65/100	HB			478	511	478	511			595		483	140	393	**5-28**	

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

Typ*/type*: HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Feder/Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard tongue/groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

10.20

2013-1

WVR-SVU P BS Edelstahl/stainless steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination mit Berstscheiben - gegendruckunabhängig
Dual safety-valve combination with bursting discs - independent of back-pressure

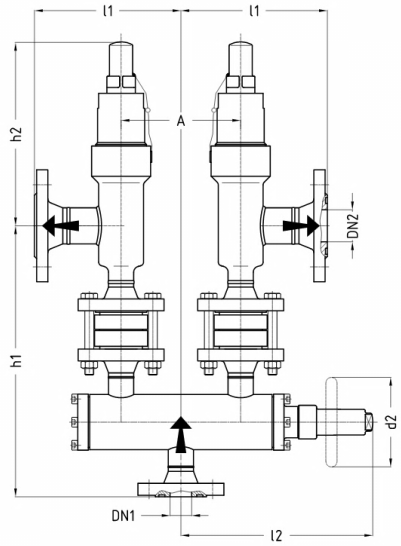
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVUA P BS FL NIRO
WVR-SVUB P BS FL NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
P - Hochleistung / higher performance
BS - Berstscheiben / bursting discs
FL - Flanschenden / flanged ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR /WVB, Kapitel 8 SVA/SVU sowie Kapitel 9 BS.
See chapter 7 WVR/WVB, chapter 8 SVA/SVU and chapter 9 BS.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:													Ansprechdruck-bereich / set pressure range	
			AWP		PN25		PN40										
DN*	Basisventil basic valve	Typ* type*	DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		DIN 2634 EN1092-1		DIN 2635 EN1092-1		ANSI 300 RF								h2*) für / for
DN1/DN2	Basis	**Typ**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**l1**	**h1**	**h2**	**h2*)**	**l2**	**d2**	**A**	**bar**	**bar**
15/25	15/25		160	322	156	341	156	341	172	371	207		193	60	120	**5-40**	
15/25	15/25	HB			155	340	155	340			207		193	60	120	**5-40**	
20/25	15/25	HB			170	364	170	364			207		208	60	150	**5-40**	
25/25	15/25	HBK			160	333	160	333			207		259	120	160	**5-40**	
25/25	15/25	HBJ			180	343	180	343			207		259	120	160	**5-40**	
20/32	20/32		185	352	183	377	183	377	198	414	238		208	60	150	**5-40**	
25/32	20/32	HB			180	343	180	343			238		259	120	160	**5-40**	
32/32	20/32	HB			195	352	195	352			238		259	120	180	**5-40**	
25/40	25/40		190	376	196	364	196	364	213	411	246	266	259	120	160	**5-40**	**24-40**
32/40	25/40	HB			195	357	195	357			246	266	259	120	180	**5-40**	**24-40**
40/40	25/40	HB			222	377	222	377			246	266	312	140	214	**5-40**	**24-40**
32/50	32/50		213	390	218	384	218	384	234	430	278		259	120	180	**5-40**	
40/50	32/50	HB			222	377	222	377			278		312	140	214	**5-40**	
50/50	32/50	HB			239	401	239	401			278		319	140	228	**5-40**	
40/65	40/65		256	379	254	398	254	398	272	449	281		312	140	214	**5-40**	
50/65	40/65	HB			239	401	239	401			281		319	140	228	**5-40**	
65/65	40/65	HB			283	455	283	455			281		350	140	276	**5-40**	

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve
Typ*/type*: HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Feder/Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard tongue/groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

10.21

2013-1

WVR-SVU P Stahl / steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination - gegendruckunabhängig
Dual safety-valve combination - independent of back-pressure

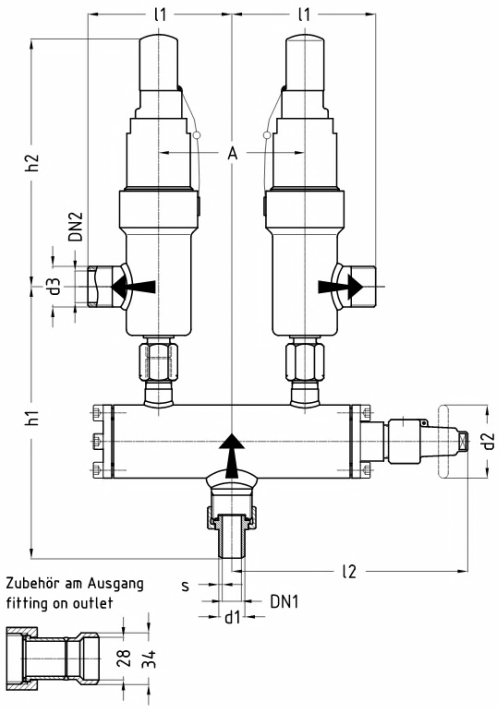
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVUA P SE
WVR-SVUB P SE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
P - Hochleistung / higher performance
SE - Schraubenden / screwed ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR/WVB sowie Kapitel 8 SVA/SVU.
See chapter 7 WVR/WVB and chapter 8 SVA/SVU.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Anschweißenden gemäß: / Butt welding ends acc. to:				Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:							Ansprechdruckbereich / set pressure range
DN*		Basisventil basic valve	ISO Reihe 1 ISO series 1		ANSI Sched40									
DN1	**DN2**	**Basis**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d3**	**l1**	**h1**	**h2**	**l2**	**d2**	**A**	**bar**
15	**25**	15/25	21,3	2,0	21,3	2,8	G1	118	223	207	193	60	120	**5-63**

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR-SVU P Edelstahl / stainless steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination - gegendruckunabhängig
Dual safety-valve combination - independent of back-pressure

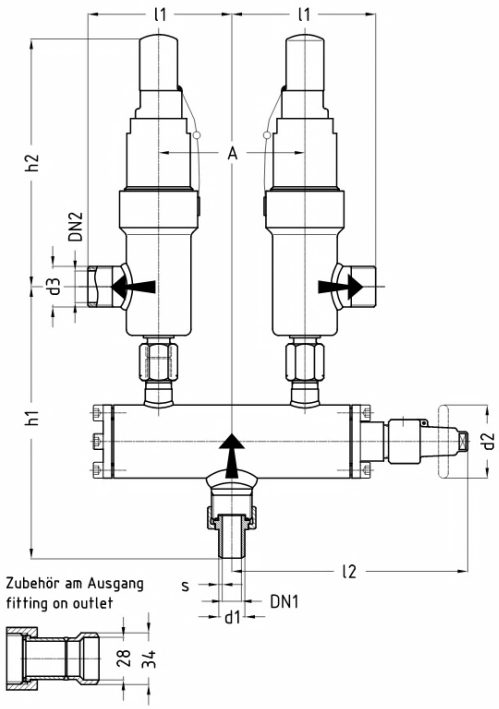
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVUA P SE NIRO
WVR-SVUB P SE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
P - Hochleistung / higher performance
SE - Schraubenden / screwed ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR/WVB sowie Kapitel 8 SVA/SVU.
See chapter 7 WVR/WVB and chapter 8 SVA/SVU.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Anschweißenden gemäß: / Butt welding ends acc. to:				Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:							Ansprechdruckbereich / set pressure range
DN*		Basisventil basic valve	ISO Reihe 1 ISO series 1		ANSI Sched40									
DN1	**DN2**	**Basis**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d3**	**l1**	**h1**	**h2**	**l2**	**d2**	**A**	**bar**
15	**25**	15/25	21,3	2,0	21,3	2,8	G1	118	223	207	193	60	120	**5-63**

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR-SVU P BS Stahl / steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination mit Berstscheiben - gegendruckunabhängig
Dual safety-valve combination with bursting discs - independent of back-pressure

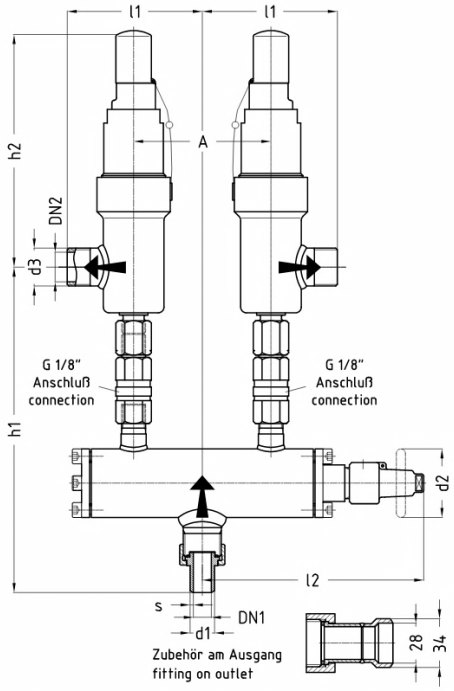
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVUA P BS SE
WVR-SVUB P BS SE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
P - Hochleistung / higher performance
BS - Berstscheiben / bursting discs
SE - Schraubenden / screwed ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR/WVB sowie Kapitel 8 SVA/SVU.
See chapter 7 WVR/WVB and chapter 8 SVA/SVU.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Anschweißenden gemäß: / Butt welding ends acc. to:				Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:							Ansprechdruckbereich / set pressure range
DN*		Basisventil basic valve	ISO Reihe 1 ISO series 1		ANSI Sched40									
DN1	**DN2**	**Basis**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d3**	**l1**	**h1**	**h2**	**l2**	**d2**	**A**	**bar**
15	**25**	15/25	21,3	2,0	21,3	2,8	G1	118	285	207	193	60	120	**5-63**

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

WVR-SVU P BS Edelstahl/stainless steel

Wechsel-Sicherheitsventilkombination mit Berstscheiben - gegendruckunabhängig
Dual safety-valve combination with bursting discs - independent of back-pressure

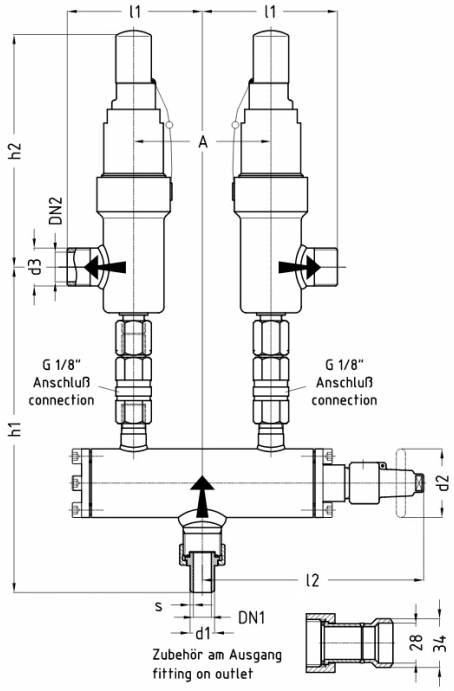
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

WVR-SVUA P BS SE NIRO
WVR-SVUB P BS SE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
BS - Berstscheiben / bursting discs
P - Hochleistung / higher performance
SE - Schraubenden / screwed ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

Siehe Kapitel 7 WVR/WVB sowie Kapitel 8 SVA/SVU.
See chapter 7 WVR/WVB and chapter 8 SVA/SVU.



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Anschweißenden gemäß: / Butt welding ends acc. to:				Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:							Ansprechdruckbereich / set pressure range
DN*		Basisventil basic valve	ISO Reihe 1 ISO series 1		ANSI Sched40									
DN1	**DN2**	**Basis**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d3**	**l1**	**h1**	**h2**	**l2**	**d2**	**A**	**bar**
15	**25**	15/25	21,3	2,0	21,3	2,8	G1	118	285	207	193	60	120	**5-63**

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /
The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

11. Überströmventile – Overflow Valves

UVA / RVD / RVR / UVR / UVRK / GPV
Stahl/Edelstahl – Steel/Stainless Steel

UVA / RVD / UVR / UVRK / GPV

UVA: Überströmventil - gegendruckabhängig
Overflow valve - depending on back-pressure

UVA	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
UVA	Werkstoffe / materials				11.3
UVAA/B PS25 / PS40 / PS63	Anschweißenden butt welding ends		St	**UVAA/B AE**	11.4
			NIRO	**UVAA/B AE NIRO**	11.5
	Flanschenden flanged ends		St	**UVAA/B FL**	11.6
			NIRO	**UVAA/B FL**	11.7
	Lötenden solder ends		St	**UVAA/B LE**	11.8
			NIRO	**UVAA/B LE NIRO**	11.9
	Schraubenden screwed ends		St	**UVAA/B SE**	11.10
			NIRO	**UVAA/B SE NIRO**	11.11

RVD: Druckhalteventil
Constant-pressure valve

RVD	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
RVD	Werkstoffe / materials				11.12
RVD PS25 / PS40	Anschweißenden butt welding ends	Eck angle	St	**RVD E AE**	11.13
	Flanschenden flanged ends	Eck angle	St	**RVD E FL**	11.14

RVR: Druckhalteventil mit Rückschlagfunktion
Constant-pressure valve with check function

RVR	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
RVR	Werkstoffe / materials				11.15
RVR PS25 / PS40	Anschweißenden butt welding ends	Eck angle	St	**RVR E AE**	11.16
	Flanschenden flanged ends	Eck angle	St	**RVR E FL**	11.17

UVR: Überströmventil - gegendruckabhängig - für Heißgas-Abtauung
Overflow valve - depending on back-pressure - for hot-gas defrosting

UVR	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
UVR	Werkstoffe / materials				11.18
UVR PS25 / PS40	Anschweißenden butt welding ends	Durchgang straightway	St	**UVR D AE**	11.19
			NIRO	**UVR D AE NIRO**	11.20
		Eck angle	St	**UVR E AE**	11.21
			NIRO	**UVR E AE NIRO**	11.22
	Flanschenden flanged ends	Durchgang straightway	St	**UVR D FL**	11.23
		Eck angle	St	**UVR E FL**	11.24

St = Stahl / steel NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

UVA / RVD / UVR / UVRK / GPV

UVRK: Überströmventil - gegendruckabhängig - mit Regelkegel - für Heißgas-Abtauung
Overflow valve - depending on back-pressure - with regulating cone - for hot-gas defrosting

UVRK	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
UVRK	Werkstoffe / materials				11.25
UVRK PS25 / PS40	Anschweißenden butt welding ends	Durchgang straightway	St	UVRK D AE	11.26
			NIRO	UVRK D AE NIRO	11.27
		Eck angle	St	UVRK E AE	11.28
			NIRO	UVRK E AE NIRO	11.29
	Flanschenden flanged ends	Durchgang straightway	St	UVRK D FL	11.30
		Eck angle	St	UVRK E FL	11.31

GPV: Druckgesteuertes Ventil – Anwendung in der Ölrückführungsleitung
Gas-powered valve – application in the oil return line

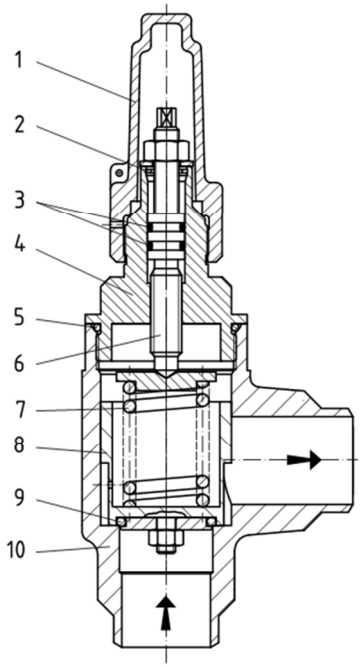
GPV	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
GPV	Werkstoffe / materials				11.32
GPV PS25 / PS40	Anschweißenden butt welding ends	Durchgang straightway	St	GPV D AE	11.33
			NIRO	GPV D AE NIRO	11.34
		Eck angle	St	GPV E AE	11.35
			NIRO	GPV E AE NIRO	11.36
	Flanschenden flanged ends	Durchgang straightway	St	GPV D FL	11.37
		Eck angle	St	GPV E FL	11.38

St = Stahl / steel NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

UVA Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
UVA - Überströmventil / overflow valve



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Kappe / cap	Aluminium / aluminum AlSi10Mg	Aluminium / aluminum AlSi10Mg
2	Sicherungsring / locking disk	DH, SM / DM	DH, SM / DM
3	O-Ring Ventilspindel / O-ring valve stem	CR, HNBR, EPDM*	CR, HNBR, EPDM*
4	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
5	O-Ring Ventildeckel / O-ring valve cover	CR, HNBR, EPDM*	CR, HNBR, EPDM*
6	Spindel / stem	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
7	Feder / spring	SH	SH
8	Ventilteller/ valve disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
9	O-Ring Ventilteller / O-ring valve disc	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*
10	Gehäuse / body	S355J2 1.0577	X5CrNi18-10 1.4301

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

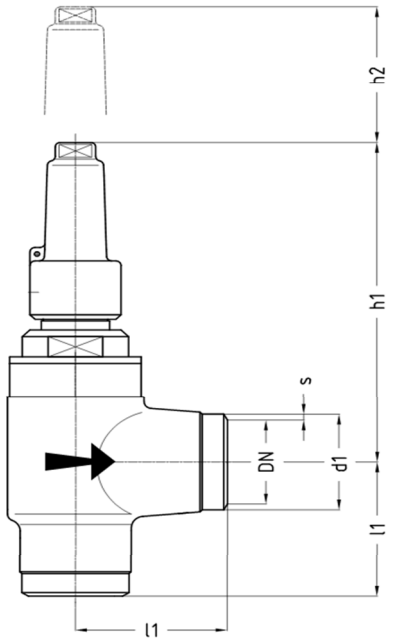
UVA Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckabhängig
Overflow valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVAA AE
UVAB AE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Anwendung / application:
Das Dichtschließen des Ventils nach dem Ansprechen ist bei Temperaturen über -35°C gewährleistet.
Valve shuts tightly after opening at temperatures above -35°C.

Hinweis / instruction:
DN40-50 bitte ORVA wählen. / DN40-50 select ORVA please.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVAA	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN / INCH UVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVAA/UVAB DN 10…32 3/8"…1 1/4"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:										
		ISO Reihe 1 ISO series 1			ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40					Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
DN	**INCH**	**d1**	**s[1)]**	**s[2)]**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**h1**	**h2**	**bar**
10	**3/8"**	17,2	1,8	1,8	15	2,5	17,1	2,3	40	138	50	**1-25**
15	**1/2"**	21,3	2,0	2,0	20	2,5	21,3	2,8	40	138	50	**1-25**
20	**3/4"**	26,9	2,3	2,6	25	2,5	26,7	2,9	60	143	50	**1-25**
25	**1"**	33,7	2,6	2,6	32	3,0	33,4	3,4	60	143	50	**1-25**
32	**1 1/4"**	42,4	2,6	2,9	38	3,0	42,2	3,6	60	143	50	**1-25**

1) PN25 / PN40 2) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

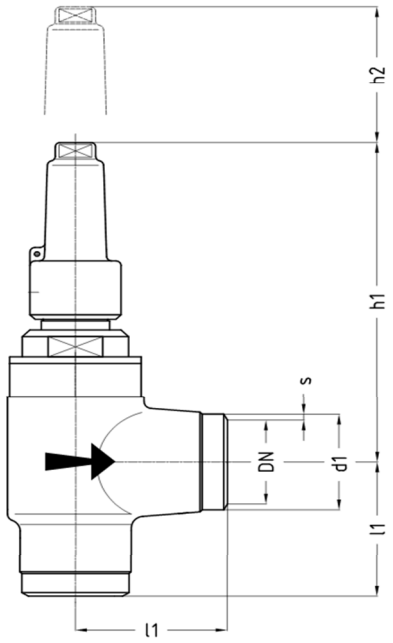
UVA Edelstahl / stainless steel

Überströmventil - gegendruckabhängig
Overflow valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVAA AE NIRO
UVAB AE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Anwendung / application:
Das Dichtschließen des Ventils nach dem Ansprechen ist bei Temperaturen über -35°C gewährleistet.
Valve shuts tightly after opening at temperatures above -35°C.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVAA	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN / INCH UVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVAA/UVAB DN 10…32 3/8"…1 1/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 ISO series 1			ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40					Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
DN	INCH	d1	s[1)]	s[2)]	d1	s	d1	s	l1	h1	h2	bar
10	3/8"	17,2	1,8	1,8	15	2,5	17,1	2,3	40	138	50	1-25
15	1/2"	21,3	2,0	2,0	20	2,5	21,3	2,8	40	138	50	1-25
20	3/4"	26,9	2,3	2,6	25	2,5	26,7	2,9	60	143	50	1-25
25	1"	33,7	2,6	2,6	32	3,0	33,4	3,4	60	143	50	1-25
32	1 1/4"	42,4	2,6	2,9	38	3,0	42,2	3,6	60	143	50	1-25

1) PN25 / PN40 2) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

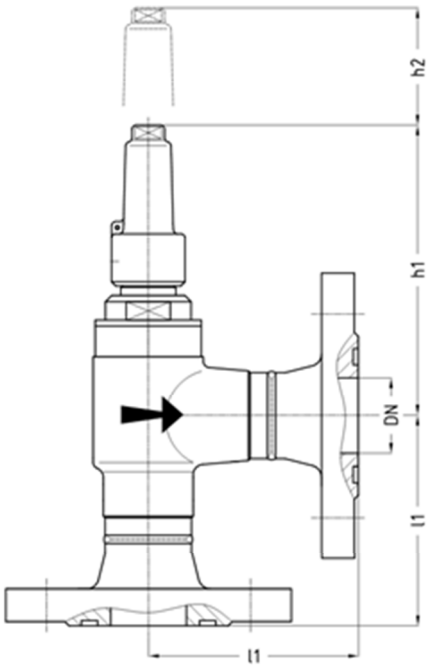
UVA Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckabhängig
Overflow valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVAA FL
UVAB FL

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
FL - Flanschenden / flanged ends



Anwendung / application:
Das Dichtschließen des Ventils nach dem Ansprechen ist bei Temperaturen über -35°C gewährleistet.
Valve shuts tightly after opening at temperatures above -35°C.

Hinweis / instruction:
DN40-50 bitte ORVA wählen. / DN40-50 select ORVA please.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVAA	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN / INCH UVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVAA/UVAB DN 10…32 3/8"…1 1/4"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:							
		AWP DN10-20 PN25 DN25-32 PN40	PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2635 EN1092-1	PN63 DIN 2636 EN1092-1	ANSI 300 RF			Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
DN	INCH	l1	l1	l1	l1	l1	h1	h2	bar
10	3/8"	72	76	76	86		138	50	1-25
15	1/2"	72	79	79	86	93	138	50	1-25
20	3/4"	92	101	101	109	118	143	50	1-25
25	1"	105	101	101	119	123	143	50	1-25
32	1 1/4"	105	103	103	121	126	143	50	1-25

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

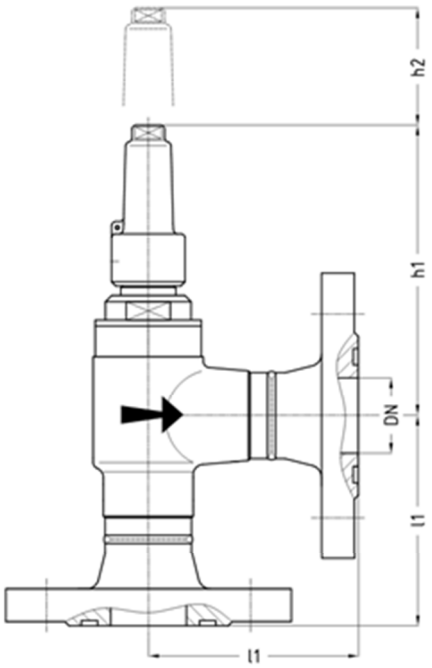
UVA Edelstahl / stainless steel

Überströmventil - gegendruckabhängig
Overflow valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVAA FL NIRO
UVAB FL NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
FL - Flanschenden / flanged ends



Anwendung / application:
Das Dichtschließen des Ventils nach dem Ansprechen ist bei Temperaturen über -35°C gewährleistet.
Valve shuts tightly after opening at temperatures above -35°C.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVAA	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN / INCH UVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVAA/UVAB DN 10…32 3/8"…1 1/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:							
		AWP DN10-20 PN25 DN25-32 PN40	PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2635 EN1092-1	PN63 DIN 2636 EN1092-1	ANSI 300 RF			Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
DN	**INCH**	**l1**	**l1**	**l1**	**l1**	**l1**	**h1**	**h2**	**bar**
10	**3/8"**	72	76	76	86		138	50	**1-25**
15	**1/2"**	72	79	79	86	93	138	50	**1-25**
20	**3/4"**	92	101	101	109	118	143	50	**1-25**
25	**1"**	105	101	101	119	123	143	50	**1-25**
32	**1 1/4"**	105	103	103	121	126	143	50	**1-25**

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

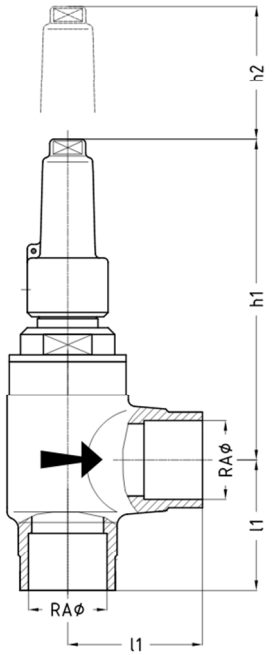
UVA Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckabhängig
Overflow valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVAA LE
UVAB LE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
LE - Lötendenden / solder ends



Anwendung / application:
Das Dichtschließen des Ventils nach dem Ansprechen ist bei Temperaturen über -35°C gewährleistet.
Valve shuts tightly after opening at temperatures above -35°C.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVAA	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN / INCH UVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVAA/UVAB DN 10...32	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:				Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
DN	**RAØ**	**l1**	**h1**	**h2**	**bar**
10	12	40	138	50	**1-25**
15	15	40	138	50	**1-25**
15	18	40	138	50	**1-25**
20	22	60	143	50	**1-25**
25	28	60	143	50	**1-25**
32	35	60	143	50	**1-25**

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

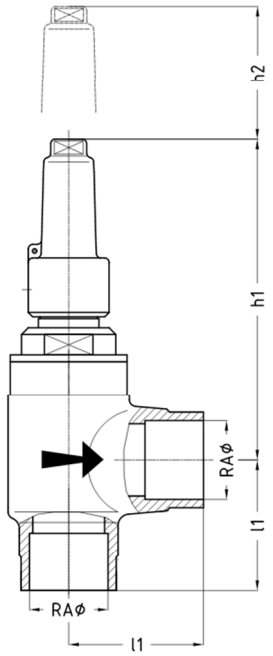
UVA Edelstahl / stainless steel

Überströmventil - gegendruckabhängig
Overflow valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVAA LE NIRO
UVAB LE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
LE - Lötendenden / solder ends



Anwendung / application:
Das Dichtschließen des Ventils nach dem Ansprechen ist bei Temperaturen über -35°C gewährleistet.
Valve shuts tightly after opening at temperatures above -35°C.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVAA	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN / INCH UVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVAA/UVAB DN 10...32	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:				Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
DN	**RAØ**	**l1**	**h1**	**h2**	**bar**
10	12	40	138	50	**1-25**
15	15	40	138	50	**1-25**
15	18	40	138	50	**1-25**
20	22	60	143	50	**1-25**
25	28	60	143	50	**1-25**
32	35	60	143	50	**1-25**

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

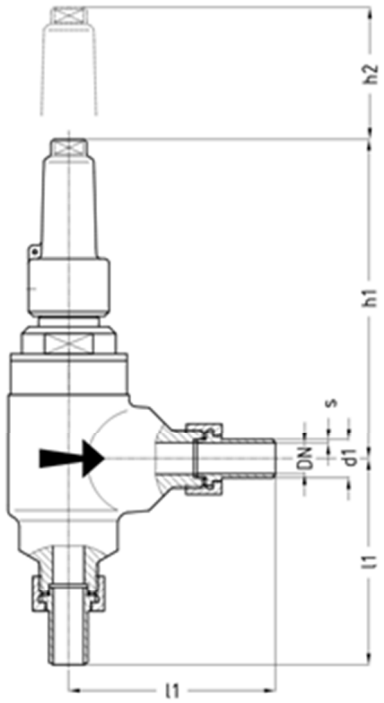
UVA Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckabhängig
Overflow valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVAA SE
UVAB SE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
SE - Schraubenden / screwed ends



Anwendung / application:
Das Dichtschließen des Ventils nach dem Ansprechen ist bei Temperaturen über -35°C gewährleistet.
Valve shuts tightly after opening at temperatures above -35°C.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVAA	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN / INCH UVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVAA/UVAB DN 10…20 G3/8"…G3/4"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:						Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
DN	**Gewinde / thread**	**d1**	**s1**	**l1**	**h1**	**h2**	**bar**
6	**G3/8"**	10,2	1,6	72	138	50	**1-25**
8	**G1/2"**	13,5	1,8	73	138	50	**1-25**
10	**G3/4"**	17,2	1,8	93	143	50	**1-25**

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

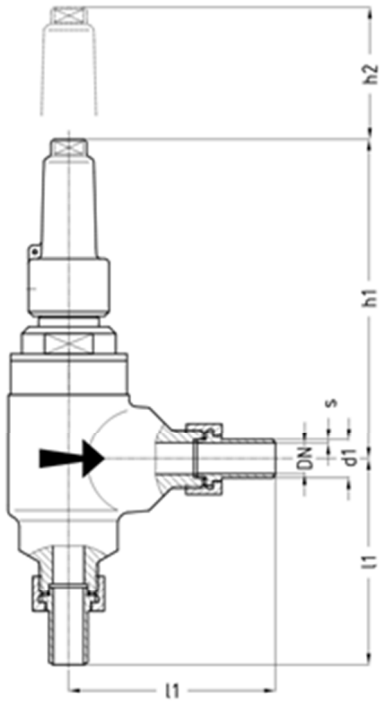
UVA Edelstahl / stainless steel

Überströmventil - gegendruckabhängig
Overflow valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVAA SE NIRO
UVAB SE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
SE - Schraubenden / screwed ends



Anwendung / application:
Das Dichtschließen des Ventils nach dem Ansprechen ist bei Temperaturen über -35°C gewährleistet.
Valve shuts tightly after opening at temperatures above -35°C.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVAA	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN / INCH UVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVAA/UVAB DN 10…20 G3/8"…G3/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:						Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
DN	**Gewinde / thread**	**d1**	**s1**	**l1**	**h1**	**h2**	**bar**
6	**G3/8"**	10,2	1,6	72	138	50	**1-25**
8	**G1/2"**	13,5	1,8	73	138	50	**1-25**
10	**G3/4"**	17,2	1,8	93	143	50	**1-25**

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

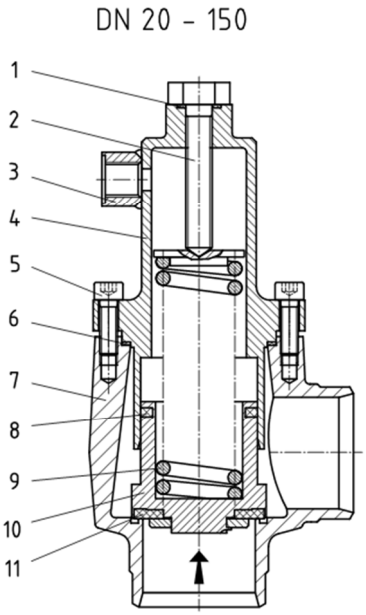
GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVD Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
RVD – Druckhalteventil / Constant-pressure valve



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valve
1	Flachdichtring Spannschraube / flat seal ring clamping screw	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*
2	Spannschraube / clamping screw	8.8	A2-70
3	Bypass / bypass	S355J2 1.0577	X5CrNi18-10 1.4301
4	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X5CrNi18-10 1.4301
5	Deckelschraube / cover screw	8.8	A2-70
6	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
7	Gehäuse / body	S355J2 1.0577	X5CrNi18-10 1.4301
8	federbelasteter Nutring / spring loaded u-ring	PTFE	PTFE
9	Feder / spring	SH	SH
10	Ventilteller / valve disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
11	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVD Stahl / steel

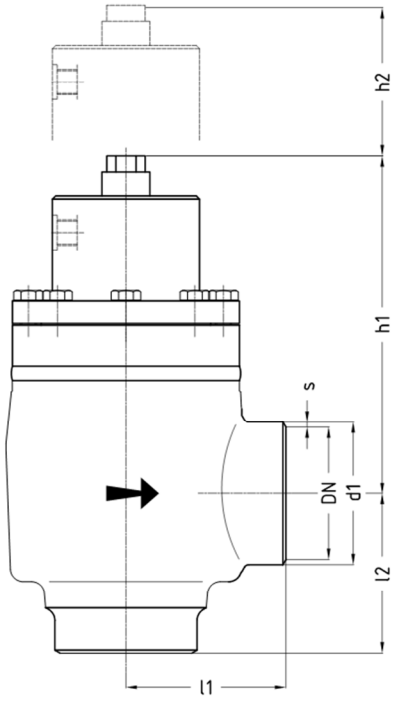
Druckhalteventil
Constant-pressure valve

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

RVD E AE

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends

Hinweis / notice:
Die RVD erhöhen beim Anlaufen des Verdichters den Druck auf der Druckseite und öffnen, wenn der Ölkreislauf gesichert ist.
RVDs increase the pressure on the discharge side of the compressors during the start phase and first open when the complete oil circulation has been secured.



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-20	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 40...150 1 1/2"...6"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]

andere Betriebsdrücke auf Anfrage / other working pressure on request

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 ISO series 1		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80						Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**bar**
40	**1 1/2"**	48,3	2,6	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	139	110	**1-5**
40	**1 1/2"**	48,3	2,6	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	169	110	**6-9**
50	**2"**	60,3	2,9	60,3	3,9			70	70	139	110	**1-5**
50	**2"**	60,3	2,9	60,3	3,9			70	70	169	110	**6-9**
65	**2 1/2"**	76,1	2,9	73,0	5,2			85	85	170	130	**1-4**
65	**2 1/2"**	76,1	2,9	73,0	5,2			85	85	190	130	**5-10**
80	**3"**	88,9	3,2	88,9	5,5			100	100	212	150	**1-10**
100	**4"**	114,3	3,6	114,3	6,0			120	120	215	170	**1-4**
100	**4"**	114,3	3,6	114,3	6,0			120	120	270	170	**5-9**
125	**5"**	139,7	4,0	141,3	6,6			135	135	206	250	**1-5**
150	**6"**	168,3	4,5	168,3	7,1			150	150	225	280	**1-3**

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

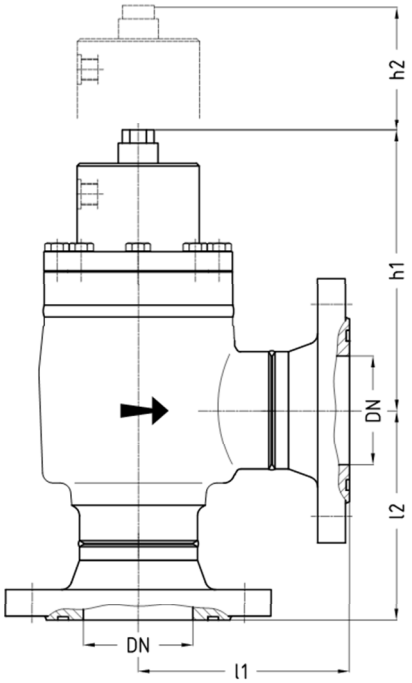
RVD Stahl / steel

Druckhalteventil
Constant-pressure valve

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

RVD E FL

E - Eck / angle
FL - Flanschenden / flanged ends



Hinweis / notice:
Die RVD erhöhen beim Anlaufen des Verdichters den Druck auf der Druckseite und öffnen, wenn der Ölkreislauf gesichert ist.
RVDs increase the pressure on the discharge side of the compressors during the start phase and first open when the complete oil circulation has been secured.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-20	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 40...150 1 1/2"...6"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]

andere Betriebsdrücke auf Anfrage / other working pressure on request

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to: PS25 DIN 2634 EN1092-1		PS40 DIN 2635 EN1092-1		ANSI 300 RF				Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
DN	**INCH**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**bar**
40	**1 1/2"**	116	116	116	116	139	139	139	110	**1-5**
40	**1 1/2"**	116	116	116	116	139	139	169	110	**6-9**
50	**2"**	119	119	119	119	141	141	139	110	**1-5**
50	**2"**	119	119	119	119	141	141	169	110	**6-9**
65	**2 1/2"**	138	138	138	138	162	162	170	130	**1-4**
65	**2 1/2"**	138	138	138	138	162	162	190	130	**5-10**
80	**3"**	159	159	159	159	180	180	212	150	**1-10**
100	**4"**	186	186	186	186	207	207	215	170	**1-4**
100	**4"**	186	186	186	186	207	207	270	170	**5-9**
125	**5"**	204	204	204	204	235	235	206	250	**1-5**
150	**6"**	226	226	226	226	250	250	225	280	**1-3**

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

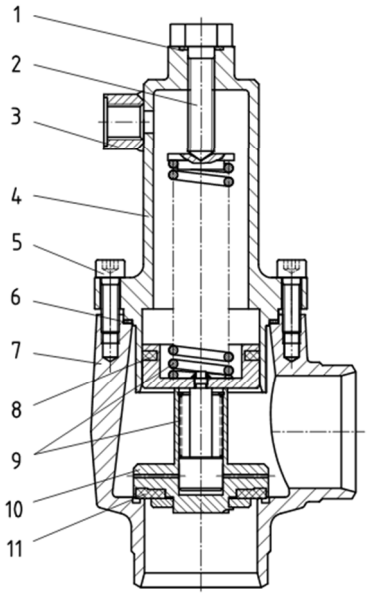
GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

RVR Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
RVR – Druckhalteventil mit Rückschlagfunktion / Constant-pressure valve with check function

DN 40 – 150



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valve
1	Flachdichtring Spannschraube / flat seal ring clamping screw	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*
2	Spannschraube / clamping screw	8.8	A2-70
3	Bypass / bypass	S355J2 1.0577	X5CrNi18-10 1.4301
4	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X5CrNi18-10 1.4301
5	Deckelschraube / cover screw	8.8	A2-70
6	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
7	Gehäuse / body	S355J2 1.0577	X5CrNi18-10 1.4301
8	federbelasteter Nutring / spring loaded u-ring	PTFE	PTFE
9	Feder / spring	SH	SH
10	Ventilteller / valve disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
11	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

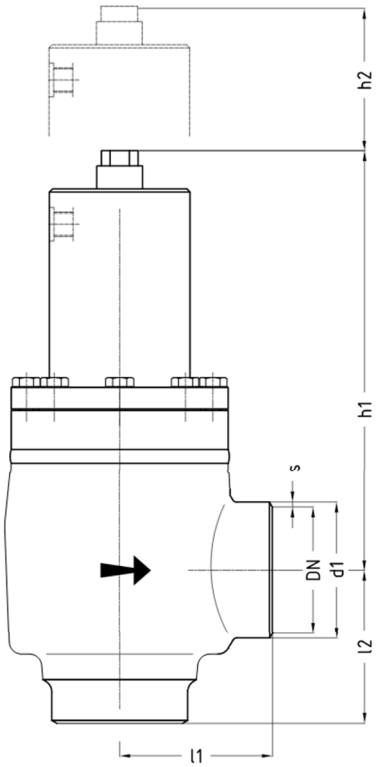
RVR Stahl / steel

Druckhalteventil mit Rückschlagfunktion
Constant-pressure valve with check function

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

RVR E AE

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Hinweis / notice:
Die RVR erhöhen beim Anlaufen des Verdichters den Druck auf der Druckseite und öffnen, wenn der Ölkreislauf gesichert ist.
RVRs increase the pressure on the discharge side of the compressors during the start phase and first open when the complete oil circulation has been secured.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-20	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 40...150 1 1/2"...6"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]

andere Betriebsdrücke auf Anfrage / other working pressure on request

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 / ISO series 1		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80						Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**bar**
40	**1 1/2"**	48,3	2,6	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	185	110	**1-5**
40	**1 1/2"**	48,3	2,6	48,3	3,7	48,3	5,1	70	70	215	110	**6-9**
50	**2"**	60,3	2,9	60,3	3,9			70	70	185	110	**1-5**
50	**2"**	60,3	2,9	60,3	3,9			70	70	215	110	**6-9**
65	**2 1/2"**	76,1	2,9	73,0	5,2			85	85	222	130	**1-4**
65	**2 1/2"**	76,1	2,9	73,0	5,2			85	85	242	130	**5-10**
80	**3"**	88,9	3,2	88,9	5,5			100	100	280	150	**1-10**
100	**4"**	114,3	3,6	114,3	6,0			120	120	288	170	**1-4**
100	**4"**	114,3	3,6	114,3	6,0			120	120	343	170	**5-9**
125	**5"**	139,7	4,0	141,3	6,6			135	135	316	250	**1-5**
150	**6"**	168,3	4,5	168,3	7,1			150	150	334	280	**1-3**

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

11.16

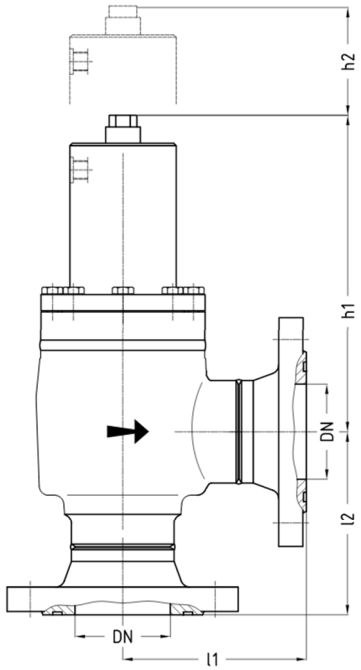
2015-3

RVR Stahl / steel

Druckhalteventil mit Rückschlagfunktion
Constant-pressure valve with check function

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

RVR E FL
E - Eck / angle
FL - Flanschenden / flanged ends



Hinweis / notice:
Die RVR erhöhen beim Anlaufen des Verdichters den Druck auf der Druckseite und öffnen, wenn der Ölkreislauf gesichert ist.
RVRs increase the pressure on the discharge side of the compressors during the start phase and first open when the complete oil circulation has been secured.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-20	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 40...150 1 1/2"...6"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]

andere Betriebsdrücke auf Anfrage / other working pressure on request

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to: PS25 DIN 2634 EN1092-1		PS40 DIN 2635 EN1092-1		ANSI 300 RF				Öffnungsdruckbereich / opening pressure range
DN	**INCH**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**bar**
40	**1 1/2"**	116	116	116	116	139	139	185	110	**1-5**
40	**1 1/2"**	116	116	116	116	139	139	215	110	**6-9**
50	**2"**	119	119	119	119	141	141	185	110	**1-5**
50	**2"**	119	119	119	119	141	141	215	110	**6-9**
65	**2 1/2"**	138	138	138	138	162	162	222	130	**1-4**
65	**2 1/2"**	138	138	138	138	162	162	242	130	**5-10**
80	**3"**	159	159	159	159	180	180	280	150	**1-10**
100	**4"**	186	186	186	186	207	207	288	170	**1-4**
100	**4"**	186	186	186	186	207	207	343	170	**5-9**
125	**5"**	204	204	204	204	235	235	316	250	**1-5**
150	**6"**	226	226	226	226	250	250	334	280	**1-3**

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

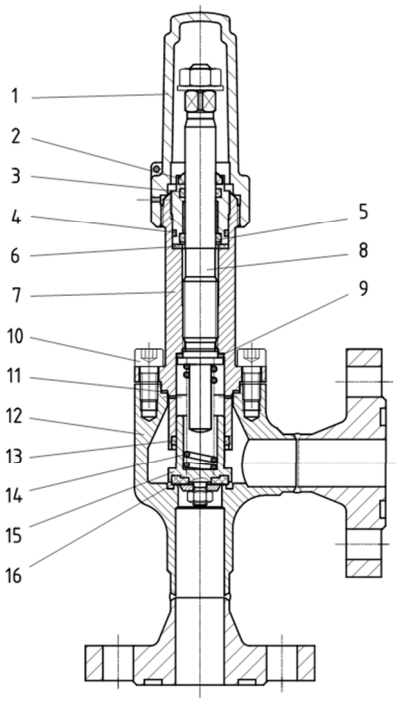
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

11.17

2015-3

UVR Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
UVR – Überströmventil für Heißgas-Abtauung / overflow valve for hot-gas defrosting



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valve
1	Kappe / cap	Aluminium / aluminum AlSi10Mg	Aluminium / aluminum AlSi10Mg
2	Abstreifring / scraper ring	NBR	NBR
3	O-Ring A / o-ring A	CR, NBR, HNBR, EPDM*	CR, NBR, HNBR, EPDM*
4	O-Ring B / o-ring B	CR, NBR, HNBR, EPDM*	CR, NBR, HNBR, EPDM*
5	federbelasteter Nutring / spring loaded u-ring	PTFE	PTFE
6	Flachdichtring Schraubbuchse / flat seal ring screwed-in bush	AFM30	AFM30
7	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
8	Spindel / stem	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
9	Rückdichtung / back seat	PTFE	PTFE
10	Deckelschraube / cover screw	8.8	A2-70
11	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
12	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345	X5CrNi18-10 1.4301
13	federbelasteter Nutring / spring loaded u-ring	PTFE	PTFE
14	Feder / spring	SH	SH
15	Ventilteller / valve disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
16	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

UVR Stahl / steel

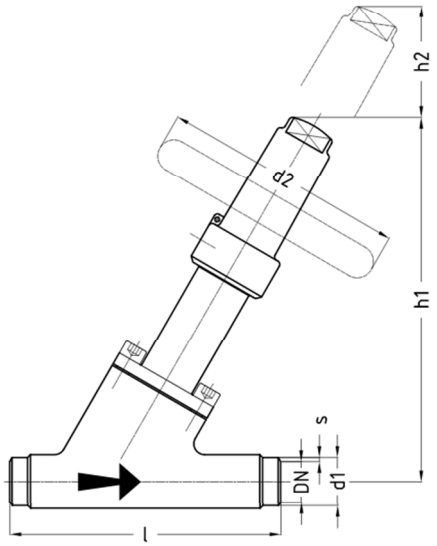
Überströmventil - gegendruckabhängig - für Heißgas-Abtauung
Overflow valve - depending on back-pressure - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVR D AE

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends

Anwendung / application:
Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert Überström-, Rückschlag- und Absperrventil.
This valve has combined three functions in one an overflow, stop-check and shut-off valve.



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:												
		ISO Reihe 1 / ISO series 1		ISO Reihe 2 / ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80						Einstellbereich / range of adjustment
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l**	**h1**	**h2**	**d2**	**bar**
20	**3/4"**	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	150	202	55	140	**2-8**

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

UVR Edelstahl / stainless steel

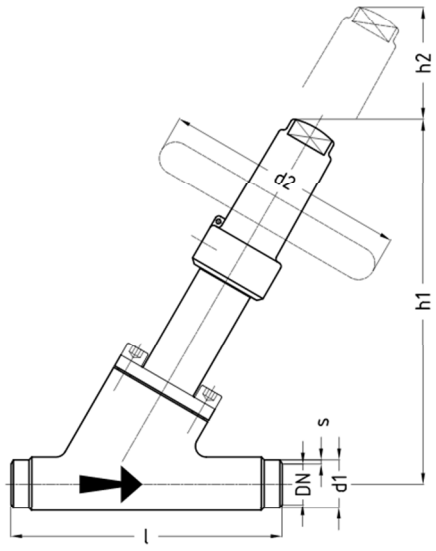
Überströmventil - gegendruckabhängig - für Heißgas-Abtauung
Overflow valve - depending on back-pressure - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVR D AE NIRO

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends

Anwendung / application:
Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert Überström-, Rückschlag- und Absperrventil.
This valve has combined three functions in one an overflow, stop-check and shut-off valve.



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:												
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80						Einstellbereich / range of adjustment
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l**	**h1**	**h2**	**d2**	**bar**
20	**3/4"**	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	150	202	55	140	**2-8**

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

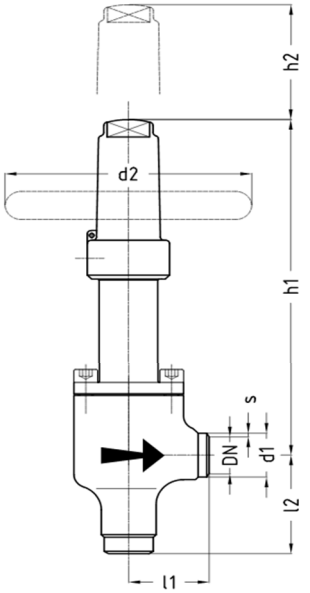
UVR Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckabhängig - für Heißgas-Abtauung
Overflow valve - depending on back-pressure - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVR E AE

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Anwendung / application:
Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert Überström-, Rückschlag- und Absperrventil.
This valve has combined three functions in one an overflow, stop-check and shut-off valve.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:													
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80							Einstellbereich / range of adjustment
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**d2**	**bar**
20	**3/4"**	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	44	61	208	85	140	**2-8**

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

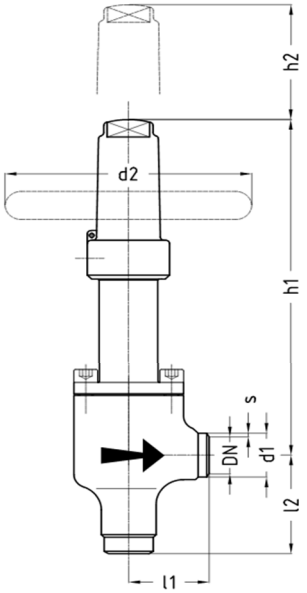
UVR Edelstahl / stainless steel

Überströmventil - gegendruckabhängig - für Heißgas-Abtauung
Overflow valve - depending on back-pressure - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVR E AE NIRO

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Anwendung / application:
Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert Überström-, Rückschlag- und Absperrventil.
This valve has combined three functions in one an overflow, stop-check and shut-off valve.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:													
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80							Einstellbereich / range of adjustment
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**d2**	**bar**
20	**3/4"**	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	44	61	208	85	140	**2-8**

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

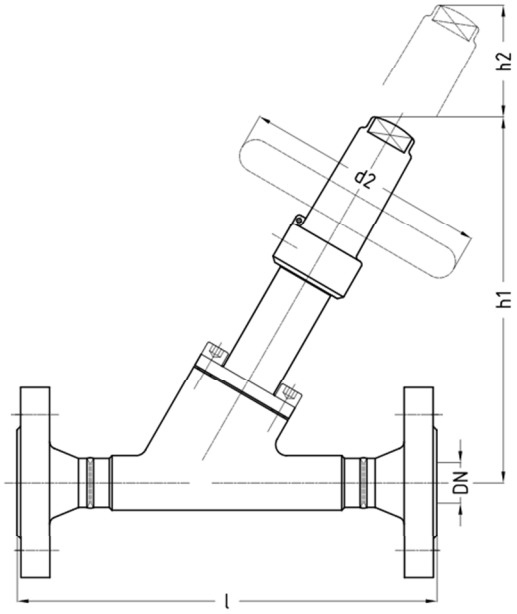
UVR Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckabhängig - für Heißgas-Abtauung
Overflow valve - depending on back-pressure - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVR D FL

D - Durchgang / straighway
FL - Flanschenden / flanged ends



Anwendung / application:
Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert Überström-, Rückschlag- und Absperrventil.
This valve has combined three functions in one an overflow, stop-check and shut-off valve.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:							
		AWP DN20 PN25	PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2635 EN1092-1	ANSI 300 RF				Einstellbereich / range of adjustment
DN	**INCH**	**l**	**l**	**l**	**l**	**h1**	**h2**	**d2**	**bar**
20	**3/4"**	216	232	232	266	202	55	140	**2-8**

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

11.23

2013-1

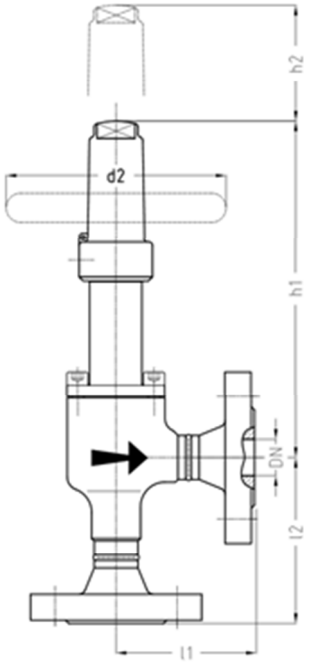
UVR Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckabhängig - für Heißgas-Abtauung
Overflow valve - depending on back-pressure - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVR E FL

E - Eck / angle
FL - Flanschenden / flanged ends



Anwendung / application:
Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert Überström-, Rückschlag- und Absperrventil.
This valve has combined three functions in one an overflow, stop-check and shut-off valve.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:											
		AWP DN20 PN25		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		ANSI 300 RF					Einstellbereich / range of adjustment
DN	**INCH**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**d2**	**bar**
20	**3/4"**	77	94	85	102	85	102	102	119	208	85	140	**2-8**

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Feder/Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard tongue/groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

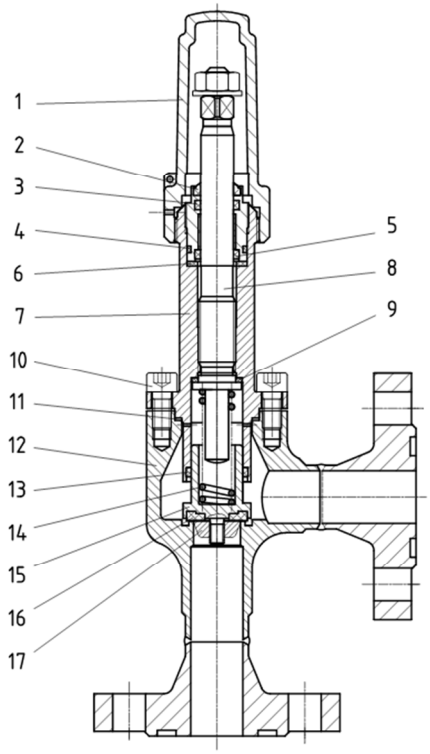
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

11.24

2013-1

UVRK Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
UVRK - Überströmventil mit Regelkegel für Heißgas-Abtauung / overflow valve with regulating cone for hot-gas defrosting



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valve
1	Kappe / cap	Aluminium / aluminum AlSi10Mg	Aluminium / aluminum AlSi10Mg
2	Abstreifring / scraper ring	NBR	NBR
3	O-Ring A / o-ring A	CR, NBR / HNBR /EPDM*	CR, FKM, HNBR, EPDM*
4	O-Ring B / o-ring B	CR, NBR / HNBR /EPDM*	CR, FKM, HNBR, EPDM*
5	federbelasteter Nutring / spring loaded u-ring	PTFE	PTFE
6	Flachdichtring Schraubbuchse / flat seal ring screwed-in bush	AFM30	AFM30
7	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
8	Spindel / stem	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
9	Rückdichtung / back seat	AFM30	AFM30
10	Deckelschraube / cover screw	8.8	A2-70
11	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
12	Gehäuse / body	S355J2 1.0577	X5CrNi18-10 1.4301
13	federbelasteter Nutring / spring loaded u-ring	PTFE	PTFE
14	Feder / spring	SH	SH
15	Ventilteller / valve disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
16	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE
17	Regelkegel / regulating cone	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

UVRK Stahl / steel

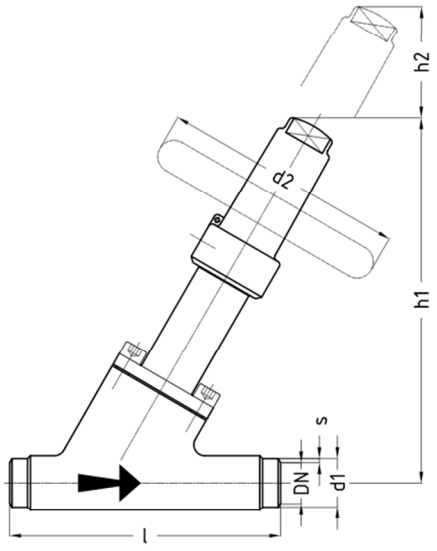
Überströmventil - gegendruckabhängig - mit Regelkegel - für Heißgas-Abtauung
Overflow valve - depending on back-pressure - with regulating cone - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVRK D AE

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends

Anwendung / application:
Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert Überström-, Rückschlag- und Absperrventil mit Regelkegel.
This valve has combined three functions in one an overflow, stop-check and shut-off valve with regulating cone.



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:												
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80						Einstellbereich / range of adjustment
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	d1	s	l	h1	h2	d2	bar
20	3/4"	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	150	202	55	140	2-8

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

UVRK Edelstahl / stainless steel

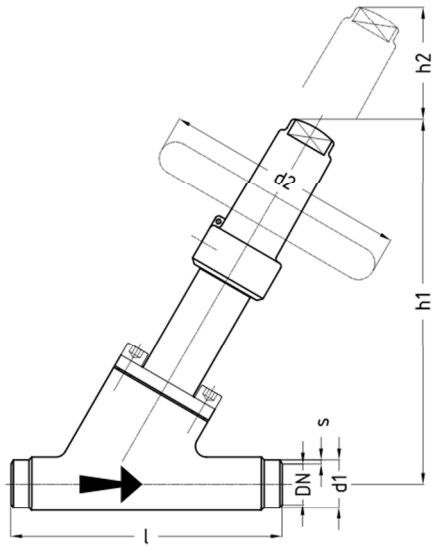
Überströmventil - gegendruckabhängig - mit Regelkegel - für Heißgas-Abtauung
Overflow valve - depending on back-pressure - with regulating cone - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVRK D AE NIRO

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends

Anwendung / application:
Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert Überström-, Rückschlag- und Absperrventil mit Regelkegel.
This valve has combined three functions in one an overflow, stop-check and shut-off valve with regulating cone.



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:												
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80						Einstellbereich / range of adjustment
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	d1	s	l	h1	h2	d2	bar
20	3/4"	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	150	202	55	140	2-8

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

UVRK Stahl / steel

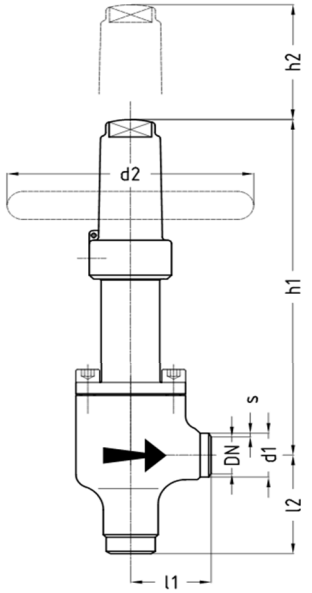
Überströmventil - gegendruckabhängig - mit Regelkegel - für Heißgas-Abtauung
Overflow valve - depending on back-pressure - with regulating cone - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVRK E AE

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends

Anwendung / application:
Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert Überström-, Rückschlag- und Absperrventil mit Regelkegel.
This valve has combined three functions in one an overflow, stop-check and shut-off valve with regulating cone.



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:													
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80							Einstellbereich / range of adjustment
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h1	h2	d2	bar
20	3/4"	26,9	2,3	25	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	44	61	208	85	140	2-8

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

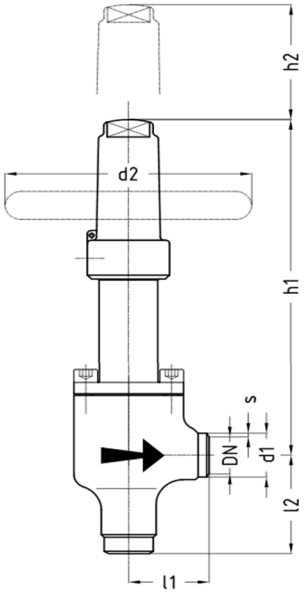
UVRK Edelstahl / stainless steel

Überströmventil - gegendruckabhängig - mit Regelkegel - für Heißgas-Abtauung
Overflow valve - depending on back-pressure - with regulating cone - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVRK E AE NIRO

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Anwendung / application:
Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert Überström-, Rückschlag- und Absperrventil mit Regelkegel.
This valve has combined three functions in one an overflow, stop-check and shut-off valve with regulating cone.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:													
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40		ANSI Sched 80							Einstellbereich / range of adjustment
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**d2**	**bar**
20	**3/4"**	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	26,7	3,9	44	61	208	85	140	**2-8**

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

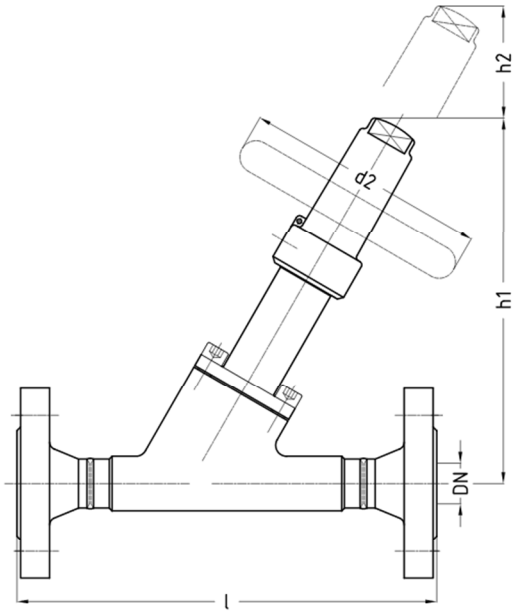
UVRK Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckabhängig - mit Regelkegel - für Heißgas-Abtauung
Overflow valve - depending on back-pressure - with regulating cone - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVRK D FL

D - Durchgang / straightway
FL - Flanschenden / flanged ends



Anwendung / application:
Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert Überström-, Rückschlag- und Absperrventil mit Regelkegel.
This valve has combined three functions in one an overflow, stop-check and shut-off valve with regulating cone.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:							
		AWP DN20 PN25	PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2635 EN1092-1	ANSI 300 RF				Einstellbereich / range of adjustment
DN	**INCH**	**l**	**l**	**l**	**l**	**h1**	**h2**	**d2**	**bar**
20	**3/4"**	216	232	232	266	202	55	140	**2-8**

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

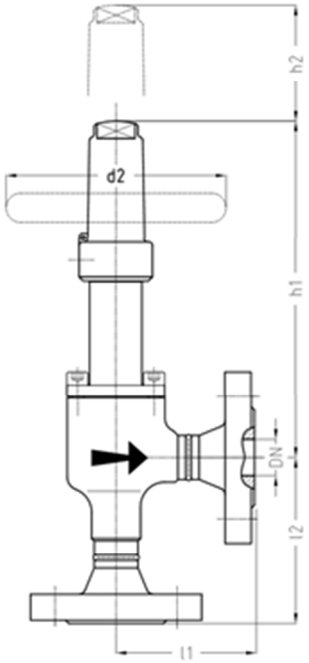
UVRK Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckabhängig - mit Regelkegel - für Heißgas-Abtauung
Overflow valve - depending on back-pressure - with regulating cone - for hot-gas defrosting

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

UVRK E FL

E - Eck / angle
FL - Flanschenden / flanged ends



Anwendung / application:
Dieses Ventil hat drei Funktionen in einem und kombiniert Überström-, Rückschlag- und Absperrventil mit Regelkegel.
This valve has combined three functions in one an overflow, stop-check and shut-off valve with regulating cone.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20 3/4"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:											
		AWP DN20 PN25		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		ANSI 300 RF					Einstellbereich / range of adjustment
DN	**INCH**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**d2**	**bar**
20	**3/4"**	77	94	85	102	85	102	102	119	208	85	140	**2-8**

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

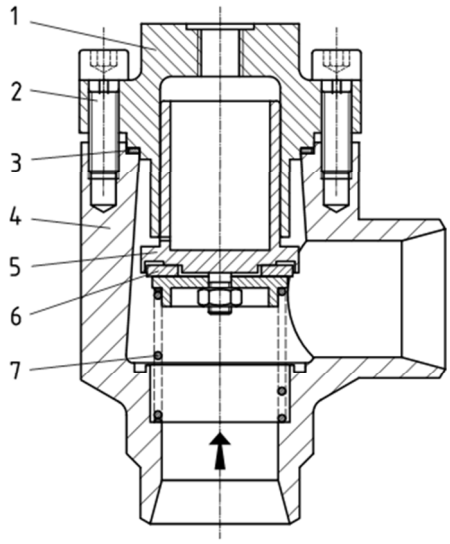
GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

GPV Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
GPV – Druckgesteuertes Ventil / Gas-powered valve



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valve
1	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
2	Deckelschraube / cover screw	8.8	A2-70
3	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
4	Gehäuse / body	S355J2 1.0577	X5CrNi18-10 1.4301
5	Ventilteller / valve disc	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
6	Flachdichtring Ventilteller / flat seal ring valve disc	PTFE	PTFE
7	Feder / spring	X10CrNi18-8 1.4310	X10CrNi18-8 1.4310

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

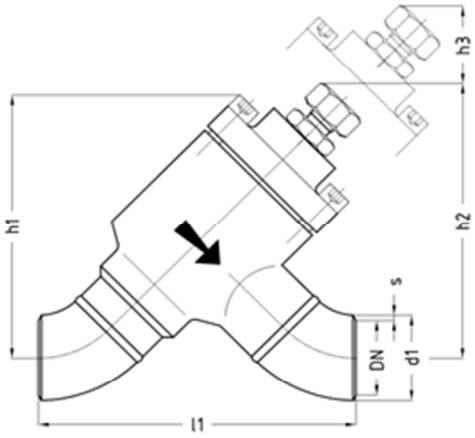
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

GPV Stahl / steel

Druckgesteuertes Ventil
Gas-powered valve

GPV D AE

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Anwendung / application:
Die GPV werden in der Ölrückführungsleitung zwischen der tiefsten Stelle des überfluteten Verdampfers und dem Verdichter eingebaut. Die Ventile sind funktionsseitig geöffnet, sodass das Öl/Kältemittel-Gemisch in den Ölsammelbehälter läuft. Ist dieser gefüllt, werden die GPV mit Heißgas geschlossen und gleichzeitig mittels einer Überström-bohrung der Druck auf das gesammelte Öl erhöht, um es zurück zum Verdichter zu führen.

GPVs are installed in the oil return line between the lowest points of the flooded evaporator and the compressor. The valves are opened to the receiver tank for the collection of the oil/refrigerant mixture. When the tank is filled, hot-gas pressure closes the GPV and concurrently increases the pressure on the reservoir via a transfer passage. This pressure is used to impel the collected oil back into the compressor system.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 25…32 1"…1 1/4"	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40					
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**h1**	**h2**	**h3**
25	**1"**	33,7	2,6	32	3,0	33,4	3,4	140	127	133	35
32	**1 1/4"**	42,4	2,6	38	3,0	42,2	3,6	154	130	136	35

h3 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

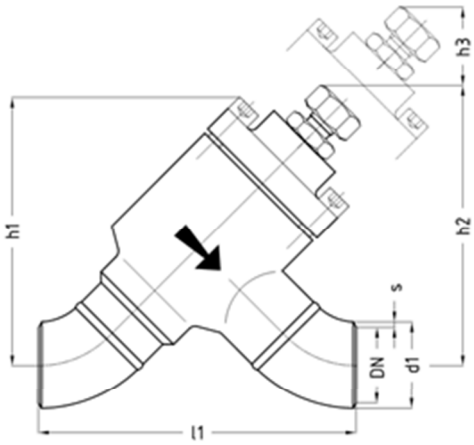
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

GPV Edelstahl / stainless steel

Druckgesteuertes Ventil
Gas-powered valve

GPV D AE NIRO

D - Durchgang / straightway
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Anwendung / application:
Die GPV werden in der Ölrückführungsleitung zwischen der tiefsten Stelle des überfluteten Verdampfers und dem Verdichter eingebaut. Die Ventile sind funktionsseitig geöffnet, sodass das Öl/Kältemittel-Gemisch in den Ölsammelbehälter läuft. Ist dieser gefüllt, werden die GPV mit Heißgas geschlossen und gleichzeitig mittels einer Überström-bohrung der Druck auf das gesammelte Öl erhöht, um es zurück zum Verdichter zu führen.

GPVs are installed in the oil return line between the lowest points of the flooded evaporator and the compressor. The valves are opened to the receiver tank for the collection of the oil/refrigerant mixture. When the tank is filled, hot-gas pressure closes the GPV and concurrently increases the pressure on the reservoir via a transfer passage. This pressure is used to impel the collected oil back into the compressor system.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 25…32 1"…1 1/4"	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40					
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**h1**	**h2**	**h3**
25	**1"**	33,7	2,6	32	3,0	33,4	3,4	140	127	133	35
32	**1 1/4"**	42,4	2,6	38	3,0	42,2	3,6	154	130	136	35

h3 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

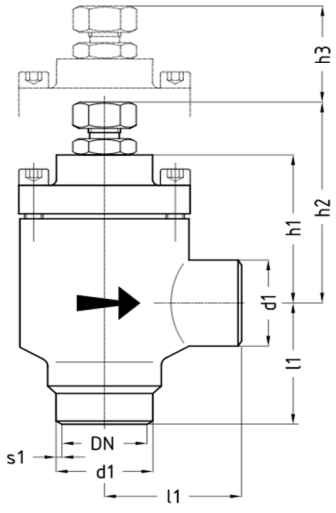
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

GPV Stahl / steel

Druckgesteuertes Ventil
Gas-powered valve

GPV E AE

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Anwendung / application:
Die GPV werden in der Ölrückführungsleitung zwischen der tiefsten Stelle des überfluteten Verdampfers und dem Verdichter eingebaut. Die Ventile sind funktionsseitig geöffnet, sodass das Öl/Kältemittel-Gemisch in den Ölsammelbehälter läuft. Ist dieser gefüllt, werden die GPV mit Heißgas geschlossen und gleichzeitig mittels einer Überström-bohrung der Druck auf das gesammelte Öl erhöht, um es zurück zum Verdichter zu führen.

GPVs are installed in the oil return line between the lowest points of the flooded evaporator and the compressor. The valves are opened to the receiver tank for the collection of the oil/refrigerant mixture. When the tank is filled, hot-gas pressure closes the GPV and concurrently increases the pressure on the reservoir via a transfer passage. This pressure is used to impel the collected oil back into the compressor system.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 25…32 1"…1 1/4"	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40					
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**h1**	**h2**	**h3**
25	**1"**	33,7	2,6	32	3,0	33,4	3,4	60	74	100	45
32	**1 1/4"**	42,4	2,6	38	3,0	42,2	3,6	60	74	100	45

h3 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

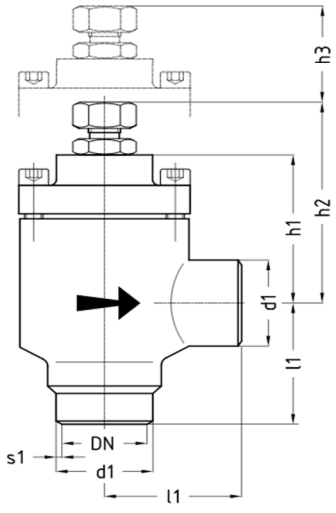
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

GPV Edelstahl / stainless steel

Druckgesteuertes Ventil
Gas-powered valve

GPV E AE NIRO

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Anwendung / application:
Die GPV werden in der Ölrückführungsleitung zwischen der tiefsten Stelle des überfluteten Verdampfers und dem Verdichter eingebaut. Die Ventile sind funktionsseitig geöffnet, sodass das Öl/Kältemittel-Gemisch in den Ölsammelbehälter läuft. Ist dieser gefüllt, werden die GPV mit Heißgas geschlossen und gleichzeitig mittels einer Überström-bohrung der Druck auf das gesammelte Öl erhöht, um es zurück zum Verdichter zu führen.

GPVs are installed in the oil return line between the lowest points of the flooded evaporator and the compressor. The valves are opened to the receiver tank for the collection of the oil/refrigerant mixture. When the tank is filled, hot-gas pressure closes the GPV and concurrently increases the pressure on the reservoir via a transfer passage. This pressure is used to impel the collected oil back into the compressor system.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 25...32 1"...1 1/4"	PN40	40	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:									
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40					
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**h1**	**h2**	**h3**
25	**1"**	33,7	2,6	32	3,0	33,4	3,4	60	74	100	45
32	**1 1/4"**	42,4	2,6	38	3,0	42,2	3,6	60	74	100	45

h3 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

GPV Stahl / steel

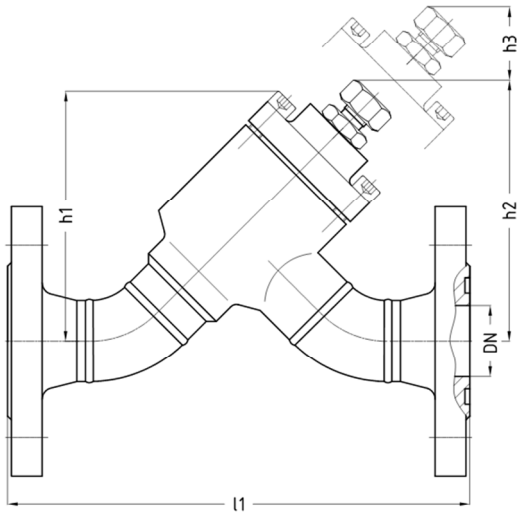
Druckgesteuertes Ventil
Gas-powered valve

GPV D FL

D - Durchgang / straightway
FL - Flanschenden / flanged ends

Anwendung / application:
Die GPV werden in der Ölrückführungsleitung zwischen der tiefsten Stelle des überfluteten Verdampfers und dem Verdichter eingebaut. Die Ventile sind funktionsseitig geöffnet, sodass das Öl/Kältemittel-Gemisch in den Ölsammelbehälter läuft. Ist dieser gefüllt, werden die GPV mit Heißgas geschlossen und gleichzeitig mittels einer Überström-bohrung der Druck auf das gesammelte Öl erhöht, um es zurück zum Verdichter zu führen.

GPVs are installed in the oil return line between the lowest points of the flooded evaporator and the compressor. The valves are opened to the receiver tank for the collection of the oil/refrigerant mixture. When the tank is filled, hot-gas pressure closes the GPV and concurrently increases the pressure on the reservoir via a transfer passage. This pressure is used to impel the collected oil back into the compressor system.



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 25…32 1"…1 1/4"	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschanschluss gemäß: / flange connection acc. to: PS40 DIN 2635 EN1092-1			
DN	**INCH**	**l1**	**h1**	**h2**	**h3**
25	**1"**	222	127	133	35
32	**1 1/4"**	240	130	136	35

h3 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

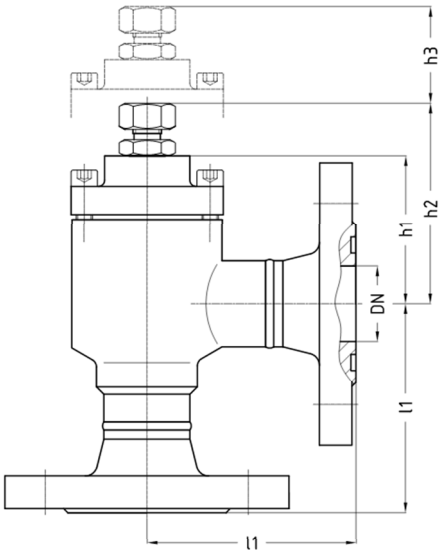
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

GPV Stahl / steel

Druckgesteuertes Ventil
Gas-powered valve

GPV E FL

E - Eck / angle
FL - Flanschenden / flanged ends



Anwendung / application:
Die GPV werden in der Ölrückführungsleitung zwischen der tiefsten Stelle des überfluteten Verdampfers und dem Verdichter eingebaut. Die Ventile sind funktionsseitig geöffnet, sodass das Öl/Kältemittel-Gemisch in den Ölsammelbehälter läuft. Ist dieser gefüllt, werden die GPV mit Heißgas geschlossen und gleichzeitig mittels einer Überström-bohrung der Druck auf das gesammelte Öl erhöht, um es zurück zum Verdichter zu führen.

GPVs are installed in the oil return line between the lowest points of the flooded evaporator and the compressor. The valves are opened to the receiver tank for the collection of the oil/refrigerant mixture. When the tank is filled, hot-gas pressure closes the GPV and concurrently increases the pressure on the reservoir via a transfer passage. This pressure is used to impel the collected oil back into the compressor system.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 25...32 1"...1 1/4"	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

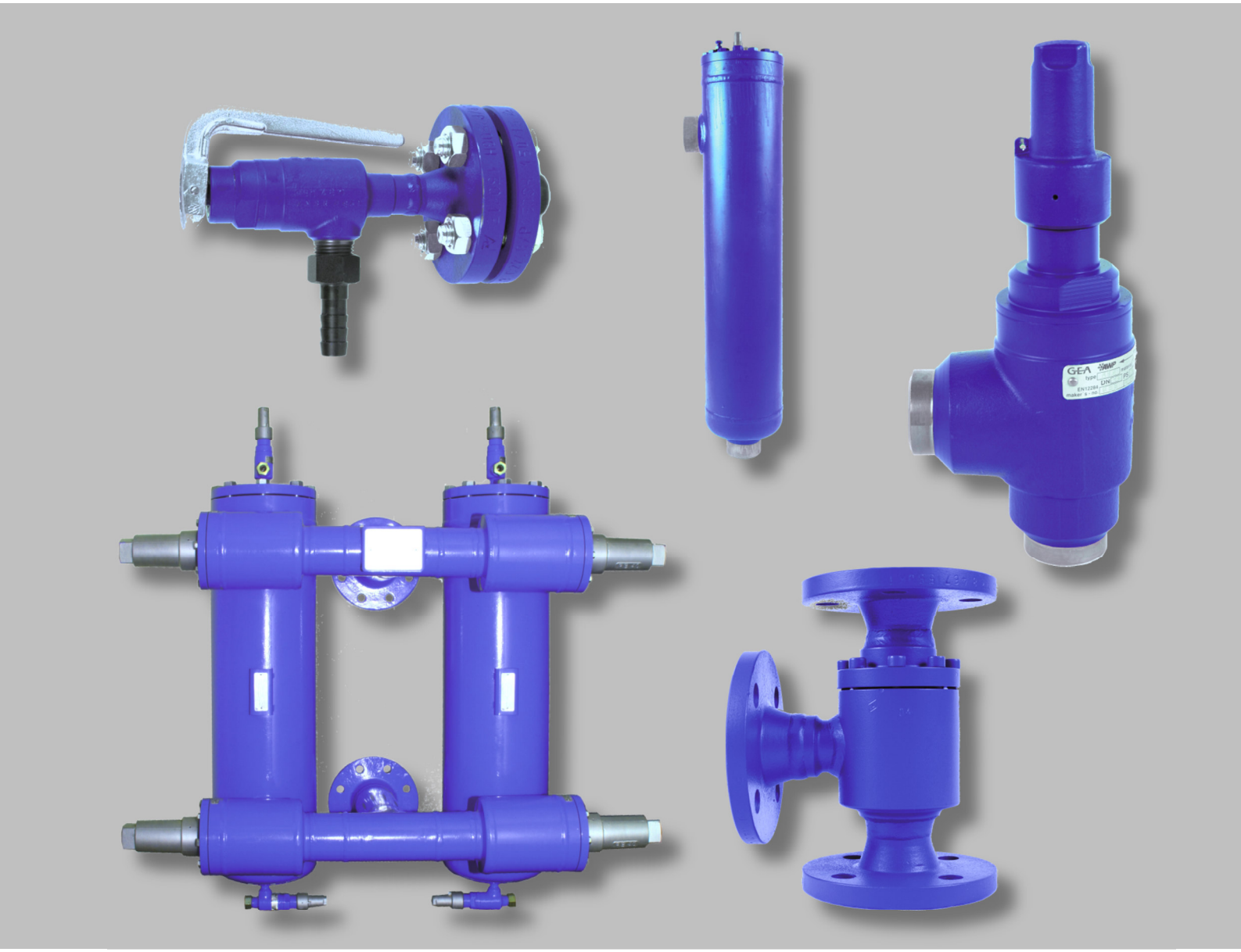
Nominal size:		Flanschanschluss gemäß: / flange connection acc. to: PS40 DIN 2635 EN1092-1			
DN	**INCH**	**l1**	**h1**	**h2**	**h3**
25	**1"**	101	127	133	35
32	**1 1/4"**	103	130	136	35

h3 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com



12. Ölmanagementventile – Oil Management Valves

SSO / UVU / ORV / OF / DOF / TR
Stahl/Edelstahl – Steel/Stainless Steel

SSO / UVU / ORV / OF / DOF / TR

SSO: Schnellschlussventil für Ölablass
Quick-closing oil drain valve

SSO	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
SSO	Werkstoffe / materials				12.3
SSO PS25 / PS40	Anschweißenden butt welding ends		St	**SSO AE**	12.4
			NIRO	**SSO AE NIRO**	12.5
	Flanschenden flanged ends		St	**SSO FL**	12.6
SSO-AVR PS25 / PS40	Anschweißenden butt welding ends	Durchgang straightway	St	**SSO-AVR D AE / DV**	12.7
			NIRO	**SSO-AVR D AE / DV NIRO**	12.8
		Eck angle	St	**SSO-AVR E AE / DV**	12.9
			NIRO	**SSO-AVR E AE / DV NIRO**	12.10
	Flanschenden flanged ends	Durchgang straightway	St	**SSO-AVR D FL / DV**	12.11
		Eck angle	St	**SSO-AVR E FL / DV**	12.12

UVU: Überströmventil - gegendruckunabhängig
Overflow valve - independent of back-pressure

UVU	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
UVU	Werkstoffe / materials				12.13
UVU PS25 / PS40	Anschweißenden butt welding ends		St	**UVUA/B AE**	12.14
			NIRO	**UVUA/B AE NIRO**	12.15
	Flanschenden flanged ends		St	**UVUA/B FL**	12.16
			NIRO	**UVUA/B FL NIRO**	12.17
	Lötende solder ends		St	**UVUA/B LE**	12.18
			NIRO	**UVUA/B LE NIRO**	12.19
	Schraubenden screwed ends		St	**UVUA/B SE**	12.20
			NIRO	**UVUA/B SE NIRO**	12.21

ORV: Öldruck-Regulierventil
Oil-pressure regulating valve

ORV	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
ORV	Werkstoffe / materials				12.22
ORV PS25 / PS40	Anschweißenden butt welding ends		St	**ORVA AE**	12.23
	Flanschenden flanged ends		St	**ORVA FL**	12.24

OF: Ölfilter
Oil filter

OF	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
OF	Werkstoffe / materials				12.25
OF PS25 / PS40	Anschweißenden butt welding ends		St	**OF AE**	12.26
	Flanschenden flanged ends		St	**OF FL**	12.27
	Lötenden solder ends		St	**OF LE**	12.28

DV = optional Deckelverlängerung / optional cover extension St = Stahl / steel NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SSO / UVU / ORV / OF / DOF / TR

DOF: Doppelölfilter
Double oil filter

DOF	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
DOF	Werkstoffe / materials				12.29
DOF FL PS25 / PS40	Flanschenden flanged ends		St	**DOF FL / EPE**	12.30

TR: Temperaturregler
Thermostatic 3-way valve

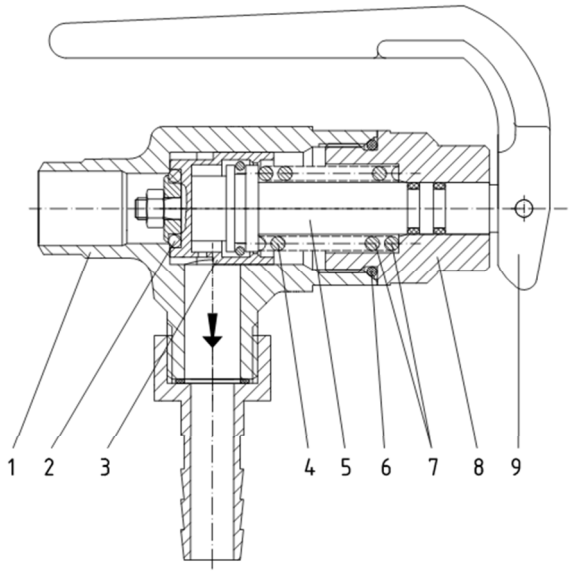
TR	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
TR	Werkstoffe / materials				12.31
TR PS25 / PS40	Anschweißenden butt welding ends		St	**TR AE / NH3**	12.32
	Anschweißenden butt welding ends		NIRO	**TR AE / NH3 NIRO**	12.33
	Flanschenden flanged ends		St	**TR FL / NH3**	12.34

St = Stahl / steel NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SSO Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
SSO - Schnellschlussventile für Ölablass / quick-closing oil drain valves



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Gehäuse / body	S355J2 1.0577	X5CrNi18-10 1.4301
2	O-Ring Ventilteller / o-ring valve disc	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
3	Dichtkolben / tight piston	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
4	Feder / spring	SH	SH
5	Spindel / stem	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
6	O-Ring Ventildeckel / o-ring valve cover	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
7	O-Ring Ventilspindel / o-ring valve stem	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
8	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
9	Handhebel / lever	Aluminium / aluminum AlSi10Mg	Aluminium / aluminum AlSi10Mg

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

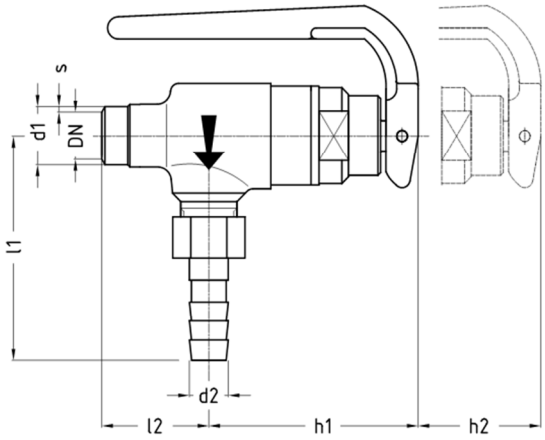
SSO Stahl / steel

Schnellschlussventil für Ölablass
Quick-closing oil drain valve

für Kältemaschinenöle mit Anteilen von natürlichen Kältemittel nach EN 378-1
for refrigeration oils with contents of natural refrigerants acc. to EN 378-1

SSO AE

AE - Anschweißenden / butt welding ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15 1/2"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	27,3	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:								
		ISO Reihe 1 / ISO series 1		ANSI / Sched 40						
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**l2**	**d2**	**h1**	**h2**
15	**1/2"**	21,3	2,0	21,3	2,8	160	81	14,5	261	40

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

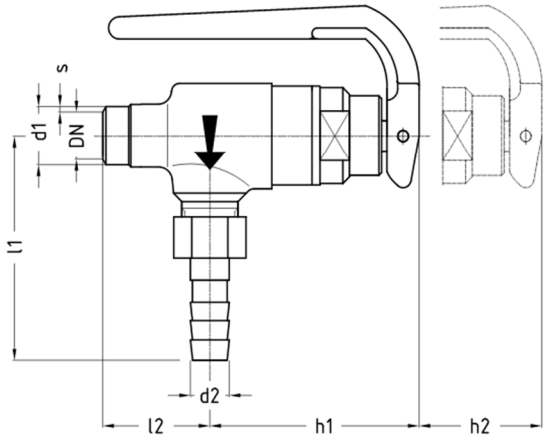
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SSO Edelstahl / stainless steel

Schnellschlussventil für Ölablass
Quick-closing oil drain valve

für Kältemaschinenöle mit Anteilen von natürlichen Kältemitteln nach EN 378-1
for refrigeration oils with contents of natural refrigerants acc. to EN 378-1

SSO AE NIRO
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15 1/2"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	27,3	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:								
		ISO Reihe 1 / ISO series 1		ANSI / Sched 40						
DN	INCH	d1	s	d1	s	l1	l2	d2	h1	h2
15	1/2"	21,3	2,0	21,3	2,8	160	81	14,5	261	40

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

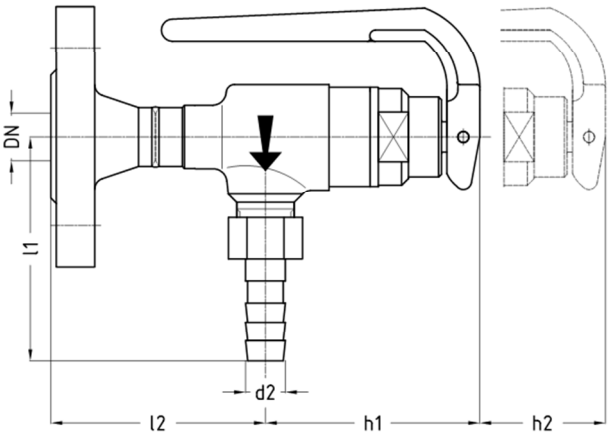
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SSO Stahl / steel

Schnellschlussventil für Ölablass
Quick-closing oil drain valve

Für Kältemaschinenöle mit Anteilen von natürlichen Kältemitteln nach EN 378-1
for refrigeration oils with contents of natural refrigerants acc. to EN 378-1

SSO FL
FL - Flanschende / flanged ends



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15 1/2"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	27,3	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:							
		AWP DN15 PN25	PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2635 EN1092-1	ANSI 300 RF				
DN	**INCH**	**l2**	**l2**	**l2**	**l2**	**l1**	**d2**	**h1**	**h2**
15	**1/2"**	71,5	78	78	88	82	14,5	78	40

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SSO-AVR Stahl / steel

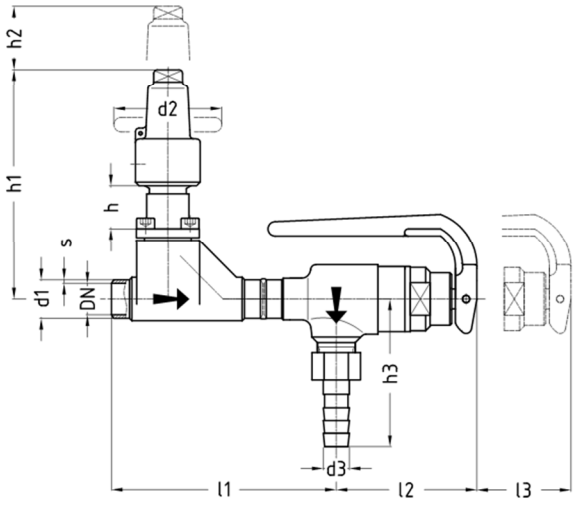
Schnellschlussventil für Ölablass - mit Absperrventil
Quick-closing oil drain valve - with shut-off valve

für Kältemaschinenöle mit Anteilen von natürlichen Kältemitteln nach EN 378-1
for refrigeration oils with contents of natural refrigerants acc. to EN 378-1

SSO-AVR D AE
SSO-AVR D AE DV

D - Durchgang / straighway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

! AVR um 90° gedreht gezeichnet !
! AVR drawing turn in 90° !



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15 1/2"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	27,3	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 / ISO series 1		ANSI Sched 40												
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**l2**	**l3**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**h3**	**d3**	**d2**
15	**1/2"**	21,3	2,0	21,3	2,8	125	78	40	22	54	128	160	35	82	14,5	60

*) = für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension l3 + h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SSO-AVR Edelstahl / stainless steel

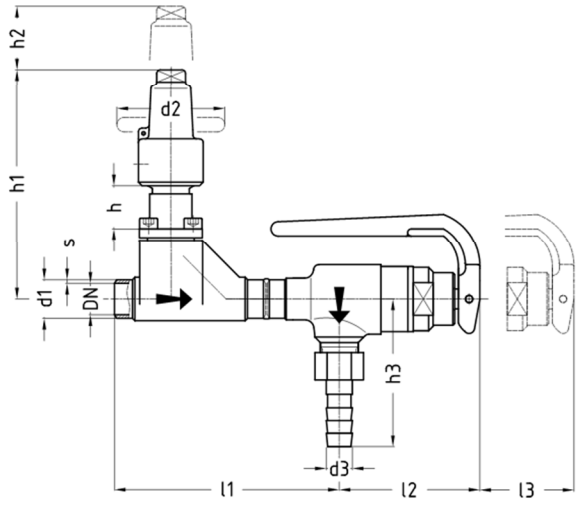
Schnellschlussventil für Ölablass - mit Absperrventil
Quick-closing oil drain valve - with shut-off valve

für Kältemaschinenöle mit Anteilen von natürlichen Kältemitteln nach EN 378-1
for refrigeration oils with contents of natural refrigerants acc. to EN 378-1

SSO-AVR D AE NIRO
SSO-AVR D AE DV NIRO

D - Durchgang / straighway
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

! AVR um 90° gedreht gezeichnet !
! AVR drawing turn in 90° !



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15 1/2"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	27,3	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 / ISO series 1		ANSI Sched 40											
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**l2**	**l3**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**h3**	**d3**	**d2**
15	**1/2"**	21,3	2,0	21,3	2,8	125	78	40	22	54	128	160	35	82	14,5	60

*) = für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover l3 + h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SSO-AVR Stahl / steel

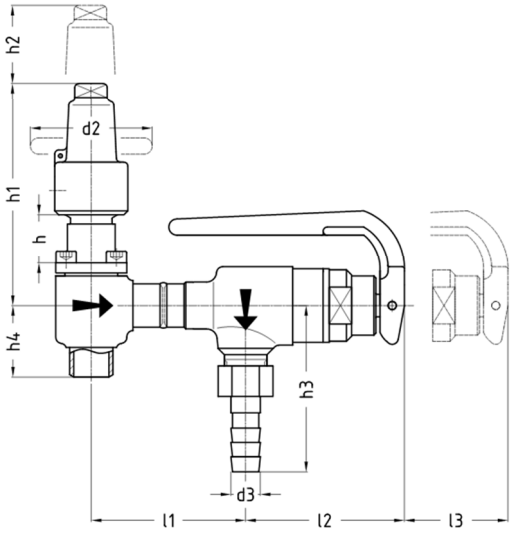
Schnellschlussventil für Ölablass - mit Absperrventil
Quick-closing oil drain valve - with shut-off valve

für Kältemaschinenöle mit Anteilen von natürlichen Kältemitteln nach EN 378-1
for refrigeration oils with contents of natural refrigerants acc. to EN 378-1

SSO-AVR E AE
SSO-AVR E AE DV

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

! AVR um 90° gedreht gezeichnet !
! AVR drawing turn in 90° !



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15 1/2"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	27,3	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 / ISO series 1		ANSI Sched 40													
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**l2**	**l3**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**h3**	**h4**	**d3**	**d2**
15	**1/2"**	21,3	2,0	21,3	2,8	76	80	40	22	54	110	143	35	82	35	14,5	60

l3 + h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
*) = für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SSO-AVR Edelstahl / stainless steel

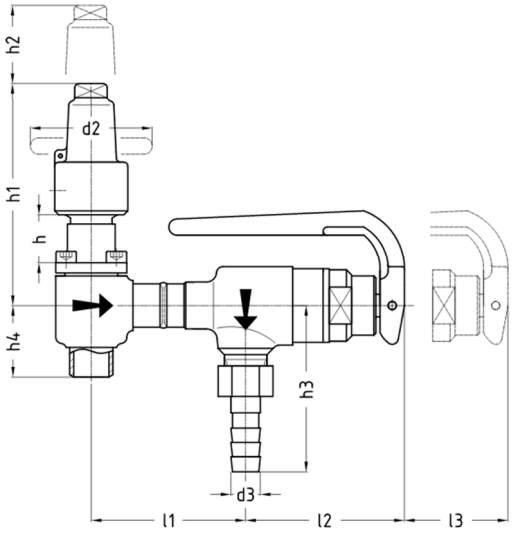
Schnellschlussventil für Ölablass - mit Absperrventil
Quick-closing oil drain valve - with shut-off valve

für Kältemaschinenöle mit Anteilen von natürlichen Kältemitteln nach EN 378-1
for refrigeration oils with contents of natural refrigerants acc. to EN 378-1

SSO-AVR E AE NIRO
SSO-AVR E AE DV NIRO

E - Eck / angle
AE - Anschweißenden / butt welding ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

! AVR um 90° gedreht gezeichnet !
! AVR drawing turn in 90° !



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15 1/2"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	27,3	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 / ISO series 1		ANSI Sched 40													
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**l2**	**l3**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**h3**	**h4**	**d3**	**d2**
15	**1/2"**	21,3	2,0	21,3	2,8	76	80	40	22	54	110	143	35	82	35	14,5	60

*) = für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with cover extension l3 + h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SSO Stahl / steel

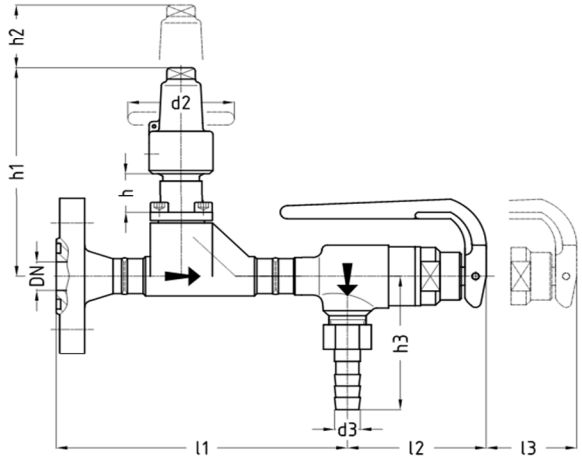
Schnellschlussventil für Ölablass mit Absperrventil - Spindelabdichtung mit elastischem PTFE-Ring
Quick-closing oil drain valve with shut-off valve - stem-sealing with elastic PTFE-Ring

für Kältemaschinenöle mit Anteilen von natürlichen Kältemitteln nach EN 378-1
for refrigeration oils with contents of natural refrigerants acc. to EN 378-1

SSO-AVR D FL
SSO-AVR D FL DV

AVR - Absperrventil / shut-off valve
D - Durchgang / straightway
FL - Flanschende / flanged ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

! AVR um 90° gedreht gezeichnet !
! AVR drawing turn in 90° !



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15 1/2"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	27,3	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:													
		AWP DN15 PN25	PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2635 EN1092-1	ANSI 300 RF										
DN	INCH	l1	l1	l1	l1	l2	l3	h	h*)	h1	h1*)	h2	h3	d3	d2
15	1/2"	158	164	164	174	78	40	22	54	128	160	35	82	14,5	60

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with extended cover , l3/h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SSO Stahl / steel

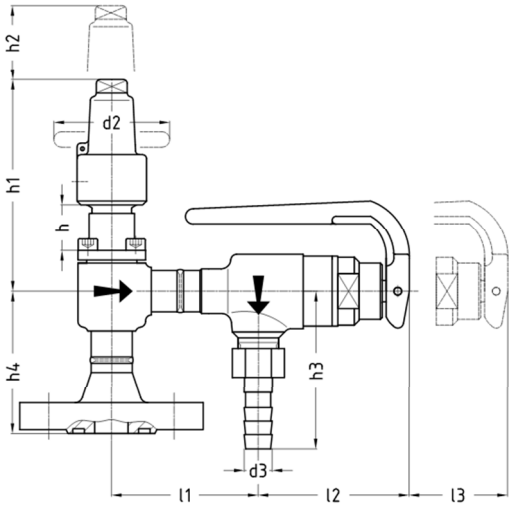
Schnellschlussventil für Ölablass mit Absperrventil - Spindelabdichtung mit elastischem PTFE-Ring
Quick-closing oil drain valve with shut-off valve - stem-sealing with elastic PTFE-Ring

für Kältemaschinenöle mit Anteilen von natürlichen Kältemitteln nach EN 378-1
for refrigeration oils with contents of natural refrigerants acc. to EN 378-1

SSO-AVR E FL
SSO-AVR E FL DV

AVR - Absperrventil / shut-off valve
E - Eck / angle
FL - Flanschende / flanged ends
DV - Deckelverlängerung / cover extension

! AVR um 90° gedreht gezeichnet !
! AVR drawing turn in 90° !



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 15 1/2"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	27,3	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:														
		AWP DN15 PN25	PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2635 EN1092-1	ANSI 300 RF											
DN	**INCH**	**h4**	**h4**	**h4**	**h4**	**l1**	**l2**	**l3**	**h**	**h*)**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**h3**	**d3**	**d2**
15	**1/2"**	68	74	74	88	72	80	40	22	54	110	143	35	82	14,5	60

*) für Ventil mit Deckelverlängerung / for valve with extended cover , l3/h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

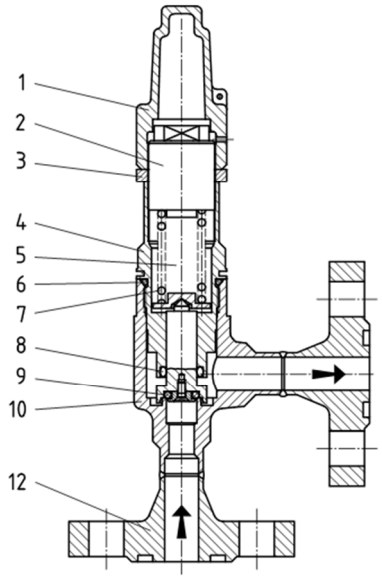
GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

12.12

UVU Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
UVU – Überströmventile / overflow valves



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Kappe / cap	Aluminium / aluminum AlSi10Mg	Aluminium / aluminum AlSi10Mg
2	Einstellschraube / adjustment screw	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
3	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305
4	Feder / spring	SH	SH
8	O-Ring Ventilteller / o-ring valve disc	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*
9	Gehäuse / body	X5CrNi18-10 1.4301	X5CrNi18-10 1.4301
12	Flansch / flange	P250GH 1.0460	X6CrNiTi18-10 1.4541
14	O-Ring Deckel / o-ring cover	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
15	federbelasteter Nutring / spring loaded u-ring	PTFE	PTFE

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

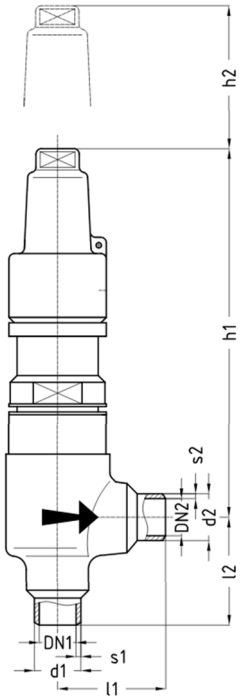
UVU Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckunabhängig
Overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1 sowie Kältemaschinenöle
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1 as well as for refrigeration oils

UVUA AE
UVUB AE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Hinweis / instruction:
Das UVU ist ein Überströmventil, das sich auch im Ölkreislauf ausgezeichnet bewährt hat.
UVU is an on overflow valve, also reliable and well-proven in oil circuits.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH UVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVUA/UVUB DN 8...15	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:															Ansprechdruckbereich / set pressure range	
		ISO Reihe 1 ISO series 1						ANSI Sched 40										h1*) für / for
DN1	**DN2**	**d1**	**s1[1)]**	**s1[2)]**	**d2**	**s2[1)]**	**s2[2)]**	**d1**	**s1**	**d2**	**s2**	**l1**	**l2**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**bar**	**bar**
8	**8**	13,5	1,8	1,8	13,5	1,8	1,8	13,7	2,2	13,7	2,2	40	40	148	175	32	**4-63**	**28-63**
10	**10**	17,2	1,8	1,8	17,2	1,8	1,8	17,1	2,3	17,1	2,3	40	40	148	175	32	**4-63**	**28-63**
15	**15**	21,3	2,0	2,0	21,3	2,0	2,0	21,3	2,8	21,3	2,8	40	40	148	175	32	**4-63**	**28-63**

1) PN25 / PN40 2) PN63 h1*) = gilt für Ansprechdrücke 28-63 bar h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

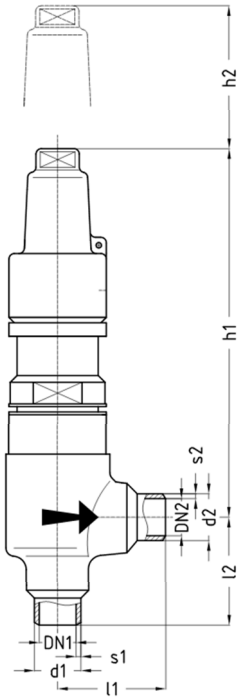
UVU Edelstahl / stainless steel

Überströmventil - gegendruckunabhängig
Overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1 sowie Kältemaschinenöle
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1 as well as for refrigeration oils

UVUA AE NIRO
UVUB AE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Hinweis / instruction:
Das UVU ist ein Überströmventil, das sich auch im Ölkreislauf ausgezeichnet bewährt hat.
UVU is an on overflow valve, also reliable and well-proven in oil circuits.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH UVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVUA/UVUB DN 8...15	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:															Ansprechdruckbereich / set pressure range	
		ISO Reihe 1 ISO series 1						ANSI Sched 40									h1*) für / for	
DN1	**DN2**	**d1**	**s1[1)]**	**s1[2)]**	**d2**	**s2[1)]**	**s2[2)]**	**d1**	**s1**	**d2**	**s2**	**l1**	**l2**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**bar**	**bar**
8	**8**	13,5	1,8	1,8	13,5	1,8	1,8	13,7	2,2	13,7	2,2	40	40	148	175	32	**4-63**	**28-63**
10	**10**	17,2	1,8	1,8	17,2	1,8	1,8	17,1	2,3	17,1	2,3	40	40	148	175	32	**4-63**	**28-63**
15	**15**	21,3	2,0	2,0	21,3	2,0	2,0	21,3	2,8	21,3	2,8	40	40	148	175	32	**4-63**	**28-63**

1) PN25 / PN40 2) PN63 h1*) = gilt für Ansprechdrücke 28-63 bar h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

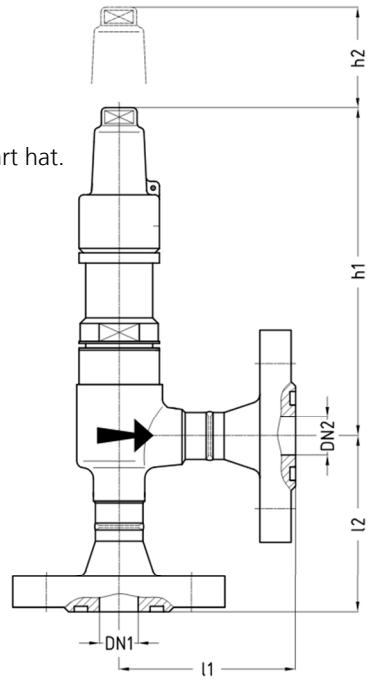
UVU Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckunabhängig
Overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1 sowie Kältemaschinenöle
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1 as well as for refrigeration oils

UVUA FL
UVUB FL

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
FL - Flanschenden / flanged ends



Hinweis / instruction:
Das UVU ist ein Überströmventil, das sich auch im Ölkreislauf ausgezeichnet bewährt hat.
UVU is an on overflow valve, also reliable and well-proven in oil circuits.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH UVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVUA/UVUB DN 10...15	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:													Ansprechdruckbereich / set pressure range	
		AWP DN10-15 PN25		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF						h1*) für / for
DN1	DN2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	h1	h1*)	h2	bar	bar
10	10	72	72	76	76	76	76	86	86			148	175	32	4-63	28-63
15	15	72	72	79	79	79	79	86	86	93	93	148	175	32	4-63	28-63

h1*) = gilt für Ansprechdrücke 28-63 bar h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

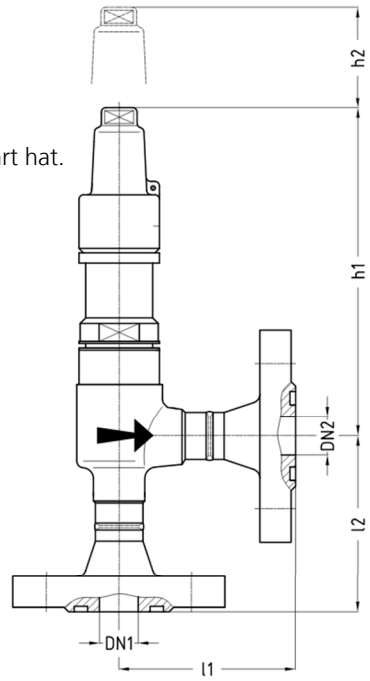
UVU Edelstahl / stainless steel

Überströmventil - gegendruckunabhängig
Overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1 sowie Kältemaschinenöle
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1 as well as for refrigeration oils

UVUA FL NIRO
UVUB FL NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
FL - Flanschenden / flanged ends



Hinweis / instruction:
Das UVU ist ein Überströmventil, das sich auch im Ölkreislauf ausgezeichnet bewährt hat.
UVU is an on overflow valve, also reliable and well-proven in oil circuits.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH UVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVUA/UVUB DN 10...15	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:													Ansprechdruckbereich / set pressure range	
		AWP DN10-15 PN25		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF						h1*) für / for
DN1	DN2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	h1	h1*)	h2	bar	bar
10	10	72	72	76	76	76	76	86	86			148	175	32	4-63	28-63
15	15	72	72	79	79	79	79	86	86	93	93	148	175	32	4-63	28-63

h1*) = gilt für Ansprechdrücke 28-63 bar h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

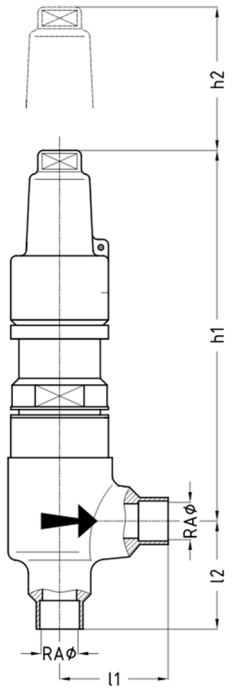
UVU Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckunabhängig
Overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1 sowie Kältemaschinenöle
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1 as well as for refrigeration oils

UVUA LE
UVUB LE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
LE - Lötenden / solder ends



Hinweis / instruction:
Das UVU ist ein Überströmventil, das sich auch im Ölkreislauf ausgezeichnet bewährt hat.
UVU is an on overflow valve, also reliable and well-proven in oil circuits.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH UVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVUA/UVUB DN 10...15	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:						Ansprechdruckbereich / set pressure range	
								h1*) für / for	
DN1	DN2	RAØ	l1	l2	h1	h1*)	h2	bar	bar
10	10	12	40	40	148	175	32	4-63	28-63
15	15	15	40	40	148	175	32	4-63	28-63
15	15	18	40	40	148	175	32	4-63	28-63

h1*) = gilt für Ansprechdrücke 28-63 bar h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

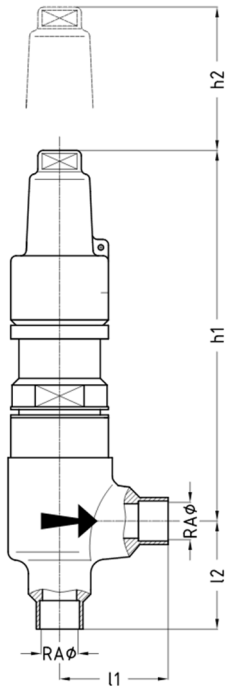
UVU Edelstahl / stainless steel

Überströmventil - gegendruckunabhängig
Overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1 sowie Kältemaschinenöle
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1 as well as for refrigeration oils

UVUA LE NIRO
UVUB LE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
LE - Lötenden / solder ends



Hinweis / instruction:
Das UVU ist ein Überströmventil, das sich auch im Ölkreislauf ausgezeichnet bewährt hat.
UVU is an on overflow valve, also reliable and well-proven in oil circuits.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH UVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVUA/UVUB DN 10...15	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:						Ansprechdruckbereich / set pressure range	
									h1*) für / for
DN1	DN2	RAØ	l1	l2	h1	h1*)	h2	bar	bar
10	10	12	40	40	148	175	32	4-63	28-63
15	15	15	40	40	148	175	32	4-63	28-63
15	15	18	40	40	148	175	32	4-63	28-63

h1*) = gilt für Ansprechdrücke 28-63 bar h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

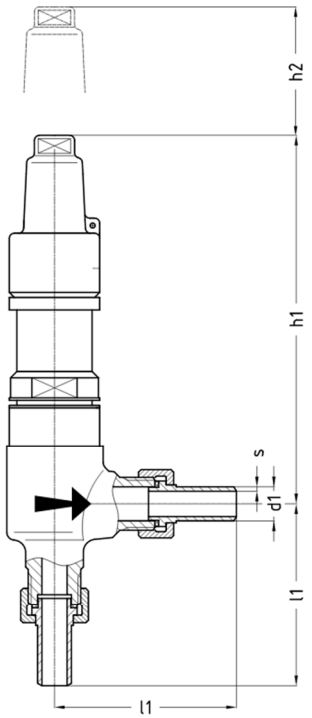
UVU Stahl / steel

Überströmventil - gegendruckunabhängig
Overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1 sowie Kältemaschinenöle
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1 as well as for refrigeration oils

UVUA SE
UVUB SE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
SE - Schraubenden / screwed ends



Hinweis / instruction:
Das UVU ist ein Überströmventil, das sich auch im Ölkreislauf ausgezeichnet bewährt hat.
UVU is an on overflow valve, also reliable and well-proven in oil circuits.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH UVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVUA/UVUB DN 15	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:							Ansprechdruckbereich / set pressure range	
									h1*) für / for	
DN	**DN**	**Gewinde / Rohrdurchmesser**	**d1**	**s**	**l1**	**h1**	**h1*)**	**h2**	**bar**	**bar**
15	**G 1/2"**	**M22x1,5 RA15**	15,0	2,0	73	148	175	32	**4-63**	**28-63**
15	**G 1/2"/G 1"**	**G1/2"**			40	148	175	32	**4-63**	**28-63**

h1*) = gilt für Ansprechdrücke 28-63 bar h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

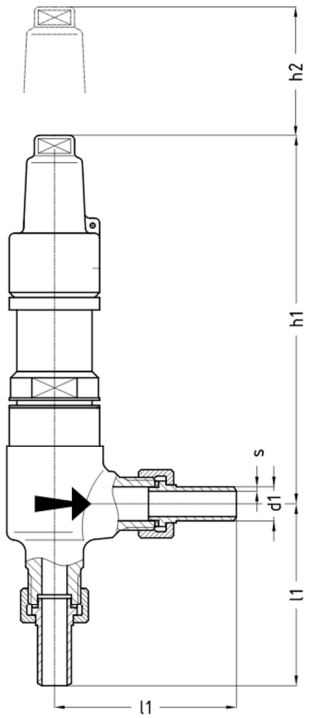
UVU Edelstahl / stainless steel

Überströmventil - gegendruckunabhängig
Overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1 sowie Kältemaschinenöle
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1 as well as for refrigeration oils

UVUA SE NIRO
UVUB SE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing
SE - Schraubenden / screwed ends



Hinweis / instruction:
Das UVU ist ein Überströmventil, das sich auch im Ölkreislauf ausgezeichnet bewährt hat.
UVU is an on overflow valve, also reliable and well-proven in oil circuits.

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH UVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH UVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
UVUA/UVUB DN 15	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:							Ansprechdruckbereich/ set pressure range	
									h1*) für / for	
DN	DN	Gewinde / Rohrdurchmesser	d1	s	l1	h1	h1*)	h2	bar	bar
15	G 1/2"	M22x1,5 RA15	15,0	2,0	73	148	175	32	4-63	28-63
15	G 1/2"/G 1"	G1/2"			40	148	175	32	4-63	28-63

h1*) = gilt für Ansprechdrücke 28-63 bar h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

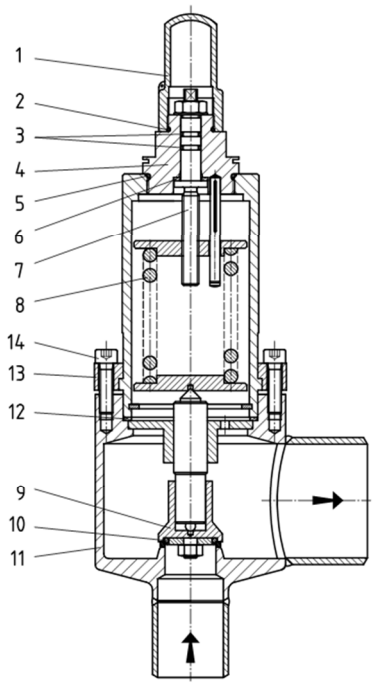
GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

ORV Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
ORV - Öldruck-Regulierventile / oil-pressure regulating valves



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Kappe / cap	Aluminium / aluminum AlSi10Mg	Aluminium / aluminum AlSi10Mg
2	O-Ring Ventilkappe / o-ring valve cap	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
3	O-Ring Ventilspindel / o-ring valve stem	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
4	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301 X2CrNi19-11 1.4306
5	O-Ring Deckel / o- ring cover	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*
6	Rückdichtung / back seat	PTFE	PTFE
7	Spindel / stem	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
8	Feder / spring	SH	SH
9	Dichtkolben / tight piston	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
10	O-Ring Ventilteller / o- ring valve disc	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*
11	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345	X5CrNi18-10 1.4301 GX5CrNiMoNb19-11-2 1.4581
12	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	AFM30	AFM30
13	Loser Ring / loose ring	S355J2 1.1.0570	X8CrNiS18-9 1.4305
14	Schrauben / screews	8.8	A2-70

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

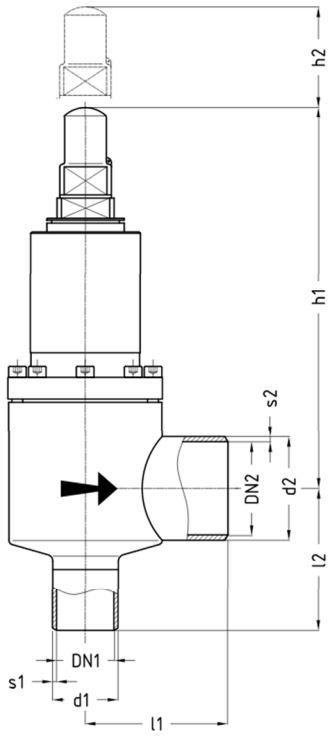
ORV Stahl / steel

Öldruck-Regulierventil
Oil-pressure regulating valve

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1 sowie Kältemaschinenöle
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1 as well as for refrigeration oils

ORVA AE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
AE - Anschweißenden / butt welding ends



Hinweis / instruction:
Das ORV ist ein gegendruckabhängiges Überströmventil.
Für DN15 – 32 bitte UVAB wählen (Kapitel 11) wählen.

ORV is an overflow valve, depending on back-pressure.
For DN15 – 32 select UVAB please (chapter 11).

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 40…50 1 1/2"…2"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:												
		ISO Reihe 1 ISO series 1				ANSI Sched 40								Einstellbereich / range of adjustment
DN1	DN2	d1	s1	d2	s2	d1	s1	d2	s2	l1	l2	h1	h2	bar
40	65	48,3	2,6	76,1	2,9	48,3	3,7	76,1	5,2	105	105	295	100	1-6
50	65	60,3	2,9	76,1	2,9	60,3	3,9	76,1	5,2	115	115	295	100	1-6

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

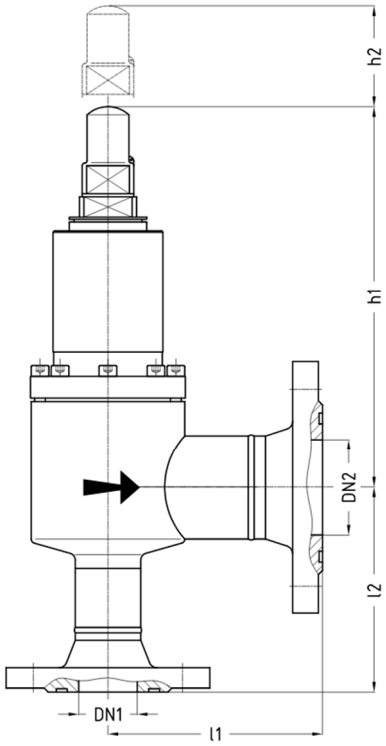
ORV Stahl / steel

Öldruck-Regulierventil
Oil-pressure regulating valve

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1 sowie Kältemaschinenöle
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1 as well as for refrigeration oils

ORVA FL

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing
FL - Flanschenden / flanged ends



Hinweis / instruction:
Das ORV ist ein gegendruckabhängiges Überströmventil.
Für DN15 – 32 bitte UVAB wählen (Kapitel 11) wählen.

ORV is an overflow valve, depending on back-pressure.
For DN15 – 32 select UVAB please (chapter 11).

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 40…50 1 1/2"…2"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to:										
		AWP DN40-50 PN40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		ANSI 300 RF				Einstellbereich / range of adjustment
DN1	**DN2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**bar**
40	**65**	160	145	158	151	158	151	183	175	295	100	**1-6**
50	**65**	170	159	168	164	168	164	193	186	295	100	**1-6**

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

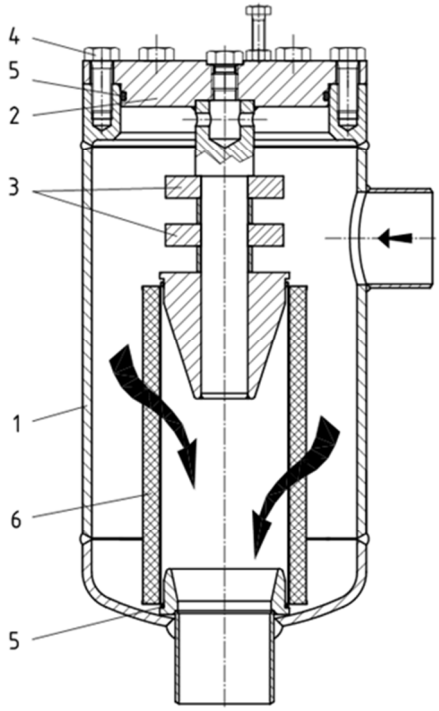
GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

OF Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
OF - Ölfilter / oil filters



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345	
2	Deckel / cover	S355J2 1.0577	
3	Magnet / magnet	Hartferrite Ox / hard ferrites Ox	
4	Schraube / screws	8.8; A2-70	
5	O-Ring / o-ring	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	
6	Filter / filter	Edelstahlgewebe / stainless steel mesh Papiervlies / fibrous web paper	

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

OF Stahl / steel

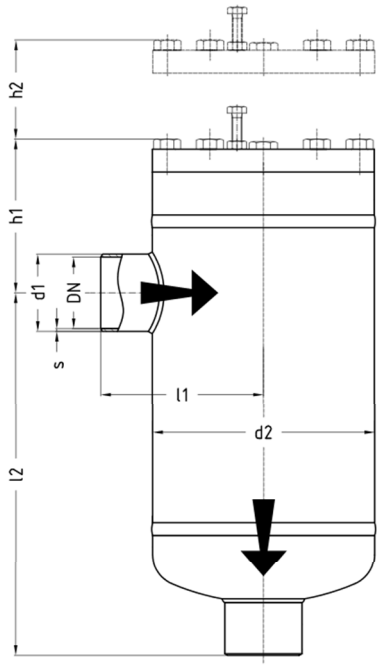
Ölfilter
Oil filter

für Kältemaschinenöle mit Anteilen von natürlichen Kältemitteln nach EN 378-1
for refrigeration oils with contents of natural refrigerants acc. to EN 378-1

OF AE

AE - Anschweißenden / butt welding ends

Optional / optional:
Edelstahlgewebe in 40µm, 25µm oder 10µm oder Papiervlies 10µm.
Stainless steel mesh in 40µm, 25µm or 10µm or fibrous web paper 10µm.



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-35	-25	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 20…80 3/4"…3"	PN25	12,5	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	20	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:														
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ISO Reihe 2 ISO series 2		ANSI Sched 40							Filtervolumen filter volume		Filterpatrone filter cartridge
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**d2**	**3,5l**	**13,8l**	**Typ/type**
15	**1/2"**	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	120	230	115	200	140	**x**		A90
20	**3/4"**	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	120	230	115	200	140	**x**		A90
25	**1"**	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	120	230	115	200	140	**x**		A90
32	**1 1/4"**	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	120	230	115	200	140	**x**		A90
40	**1 1/2"**	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	120	230	115	200	140	**x**		A90
50	**2"**	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	120	230	115	200	140	**x**		A90
50	**2"**	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	160	360	155	260	219		**x**	A160
65	**2 1/2"**	76,1	2,9	76,1	3,6	73,0	5,2	160	360	155	260	219		**x**	A160
80	**3"**	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	160	360	155	260	219		**x**	A160
100	**4"**	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	200	360	180	260	219		**x**	A160

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

OF Stahl / steel

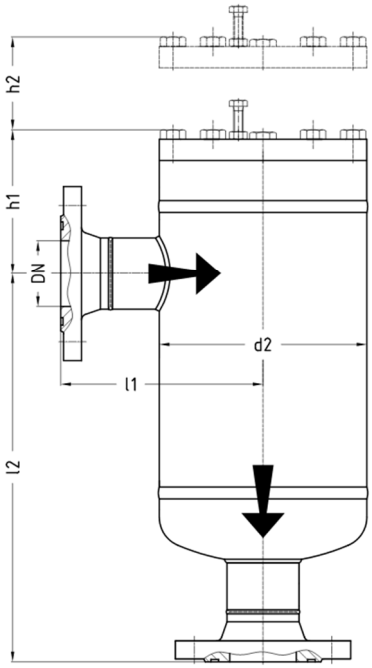
Ölfilter
Oil filter

für Kältemaschinenöle mit Anteilen von natürlichen Kältemitteln nach EN 378-1
for refrigeration oils with contents of natural refrigerants acc. to EN 378-1

OF FL

FL - Flanschende / flanged ends

Optional / optional:
Edelstahlgewebe in 40µm, 25µm oder 10µm oder Papiervlies 10µm.
Stainless steel mesh in 40µm, 25µm or 10µm or fibrous web paper 10µm.



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-35	-25	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 20…80 3/4"…3"	PN25	12,5	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	20	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschende gemäß: / flanged ends acc. to:											
		PS25 DIN 2634 EN1092-1		PS40 DIN 2635 EN1092-1		ANSI 300 RF					Filervolumen filter volume		Filterpatrone filter cartridge
DN	**INCH**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**d2**	**3,5l**	**13,8l**	**Typ/type**
15	**1/2"**	159	269	159	269	173	283	115	200	140	x		A90
20	**3/4"**	161	271	161	271	179	288	115	200	140	x		A90
25	**1"**	161	271	161	271	183	293	115	200	140	x		A90
32	**1 1/4"**	163	273	163	273	186	296	115	200	140	x		A90
40	**1 1/2"**	166	276	166	276	189	299	115	200	140	x		A90
50	**2"**	169	279	169	279	191	301	115	200	140	x		A90
50	**2"**	209	409	209	409	231	431	155	260	219		x	A160
65	**2 1/2"**	213	413	213	413	237	437	155	260	219		x	A160
80	**3"**	219	419	219	419	240	440	155	260	219		x	A160
100	**4"**	266	326	266	326	282	342	180	260	219		x	A160

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

OF Stahl / steel

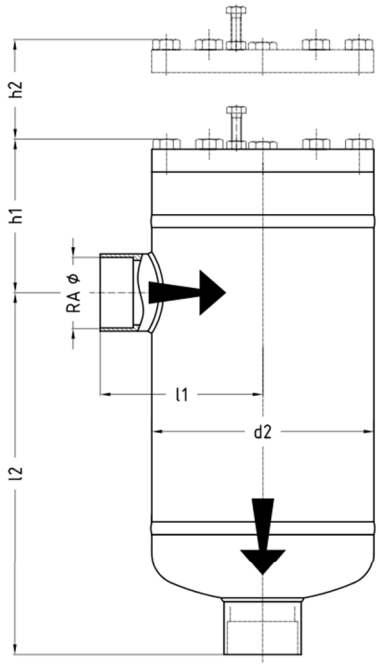
Ölfilter
Oil filter

für Kältemaschinenöle mit Anteilen von natürlichen Kältemitteln nach EN 378-1
for refrigeration oils with contents of natural refrigerants acc. to EN 378-1

OF LE

LE - Lötenden / solder ends

Optional / optional:
Edelstahlgewebe in 40µm, 25µm oder 10µm oder Papiervlies 10µm.
Stainless steel mesh in 40µm, 25µm or 10µm or fibrous web paper 10µm.



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-35	-25	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 20…80 3/4"…3"	PN25	12,5	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	20	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:						Filervolumen filter volume		Filterpatrone filter cartridge
DN	**RAØ**	**l1**	**l2**	**h1**	**h2**	**d2**	**3,5l**	**13,8l**	**Typ/type**
15	**18**	120	230	115	200	140	**x**		A90
20	**22**	120	230	115	200	140	**x**		A90
25	**28**	120	230	115	200	140	**x**		A90
32	**35**	120	230	115	200	140	**x**		A90
40	**42**	120	230	115	200	140	**x**		A90
50	**54**	120	230	115	200	140	**x**		A90
50	**54**							**x**	A160
65	**64**							**x**	A160
65	**76**	auf Anfrage / on request						**x**	A160
80	**89**							**x**	A160
100	**108**							**x**	A160

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

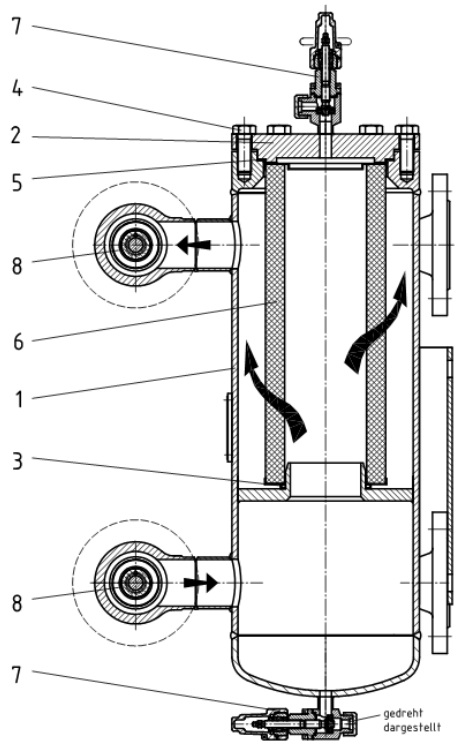
GEA Refrigeration Technologies

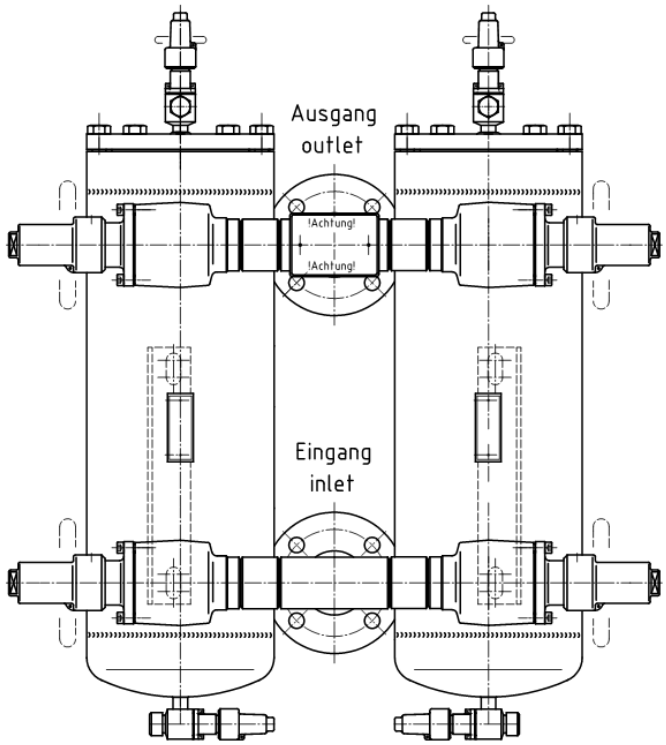
GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

DOF Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
DOF - Doppelölfilter / double oil filters





	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345	
2	Deckel / cover	S355J2 1.0577	
3	O-Ring / o-ring	CR	
4	Schraube / screws	8.8; A2-70	
5	Flachdichtung / flat sealing ring	AFM asbestfrei / AFM asbestos free	
6	Filter / filter	Papiervlies / fibrous web paper	
7	Serviceventil HRS / service valve HRS	Siehe Kapitel 1 / see chapter 1	
8	Absperrventil AVR / shut-off valve AVR	Siehe Kapitel 2 / see chapter 2	

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

DOF Stahl / steel

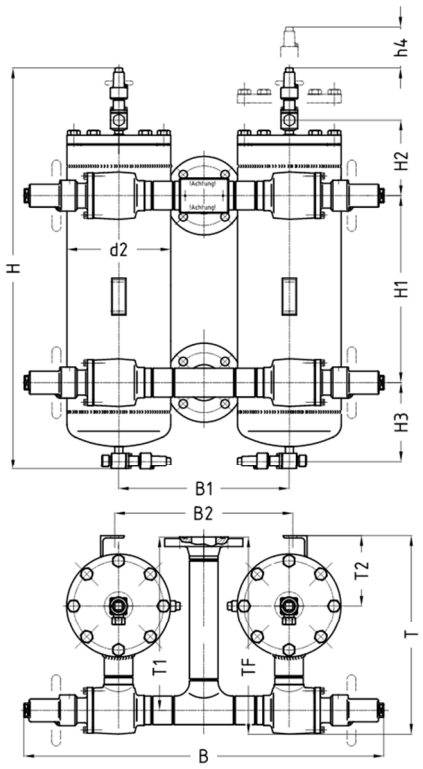
Doppelölfilter
Double oil filter

für Kältemaschinenöle mit Anteilen von natürlichen Kältemitteln nach EN 378-1
for refrigeration oils with contents of natural refrigerants acc. to EN 378-1

DOF FL
DOF FL EPE

FL - Flanschende / flanged ends
EPE - EPE-Elemente / EPE elements

Ausstattung / equipment:
Filterelemente mit Papiervlies 10µm.
Filter elements with fibrous web paper 10µm



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 20…80 3/4"…3"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	11,8	29,4	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flanschende gemäß: / flanged ends acc. to:																	
		PS25 DIN 2634 EN1092-1		PS40 DIN 2635 EN1092-1		ANSI 300 RF													Filterelememte filter elements
DN	INCH	TF	T1	TF	T1	TF	T1	H	H1	H2	H3	h4	B	B1	B2	T	T2	d2	Nr. / no.:
20	3/4"	303	273	303	273	320	290	575	235	126	135	245	580	308	340	302	122	170	EPE 361
25	1"	311	273	311	273	333	295	575	235	126	135	245	530	308	340	306	122	170	EPE 361
32	1 1/4"	311	273	311	273	334	296	575	235	126	135	245	530	308	340	306	122	170	EPE 361
40	1 1/2"	406	358	406	358	429	381	655	250	161	165	270	570	330	376	414	148	220	EPE 561
40	1 1/2"	406	358	406	358	429	381	800	395	161	165	395	570	330	376	414	148	220	EPE 901
50	2"	413	365	413	365	435	387	655	250	161	165	270	600	360	376	426	154	220	EPE 561
50	2"	413	365	413	365	435	387	800	395	161	165	395	600	360	376	426	154	220	EPE 901
65	2 1/2"	405	347	405	347	429	371	800	395	161	165	395	685	324	376	402	148	220	EPE 901
65	2 1/2"	405	347	405	347	429	371	945	520	171	175	520	685	324	376	402	148	220	EPE 1401
80	3"	421	350	421	350	442	371	945	520	171	175	520	745	374	376	438	156	220	EPE 1401

h4 = Ausbaumaß / dismantling measure

Achtung! Bitte bei Bestellung den Volumenstrom l/min, Viskosität des Öls, gewünschter Druckverlust und die Durchflussrichtung angeben!

* pro DOF werden 2 EPE-Elemente benötigt, O-Ring ist im Element enthalten, Deckeldichtung muss separat bestellt werden.

Attention! Please specify the volume flow rate l/min, viscosity of oil, requested pressure decrease and direction of flow by ordering!

* each DOF requires 2 EPE-Elements, O-Ring is included within the element, bonnet gasket has to be ordered separately.

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

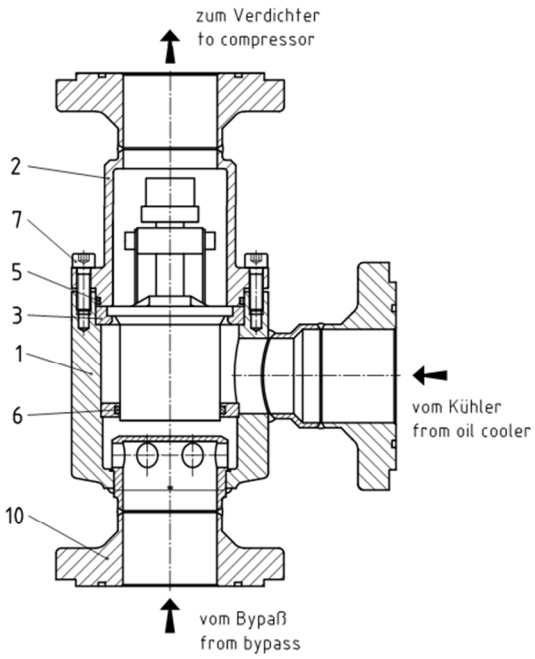
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

12.30

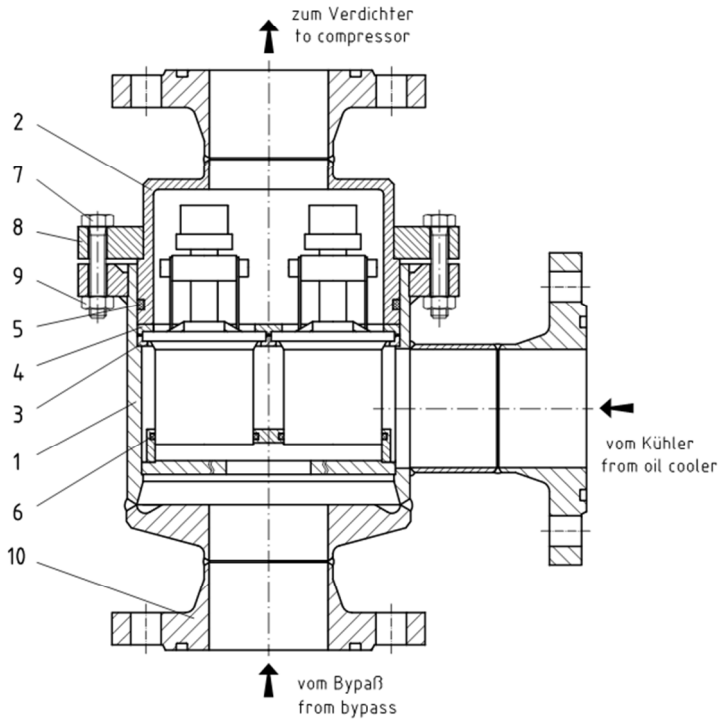
TR Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
TR - Temperaturregler / thermostatic 3-way valves

DN 20 – 50



DN 65 – 150



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345	X5CrNi18-10 1.4301
2	Deckel / cover	S355J2 1.0577 P265GH 1.0425	X5CrNi18-10 1.4301
3	Führungsring / lead ring	S235JR 1.0038	X5CrNi18-10 1.4301
4	Anruckplatte / platen	S235JR 1.0038	X5CrNi18-10 1.4301
5	O-Ring / o-ring	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
6	Kolbenring / piston ring	PTFE	PTFE
7	Deckelschraube / cover screw	8.8	A2-70
8	Deckelflansch / cover flange	S355J2 1.0570	X8CrNiS18-9 1.4305
9	Deckelmutter / cover nut	8	A2
10	Flansch / flange	P250GH 1.0460 P355NL1 1.0566	X6CrNiTi18-10 1.4541

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

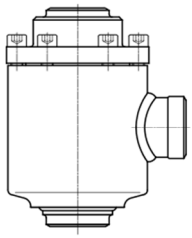
TR Stahl / steel

Temperaturregler
Thermostatic 3-way valve

für Kältemaschinenöle mit Anteilen von natürlichen Kältemitteln nach EN 378-1
for refrigeration oils with contents of natural refrigerants acc. to EN 378-1

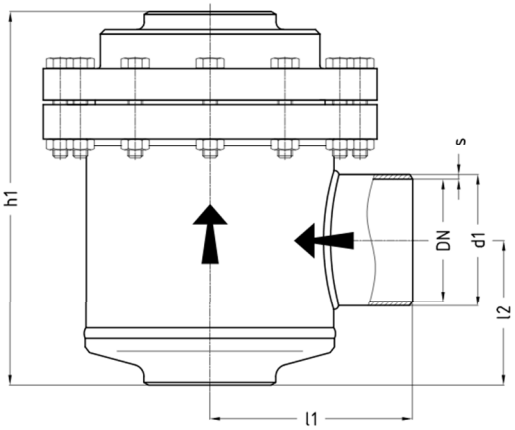
TR AE
TR AE NH3

AE - Anschweißenden / butt welding ends
NH3 - Regelelemente / elements



DN 20 – 50

DN 65 – 150



Achtung / attention:
Bitte bei Bestellung die Nenntemperatur angeben!
Please specify the nominal temperature by ordering!

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-35	-25	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 20…50 3/4"…2"	PN25	12,5	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	20	30	40	40	40	PS [bar]
DN 65…150 2 1/2"…6"	PN25	12,5	18,7	25	25	25	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 ISO series 1		ANSI Sched 40					Anzahl von Regelelementen number of elements
DN	INCH	d1	s	d1	s	l1	l2	h1	Stück / apiece
20	3/4"	26,9	2,3	26,7	2,9	66,0	77,0	158,0	1
25	1"	33,7	2,6	33,4	3,4	66,0	80,0	161,0	1
32	1 1/4"	42,4	2,6	42,2	3,6	73,0	67,0	148,0	1
40	1 1/2"	48,3	2,6	48,3	3,7	75,0	67,0	148,0	1
50	2"	60,3	2,9	60,3	3,9	87,0	78,0	211,0	1
65	2 1/2"	76,1	2,9	73,0	5,2	135,0	90,0	238,0	2
80	3"	88,9	3,2	88,9	5,5	137,0	99,0	253,0	2
100	4"	114,3	3,6	114,3	6,0	213,5	130,5	318,0	4
125	5"	139,7	4,0	141,3	6,6	229,5	229,0	442,5	6
150	6"	168,3	4,5	168,3	7,1	259,0	271,0	498,0	8

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

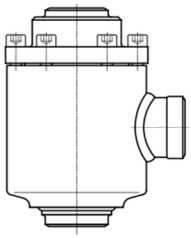
TR Edelstahl / stainless steel

Temperaturregler
Thermostatic 3-way valve

für Kältemaschinenöle mit Anteilen von natürlichen Kältemitteln nach EN 378-1
for refrigeration oils with contents of natural refrigerants acc. to EN 378-1

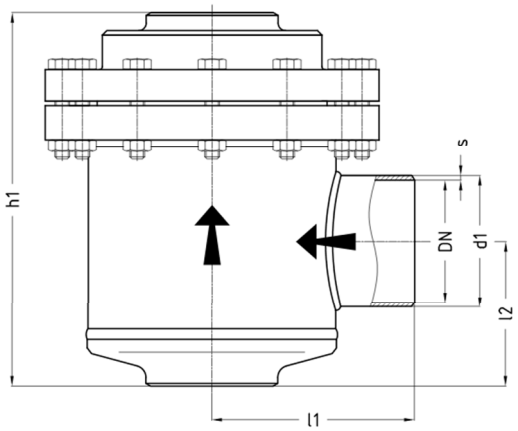
TR AE NIRO
TR AE NH3 NIRO

AE - Anschweißenden / butt welding ends
NH3 - Regelelemente / elements



DN 20 – 50

DN 65 – 150



Achtung / attention:
Bitte bei Bestellung die Nenntemperatur angeben!
Please specify the nominal temperature by ordering!

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-35	-25	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 20…50 3/4"…2"	PN25	25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	40	PS [bar]
DN 65…150 2 1/2"…6"	PN25	25	25	25	25	25	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 ISO series 1		ANSI Sched 40					Anzahl von Regelelementen number of elements
DN	INCH	d1	s	d1	s	l1	l2	h1	Stück / apiece
20	3/4"	26,9	2,3	26,7	2,9	66,0	77,0	158,0	1
25	1"	33,7	2,6	33,4	3,4	66,0	80,0	161,0	1
32	1 1/4"	42,4	2,6	42,2	3,6	73,0	67,0	148,0	1
40	1 1/2"	48,3	2,6	48,3	3,7	75,0	67,0	148,0	1
50	2"	60,3	2,9	60,3	3,9	87,0	78,0	211,0	1
65	2 1/2"	76,1	2,9	73,0	5,2	135,0	90,0	238,0	2
80	3"	88,9	3,2	88,9	5,5	137,0	99,0	253,0	2
100	4"	114,3	3,6	114,3	6,0	213,5	130,5	318,0	4
125	5"	139,7	4,0	141,3	6,6	229,5	229,0	442,5	6
150	6"	168,3	4,5	168,3	7,1	259,0	271,0	498,0	8

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

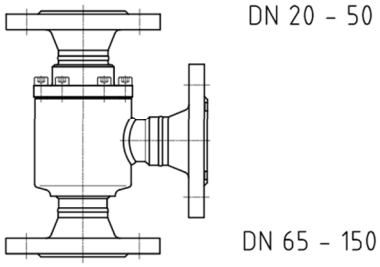
TR Stahl / steel

Temperaturregler
Thermostatic 3-way valve

für Kältemaschinenöle mit Anteilen von natürlichen Kältemitteln nach EN 378-1
for refrigeration oils with contents of natural refrigerants acc. to EN 378-1

TR FL
TR FL NH3

FL - Flanschenden / flanged ends
NH3 - Regelelemente / elements

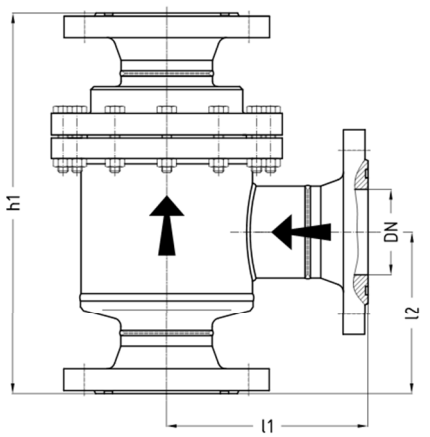


Achtung / attention:
Bitte bei Bestellung die Nenntemperatur angeben!
Please specify the nominal temperature by ordering!

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge
TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-35	-25	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 20…50 3/4"…2"	PN25	12,5	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	20	30	40	40	40	PS [bar]
DN 65…150 2 1/2"…6"	PN25	12,5	18,7	25	25	25	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

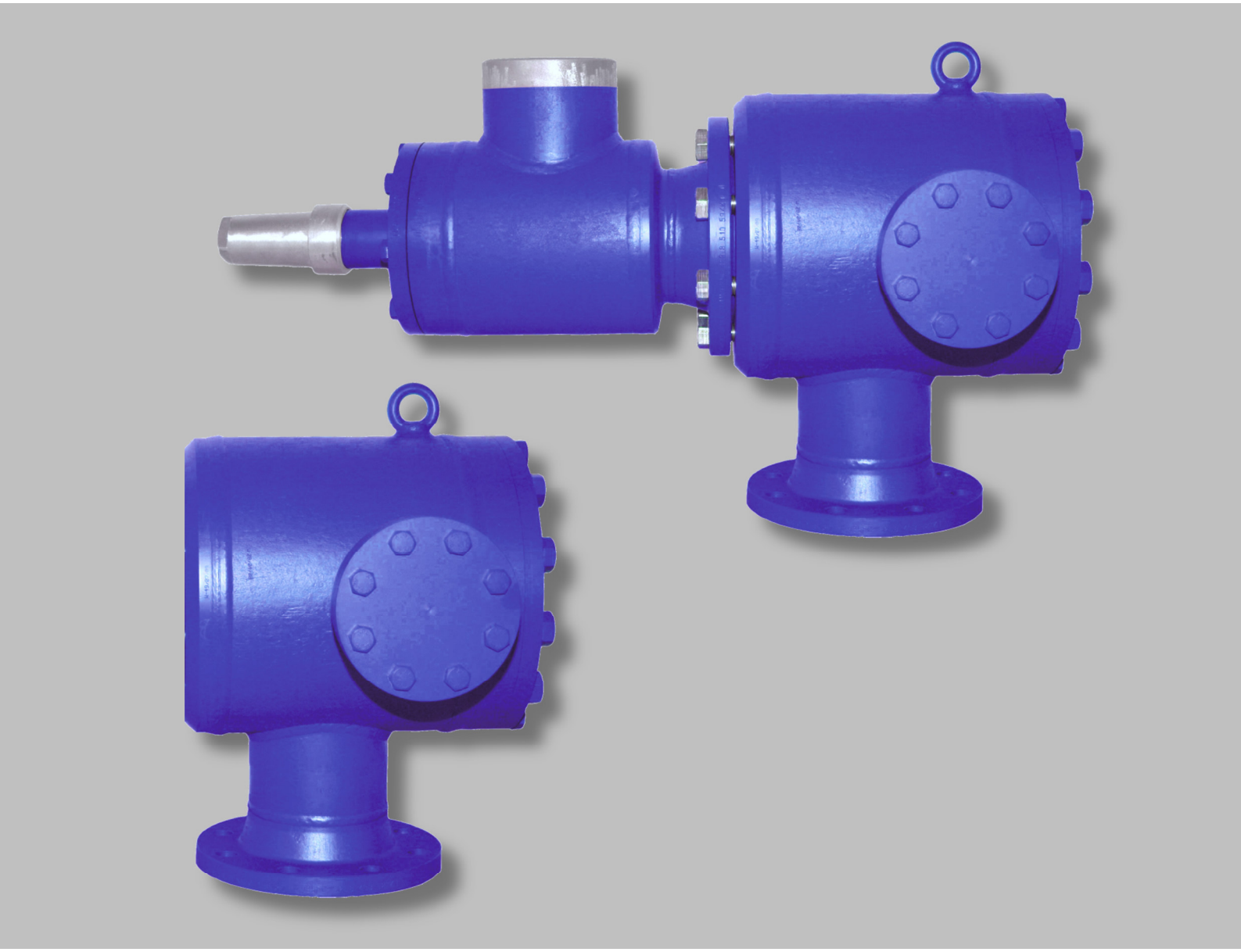
Nominal size:		Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to: AWP DN20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		ANSI 300 RF					Anzahl von Regelelementen number of elements
DN	INCH	l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	$h1^{AWP}$	$h1^{DIN}$	$h1^{ANSI}$	Stück / apiece
20	3/4"	92,0	99,0	100,0	107,0	100,0	107,0	117,0	124,0	204,5	221,5	255,7	1
25	1"	104,0	111,0	100,0	107,0	100,0	107,0	122,0	129,0	229,5	221,5	265,5	1
32	1 1/4"	112,0	118,0	110,0	116,0	110,0	116,0	133,0	139,0	237,5	233,5	279,5	1
40	1 1/2"	106,5	114,5	113,0	121,0	113,0	121,0	136,3	144,5	226,5	239,5	268,1	1
50	2"	122,0	131,0	127,0	136,0	127,0	136,0	148,8	157,5	298,5	308,5	352,1	1
65	2 1/2"	189,5	144,5	188,0	143,0	188,0	143,0	212,0	198,0	347,0	344,0	454,5	2
80	3"	191,5	153,5	196,0	158,0	196,0	158,0	217,0	179,0	362,0	371,0	413,5	2
100	4"			279,5	196,5	279,5	196,5	300,5	217,5		450,0	491,5	4
125	5"			299,5	299,0	299,5	299,0	330,0	329,5		582,5	643,5	6
150	6"			336,0	348,0	336,0	348,0	359,5	371,5		652,0	699,0	8

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Feder/Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard tongue/groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com



13. Saugfilterkombinationen – Suction Filter Combinations

SF / SF-AVR / SFR / SFR-AVR
Stahl – Steel

SF / SFR

SF: Saugfilter
Suction filter

SF	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
SF	Werkstoffe / materials				13.2
SF PS25	Flanschanschluss flanged ends	Eck angle	St	SF FL	13.3

SF-AVR: Saugfilterkombination - mit Absperrventil
Suction filter combination - with shut-off valve

SF-AVR	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
SF	Werkstoffe / materials				13.2
AVR	Werkstoffe / materials				2.3
SF-AVR PS25	Flanschanschluss flanged ends	Eck angle	St	SF-AVR FL	13.4

SFR: Saugfilter - mit integriertem Rückschlagventil
Suction filter - with integrated check valve

SFR	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
SFR	Werkstoffe / materials				13.5
SFR PS25	Flanschanschluss flanged ends	Eck angle	St	SFR FL	13.6

SFR-AVR: Saugfilterkombination - mit integriertem Rückschlagventil und Absperrventil
Suction filter combination - with integrated check valve and shut-off valve

SFR-AVR	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
SFR	Werkstoffe / materials				13.5
AVR	Werkstoffe / materials				2.3
SFR-AVR PS25	Flanschanschluss flanged ends	Eck angle	St	SFR-AVR FL	13.7

St = Stahl / steel

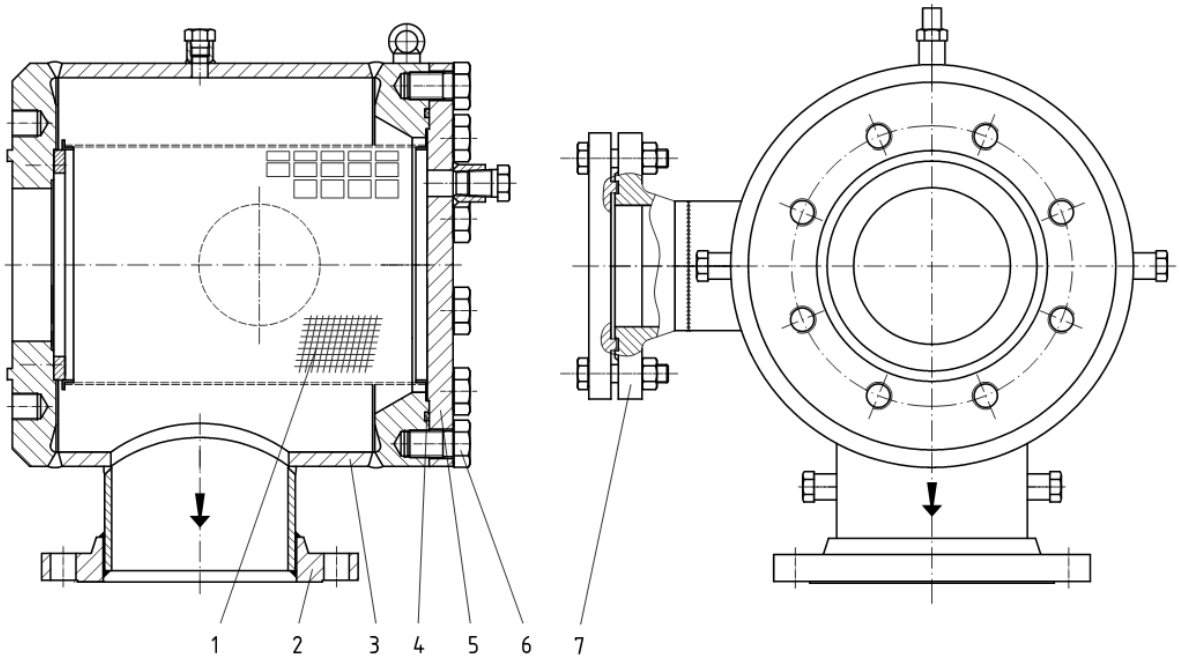
GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SF Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
SF - Saugfilter / suction filter

Werkstoffe, Anschlüsse und Abnahmen auf Kundenanforderung. /
Materials, connections and certificates on customer request.



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Siebeinsatz / filter basket	X5CrNi18-10 1.4301	
2	Flansch Verdichtereintritt / flange compressor inlet	P250GH 1.0460 P265GH 1.0425	
3	Gehäuse / body	S235JR 1.0038 P235GH 1.0345	
4	Rundring Deckel / O-ring cover	CR	
5	Deckel / cover	S235JR 1.0038	
6	Deckelschraube / cover screw	8.8 / A2-70	
7	Flansch Bypass / flange bypass	P250GH 1.0460 P265GH 1.0425	

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SF Stahl / steel

Saugfilter
Suction filter

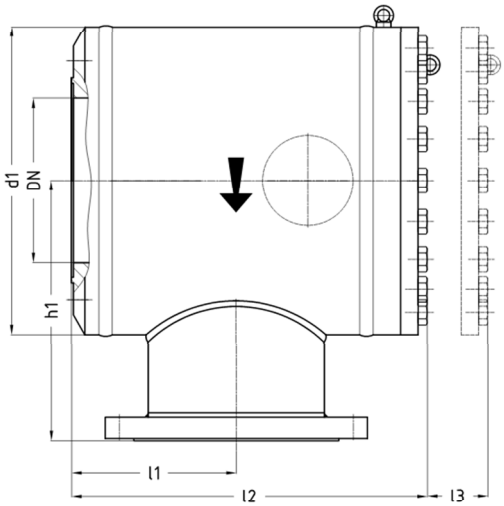
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SF FL
FL - Flanschanschluss / flange connection

Anwendung / application:
Verdichter-Saugfilter werden auftragsbezogen konstruiert und gefertigt.

Compressor suction filters will be designed and manufactured order related.

Optional / optional:
Maschenweite MW = 63/80/100/120/135/150/200/250/500µm
Mesh size MW = 63/80/100/120/135/150/200/250/500µm



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 80..500 3"...20"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]

andere Betriebsdrücke auf Anfrage / other working pressure on request

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flansch am Ausgang: / flange on outlet: PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2635 EN1092-1	ANSI 300 RF				
DN	**INCH**	**h1**	**h1**	**h1**	**l1**	**l2**	**l3***	**d1**
80	**3"**	230	230	215	130	290	235	220
100	**4"**	250	250	235	130	355	275	245
125	**5"**	315	315	305	170	410	325	324
150	**6"**	325	325	305	170	410	325	356
200	**8"**	362	370	355	205	470	375	407
250	**10"**	433	450	420	245	600	485	508
300	**12"**	485	508	485	285	685	565	610
350	**14"**	507	532	485	285	685	565	610
400	**16"**	685	710	600	380	825	690	711
500	**20"**	750	765	700	485	1050	700	813

l3* = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Feder DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard tongue DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SF-AVR Stahl / steel

Saugfilterkombination - mit Absperrventil*
Suction filter combination - with shut-off valve*

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SF-AVR* FL

FL - Flanschanschluss / flange connection

*siehe Kapitel 2 AVR/AVB / see chapter 2 AVR/AVB

Anwendung / application:
Verdichter-Saugfilter werden auftragsbezogen konstruiert und gefertigt.

Compressor suction filters will be designed and manufactured order related.

Optional / optional:
Maschenweite MW = 63/80/100/120/135/150/200/250/500µm
Mesh size MW = 63/80/100/120/135/150/200/250/500µm

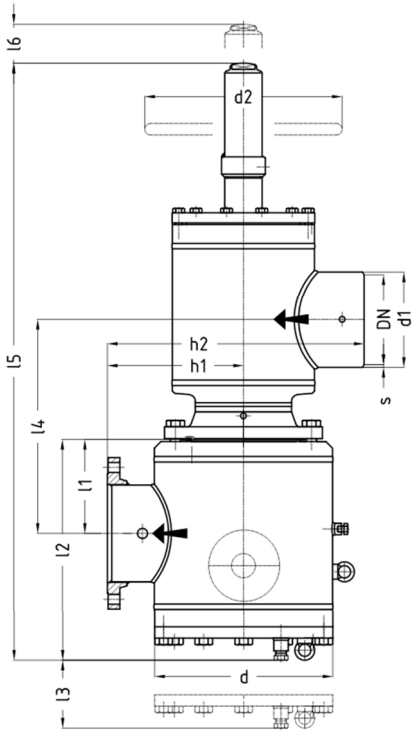
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 80..500 3"...20"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]

andere Betriebsdrücke auf Anfrage / other working pressure on request



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:						Flansch am Ausgang: / flange on outlet:													
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ANSI Sched 40		PS25 DIN 2634 EN1092-1		PS40 DIN 2635 EN1092-1		ANSI 300 RF									
DN	INCH	d1	s	d1	s	h1	h2	h1	h2	h1	h2	l1	l2	l3*	l4	l5	l6*	d	d2
80	3"	88,9	3,2	88,9	5,5	230	330	230	330	215	315	130	290	235	288	800	150	220	180
100	4"	114,3	3,6	114,3	6,0	250	370	250	370	235	355	130	355	275	315	910	150	245	180
125	5"	139,7	4,0	141,3	6,6	315	515	315	515	305	505	170	410	325	373	1070	190	324	300
150	6"	168,3	4,5	168,3	7,1	325	550	325	550	305	530	170	410	325	395	1090	210	356	400
200	8"	219,1	6,3	219,1	8,2	362	637	370	645	355	630	205	470	375	480	1355	240	407	630
250	10"	273,0	7,1	273,0	9,3	433	758	450	775	420	745	245	600	485	569	1555	300	508	630
300	12"	323,9	8,0	323,8	10,3	485	860	508	883	485	860	285	685	565	660	1735	385	610	630
350	14"	355,6	8,0	355,6	11,1	507	932	532	957	485	910	285	685	565	710	1820	485	610	630
400	16"	406,4	8,8	406,4	12,7	685	1160	710	1185	600	1075	380	825	690	855	2135	500	711	630
500	20"	508,0	10	508,0	15,1	750	1325	765	1340	700	1275	485	1050	700	1075	2900	700	813	630

l3* + l6* = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Feder DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard tongue DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

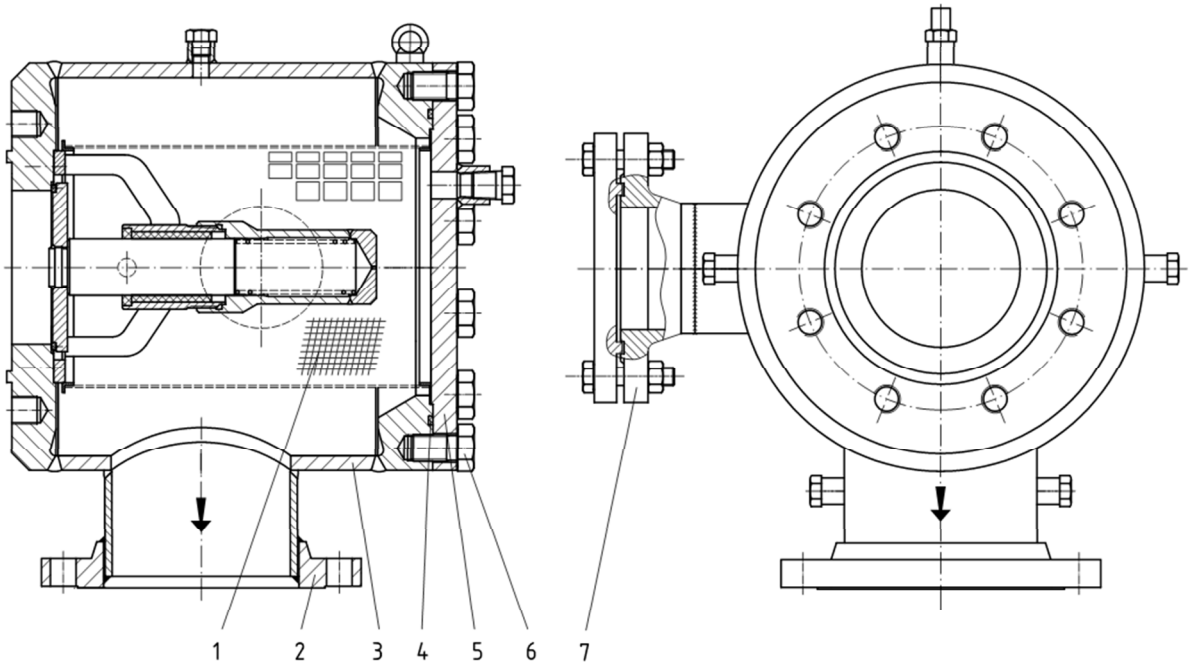
GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SFR Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
SFR – Saugfilter mit integriertem Rückschlagventil / Suction filter with integrated check valve

Werkstoffe, Anschlüsse und Abnahmen auf Kundenanforderung. /
Materials, connections and certificates on customer request.



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Siebeinsatz / filter basket	X5CrNi18-10 1.4301	
2	Flansch Verdichtereintritt / flange compressor inlet	P250GH 1.0460 P265GH 1.0425	
3	Gehäuse / body	S235JR 1.0038 P235GH 1.0345	
4	Rundring Deckel / O-ring cover	CR*	
5	Deckel / cover	S235JR 1.0038	
6	Deckelschraube / cover screw	8.8 / A2-70	
7	Flansch Bypass / flange bypass	P250GH 1.0460 P265GH 1.0425	

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SFR Stahl / steel

Saugfilter - mit integriertem Rückschlagventil
Suction filter - with integrated check valve

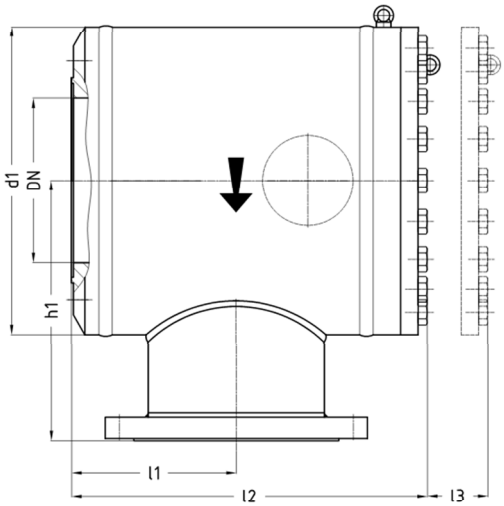
für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SFR FL
FL - Flanschanschluss / flange connection

Anwendung / application:
Verdichter-Saugfilter werden auftragsbezogen konstruiert und gefertigt.

Compressor suction filters will be designed and manufactured order related.

Optional / optional:
Maschenweite MW = 63/80/100/120/135/150/200/250/500µm
Mesh size MW = 63/80/100/120/135/150/200/250/500µm



Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 80..500 3"...20"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]

andere Betriebsdrücke auf Anfrage / other working pressure on request

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Flansch am Ausgang: / flange on outlet: PN25 DIN 2634 EN1092-1	PN40 DIN 2635 EN1092-1	ANSI 300 RF				
DN	**INCH**	**h1**	**h1**	**h1**	**l1**	**l2**	**l3***	**d1**
80	**3"**	230	230	215	130	290	235	220
100	**4"**	250	250	235	130	355	275	245
125	**5"**	315	315	305	170	410	325	324
150	**6"**	325	325	305	170	410	325	356
200	**8"**	362	370	355	205	470	375	407
250	**10"**	433	450	420	245	600	485	508
300	**12"**	485	508	485	285	685	565	610
350	**14"**	507	532	485	285	685	565	610
400	**16"**	685	710	600	380	825	690	711
500	**20"**	750	765	700	485	1050	700	813

l3* = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Feder DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard tongue DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SFR-AVR Stahl / steel

Saugfilterkombination - mit integriertem Rückschlagventil und Absperrventil*
Suction filter combination - with integrated check valve and shut-off valve*

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SFR-AVR* FL

FL - Flanschanschluss / flange connection

*siehe Kapitel 2 AVR/AVB / see chapter 2 AVR/AVB

Anwendung / application:
Verdichter-Saugfilter werden auftragsbezogen konstruiert und gefertigt.

Compressor suction filters will be designed and manufactured order related.

Optional / optional:
Maschenweite MW = 63/80/100/120/135/150/200/250/500µm
Mesh size MW = 63/80/100/120/135/150/200/250/500µm

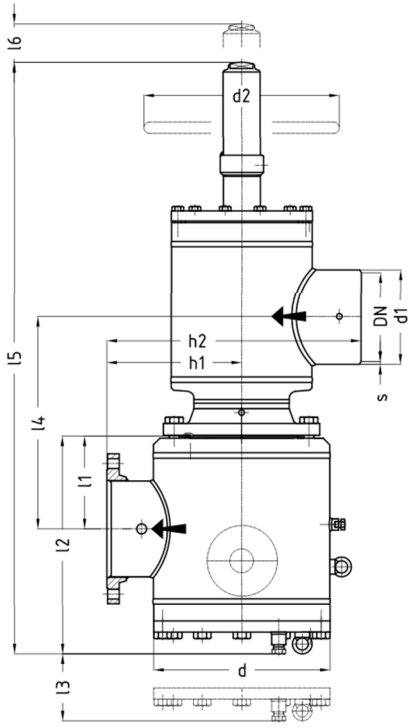
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-60	-40	-25	-10	+50	+150	TS [°C]
DN 80..500 3"...20"	PN25	7,3	18,3	18,7	25	25	25	PS [bar]

andere Betriebsdrücke auf Anfrage / other working pressure on request



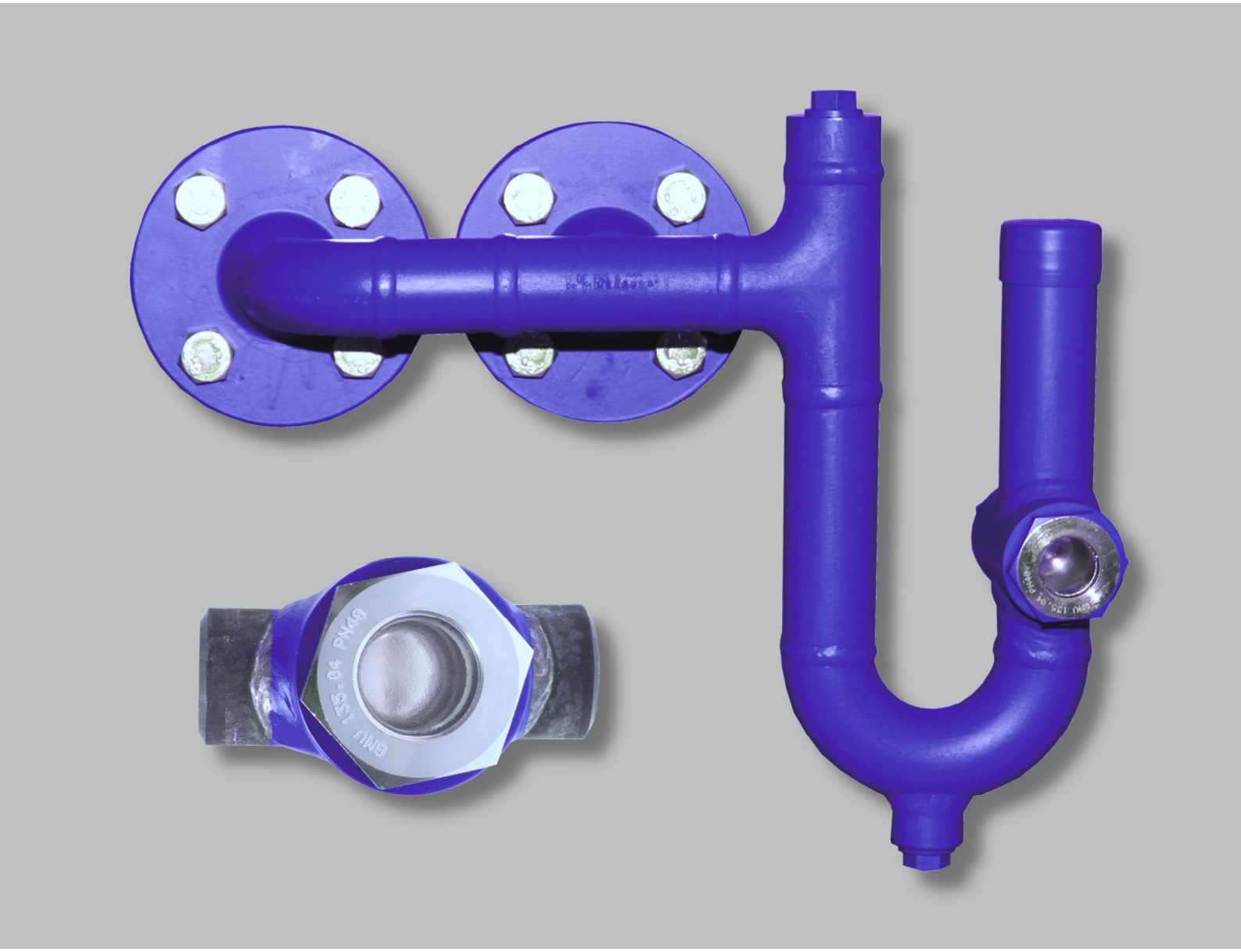
Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:						Flansch am Ausgang: / flange on outlet:													
		ISO Reihe 1 ISO series 1		ANSI Sched 40		PS25 DIN 2634 EN1092-1		PS40 DIN 2635 EN1092-1		ANSI 300 RF									
DN	INCH	d1	s	d1	s	h1	h2	h1	h2	h1	h2	l1	l2	l3*	l4	l5	l6*	d	d2
80	3"	88,9	3,2	88,9	5,5	230	330	230	330	215	315	130	290	235	288	800	150	220	180
100	4"	114,3	3,6	114,3	6,0	250	370	250	370	235	355	130	355	275	315	910	150	245	180
125	5"	139,7	4,0	141,3	6,6	315	515	315	515	305	505	170	410	325	373	1070	190	324	300
150	6"	168,3	4,5	168,3	7,1	325	550	325	550	305	530	170	410	325	395	1090	210	356	400
200	8"	219,1	6,3	219,1	8,2	362	637	370	645	355	630	205	470	375	480	1355	240	407	630
250	10"	273,0	7,1	273,0	9,3	433	758	450	775	420	745	245	600	485	569	1555	300	508	630
300	12"	323,9	8,0	323,8	10,3	485	860	508	883	485	860	285	685	565	660	1735	385	610	630
350	14"	355,6	8,0	355,6	11,1	507	932	532	957	485	910	285	685	565	710	1820	485	610	630
400	16"	406,4	8,8	406,4	12,7	685	1160	710	1185	600	1075	380	825	690	855	2135	500	711	630
500	20"	508,0	10	508,0	15,1	750	1325	765	1340	700	1275	485	1050	700	1075	2900	700	813	630

l3* + l6* = Ausbaumaß / dismantling measure
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Feder DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard tongue DIN2512

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com



14. Anzeiger – Indicators

SGL / DA
Stahl/Edelstahl – Steel/Stainless Steel

SGL / DA

SGL: Schauglas
Inspection glass

SGL	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
SGL	Werkstoffe / materials				14.2
SGL PS25 / PS40	Anschweißende butt welding ends		St	**SGL AE**	14.3
			NIRO	**SGL AE NIRO**	14.4
	Schraubende screwed ends		St	**SGL SE**	14.5
			NIRO	**SGL SE NIRO**	14.6

DA: Durchflussanzeiger
Flow indicators

DA	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
DA	Werkstoffe / materials				14.7
DA PS25 / PS40	Flanschanschluss flanged ends		St	**DA FL**	14.8

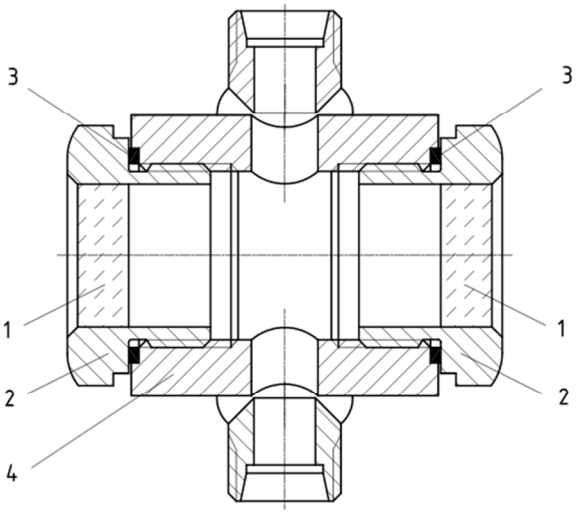
St = Stahl / steel NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SGL Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
SGL - Schauglas / inspection glass



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Glas / glass	Kalknatronglas / soda-lime glass	Kalknatronglas / soda-lime glass
2	Schraubstück / threaded nipple	S235JR 1.0038	X5CrNi18-10 1.4301
3	Flachdichtung / flat gasket	AL	AL
4	Gehäuse / body	S355J2 1.0577	X5CrNi18-10 1.4301

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

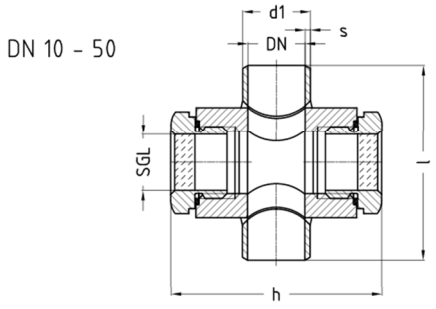
SGL Stahl / steel

Schauglas
Inspection glass

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SGL AE

AE - Anschweißenden / butt welding ends

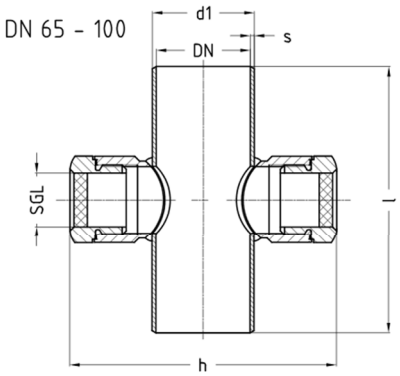


Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure - / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-50	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 10...100 3/8"...4"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 / ISO series 1		ANSI Sched 40				
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l**	**h**	**Ø SGL***
10	**3/8"**	17,2	1,8	17,1	2,3	96	85	28
15	**1/2"**	21,3	2,0	21,3	2,8	96	85	28
20	**3/4"**	26,9	2,3	26,7	2,9	100	85	28
25	**1"**	33,7	2,6	33,4	3,4	97	105	28
32	**1 1/4"**	42,4	2,6	42,2	3,6	97	105	28
40	**1 1/2"**	48,3	2,6	48,3	3,7	122	162	40
50	**2"**	60,3	2,9	60,3	3,9	122	162	40
65	**2 1/2"**	76,1	2,9	73,0	5,2	200	199	40
80	**3"**	88,9	3,2	88,9	5,5	200	212	40
100	**4"**	114,3	3,6	114,3	6,0	200	237	40

Ø SGL* = Durchmesser Schauglas / sight glass diameter

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

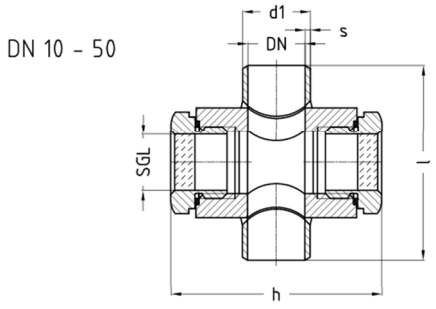
SGL Edelstahl / stainless steel

Schauglas
Inspection glass

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SGL AE NIRO

AE - Anschweißenden / butt welding ends

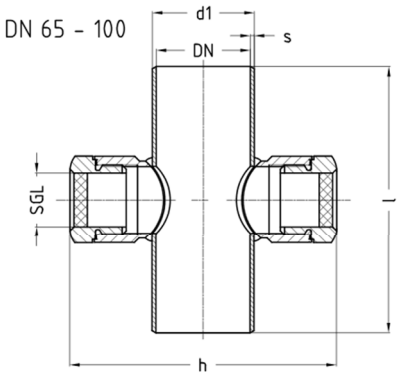


Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure - / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-50	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 10...100 3/8"...4"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: ISO Reihe 1 / ISO series 1		ANSI Sched 40				
DN	**INCH**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**l**	**h**	**Ø SGL***
10	**3/8"**	17,2	1,8	17,1	2,3	96	85	28
15	**1/2"**	21,3	2,0	21,3	2,8	96	85	28
20	**3/4"**	26,9	2,3	26,7	2,9	100	85	28
25	**1"**	33,7	2,6	33,4	3,4	97	105	28
32	**1 1/4"**	42,4	2,6	42,2	3,6	97	105	28
40	**1 1/2"**	48,3	2,6	48,3	3,7	122	162	40
50	**2"**	60,3	2,9	60,3	3,9	122	162	40
65	**2 1/2"**	76,1	2,9	73,0	5,2	200	199	40
80	**3"**	88,9	3,2	88,9	5,5	200	212	40
100	**4"**	114,3	3,6	114,3	6,0	200	237	40

Ø SGL* = Durchmesser Schauglas / sight glass diameter

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SGL Stahl / steel

Schauglas
Inspection glass

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

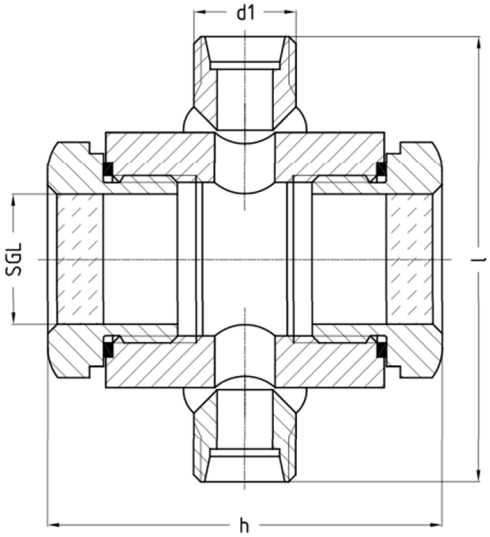
SGL SE
SE - Schraubenden / screwed ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-50	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 6...20	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: screwed ends acc. to:			
DN	**d1***	**l**	**h**	**Ø SGL***
6	G3/8"	96	85	28
8	G1/2"	105	85	28
8	G1/4"-i	105	85	28
8	M16x1,5 L RA10	96	85	28
8	M18x1,5 S RA10	96	85	28
8	M18x1,5 L RA 12	96	85	28
10	M26x1,5	96	85	28
15	G1"	126	85	28
20	M36x2,0 L RA28	126	85	28
20	G1 1/4"	126	85	28

d1* = andere Gewindeanschlüsse siehe technischer Anhang / other thread connections see technical appendix

Ø SGL* = Durchmesser Schauglas / sight glass diameter

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SGL Edelstahl / stainless steel

Schauglas
Inspection glass

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase und Flüssigkeiten nach EN 378-1 sowie Kühlsolen
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases and liquids acc. to EN 378-1 and for brine

SGL SE NIRO

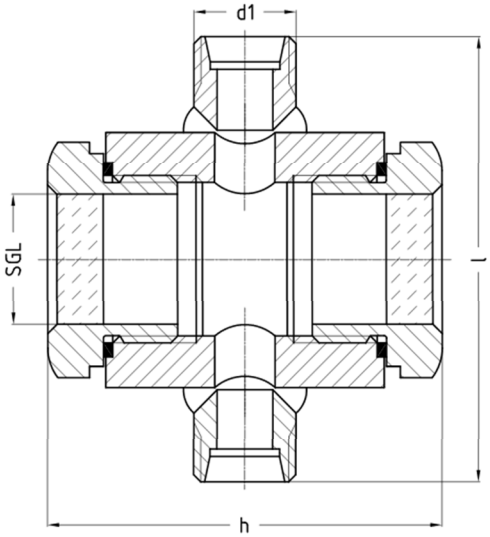
SE - Schraubenden / screwed ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure - / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-50	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 6...20	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Schraubenden gemäß: screwed ends acc. to:			
DN	**d1***	**l**	**h**	**Ø SGL***
6	G3/8"	96	85	28
8	G1/2"	105	85	28
8	G1/4"-i	105	85	28
8	M16x1,5 L RA10	96	85	28
8	M18x1,5 S RA10	96	85	28
8	M18x1,5 L RA 12	96	85	28
10	M26x1,5	96	85	28
15	G1"	126	85	28
20	M36x2,0 L RA28	126	85	28
20	G1 1/4"	126	85	28

d1* = andere Gewindeanschlüsse siehe technischer Anhang / other thread connections see technical appendix

Ø SGL* = Durchmesser Schauglas / sight glass diameter

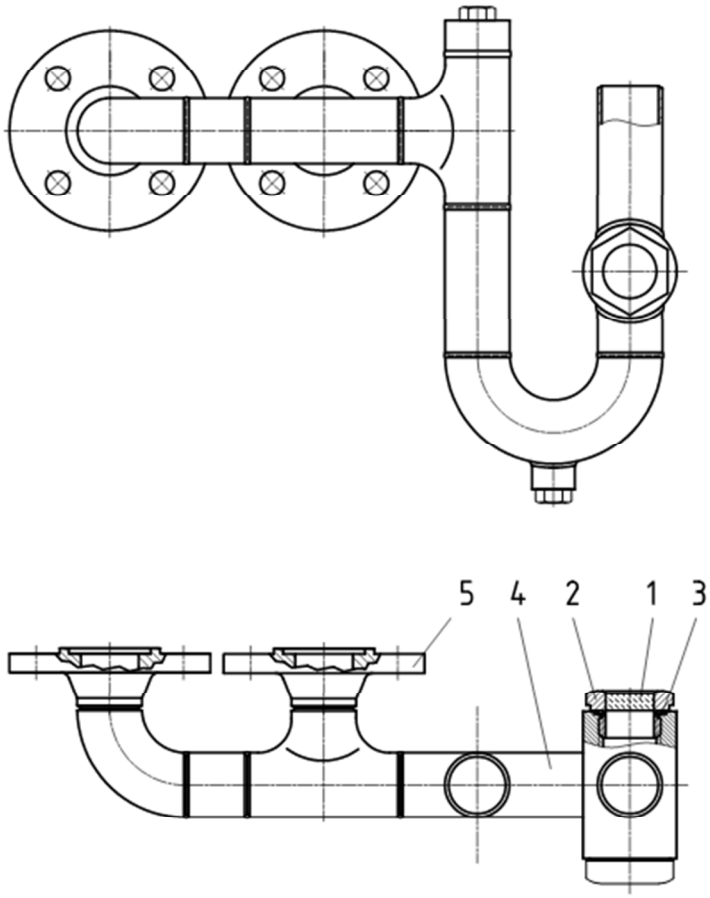
GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

DA Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials
DA - Durchflussanzeiger / flow indicators



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Glas / glass	Kalknatronglas / soda-lime glass	Kalknatronglas / soda-lime glass
2	Schraubstück / threaded nipple	S235JR 1.0038	X5CrNi18-10 1.4301
3	Flachdichtung / flat gasket	AL	AL
4	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345	X5CrNi18-10 1.4301
5	Flansch / flange	P250GH 1.0460	X6CrNiTi18-10 1.4541

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

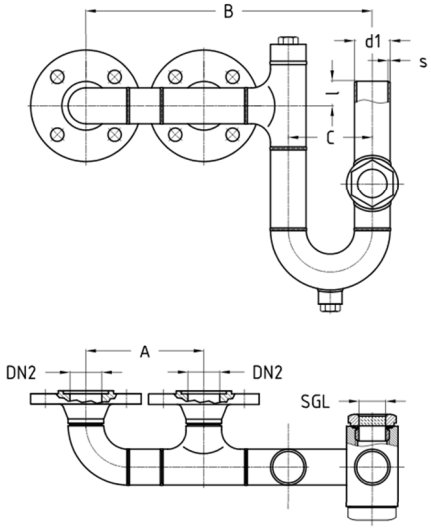
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

DA Stahl / steel

Durchflussanzeiger
Flow indicators

für natürliche Kältemittel (NH3, CO2) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO2) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

DA FL
FL - Flanschenden / flanged ends



Anwendung / application:
Durchflussanzeiger für Wechsel-Sicherheitsventil-Kombination

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:
Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH	PN	-50	-10	+50	+120	TS [°C]
DN 6...20	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]

Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:						
Eintritt / inlet:		ISO Reihe 1						
DA FL	WVR-DN	ISO series 1						
DN2*	**DN1***	**d1**	**s**	**l**	**A**	**B**	**C**	**Ø SGL***
20	**10**	26,9	2,3	45	108,0	224	58	28
25	**15**	33,7	2,6	33	120,0	272	76	28
32	**20**	42,4	2,6	33	150,0	343	96	28
40	**25**	48,3	2,6	33	160,0	389	114	40
50	**32**	60,3	2,9	86	180,0	461	152	40
65	**40**	76,1	2,9	97	214,0	556	190	40
80	**50**	88,9	3,2	123	228,0	629	228	40
100	**65**	114,3	3,6	144	276,0	791	304	40

DN1* = passend für Wechsel-Sicherheitsventil-Kombination mit Wechselventil DN1
DN2* = Ausgang Sicherheitsventile /outlet safety valves
Ø SGL = Durchmesser Schauglas / sight glass diameter
DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Feder DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard tongue DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

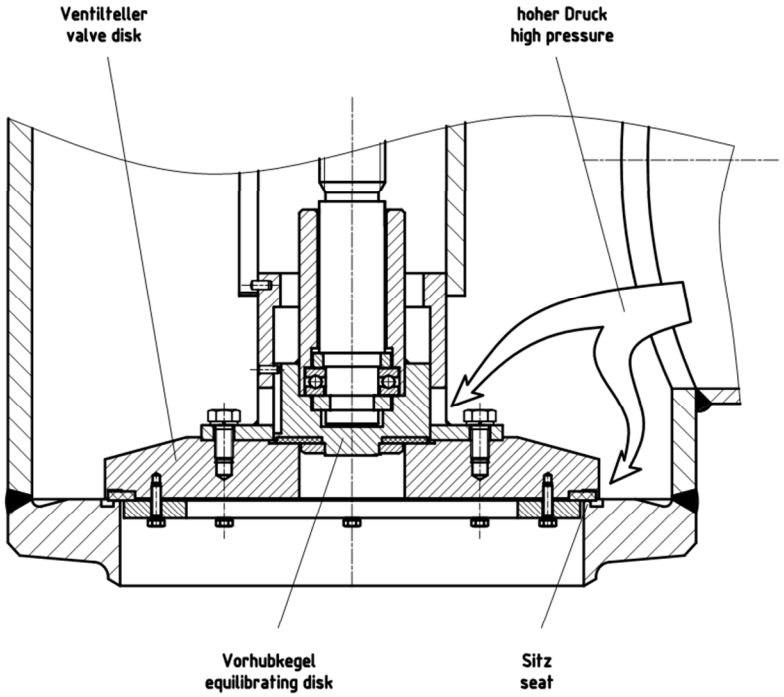
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

15. Anhang – Appendix

Zubehör und technischer Anhang – Fittings and Technical Appendix

Anhang / appendix

Vorhub - Ventilteller
Equilibrating disk



GEA AWP – Ventile in den Nennweiten 300 und größer sind mit Vorhub – Ventiltellern ausgerüstet.
GEA AWP – valves with a nominal size 12" and bigger are equipped with an equilibrating disk.

Armaturen mit Vorhub-Ventilteller sind so einzubauen, dass bei geschlossener Armatur der höhere Druck auf der Oberseite des Ventiltellers ansteht. In dieser Einbaulage sind die GEA AWP Ventile bei Schließdruckdifferenzen bis hin zum Nenndruck dicht. Ist dies nicht gewährleistet, d.h. der höhere Druck steht unter dem Ventilteller an, so halten GEA AWP Absperrventile die zulässigen Schließdruckdifferenzen gemäß DIN EN 12284 ein.

Valves with equilibrating disk should be installed in that direction, which makes sure that the higher pressure pushes from the top on the disk if the valve is closed. If this is the case, GEA AWP valves close tight, no matter how high the differential pressure is (maximum: nominal pressure). If a GEA AWP valve is installed the other way around, the valve closes tight up to a maximum differential pressure according to EN 12284.

Schließdruckdifferenzen gemäß EN 12284 / maximum differential pressure according to EN 12284

Nenndruck nom. pressure	Max. Druckdiff. max. diff. pressure	DN 125	DN 150	DN 200	DN 250	DN 300	DN 350	DN 400
PN25	Δ p (bar)	-	21	14	9	6	4,5	3,5
PN40	Δ p (bar)	33	21	14	9	6	4,5	3,5

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany

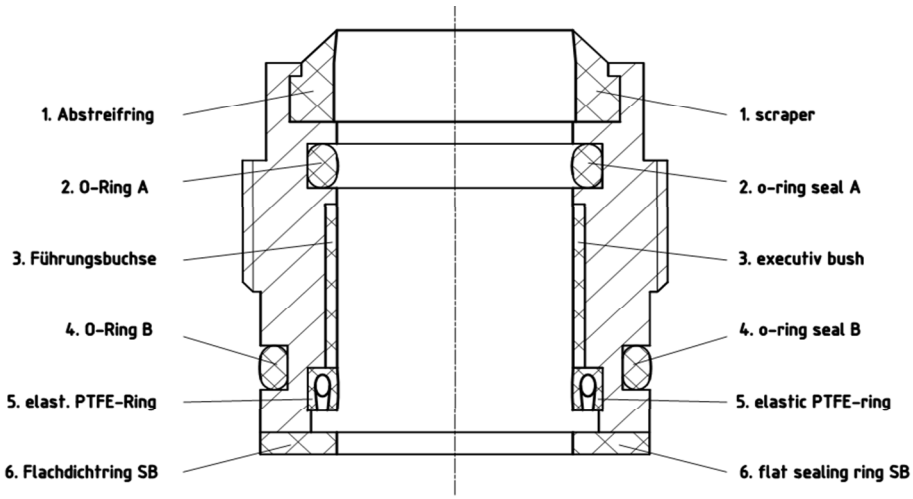
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

Anhang / appendix

Dichtsystem Ventilspindel
Seal system valve stem

Das Dichtsystem der Ventilspindel ist wartungsfrei. / The seal system of the stem is maintenance free.

Das Dichtsystem besteht aus den folgenden Komponenten: / The seal system contains the following components:



1. Abstreifring / scraper
   Der Abstreifring verhindert das Eindringen von Schmutz und Wasser von außen.
   The scraper prevents the penetration of dirt and water from outside.
2. O-Ring A / o-ring seal A
   O-Ring A macht das Ventil vakuumdicht. (Betrieb des Ventils im Unterdruckbereich bei tiefen Temperaturen)
   O-ring A makes the valve vacuum tight. (Valve might operate under negative pressure at low temperatures)
3. Führungsbuchse / executive bush
   Die Führungsbuchse verhindert Beschädigungen an der Spindel.
   The executive bush protects the stem from getting damaged.
4. O-Ring B / o-ring seal B
   O-Ring B dichtet zusätzlich zum Flachdichtring SB den äußeren Teil des Dichtsystems ab.
   O-ring B tightens in addition to the flat sealing ring SB the outer part of the seal system.
5. Elastischer PTFE-Ring / elastic PTFE-ring
   Der elastische PTFE-Ring ist die Primärdichtung des Dichtsystems. Er besteht aus einem Hochleistungs-PTFE-Compound mit gewickelter Edelstahlfeder. Diese Dichtung dichtet das Ventil nach außen ab.
   The elastic PTFE-ring is the primarily seal of the seal system. It contains a high performance PTFE compound with a stainless steel spiral spring. The elastic PTFE-ring tightens the valve to the outside.
6. Flachdichtring SB / flat sealing ring SB
   Der Flachdichtring SB dichtet den äußeren Teil des Dichtsystems ab.
   The flat sealing ring SB tightens the outer part of the seal system.

Hinweis: / notice:
GEA AWP - Ventile haben eine Rückdichtung. Daher sind der Ausbau des Dichtsystems und dessen Wechseln während des Betriebes der Anlage möglich. Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise in unseren Betriebsvorschriften.

GEA AWP valves are equipped with a back seat. Due to the back seat the seal system can be replaced during operation. Please, pay attention moreover to the indications in our operating instructions.

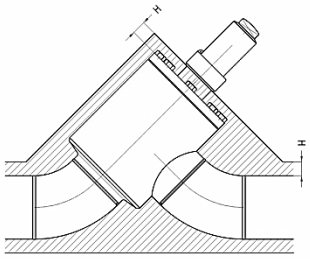
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

Anhang / appendix

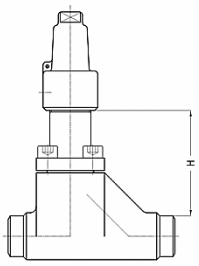
Isolierdicken
Thickness of insulation

AVR - Absperrventile / shut-off valves
HRAR - Regelventile / regulating valves

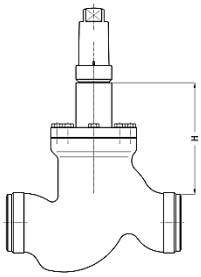
DN 25-400



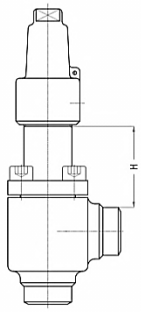
DN 15-20



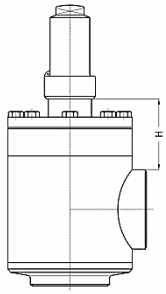
DN 25-65



DN 15-20



DN 25-400



Nominal size		Durchgangsventile / straightway valves			
		Schrägsitz / y-type		Geradesitz / globe type	
		AVR D HRAR D	AVR D DV HRAR D DV	AVR D HRAR D	AVR D DV HRAR D DV
DN	**INCH**	**H**	**H**	**H**	**H**
15	**1/2"**			52	84
20	**3/4"**			69	106
25	**1"**	21	81	84	144
32	**1 1/4"**	21	81	81	141
40	**1 1/2"**	14	74	88	148
50	**2"**	14	74	82	142
65	**2 1/2"**	9	79	102	170
80	**3"**	21	80	144	203
100	**4"**	9	90	144	225
125	**5"**	29	129		
150	**6"**	5	105		
200	**8"**	11	102		
250	**10"**	100	100		
300	**12"**	107	107		
350	**14"**	107	107		
400	**16"**	112	112		

AVR / HRAR D = standard Ventile / standard valves
AVR / HRAR D DV = Ventile mit Deckelverlängerung / valves with cover extension

Nominal size		Eckventile / angle valves	
		Eck / angle type	
		AVR E HRAR E	AVR E DV HRAR E DV
DN	**INCH**	**H**	**H**
15	**1/2"**	34	67
20	**3/4"**	43	81
25	**1"**	62	122
32	**1 1/4"**	58	118
40	**1 1/2"**	59	117
50	**2"**	53	111
65	**2 1/2"**	52	120
80	**3"**	99	158
100	**4"**	82	163
125	**5"**	123	222
150	**6"**	103	203
200	**8"**	146	237
250	**10"**	230	230
300	**12"**	251	251
350	**14"**	270	270
400	**16"**	309	309

GEA AWP GmbH

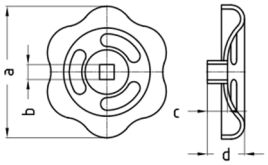
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

Anhang / appendix

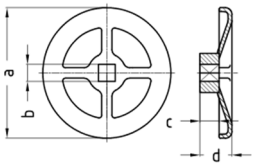
Handrad / Kappe
handwheel / cap

HR
Handrad / handwheel
DN 6-500

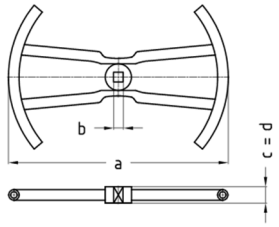
DN 6 – 20



DN 25– 150



DN 200 – 500

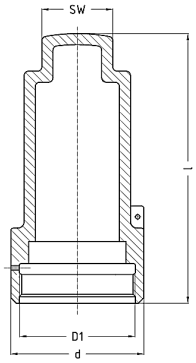


Abmessungen / dimensions in mm:

für Typ / for type : HRS AVR AVB HRAR HRAB RVA RVAK				
	Durchmesser / diameter	Nabenvierkant / hub square	Nabenhöhe / hub height	Höhe / height
DN	**a**	**b**	**c**	**d**
6-20	60	6	9	15
25-32	120	11	14	31,0
40-65	140	12	16	32,5
80-100	180	14	22	42,0
125	300	22	28	55
150	400	22	28	60
200-500	630	28	46	46

K
Kappe / cap
DN 6-500

DN 6 – 500



Abmessungen / dimensions in mm:

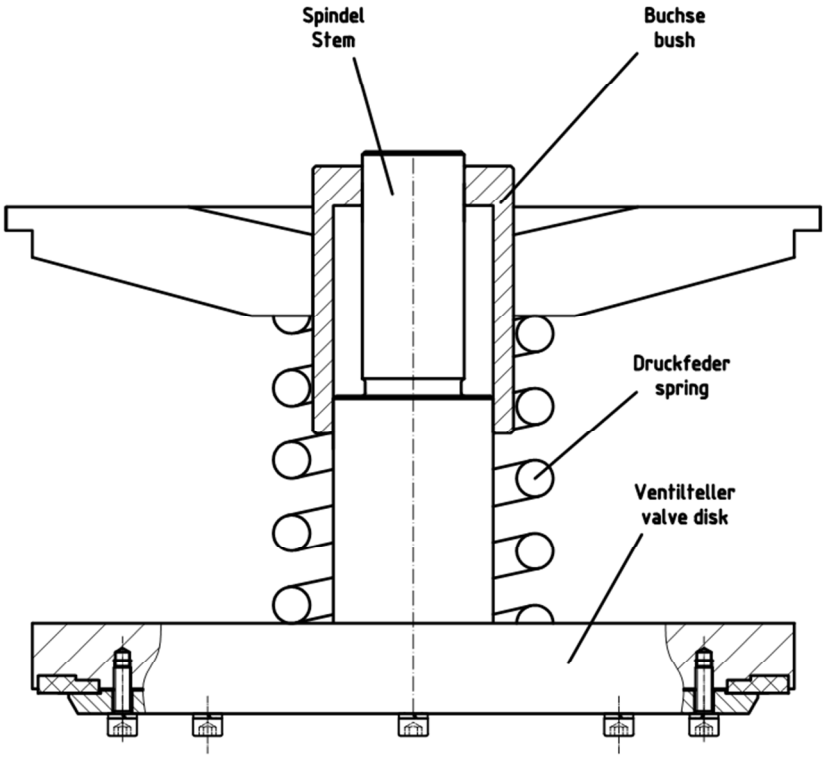
für Typ / for type : AVR AVB HRAR HRAB RVA RVAK				
	Höhe / height	Durchmesser / diameter	Gewinde / thread	Schlüsselweite / spanner flats
DN	**l**	**d**	**D1**	**SW**
6-20	65	36	M27x2	19
25-32	99	45	M36x2	24
40-65	122	60	M52x3	32
80-100	148	72	M60x3	41
125-150	165	90	M76x3	50
200-350	260	100	M80x3	60
400	319	100	M80x3	90
500	325	100	M80x3	90

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

Anhang / appendix

Dämpfung bei Rückschlagventilen
Damping of check valves



GEA AWP – Rückschlagventile sind mit oder ohne Dämpfung erhältlich. Die Standardausführung wird mit Dämpfungssystem ausgeliefert.

Das Dämpfungssystem vermindert die Schwingungsneigung der Armatur. Daher können die Armaturen mit Dämpfungssystem bei geringerer Teillast eingesetzt werden wie vergleichbare Armaturen ohne Dämpfungssystem.

Die Toleranz der Passung zwischen Buchse und Spindel ist so gewählt, dass ein schnelles Zuschlagen der Armatur nicht möglich ist , da in den größer werdenden Raum zwischen Spindel und Buchse während des Schließvorgangs der Armatur nur langsam Kältemittelgas nachströmen kann.

GEA AWP can supply check valves with or without damping functionality. The standard check valves are equipped with damping system.
The damping system protects the valve disk against pulsating. Due to that it is possible to use the valves with damping system at lower partial loads than those ones without damping system.

The clearance in between valve stem and bush has been sized to make sure that the valve disk cannot close with a high speed. This cannot happen because the room in between stem and bush gets bigger if the valve is closing and the refrigerant gas flow into that room is slow.

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

Anhang / appendix

Codierung Anschlüsse Klein- und Serviceventile
Connection codes for service valves and small valves

GEA AWP - Ventile können mit einer Vielzahl von Anschlussvarianten hergestellt werden:
GEA AWP valves are produced with a wide range of different connections:

DN	Gewinde / Thread	Code
DN8	M12x1,5 RA6	AL
DN8	M12x1,5-keg	AY
DN8	M14x1,5 RA8	A4
DN8	M16x1,5 RA8	A5
DN8	M16x1,5 RA10	A6
DN8	M16x1,5-i	AZ
DN8	M16x1,5-keg	AC
DN8	M18x1,5 RA10	A7
DN8	M18x1,5 RA12	A8
DN8	M20x1,5 RA12	A9
DN8	M22x1,5 RA14	AA
DN8	M22x1,5 RA15	AB
DN8	M22x1,5	A0
DN8	M22x1,5-keg	AD
DN20	M26x1,5 RA18	AS
DN20	M30x2 RA22	AT
DN8	G1/4"	AF
DN8	G1/4"-keg	AG
DN8	G1/4"-i	AH
DN8	G3/8"	AK
DN8	G3/8"-i	AM
DN8	G3/8" RA10	AJ
DN8	G1/2"	A1
DN8	G1/2"-lks	A2
DN8	G1/2" RA12	AN
DN8	G1/2"-i	AU
DN8	G1/2" UM *)	AV
DN8	G1/2" **)	AW
DN8	G1/2"-keg	AX
DN20	G3/4"	AE
DN20	G3/4" RA18	AP
DN8	1/4"NPT-male	A3
DN8	1/4"NPT-female	AR
DN8	3/8"NPT-male	AI
DN8	3/8"NPT-female	B2
DN8	1/2"NPT-male	B0
DN8	1/2"NPT-female	B1
DN20	3/4''NPT-male	B3
DN8	M10-a	B4
DN20	G1"	B6
DN8	G3/8'' BSPT-male	B7
DN8	G3/8'' BSPT-female	B8
DN8	3/8-18 NPTF-male	B9
DN8	R3/8''-keg	BA

i = Innengewinde / internal thread / a = Außengewinde / outside thread

Anschweißenden / Welding ends		Abmessung / Dimensions	Code
DN6	R1	Ø10,2x1,6	C0
	ANSI 40	Ø1/8"x1,7	C1
	ANSI 80	Ø1/8"x2,4	C2
DN8	R1	Ø13,5x1,8	D0
	ANSI 40	Ø1/4"x2,2	D1
	ANSI 80	Ø1/4"x3,0	D2
	12x2	Ø12x2,0	D3
	12x3	Ø12x3,0	D4
	R1 Verl. L2=130 Niro	Ø13,5x1,8	D5
	R1 Verl. L2=130 C-St.	Ø13,5x1,8	D6
DN10	R1	Ø17,2x1,8	E0
	ANSI 40	Ø3/8"x2,3	E1
	ANSI 80	Ø3/8"x3,2	E2
	R2	Ø15x2,5	E3
	18x3	Ø18x3,0	E4
	R1 Verl. L2=130 Niro	Ø17,2x1,8	E5
	R1 Verl. L2=130 C-St.	Ø17,2x1,8	E6
	16x4 Verl.L2=130Niro	Ø16x4,0	E7
	17,2x2	Ø17,2x2,0	E8
	R1 Verl. L2=120 C-St.	Ø17,2x1,8	E9
	R1 Verl. L2=140 Niro	Ø17,2x1,8	EA
	R1 Verl. L2=140 C-St.	Ø17,2x1,8	EB
	R1 Verl. L2=60 Niro	Ø17,2x1,8	EC
	R1 Verl. L2=60 C-St.	Ø17,2x1,8	ED
	18x4 Verl.L2=140 Niro	Ø18x4,0	EE
	18x4 Verl.L2=140C-St	Ø18x4,0	EF
	18x4 Verl.L2=60 Niro	Ø18x4,0	EG
	18x4 Verl.L2=60 C-St.	Ø18x4,0	EH
DN15	R1	Ø21,3x2,0	F0
	ANSI 40	Ø1/2"x2,8	F1
	ANSI 80	Ø1/2"x3,7	F2
	R2	Ø20x2,5	F3
	R1 Verl. L2=130 Niro	Ø21,3x2,0	F5
	R1 Verl. L2=130 C-St.	Ø21,3x2,0	F6
	R1 Verl. L2=180 NIRO	Ø21,3x2,0	F7
	ANSI 80 L2=130 C-St	Ø21,3x3,7	F8

*) drehbar mit Gehäuse verschweißt /
swiveling with body welds together

**) für einteilige Blindmutter / for one-piece blind nut

Diese Anschlüsse können mit Zubehör ausgerüstet werden. / These connections might be equipped with fittings.

	Zubehör	fittings	Kurzbez. / shortcut	Code
UM+ST	Überwurfmutter mit Schweißtülle	cap nut with tail	UM+ST	1
BM	Blindmutter	blind nut	BM	2
DM	Doppelmutter links/rechts	double nut left/right	DM	3
UM+SKB	Überwurfmutter mit Schweißkugelbuchse	cap nut with weld ball type nipple	UM+SKB	4
UM+SR	Überwurfmutter mit Schneidring	cap nut with cutting ring	UM+SR	5
UM+SLT	Überwurfmutter mit Schlauchtülle	cap nut with hose nipple	UM+SLT	6
DM+Adapter	Doppelmutter mit Adapter G1/2"-a/G1/4"-i	double nut left/right with adaptor G1/2''-a/G1/4''-i	DM+Adapter	7
UM+KKR	Überwurfmutter mit Klemmkeilring	cap nut with wedge ring	UM+KKR	9

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

Anhang / appendix

Zubehör für AVR, HRAR, RV, RVA, RVAK, SS, UVA
Fittings for AVR, HRAR, RV, RVA, RVAK, SS, UVA

UM+ST Überwurfmutter mit Schweißtülle und Dichtung
Cap nut with weld nipple and gasket

BM Blindmutter mit Dichtung
Blind nut with gasket

DM Doppelmutter Rechts-Links mit Dichtung
Double nut right-left hand with gasket

UM+SLT Überwurfmutter mit Schlauchtülle und Dichtung
Cap nut with hose conection and gasket

UM+SKB Überwurfmutter mit Schweißkugelbuchse
Cap nut with weld ball nipple

UM+SR Überwurfmutter mit Schneidring
Cap nut with cutting ring

TYP / type	AWP-Code	Beschreibung / description
UM+ST G3/8"	00060F07A5A0AK01	Überwurfmutter G3/8", Schweißtülle 10,2x1,6, Dichtung 10x13,5x1,5-Al cap nut G3/8", weld nipple 10,2x1,6, gasket 10x13,5x1,5-Al
UM+ST G1/2"	00060F07A5A0A101	Überwurfmutter G1/2", Schweißtülle 13,5x1,8, Dichtung 13x18x1,5-Al cap nut G1/2", weld nipple 13,5x1,8, gasket 13x18x1,5-Al
UM+ST G3/4"	00060F07A5A0AE01	Überwurfmutter G3/4", Schweißtülle 17,2x2,0, Dichtung 17x22x1,5-Al cap nut G3/4", weld nipple 17,2x2,0, gasket 17x22x1,5-Al
UM+ST G1"	00060F07A5A0B601	Überwurfmutter G1" + Schweißtülle 21,3x2,0 + Dichtung 22x27x1,5-Al cap nut G1" + weld nipple 21,3x2,0 + gasket 22x27x1,5-Al
BM 8 (G1/2")	00060F07A5A0A102	Blindmutter G1/2", Dichtung 13x18x1,5-Al blind nut G1/2", gasket 13x18x1,5-Al
BM 10 (G3/4")	00060F07A5A0AE02	Blindmutter G3/4", Dichtung 17x22x1,5-Al blind nut G3/4", gasket 17x22x1,5-Al
DM G1/2"-G1/2"L	00060F07A5A0A203	Rechts-Links-Mutter G1/2", Dichtung 13x18x1,5-Al left-right-nut G1/2", gasket 13x18x1,5-Al
UM+SLT	00060F07A5A0A106	einteilige Schlauchtülle G1/2" + Dichtung 13x18x1,5-AL one-piece hose conection G1/2" + gasket 13x18x1,5-AL
UM+SKB 6 RA6	00060F07A5A0AL04	Überwurfmutter M12x1,5 RA6, Schweißkugelbuchse SKA 6x1,5 cap nut M12x1,5 RA6, weld ball nipple 6x1,5
UM+SKB 8 RA10	00060F07A5A0A604	Überwurfmutter M16x1,5 RA10, Schweißkugelbuchse SKA 10x1,5 cap nut M16x1,5 RA10, weld ball nipple 10x1,5
UM+BM 8 RA10	00060F07A5A0A602	Überwurfmutter mit blindstopfen M16x1,5 RA10 cap nut with blind plug
UM+SKB 8 RA12	00060F07A5A0A804	Überwurfmutter M18x1,5 RA12, Schweißkugelbuchse SKA 12x2,0 cap nut M18x1,5 RA12, weld ball nipple 12x2,0
UM+BM 8 RA12	00060F07A5A0A802	Überwurfmutter mit Blindstopfen M18x1,5 RA12 cap nut M18x1,5 RA12 with blind plug
UM+SKB G1/2" RA12	00060F07A5A0AN04	Überwurfmutter G1/2" RA12, Schweißkugelbuchse SKA 12x2 RA12 cap nut G1/2" RA12, weld ball nipple 12x2
UM+BM G1/2" RA12	00060F07A5A0AN02	Überwurfmutter mit Blindstopfen G1/2" RA12 cap nut G1/2" RA12 with blind plug
UM+SR 6 L6	00060F07A5A0AL05	Überwurfmutter M12x1,5 RA6, Schneidring L6 cap nut M12x1,5 RA6, cutting ring L6
UM+SR 8 L10	00060F07A5A0A605	Überwurfmutter M16x1,5 RA10, Schneidring L10 cap nut M16x1,5 RA10, cutting ring L10
UM+SR 8 L12	00060F07A5A0A805	Überwurfmutter M18x1,5 RA12, Schneidring L12 cap nut M18x1,5 RA12, cutting ring L12
UM+SR G1/2" RA12	00060F07A5A0AN05	Überwurfmutter G1/2" RA12, Schneidring L12 cap nut G1/2" RA12, cutting ring L12

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

Anhang / appendix

Angaben zu Saugfilter und Saugfilterkombination für die Berechnung
Information to suction filter and suction filter combination for the calculation

Zur Auslegung von Saugfilter und Sauffilterkombinationen SF/SFR benötigen wir von ihnen folgende Angaben:
To the clarification of suction filter and suction filter combination SF/SFR we need from them the following information:

Massenstrom kg/h	mass flow kg/h
Temperatur °C am Ventil	temperature °C at the valve
Maschenweite bei SF/SFR	mesh size SF/SFR
SF/SFR-Austritt	SF/SFR-outlet
SF/SFR-Eintritt	SF/SFR-inlet
Bypass	bypass
Heißgasanschluss nur für SFR	hot gas connection only for SFR
Anschlüsse und Anordnung	connection and arrangement
Berechnung nach …	calculation according to …
Testbericht	test report
Qualitäts- und Prüfplan	quality plan and inspection plan
Sonderwerkstoff	special material
Zertifizierungen nach …	certification according to …
Zubehör	fittings
Abmessungen Verdichter-Saugflansch	dimensions compressor suction flange

Hinweis:/ notice:
Die Nennweite vom Saugfilter wird bestimmt durch die Nennweite am Eingang vom Saugfilter oder Absperrventil!
The nominal width of the suction filter becomes definitely by the nominal width at the entrance of the suction filter or shut-off valve!

Angaben		Einheit	Information		Unit
Massenstrom		kg/h	mass flow		kg/h
Temperatur am Ventil		°C	temperature at the valve		°C
Maschenweite bei SF/SFR		MW	mesh size SF/SFR		MW
SF/SFR-Austritt		DN	SF/SFR- outlet		DN
SF/SFR-Eintritt		DN	SF/SFR-inlet		DN
Bypass		DN	bypass		DN
Heißgasanschluss nur für SFR			hot gas connection only for SFR		
Anschlüsse und Anordnung			connection and arrangement		
Berechnung nach …			calculation according to …		
Testbericht			test report		
Qualitäts- und Prüfplan			quality plan and inspection plan		
Sonderwerkstoff			special material		
Zertifizierungen nach …			certification according to …		
Zubehör			fittings		
Abmessung Verdichter-Saugflansch			dimensions of compressor suction flange		

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

Anhang / appendix

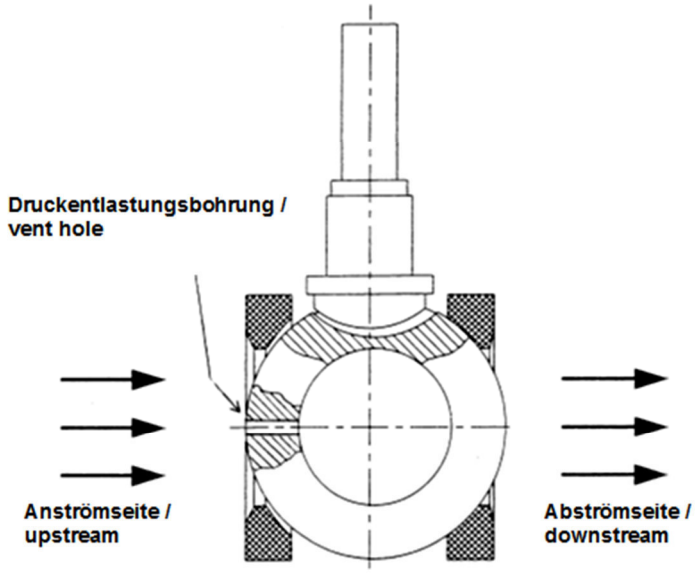
Temperaturbereiche für Temperatur-Regelelemente
Temperature ranges for temperature regulating elements

DN size	Nenntemperatur °C Nominal temperature °C	Regelbereich °C Regulating range °C	AWP-Code
20 – 40	30	25 - 34	736135
20 – 40	35	30 – 40	736130
20 – 40	38	33 – 42	736114
20 – 40	43	38 – 47	736104
20 – 40	49	44 – 55	736109
20 – 40	55	49 – 60	736103
20 – 40	60	55 – 66	736119
20 – 40	66	60 – 71	736122
20 – 40	71	66 – 77	736123
50 – 150	32	27 – 35	736138
50 – 150	35	30 – 41	736140
50 – 150	38	35 – 43	736121
50 – 150	41	35 – 45	736118
50 – 150	43	38 – 47	736112
50 – 150	46	40 – 50	736105
50 – 150	49	44 – 54	736101
50 – 150	55	52 – 60	736102
50 – 150	57	54 – 63	736139
50 – 150	60	57 – 66	736129
50 – 150	63	60 – 69	736137
50 – 150	66	63 – 71	736133
50 – 150	71	68 - 77	736136

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

Anhang / appendix

Druckentlastungsbohrung bei Kugelhähnen
vent hole of ball valves



Druckentlastungsbohrung / vent hole

Im geschlossenen Zustand ermöglicht die Druckentlastungsbohrung von ca. 2-4 mm das eingesperrtes flüssiges Kältemittel zur Anströmseite hin entgasen kann. Die Durchflussrichtung ist mit einem Pfeil gekennzeichnet. Die Einbaulage in Durchflussrichtung ist zwingend vorgeschrieben, da die Kugel nur in Durchflussrichtung dicht schließt.

In closed position the vent hole of 2-4 mm ensures that expanding liquid refrigerant can vent to the upstream side. The flow direction is marked with an arrow. The installation must be done in flow direction because the ball is only closing tight in flow direction.

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

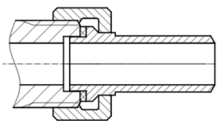
Anhang / appendix

UV UM + ST Schraubenden / screwed connections

GEA AWP – Armaturen mit Schraubenden können mit einer Vielzahl von Verschraubungen bestellt werden um den jeweiligen Anforderungen zu genügen. Untenstehende Auflistung zeigt Fittings / Ventilkombinationen die derzeit hergestellt werden.

GEA AWP valves with screwed ends can be equipped with a wide range of fittings in order to fulfill respective requirements. The listing below shows those valve / fitting combinations which are currently manufactured by GEA AWP.

Fittings Überströmventile / fittings overflow valves

Fittinggruppe/ fitting group	Ventilbezeichnung / valve name	Code fittinge/ fittings code	Anschlüsse / connections	
UM + ST Überwurfmutter mit Schweißtülle / cap nut and weld nipple				
UM + ST 	**UVUA SE G1/2" / G1/2"** **UVUB SE G1/2" / G1/2"**	00060F07A5A0A101	**E:** **A:**	G1/2" mit / with UM + ST 13.5 x 1.8 mm
	UVUA SE G1/2" / G1" **UVUB SE G1/2" / G1"**	00060F07A5A0A101 00060F07A5A0B601	**E:** **A:**	G1/2" mit / with UM + ST 13.5 x 1.8 mm G1" mit / with UM + ST 21.3 x 2.0 mm

E: = Eintritt / inlet // A: = Austritt / outlet

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

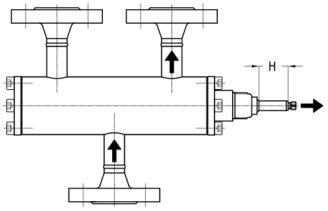
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

Anhang / appendix

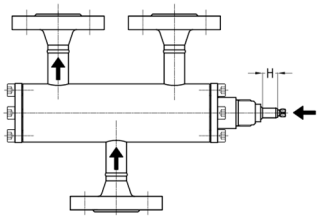
Darstellung des geöffneten Stutzens
Representation of opened connection

Darstellung des geöffneten Stutzens in Abhängigkeit von der Spindellänge
Representation of the opened connection as a function of the spindle length

DN	H in [mm]
10-20	22
25-32	34
40-50	38
65	32
80-100	48



DN	H in [mm]
10-20	15
25-32	24
40-50	22
65	14
80-100	17



GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

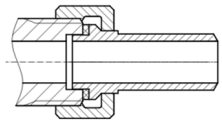
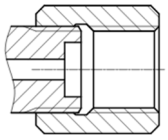
Anhang / appendix

SV UM + ST / WVR DM Schraubenden / screwed connections

GEA AWP – Armaturen mit Schraubenden können mit einer Vielzahl von Verschraubungen bestellt werden um den jeweiligen Anforderungen zu genügen. Untenstehende Auflistung zeigt Zubehör / Ventilkombinationen die derzeit hergestellt werden.

GEA AWP valves with screwed ends can be equipped with a wide range of fittings in order to fulfill respective requirements. The listing below shows those valve / fitting combinations which are currently manufactured by GEA AWP.

Zubehör Sicherheits- / Wechselventile / fittings safety relief / 3-way valves

Zubehörgruppe / fitting group	Ventilbezeichnung / valve name	Code fittinge/ fittings code	Anschlüsse / connections	
UM + ST Überwurfmutter mit Schweißtülle / cap nut and weld nipple				
UM + ST 	**SVUA SE G1/2" / G1/2"** **SVUB SE G1/2" / G1/2"**	44660E10.5/10001	**E:** **A:**	G1/2" mit / with UM + ST 15,0x1,5 mm
	SVUA SE G1/2" / G1" **SVUB SE G1/2" / G1"**	44660E10.5/10001 00060F07A5A0B601	**E:** **A:**	G1/2" mit / with UM + ST 15,0x1,5 mm G1" mit / with UM + ST 21,3x2,0 mm
	SVUA P SE G1/2" / G1" **SVUB P SE G1/2" / G1"**	45760E10.5/10001 15760E10.5/01001	**E:** **A:**	G1/2" mit / with UM + ST 20,0x2,0 mm G1" mit / with UM + ST 34,0x3,0 mm
	SVAA SE G1/2" / G1" **SVAB SE G1/2" / G1"**	45760E10.5/10001 15760E10.5/01001	**E:** **A:**	G1/2" mit / with UM + ST 20,0x2,0 mm G1" mit / with UM + ST 34,0x3,0 mm
DM Zubehörkombination mit Doppelmutter Rechts-Links / Fitting combination double nut right-left hand				
DM 	**WVR SE G1" / G1/2-LH" für SVUA/B SE**	00060F07A5A0B601 00060F07A5A1A203	**E:** **A:**	G1" mit / with UM + ST 21,3x2,0 mm G1/2"-LH mit / with DM (kurz/short)
	WVR SE G1" / G1/2-LH" für SVUA/B P SE	00060F07A5A0B601 00060F07A5A1A203	**E:** **A:**	G1" mit / with UM + ST 21,3x2,0 mm G1/2"-LH mit / with DM

E: = Eintritt / inlet // A: = Austritt / outlet

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

Anhang / appendix

Einstelldruckbereiche von Federn für Überströmventile und Öldruck-Regulierventile
Set pressure ranges of springs of overflow valves and oil-pressure regulating valves

Ansprechdruckbereiche bar / set pressure ranges bar:

	Ventiltyp / valve type **UVAA / UVAB**		Ventiltyp / valve type **UVUA / UVUB**	Ventiltyp / valve type **UVUB** (Baulänge F)	Ventiltyp / valve type **UVR/UVRK**	Ventiltyp / valve type **ORVA**	
PS	**DN 6/15**	**DN 20/32**	**alle DN / all DN**	**Ersatz ORVA**	**DN 20**	**DN40/65**	**DN 50/65**
25	1-1,9	1-1,9	4-7,9 (bar)	1-6	2-8	1-6	1-6
	2-4,9	2-4,9	8-11,9				
	5-7,9	5-9,9	12-19,9				
	8-13,9	10-15,9	20-25,0				
	14-19,9	16-19,9					
	20-25	20-25					
40			20-27,9				
			28-35,9				
			36-40,0				
63			36-44,9				
			45-63				

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

Anhang / appendix

Einstelldruckbereiche von Federn für Sicherheitsventile
Set pressure ranges of springs of safety valves

Ansprechdruckbereiche bar / set pressure ranges bar:

	Ventiltyp / valve type SVAA / SVAB				
PS	**DN 15/25**	**DN 20/32**	**DN 25/40**	**DN 32/50**	**DN 40/65**
25	5,0-6,9	5,0-6,9	5,0-5,9	5,0-5,9	5,0-6,9
	7,0-8,9	7,0-8,9	6,0-8,9	6,0-6,9	7,0-7,9
	9,0-10,9	9,0-9,9	9,0-10,9	7,0-7,9	8,0-8,9
	11,0-14,9	10,0-12,9	11,0-13,9	8,0-8,9	9,0-9,9
	15,0-19,9	13,0-17,9	14,0-17,9	9,0-10,9	10,0-11,9
	20,0-25,0	18,0-19,9	18,0-19,9	11,0-11,9	12,0-13,9
		20,0-25,0	20,0-21,9	12,0-13,9	14,0-15,9
			22,0-24,9	14,0-15,9	16,0-18,9
			25,0	16,0-18,9	19,0-20,9
				19,0-22,9	21,0-24,9
				23,0-25,0	25,0
40	25,0-31,9	20,0-25,9	25,0-33,9	23,0-27,9	25,0-29,9
	32,0-39,9	26,0-27,9	34,0-39,9	28,0-29,9	30,0-35,9
	40,0	28,0-32,9	40,0	30,0-33,9	36,0-40,0
		33,0-40,0		34,0-40,0	
63	40,0-49,9	40,0-43,9	40,0-47,9		
	50,0-63	44,0-54,9	48,0-63,0		
		55,0-63,0			

Ansprechdruckbereiche bar / set pressure ranges bar:

	Ventiltyp / valve type SVUA / SVUB	Ventiltyp / valve type SVUA P / SVUB P						
PS	**alle DN / all DN**	**DN 15/25**	**DN 20/32**	**DN 25/40**	**DN 32/50**	**DN 40/65**	**DN 50/80**	**DN 65/100**
25	4,0-7,9	5,0-8,9	5,0-8,9	5,0-8,9	5,0-6,9	5,0-8,9	5,0-8,9	5,0-9,9
	8,0-11,9	9,0-10,9	9,0-10,9	9,0-10,9	7,0-7,9	9,0-9,9	9,0-10,9	10,0-11,9
	12,0-19,9	11,0-13,9	11,0-11,9	11,0-13,9	8,0-8,9	10,0-10,9	11,0-12,9	12,0-13,9
	20,0-25,0	14,0-18,9	12,0-15,9	14,0-14,9	9,0-10,9	11,0-11,9	13,0-15,9	14,0-15,9
		19,0-21,9	16,0-19,9	15,0-17,9	11,0-12,9	12,0-12,9	16,0-17,9	16,0-16,9
		22,0-23,9	20,0-23,9	18,0-18,9	13,0-14,9	13,0-14,9	18,0-21,9	17,0-19,9
		24,0-25,0	24,0-25,0	19,0-21,9	15,0-15,9	15,0-16,9	22,0-25,0	20,0-20,9
				22,0-23,9	16,0-18,9	17,0-18,9		21,0-25,0
				24,0-25,0	19,0-22,9	19,0-20,9		
					23,0-25,0	21,0-24,9		
						25,0		
40	20,0-27,9	24,0-31,9	24,0-27,9	24,0-33,9	23,0-26,9	25,0-27,9	22,0-28,0	21,0-28,0
	28,0-35,9	32,0-39,9	28,0-32,9	34,0-40,0	27,0-31,9	28,0-30,9		
	36,0-40,0	40,0	33,0-40,0		32,0-35,9	31,0-40,0		
					36,0-40,0			
63	36,0-44,9	40,0-49,9	40,0-43,9	34,0-41,9				
	45,0-63,0	50,0-63,0	44,0-54,9	42,0-49,9				
			55,0-63,0	50,0-63,0				

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

Anhang / appendix

Vergleich europäische / amerikanische Werkstoffe
Comparison American vs. European material numbers

GEA AWP - Ventile enthalten Einzelteile in unterschiedlichen Werkstoffen. Die folgende Tabelle enthält alle Werkstoffe, die GEA AWP für drucktragende Teile verwendet und listet die amerikanischen Vergleichswerkstoffe auf.

GEA AWP valves contain several components made from different materials. The following table includes all European and corresponding American material numbers, which are used for the pressure related valve parts.

Europäischer Werkstoff European material numbers			**Amerikanischer Vergleichswerkstoff Corresponding American material numbers**	
Werkstoffnummer material number	Kurzname steel name	Norm standard	Werkstoffnorm material standard	Sorte grade
Armaturen aus C-Stahl / steel valves				
1.0345	P235GH, TC1 +N	DIN EN 10216-2	ASTM A106	A + B
1.0038	S235JR +N	DIN EN 10025-2	ASTM A570	36
1.0425	P265GH	DIN EN 10028-2	ASTM A516	60
1.0577	S355J2 +N	DIN EN 10025-2	ASTM A516	65
1.6220	G20Mn5 +QT	DIN EN 10213	ASTM A352	LCC
1.0460	C22.8	VdTÜV 350/3	ASTM A105	-
Armaturen aus TT-Stahl / low temp steel valves				
1.0451	P215NL +N	DIN EN 10216-4	ASTM A333	6
1.0452	P255QL +QT	DIN EN 10216-4		
1.0566	P355NL1 +N	DIN EN 10028-3 DIN 17103 VdTÜV 354/3	ASTM A662 ASTM A420 ASTM A350	B WPL6 LF2
1.0488	TStE 285	DIN 17103 VdTÜV 352/3	ASTM A662 ASTM A350	A LF2
1.6220	G20Mn5 +QT	DIN EN 10213	ASTM A352	LCC
Armaturen aus Edelstahl / stainless steel valves				
1.4301	X5CrNi18-10	DIN EN 10216-5 DIN EN 10028-7 DIN EN 10222-5 DIN EN 1092-1	ASTM A312 ASTM A240 ASTM A182	TP304 304 F304
1.4581	GX5CrNiMoNb19-11-2	DIN EN 10213	ASTM A351	CF10M

Durchgangsventile in nicht standardmäßiger Ausführung (z.B. abweichende Werkstoffe, Abnahme durch Dritte) sind nur in Schrägsitzform lieferbar.

Straightway valves of not standard design (e.g. deviant materials, inspection by third parties) are available only in y-type form.

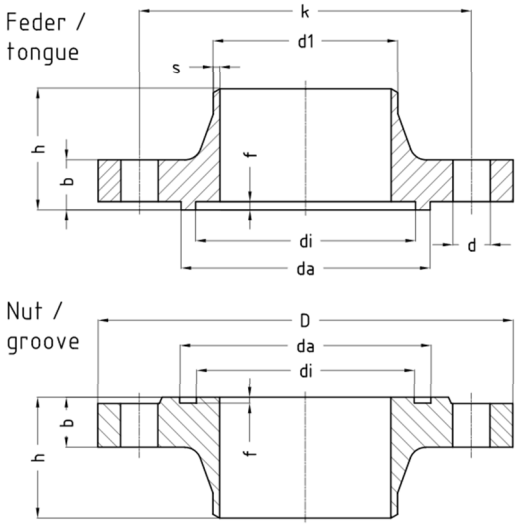
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

Anhang / appendix

Vorschweißflansche - DIN 2634/2635
Welding neck flanges - DIN 2634/2635

DIN-FL N
DIN-FL F
DIN-FL C
DIN-FL D
FL - Flansch / flange
Form N - Nut / groove, DIN 2512
Form F - Feder / tongue, DIN 2512
Form C - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz160) DIN2526
Form D - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz 40) DIN2526

DN 10-150 DIN 2635 PN 40,
DN 200 DIN 2634 PN 25



Einbaulängen / lengths in mm:

DIN2634 PN25 DN10-150 / DIN 2635 PN40 DN10-400																				
	Anschweißenden / butt welding ends									Dichtleistenausführung / types of contact face						Schrauben / screws DIN 931			Dichtring / sealring DIN 2691	
	Reihe 1 series 1		Reihe 2 series 2							Nut / groove			Feder / tongue							
DN	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**b**	**k**	**h**	**d**	**D**	**di**	**da**	**f**	**di**	**da**	**f**	**Anzahl quantity**	**Gewinde thread**	**Länge length**	**di**	**da**
10	17,2	1,8	15,0	2,5	16	60	35	14	90	23	35	2,5	24	34	4,0	4	M 12	45	24	34
15	21,3	2,0	20,0	2,5	16	65	38	14	95	28	40	2,5	29	39	4,0	4	M 12	45	29	39
20	26,9	2,3	25,0	2,5	18	75	40	14	105	35	51	2,5	36	50	4,0	4	M 12	50	36	50
25	33,7	2,6	32,0	3,0	18	85	40	14	115	42	58	2,5	43	57	4,0	4	M 12	50	43	57
32	42,4	2,6	38,0	3,0	18	100	42	18	140	50	66	2,5	51	65	4,0	4	M 16	55	51	65
40	48,3	2,6	45,0	3,0	18	110	45	18	150	60	76	2,5	61	75	4,0	4	M 16	55	61	75
50	60,3	2,9	57,0	3,2	20	125	48	18	165	72	88	2,5	73	87	4,0	4	M 16	60	73	87
65	76,1	2,9	76,1	3,6	22	145	52	18	185	94	110	2,5	95	109	4,0	8	M 16	60	95	109
80	88,9	3,2	88,9	4,0	24	160	58	18	200	105	121	2,5	106	120	4,0	8	M 16	65	106	120
100	114,3	3,6	108,0	4,0	24	190	65	22	235	128	150	3,0	129	149	4,5	8	M 20	70	129	149
125	139,7	4,0	133,0	4,0	26	220	68	26	270	154	176	3,0	155	175	4,5	8	M 24	80	155	175
150	168,3	4,5	159,0	4,5	28	250	75	26	300	182	204	3,0	183	203	4,5	8	M 24	80	183	203
200	219,1	6,3			34	320	88	30	375	238	260	3,0	239	259	4,5	12	M 27	100	239	259
250	273,0	7,1			38	385	105	33	450	291	313	3,0	292	312	4,5	12	M 30	110	292	312
300	323,9	8,0			42	450	115	33	515	342	364	3,0	343	363	4,5	16	M 30	120	343	363
350	355,6	8,8			46	510	125	36	580	394	422	3,5	395	421	5,0	16	M 33	130	395	421
400	406,4	11,0			50	585	135	39	660	446	474	3,5	447	473	5,0	16	M 36	140	447	473

GEA AWP GmbH

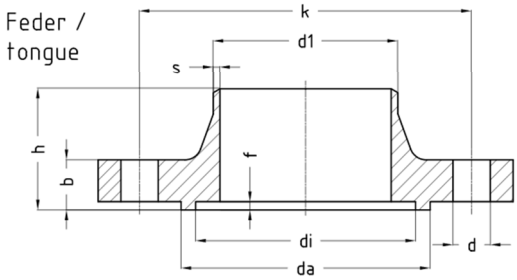
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

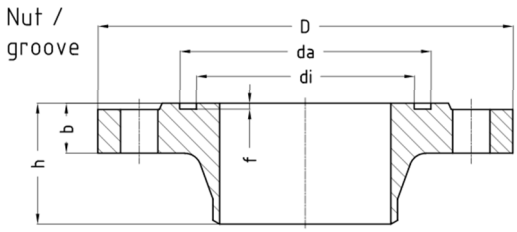
Anhang / appendix

Vorschweißflansche - DIN 2634/2636/2637
Welding neck flanges - DIN 2634/2636/2637

DIN-FL N
DIN-FL F
DIN-FL C
DIN-FL D
FL - Flansch / flange
Form N - Nut / groove, DIN 2512
Form F - Feder / tongue, DIN 2512
Form C - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz160) DIN2526
Form D - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz40) DIN2526

DN 10-150 DIN 2635 PN 40,
DN 200 DIN 2634 PN 25





Einbaulängen / lengths in mm:

DIN 2634 PN25 DN200-500																		
	Anschweißenden / butt welding ends Reihe 1 series 1							Dichtleistenausführung / types of contact face Nut / groove			Feder / tongue			Schrauben / screws DIN 931			Dichtring / sealring DIN 2691	
DN	**d1**	**s**	**b**	**k**	**h**	**d**	**D**	**di**	**da**	**f**	**di**	**da**	**f**	**Anzahl quantity**	**Gewinde thread**	**Länge length**	**di**	**da**
200	219,1	6,3	30	310	80	26	360	238	260	3,0	239	259	4,5	12	M 24	90	239	259
250	273,0	7,1	32	370	88	30	425	291	313	3,0	292	312	4,5	12	M 27	90	292	312
300	323,9	8,0	34	430	92	30	485	342	364	3,0	343	363	4,5	16	M 27	100	343	363
350	355,6	8,0	38	490	100	33	555	394	422	3,5	395	421	5,0	16	M 30	110	395	421
400	406,4	8,8	40	550	110	36	620	446	474	3,5	447	473	5,0	16	M 33	120	447	473
500	508,0	10,0	44	660	125	36	730	548	576	3,5	549	575	5,0	20	M 33	130	549	575
DIN2636 PN63 DN10-40 / DIN 2637 PN100 DN10-40																		
DN	**d1**	**s**	**b**	**k**	**h**	**d**	**D**	**di**	**da**	**f**	**di**	**da**	**f**	**Anzahl quantity**	**Gewinde thread**	**Länge length**	**di**	**Da**
10	17,2	2,0	20	70	45	14	100	23	35	2,5	24	34	4,0	4	M 12	55	24	34
15	21,3	2,0	20	75	45	14	105	28	40	2,5	29	39	4,0	4	M 12	55	29	39
20	26,9	2,6	22	90	48	18	130	35	51	2,5	36	50	4,0	4	M 16	60	36	50
25	33,7	2,6	24	100	58	18	140	42	58	2,5	43	57	4,0	4	M 16	65	43	57
32	42,4	2,9	24	110	60	22	155	50	66	2,5	51	65	4,0	4	M 20	70	51	65
40	48,3	2,9	26	125	62	22	170	60	76	2,5	61	75	4,0	4	M 20	70	61	75
DIN 2636 PN63 DN50-125																		
DN	**d1**	**S**	**b**	**k**	**h**	**d**	**D**	**di**	**da**	**f**	**di**	**da**	**f**	**Anzahl quantity**	**Gewinde thread**	**Länge length**	**di**	**da**
50	60,3	2,9	26	135	62	22	180	72	88	2,5	73	87	4,0	4	M 20	75	73	87
65	76,1	3,2	26	160	68	22	205	94	110	2,5	95	109	4,0	8	M 20	75	95	109
80	88,9	3,6	28	170	72	22	215	105	121	2,5	106	120	4,0	8	M 20	75	106	120
100	114,3	4,0	30	200	78	26	250	128	150	3,0	129	149	4,5	8	M 24	90	129	149
125	139,7	4,5	34	240	88	30	295	154	176	3,0	155	175	4,5	8	M 27	100	155	175

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

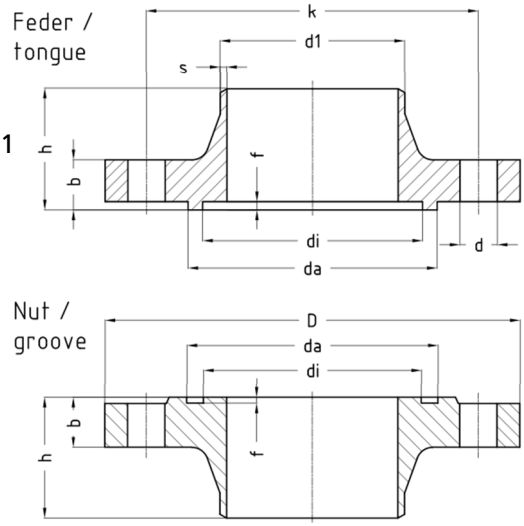
Anhang / appendix

Vorschweißflansche - DIN EN 1092-1
Welding neck flanges - DIN EN 1092-1

DIN EN-FL D
DIN EN-FL C
DIN EN-FL B1
DIN EN-FL B2

FL - Flansch / flange
Form D - Nut / groove, DIN EN 1092-1
Form C - Feder / tongue, DIN EN 1092-1
Form B1 - glatte Dichtleiste / raised face (Rz50) DIN EN 1092-1
Form B2 - glatte Dichtleiste / raised face (Rz12,5) DIN EN 1092-1

DN 10–150 DIN 2635 PN 40,
DN 200 DIN 2634 PN 25



Einbaulängen / lengths in mm:

DIN EN 1092-1 PN25 DN10-150 / PN40 DN10-400																				
	Anschweißenden / butt welding ends									Dichtleistenausführung / types of contact face						Schrauben / screws DIN 931			Dichtring / sealring DIN 2691	
	Reihe 1 series 1		Reihe 2 series 2							Nut / groove			Feder / tongue							
DN	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**b**	**k**	**h**	**d**	**D**	**di**	**da**	**f**	**di**	**da**	**f**	**Anzahl quantity**	**Gewinde thread**	**Länge length**	**di**	**da**
10	17,2	1,8	15,0	2,5	16	60	35	14	90	23	35	4,0	24	34	4,5	4	M 12	45	24	34
15	21,3	2,0	20,0	2,5	16	65	38	14	95	28	40	4,0	29	39	4,5	4	M 12	45	29	39
20	26,9	2,3	25,0	2,5	18	75	40	14	105	35	51	4,0	36	50	4,5	4	M 12	50	36	50
25	33,7	2,6	32,0	3,0	18	85	40	14	115	42	58	4,0	43	57	4,5	4	M 12	50	43	57
32	42,4	2,6	38,0	3,0	18	100	42	18	140	50	66	4,0	51	65	4,5	4	M 16	55	51	65
40	48,3	2,6	45,0	3,0	18	110	45	18	150	60	76	4,0	61	75	4,5	4	M 16	55	61	75
50	60,3	2,9	57,0	3,2	20	125	48	18	165	72	88	4,0	73	87	4,5	4	M 16	60	73	87
65	76,1	2,9	76,1	3,6	22	145	52	18	185	94	110	4,0	95	109	4,5	8	M 16	60	95	109
80	88,9	3,2	88,9	4,0	24	160	58	18	200	105	121	4,0	106	120	4,5	8	M 16	65	106	120
100	114,3	3,6	108,0	4,0	24	190	65	22	235	128	150	4,5	129	149	5,0	8	M 20	70	129	149
125	139,7	4,0	133,0	4,0	26	220	68	26	270	154	176	4,5	155	175	5,0	8	M 24	80	155	175
150	168,3	4,5	159,0	4,5	28	250	75	26	300	182	204	4,5	183	203	5,0	8	M 24	80	183	203
200	219,1	6,3			34	320	88	30	375	238	260	4,5	239	259	5,0	12	M 27	100	239	259
250	273,0	7,1			38	385	105	33	450	291	313	4,5	292	312	5,0	12	M 30	110	292	312
300	323,9	8,0			42	450	115	33	515	342	364	4,5	343	363	5,0	16	M 30	120	343	363
350	355,6	8,8			46	510	125	36	580	394	422	5,0	395	421	5,5	16	M 33	130	395	421
400	406,4	11,0			50	585	135	39	660	446	474	5,0	447	473	5,5	16	M 36	140	447	473

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

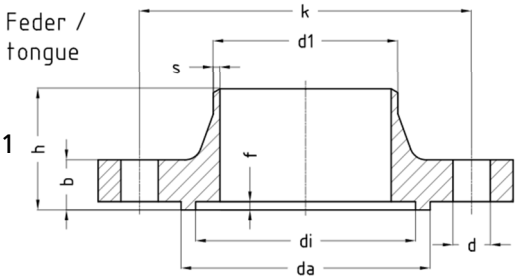
Anhang / appendix

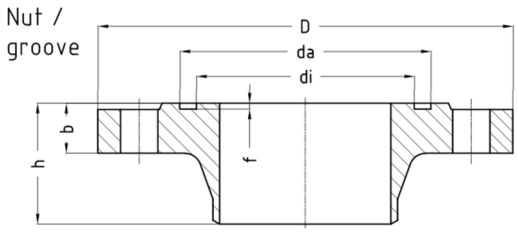
Vorschweißflansche - DIN EN 1092-1
Welding neck flanges - DIN EN 1092-1

DIN EN-FL D
DIN EN-FL C
DIN EN-FL B1
DIN EN-FL B2

FL - Flansch / flange
Form D - Nut / groove, DIN EN 1092-1
Form C - Feder / tongue, DIN EN 1092-1
Form B1 - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz50) DIN EN 1092-1
Form B2 - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz12,5) DIN EN 1092-1

DN 10–150 DIN 2635 PN 40,
DN 200 DIN 2634 PN 25





Einbaulängen / lengths in mm:

DIN EN 1092-1 PN25 DN200-500

	Anschweißenden / butt welding ends Reihe 1 series 1							Dichtleistenausführung / types of contact face Nut / groove			Feder / tongue			Schrauben / screws DIN 931			Dichtring / sealring DIN 2691	
DN	**d1**	**s**	**b**	**k**	**h**	**d**	**D**	**di**	**da**	**f**	**di**	**da**	**f**	**Anzahl quantity**	**Gewinde thread**	**Länge length**	**di**	**da**
200	219,1	6,3	30	310	80	26	360	238	260	4,5	239	259	5,0	12	M 24	90	239	259
250	273,0	7,1	32	370	88	30	425	291	313	4,5	292	312	5,0	12	M 27	90	292	312
300	323,9	8,0	34	430	92	30	485	342	364	4,5	343	363	5,0	16	M 27	100	343	363
350	355,6	8,0	38	490	100	33	555	394	422	5,0	395	421	5,5	16	M 30	110	395	421
400	406,4	8,8	40	550	110	36	620	446	474	5,0	447	473	5,5	16	M 33	120	447	473
500	508,0	10,0	44	660	125	36	730	548	576	5,0	549	575	5,5	20	M 33	130	549	575

DIN EN 1092-1 PN63 DN10-40 / PN100 DN10-40

DN	**d1**	**s**	**b**	**k**	**h**	**d**	**D**	**di**	**da**	**F**	**di**	**da**	**f**	**Anzahl quantity**	**Gewinde thread**	**Länge length**	**di**	**Da**
10	17,2	2,0	20	70	45	14	100	23	35	4,0	24	34	4,5	4	M 12	55	24	34
15	21,3	2,0	20	75	45	14	105	28	40	4,0	29	39	4,5	4	M 12	55	29	39
20	26,9	2,6	22	90	48	18	130	35	51	4,0	36	50	4,5	4	M 16	60	36	50
25	33,7	2,6	24	100	58	18	140	42	58	4,0	43	57	4,5	4	M 16	65	43	57
32	42,4	2,9	24	110	60	22	155	50	66	4,0	51	65	4,5	4	M 20	70	51	65
40	48,3	2,9	26	125	62	22	170	60	76	4,0	61	75	4,5	4	M 20	70	61	75

DIN EN 1092-1 PN63 DN50-125

DN	**d1**	**S**	**b**	**k**	**h**	**d**	**D**	**di**	**da**	**f**	**di**	**da**	**F**	**Anzahl quantity**	**Gewinde thread**	**Länge length**	**di**	**da**
50	60,3	2,9	26	135	62	22	180	72	88	4,0	73	87	4,5	4	M 20	75	73	87
65	76,1	3,2	26	160	68	22	205	94	110	4,0	95	109	4,5	8	M 20	75	95	109
80	88,9	3,6	28	170	72	22	215	105	121	4,0	106	120	4,5	8	M 20	75	106	120
100	114,3	4,0	30	200	78	26	250	128	150	4,5	129	149	5,0	8	M 24	90	129	149
125	139,7	4,5	34	240	88	30	295	154	176	4,5	155	175	5,0	8	M 27	100	155	175

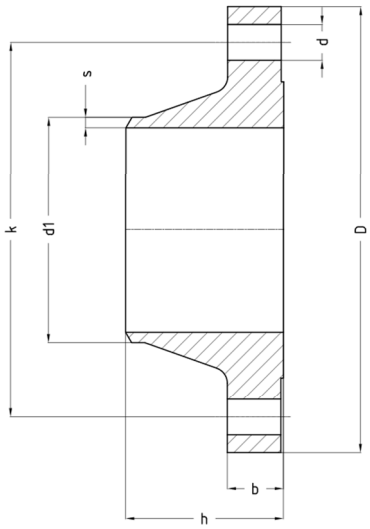
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

Anhang / appendix

Vorschweißflansche - ANSI B 16.5 glatte Dichtleiste
Welding neck flanges - ANSI B 16.5 raised face

ANSI-FL 150lbs RF
ANSI-FL 300lbs RF
FL - Flansch / flange

Flächenbearbeitung mit großem und kleinem Vorsprung / Rücksprung /
Flächenbearbeitung mit großer und kleiner Feder / Nut nach ANSI B 16.5
Large and small male / female facings /
Large and small tongue / groove facings 150-2500lbs / sq. in see ANSI B 16.5



Einbaulängen / lengths in mm :

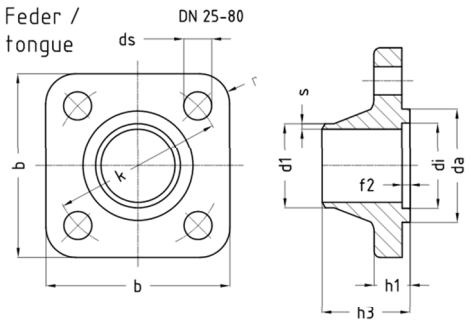
Nominale size		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:													
		ANSI		ANSI-FL 150lbs RF / sq. in					Schrauben / screws DIN 931	ANSI-FL 300lbs RF / sq. in					Schrauben / screws DIN 931
DN	INCH	d1	s	b	k	h	d	D	Anzahl quantity	b	k	h	d	D	Anzahl quantity
15	1/2"	21,3	2,8	11,2	60,5	47,8	15,7	88,9	4	14,2	66,5	52,3	15,7	95,2	4
20	3/4"	26,7	2,9	12,7	69,9	52,3	15,7	98,6	4	15,7	82,5	57,1	19,0	117,3	4
25	1"	33,4	3,4	14,2	79,2	55,6	15,7	108,0	4	17,5	88,9	62,0	19,0	123,9	4
32	1 1/4"	42,2	3,6	15,7	88,9	57,2	15,7	117,3	4	19,0	98,5	65,0	19,0	133,3	4
40	1 1/2"	48,3	3,7	17,5	98,6	62,0	15,7	127,0	4	20,6	114,3	68,3	22,3	155,4	4
50	2"	60,3	3,9	19,1	120,7	63,5	19,1	152,4	4	22,3	127,0	69,8	19,0	165,1	6
65	2 1/2"	73,0	5,2	22,4	139,7	69,9	19,1	177,8	4	25,4	149,3	76,2	22,3	190,5	8
80	3"	88,9	5,5	23,9	152,4	69,9	19,1	190,5	4	28,4	168,1	79,2	22,3	209,5	8
100	4"	114,3	6,0	23,9	190,5	76,2	19,1	228,6	8	31,7	200,1	85,8	22,3	254,0	8
125	5"	141,3	6,6	23,9	215,9	88,9	22,4	254,0	8	35,0	234,9	98,5	22,3	279,4	8
150	6"	168,3	7,1	25,4	241,3	88,9	22,4	279,4	8	36,5	269,7	98,5	22,3	317,5	12
200	8"	219,1	8,2	28,4	298,5	101,6	22,4	342,9	8	41,1	330,2	111,2	25,4	381,0	12
250	10"	273,0	9,3	30,2	362,0	101,6	25,4	406,4	12	47,7	387,3	117,3	28,4	444,5	16
300	12"	323,8	10,3	31,8	431,8	114,3	25,4	482,6	12	50,8	450,8	130,0	31,7	520,7	16
350	14"	355,6	11,1	35,1	476,3	127,0	28,4	533,4	12	53,8	514,3	142,7	31,7	584,2	20
400	16"	406,4	12,7	36,6	539,8	127,0	28,4	596,9	16	57,1	571,5	146,0	35,0	647,7	20

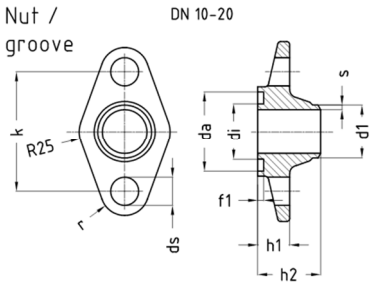
Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

Anhang / appendix

Vorschweißflansche - AWP
Welding neck flanges - AWP

AWP-FL N
AWP-FL F
FL - Flansch / flange
N - Nut / groove
F - Feder / tongue





Einbaulängen / lengths in mm:

AWP-FL PN25 DN10-20 / PN40 DN25-80																									
	Anschweißenden / butt welding ends											Dichtleistenausführung / types of contact face								Schrauben / screws DIN 931			Dichtring / sealring DIN 2691	
	Reihe 1 / series 1		Reihe 2 / series 2		ANSI							Nut / groove				Feder / tongue				Anzahl/ quantity	Gewinde/ thread	Länge/ length		
DN	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**d1**	**s**	**b**	**k**	**r**	**h1**	**ds**	**di**	**da**	**f1**	**h2**	**di**	**da**	**f2**	**h3**				**di**	**da**
10	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	88	60	13	16	14	28	40	3	31,5	29	39	4	32,0	2	M 12	45	29	39
15	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	88	60	13	16	14	28	40	3	31,5	29	39	4	32,0	2	M 12	45	29	39
20	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	88	60	13	16	14	28	40	3	31,5	29	39	4	32,0	2	M 12	45	29	39
25	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	92	85	15	18	14	42	58	3	44,0	43	57	4	44,0	4	M 12	50	43	57
32	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	92	85	15	18	14	42	58	3	44,0	43	57	4	44,0	4	M 12	50	43	57
40	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	92	85	15	18	14	42	58	3	38,5	43	57	4	38,5	4	M 12	50	43	57
50	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	132	135	20	28	18	84	96	3	43,0	85	95	4	43,0	4	M 16	75	A85x95*	
65	76,1	2,9	76,1	3,6	73,0	5,2	132	135	20	28	18	84	96	3	53,5	85	95	4	53,5	4	M 16	75	A85x95*	
80	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	132	135	20	28	18	84	96	3	53,5	85	95	4	53,5	4	M 16	75	A85x95*	

* = nach DIN 7603 / acc. to DIN 7603

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

Anhang / appendix

Rechtlicher Hinweis
Legal Note

Rechtlicher Hinweis

GEA AWP Armaturen sind gemäß den GEA AWP Betriebsvorschriften zu handhaben.
Die in den Betriebsvorschriften genannten Sicherheitshinweise sind zu beachten.
Es liegt eine Gefahrenanalyse für GEA AWP Armaturen vor.

Die Handhabung der GEA AWP Armaturen hat ausschließlich durch autorisierte Personen zu erfolgen.
Dabei sind die Hinweise zum Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zu beachten.
Die GEA AWP Armaturen sind bestimmungsgemäß einzusetzen.

Dieser Katalog wurde sorgfältig erstellt und geprüft, kann aber dennoch Fehler enthalten. Die im Katalog gemachten technischen Angaben sind keine vertraglich zugesicherten Eigenschaften. Die technischen Angaben sind nur dann verbindlich, wenn Sie von uns schriftlich bestätigt wurden.

Wir behalten uns technische Änderungen vor.

Weitere Informationen zu unseren Konformitätserklärungen, Betriebsvorschriften, Berechnungsprogramm und den allgemeinen Geschäftsbedingungen finden Sie auf unserer Internetseite www.awpvalves.com im Register Tools/Downloads.

Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Legal Note

GEA AWP valves should be handled in accordance with the GEA AWP operating instructions.
The safety notes mentioned inside the operating instructions have to be considered.
A risk analysis for GEA AWP valves is available.

To handle GEA AWP valves is permitted for authorized personnel only.
The advice to use personnel protective equipment (PPE) has to be considered.
GEA AWP valves have to be used as intended.

This catalogue had been established carefully and had been reviewed in detail, nevertheless it might contain mistakes. The catalogue data is not contractually-guaranteed. The catalogue data is mandatory after confirmed in a written form by us.

Technical data are subject to change.

Other information to our declaration of conformity, operating instructions, calculation program and the standard business terms finds them on our Internet page www.awpvalves.com in the register Tools/Downloads.

Our standard business terms are valid.

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

We live our values.

Excellence • Passion • Integrity • Responsibility • GEA-versity

GEA Group is a global engineering company with multi-billion euro sales and operations in more than 50 countries. Founded in 1881, the company is one of the largest providers of innovative equipment and process technology. GEA Group is listed in the STOXX® Europe 600 index.

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

© GEA. All rights reserved. 01/2012-RT-002-0900-DE/US-EU - Subject to modification